Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		1-9/1-8

PROGRAM GRUPY PRZEDMIOTÓW/MODUŁU

przedmioty interdyscyplinarne

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	**Historia filozofii**
	Technologie informacyjne
	Bezpieczeństwo i higiena pracy
	Lektorat języka obcego
	Ochrona własności intelektualnej
	Kultura języka polskiego
	Wychowanie fizyczne
	Wykład ogólnowydziałowy
	Wykład ogólnowydziałowy
2. Punkty ECTS	**17**
3. Rodzaj przedmiotów	**Obowiązkowe / obieralne**
4. Język przedmiotów	**Polski**
5. Rok studiów	**I/II**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Dr Joanna Dubiec-Stach**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**W**: 29 **Ćw.**: 120 Lab.:30	**W**: 16 **Ćw.**:54 lab.:18
Semestr 2	**W**: 30 **Ćw.**: 45	**W**: 18 **Ćw.**: 18
Semestr 3	**W**: 30 **Ćw.**: 30	**W**: 18 **Ćw.**: 23
Liczba godzin ogółem	**299**	**165**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Zdobycie wiedzy interdyscyplinarnej, umożliwiającej wykorzystanie w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego
Umiejętności	

CU1	Zdobycie umiejętności samodzielnego zdobywania wiedzy i rozwijania swoich umiejętności w wybranej dziedzinie
Kompetencje społeczne	
CK1	Zdobycie kompetencji interdyscyplinarnych i interpersonalnych, które predysponują do pracy w różnych dziedzinach, np. instytucjach oświaty, kultury, administracji czy gospodarki
CK2	Umiejętność działania w sposób autonomiczny na rzecz ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW…)		
EW1	zna podstawową terminologię nauk filologicznych oraz związaną z wybrana sferą działalności kulturalnej, medialnej, promocyjno-reklamowej	K_W02
EW2	posiada uporządkowaną wiedzę podstawową obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa i literaturoznawstwa, zorientowaną na zastosowanie praktyczne w wybranej dziedzinie działalności kulturalnej, medialnej, promocyjno-reklamowej	K_W03
EW3	ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka	K_W14
EW4	ma podstawową wiedzę o budowie, celach, organizacji i funkcjonowaniu instytucji związanych z wybrana sferą działalności kulturalnej, medialnej, promocyjno-reklamowej i orientację we współczesnym życiu w tych obszarach, ma podstawową wiedzę o prawnych i ekonomicznych uwarunkowaniach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych w instytucjach związanych z ta sferą a także podstawową wiedzę o bezpieczeństwie i higienie pracy	K_W16
EW5	zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego; ma podstawową wiedzę o metodyce wykonywania zadań, normach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych w instytucjach związanych z wybraną sferą działalności	K_W17
Umiejętności (EU…)		
EU1	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów w języku polskim i obcym; posiada podstawowe umiejętności organizacyjne pozwalające na planowanie i realizację zadań związanych z wybrana sferą działalności kulturalnej, medialnej, promocyjno-reklamowej w tym na sporządzenie wniosku o przyznanie środków na realizację profesjonalnego projektu w sferze wybranej działalności, również potrafi dobierać narzędzia do tych zadań	K_U03
EU2	posiada elementarne umiejętności badawcze, prowadzi na poziomie podstawowym pracę badawczą pod kierunkiem opiekuna naukowego, w obrębie dyscypliny wybranej specjalizacji dyplomowej; potrafi ocenić przydatność różnorodnych metod, procedur, dobrych praktyk do realizacji zadań i rozwiązywania problemów dotyczących wybranej sfery działalności kulturalnej, medialnej, promocyjno-reklamowej oraz wybrać i zastosować właściwy sposób postępowania; posiada podstawowe umiejętności w zakresie prowadzenia badań społecznych niezbędnych do opracowania diagnoz potrzeb odbiorców usług językowych	K_U04
EU3	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności profesjonalne w zakresie wybranej specjalizacji, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	K_U05
EU4	potrafi uczestniczyć w dyskusji o języku, literaturze, historii i kulturze krajów obszaru językowego swej specjalności, w języku swej specjalności i w języku polskim	K_U07
EU5	potrafi dokonać analizy porównawczej wybranych aspektów kultury rodzimej i kultury języka docelowego; potrafi w podstawowym zakresie stosować przepisy prawa odnoszącego się do instytucji	K_U08

	związanych z wybraną sferą działalności , w szczególności prawa autorskiego, i związane z zarządzaniem własnością intelektualną	
EU6	posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku polskim i języku obcym na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych a także różnych źródeł	K_U10
EU7	potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych	K_U11
EU8	posiada umiejętności językowe w zakresie drugiego języka obcego w zakresie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, właściwych dla studiowanego kierunku studiów, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	K_U13
Kompetencje społeczne (EK...)		
EK1	zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego; rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	K_K01
EK2	posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację różnych założonych celów i potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	K_K02
EK3	rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń, kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych; prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu	K_K03

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Osiągnięcie efektów kształcenia modułu interdyscyplinarnego umożliwiają treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne i formy oceniania opisane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Jdubiec1@wp.pl,
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		1/1

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Historia filozofii**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**prof. AJP dr hab. Magdalena Jaworska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	**Studia stacjonarne**	**Studia niestacjonarne**
Semestr 2	**Ćw.**: 30	**Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**Znajomość najważniejszych pojęć, koncepcji filozoficznych oraz wybranych zagadnień etycznych.**
	Umiejętności
CU1	**Umiejętność właściwego wykorzystania nabytej wiedzy i jej doskonalenia.**
CU2	**Umiejętność argumentowania i prowadzenia dyskusji oraz właściwego rozumienia problemów filozoficznoetycznych**
	Kompetencje społeczne
CK1	**Kształtowanie wrażliwości badawczej i etycznej.**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	Ma uporządkowaną wiedzę na temat wybranych koncepcji filozoficznych oraz ich społeczno-kulturowych i historycznych podstaw.	K_W02 K_W03
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi w sposób klarowny i spójny wypowiadać się na tematy dotyczące wybranych zagadnień z zakresu filozofii i etyki z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych oraz dorobku innych dyscyplin.	K_U10,
EPU2	Potrafi prezentować własne pomysły, wątpliwości oraz sugestie, formułować wnioski odnośnie prowadzonych dyskusji.	K_U07
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób profesjonalny, refleksji na tematy etyczne i przestrzegania zasad etyki zawodowej, formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane z własną i cudzą pracą, poszukuje optymalnych rozwiązań.	K_K03
EPK2	Potrafi ocenić swój poziom wiedzy i umiejętności zawodowych	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Czym jest filozofia? (wprowadzenie pojęcia filozofia, przedstawienie głównych pojęć i kierunków filozoficznych, przedstawienie podstawowych zagadnień filozoficznych; wyjaśnienie specyfiki problemów filozoficznych, filozofia jako nauka).	4	2
W2	Pierwsi przedstawiciele filozofii. Tales jako inicjator filozofii physis: twierdzenia przypisywane Talesowi, woda jako zasada, znaczenie terminu arché; Anaksymander (ujęcie zasady jako bezkres), Anaksymenes (arché – powietrze), Heraklit z Efezu (zmienność wszystkiego, walka i synteza przeciwieństw, zasada pojęta jako ogień, obecność i znaczenie elementów myśli orfickiej); pitagoreizm (zasada ujęta jako liczba, pojęcie kosmosu, pitagorejska nauka o duszy i metempsychoza, psychagogiczna idea retoryki); Demokryt: podstawy atomizmu.	2	2
W3	Sofiści (nurty sofistyki, pogłębienie problemów moralnych w myśli greckiej; przedstawienie koncepcji akcentującej zmysłowy wymiar natury człowieka).	2	2
W4	Filozofia Sokratesa (świadectwa o Sokratesie, stanowisko Sokratesa wobec filozofii physis, sokratejska etyka i dialektyka).	2	2

W5	Platon (nauka o ideach, projekcja państwa idealnego, dowody nieśmiertelności duszy, anamneza, eschatologia i metempsychoza, podstawy platońskiej ascezy).	2	1
W6	Arystoteles (klasyfikacja nauk, krytyka Platona, nauka o duszy, szczęście jako najwyższy cel człowieka, podział cnót: cnoty etyczne i dianoetyczne, politologiczny aspekt myśli arystotelesowskiej).	2	1
W7	Greckie szkoły hellenistyczne i praktyczny wymiar filozofii (stoicy, epikurejczycy, sceptycy).	2	1
W8	Koncepcje filozoficzne św. Augustyna i św. Tomasza.	2	1
W9	Humanizm a filozofia antyczna. Powrót filozofów starożytnych w epoce Odrodzenia. Wybrani przedstawiciele filozofii renesansowej: C. Salutati, L. Bruni, G. Manetti, Alberti, Pico della Mirandola, Pompanazzi, Machiavelli. Wpływ myślicieli bizantyjskich na rozwój filozofii na Zachodzie. Spór między platonikami i arystotelikami. Znaczenie Akademii Florenckiej. Renesansowa logika, retoryka i poetyka.	2	1
W10	Filozofia Descartesa. Podstawy racjonalizmu kartezjańskiego oraz filozofia cogito. Pascal (porządek serca i porządek rozumu, elementy tragizmu, człowiek jako 'trzcina myśląca' i poszukiwacz Boga).	2	1
W11	Kant (podstawy filozofii transcendentalnej, etyka: idea wolności, pojęcie dobra i zła moralnego, znaczenie imperatywu kategorycznego i hipotetycznego). Filozofia Hegla. Koncepcja historii. Założenia heglowskiej dialektyki.	2	1
W12	Egzystencjalizm: Człowiek w myśli filozoficznej Sartre'a. Albert Camus (położenie człowieka, pojęcie absurdu, bunt wobec rzeczywistości jako podstawa działania ludzkiego, poszukiwanie sensu życia).	2	1
W13	Etyka jako dział filozofii. Etyka a moralność. Etyka a prawo i obyczaj. Filozoficzne podstawy etyki. Działy etyki.	2	1
W14	Etyka zawodowa (deontologia). Wartości moralne a profesjonalne – zawodowe kodeksy etyczne. Wiedza jako wartość. Etyka zawodu nauczyciela	2	1
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**

Wykład	wykład problemowy, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów źródłowych	Sprzęt multimedialny, książki

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F2** obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć)	P1 egzamin

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F2	P1
EPW1	x	x
EPU1		x
EPU2		x
EPK1		x
EPK2		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna i rozumie wybrane pojęcia oraz niektóre filozoficzne doktryny.	Zna i rozumie większość pojęć oraz doktryn filozoficznych.	Zna i rozumie wszystkie pojęcia oraz doktryny filozoficznych
EPU1	Wypowiada się na temat wybranych zagadnień filozofii i etyki, jednak nie poszukuje samodzielnie dodatkowych informacji.	Wypowiada się na temat zagadnień filozofii i etyki, jednak w niewielkim stopniu korzysta w pracy z wyszukanych samodzielnie dodatkowych informacji.	Wypowiada się na temat zagadnień filozofii i etyki oraz korzysta w pracy z samodzielnie wyszukanych informacji wykraczających poza zakres problemowy zajęć
EPU2	W stopniu podstawowym potrafi formułować własne pomysły oraz wnioski odnośnie prowadzonych dyskusji, ale efekty jego pracy niekiedy są błędne.	Potrafi formułować własne pomysły oraz wnioski odnośnie prowadzonych dyskusji. Efekty jego pracy wykazują jednak nieznaczne błędy, które nie wpływają na rezultat podejmowanych działań.	Potrafi formułować własne pomysły oraz wnioski odnośnie prowadzonych dyskusji, przy czym efekty jego pracy są bezbłędne.
EPK1	Ma świadomość znaczenia zachowywania się w sposób profesjonalny, przestrzegania zasad etyki zawodowej, formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane	Ma świadomość znaczenia zachowywania się w sposób profesjonalny, przestrzegania zasad etyki zawodowej, formułuje problemy moralne i dylematy	Ma świadomość znaczenia zachowywania się w sposób profesjonalny, przestrzegania zasad etyki zawodowej, formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane z

	z pracą, lecz nie potrafi się do nich odnieść.	etyczne związane z pracą, lecz odnosi się do nich w ograniczony sposób.	pracą i odnosi się do nich prezentując nieszablonowy sposób myślenia.
EPK2	Potrafi ocenić poziom własnej wiedzy oraz posiadanych umiejętności zawodowych, ale rzadko wykorzystuje je w realizowanych zadaniach.	Potrafi ocenić poziom własnej wiedzy oraz posiadanych umiejętności zawodowych. W nieznacznym jednak stopniu wykorzystuje je w realizowanych zadaniach.	Potrafi ocenić poziom własnej wiedzy oraz posiadanych umiejętności zawodowych. W pełni też wykorzystuje je w realizowanych zadaniach.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Egzamin z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
1. Wł. Tatarkiewicz, Historia filozofii, t.1-3.
2. K. Ajdukiewicz, Zagadnienia i kierunki filozofii. Teoria poznania. Metafizyka, Warszawa 2003.
3. A. MacIntyre A., Krótka historia etyki, PWN, Warszawa 1995.
4. P. Vardy., P. Grosch, Etyka, Zysk i S-ka, Poznań 1995.

Literatura zalecana / fakultatywna:
1. T. Gadacz, Historia filozofii XX wieku. Nurty, t.1-2, Kraków 2009
2. Z. Drozdowicz, Główne nurty w nowożytnej filozofii francuskiej, Poznań 1991.
3. E. Garin, Filozofia Odrodzenia we Włoszech, W-a 1969.
4. J. Hołówka, Etyka w działaniu, Wydawnictwo Prószyński i S-ka, Warszawa 2001.
5. P. Hadot, Czym jest filozofia starożytna?, Aletheia, W-a 2000.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	5	12
Przygotowanie do dyskusji	5	10
Przygotowanie do egzaminu	10	10
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr hab. Magdalena Jaworska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	margda@yahoo.com,
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		2/2

PROGRAM MODUŁU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Technologie informacyjne
2. Punkty ECTS	2
3. Rodzaj przedmiotu	obowiązkowy
4. Język przedmiotu	polski
5. Rok studiów	I
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	mgr inż. Jolanta Czuczwara

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 1	**Lab.**: 30	**Lab.**: 18
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Student zna podstawy obsługi komputera, korzystania z programów komputerowych, wykonuje operacje na plikach i folderach

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student ma uporządkowaną wiedzę obejmującą podstawy obsługi komputera i jego podstawowego oprogramowania użytkowego.
	Umiejętności
CU1	Student posiada umiejętności posługiwania się technikami komputerowymi stosowanymi do dokumentowania i prezentowania wyników rozwiązywanych zadań.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie oraz podnoszenia kompetencji zawodowych w zmieniającej się rzeczywistości technologicznej.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	Student ma elementarną wiedzę z zakresu podstaw informatyki obejmującą	K_W17

	przetwarzanie informacji.	
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student przygotowuje dokumenty wykorzystując narzędzia informatyczne do gromadzenia, analizowania, porządkowania i przetwarzania informacji.	K_U04
EPU2	Student potrafi przygotować i przedstawić prezentację z wynikami realizacji zadania.	K_U10
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student dobiera narzędzia informatyczne do rozwiązywania zadań z uwzględnieniem dynamiki zmian w rozwoju technologii	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści laboratoriów	Liczba godzin	
		stacj	niestacj
L1	Edytorskie techniki przekazywania informacji. Tworzenie różnorodnych dokumentów wykorzystujących zaawansowane funkcje edytora.	6	4
L2	Praca z długim tekstem (tworzenie automatycznych spisów treści, wstawianie przypisów, konspekty, recenzje, sekcje, kolumny).	6	4
L3	Projektowanie arkusza kalkulacyjnego, projektowanie formuł z wykorzystaniem funkcji wbudowanych, graficzna prezentacja danych.	4	2
L4	Zaawansowane funkcje arkusza kalkulacyjnego(funkcje logiczne, matematyczne, statystyczne).	4	2
L5	Wykorzystanie arkusza kalkulacyjnego do projektowania jednotabelarycznej bazy danych. Wykorzystanie narzędzi arkusza do porządkowania, filtrowania i wyszukiwania informacji. Analiza danych. Zasady pozyskiwania i wykorzystania informacji pozyskanych przez Internet.	4	2
L6	Grafika prezentacyjna. Przygotowanie prezentacji na dowolny temat związany z kierunkiem studiów z wykorzystaniem dostępnych źródeł informacji oraz Internetu. Prezentacja przygotowanego materiału połączona z wystąpieniem publicznym.	6	4
	Razem liczba godzin laboratoriów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Laboratoria	M3 – pokaz materiału audiowizualnego M5 - ćwiczenia doskonalące obsługę programów edytorskich, ćwiczenia doskonalące umiejętność selekcjonowania, grupowania i przedstawiania zgromadzonych informacji, przygotowanie prezentacji	projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Laboratoria	**F2 -** ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć **F5** - ćwiczenia sprawdzające umiejętności, rozwiązywanie zadań przy komputerze	**P3 –** ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty	Laboratoria

przedmiotowe	F2	F5	P3
EPW1	X		X
EPU1	X	X	X
EPU2	X	X	X
EPK1	X	X	X

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Potrafi ogólnie scharakteryzować poznane oprogramowanie i wskazać jego podstawowe zastosowanie.	Potrafi szczegółowo scharakteryzować poznane oprogramowanie oraz wskazać obszary zastosowanie.	Potrafi szczegółowo scharakteryzować poznane oprogramowanie oraz wskazać obszary zastosowanie co pozwala mu na samodzielne rozwiązywanie problemów.
EPU1	Opracowuje dokumentację wykorzystując narzędzia informatyczne do gromadzenia, analizowania, porządkowania i przetwarzania informacji popełniając błędy w doborze narzędzi, które nie mają wpływu na efekt końcowy.	Opracowuje różnorodne materiały popełniając minimalne błędy, które nie mają wpływu na rezultat jego pracy.	Bezbłędnie opracowuje różnorodne materiały. Pracuje samodzielnie.
EPU2	Nie potrafi samodzielnie dobrać narzędzi do prezentowania własnej działalności. Przy opracowywaniu prezentacji stosuje tylko podstawowe narzędzia.	Samodzielnie dobiera narzędzia do prezentacji własnej działalności. Przy opracowywaniu prezentacji stosuje standardowe narzędzia.	Przy opracowywaniu prezentacji stosuje niestandardowe metody i narzędzia.
EPK1	Ma świadomość tempa zmian w technologii informacyjnej, ale nie potrafi się do nich odnieść.	Ma świadomość tempa zmian w technologii informacyjnej i odnosi się do nich w niewielkim stopniu.	Ma świadomość tempa zmian w technologii informacyjnej i realizując powierzone zadania samodzielnie poszukuje nowoczesnych rozwiązań.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną
Na ocenę podsumowującą z przedmiotu składają się elementy oceny formującej (ocena ćwiczeń) i podsumowującej (prezentacja, zaliczenie pisemne)

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Kopertowska M., *Przetwarzanie tekstów*, PWN, Warszawa 2007.
2. Kopoertowska M., *Arkusze kalkulacyjne*, PWN, Warszawa 2007.
3. Kopertowska M., *Grafika menedżerska i prezentacyjna*, PWN, Warszawa 2007.

4. Czuczwara J., Błaszczak E., *Arkusz kalkulacyjny od podstaw. Przewodnik do ćwiczeń*, Gorzów Wielkopolski 2009.
5. Sikorski W., Podstawy technik informatycznych, PWN, Warszawa 2007.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Nowakowski Z., *Użytkowanie komputerów*, PWN, Warszawa 2007.
2. Bremer A. , Sławik M., *Abc użytkownika komputera*, VIDEOGRAF II, 2004.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	5	8
Czytanie literatury	5	8
Przygotowanie do zajęć	5	8
Przygotowanie do presentacji	5	8
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Jolanta Czuczwara
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	j.czuczwara@op.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		3/3

PROGRAM MODUŁU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Bezpieczeństwo i higiena pracy
2. Punkty ECTS	0
3. Rodzaj przedmiotu	obowiązkowy
4. Język przedmiotu	polski
5. Rok studiów	I
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	Jolanta Muniak starszy specjalista ds. bhp

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 1	**Wykłady**: 4;
Liczba godzin ogółem	**4**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW_1	Wyposażenie w wiedzę ogólną z zakresu bhp, ochrony ppoż. ,postępowania w razie wypadku.
Umiejętności	
Kompetencje społeczne	

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW...)		
EPW1	Posiada podstawową wiedzę z zakresu bhp, ochrony przeciwpożarowej, udzielania pierwszej pomocy osobom poszkodowanym w wypadku.	K_W16
Umiejętności (EPU...)		
Kompetencje społeczne (EPK...)		

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin Stacj. I nie stacjo.**

W1	Obowiązki, prawa i odpowiedzialność Rektora oraz studentów w zakresie bhp. Tryb dochodzenia roszczeń powypadkowych.	1
W2	Ochrona przeciwpożarowa i ogólne zasady posługiwania się sprzętem podręcznym gaśniczym. Zasady postępowania w razie pożaru, awarii i ewakuacji ludzi i mienia.	2
W3	Zasady udzielania pierwszej pomocy przedlekarskiej osobie poszkodowanej w wypadku podczas zajęć, ćwiczeń na terenie uczelni i poza jej terenem organizowanych przez uczelnię.	1
	Razem liczba godzin wykładów	4

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	Wykład informacyjny M1	Rzutnik multimedialny, komputer

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F2**	P2

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	Metoda oceny F2/P2	…..	…..	……	….	….	….	….	…	…	..	..	..
EPW1	X												

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Otrzymał wiedzę z zakresu bhp, ppoż. I udzielania pierwszej pomocy w nagłych wypadkach.		

J – Forma zaliczenia przedmiotu

ZALICZENIE BEZ OCENY

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Pierwsza pomoc w stanach zagrożenia życia" W. Jurczyk, A. Łakomy.
2. „Postępowanie w nagłych zagrożeniach zdrowotnych" J. Jakubaszko.
3. „Pierwsza pomoc w nagłych wypadkach" P.Krzywda.
4. Wytyczne Krajowej Rady Resuscytacji .

5. Ustawa z dnia 24 sierpnia 1991r. o ochronie przeciwpożarowej /jednolity tekst Dz. U. z 2002 r. nr 147 poz. 1229; zm.: Dz. U. z 2003r. Nr 52, poz. 452; Dz. U. z 2004 r. Nr 96, poz. 959 oraz z 2005 r. Nr 100, poz. 835 i 836, Dz. U. z 2006 r. Nr 191, poz. 1410; Dz. U. z 2007 r. Nr 89, poz. 590, z 2008 r. Nr 163, poz. 1015, z 2009 r. Nr 11, poz. 59/.
6. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie /Dz. U. nr 75, poz. 690; zm.: Dz. U. z 2003 r. Nr 33, poz. 270, z 2004 r. Nr 109, poz. 1156, z 2008 r. Nr 201, poz. 1238 z 2009 r. Nr 56, poz. 46/.
7. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 07 czerwca 2010 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów /Dz. U. nr 109, poz. 719/.
8. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 24 lipca 2009 r. w sprawie przeciwpożarowego zaopatrzenia w wodę oraz dróg pożarowych / Dz. U. nr 124, poz. 1030/.
9. Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 5 lipca 2007 roku w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy w uczelniach (Dz. U. 128, poz.897)
10. Polska Norma PN-N-01256-5:1998. Zasady umieszczania znaków bezpieczeństwa na drogach ewakuacyjnych i drogach pożarowych.
11. Kodeks pracy.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1.
2.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację stacjonarne i niestacjonarne**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	4
Suma godzin:	**4**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**0**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Jolanta Muniak
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jmuniak@pwsz.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		4/4

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Język angielski - lektorat**
2. Punkty ECTS	**6**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**angielski**
5. Rok studiów	**I,II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Joanna Bobin, mgr Grzegorz Surma**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Student posługuje się językiem obcym na poziomie odpowiadającym standardom egzaminacyjnym określonym dla szkół ponadgimnazjalnych

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Wyposażenie studenta w wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.
	Umiejętności
CU1	Zdobycie umiejętności wykorzystywania języka swojej specjalności do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.
CU2	Zdobycie umiejętności porozumiewania się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku obcym.
CU3	Przygotowanie studenta do krótkich wystąpień ustnych w języku obcym.
CU4	Zdobycie umiejętności językowych w zakresie drugiego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

Kompetencje społeczne	
CK1	Uświadomienie potrzeby ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.
CK2	Uświadomienie potrzeby i otwartości na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.
CK3	Uświadomienie wykazywania bezstronności w podejściu do różnorodności językowej; doceniania różnorodności kultur, otwartości na odmienność kulturową.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW 1	Po ukończeniu przedmiotu student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	K_W14
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi wykorzystać język swojej specjalności do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.	K_U03
EPU2	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi porozumiewać się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w języku swojej specjalności, w języku polskim i drugim języku obcym	K_U11
EPU3	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych.	K_U11
EPU4	Po ukończeniu przedmiotu student posiada umiejętności językowe w zakresie drugiego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U13
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Po ukończeniu przedmiotu student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	K_K01
EPK2	Po ukończeniu przedmiotu student jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niest
	SEMESTR I		
C1	Żywienie, gotowanie zdrowy tryb życia, czasy gramatyczne: present simple i continuous	4	2

C2	Życie rodzinne, przymiotniki związane z osobowością, czas gramatyczny future simple i forma going to.	6	4
C3	Ćwiczenia dodatkowe celem powtórzenia i utrwalenia materiału oraz przygotowanie do sprawdzianu.	6	4
C4	Sprawdzian. 2	2	2
C5	Angielski w praktyce – poznawanie nowych osób, rodziny partnera/ki. 2	2	1
C6	Wydawanie i oszczędzanie pieniędzy, czasy gramatyczne: present perfect i past simple. 4	2	1
C7	Życiowe zmiany – mocne i słabe przymiotniki, czas gramatyczny present perfect + for/since. 6	2	1
C8	Ćwiczenia dodatkowe celem powtórzenia i utrwalenia materiału oraz przygotowanie do sprawdzianu.	2	1
C9	Sprawdzian i zaliczenie semestru pierwszego.	2	2
	SEMESTR II		
C10	Artykuł: wyścig wokół Londynu – stopniowanie przymiotników i przysłówków. Środki transportu, formy podróżowania.	4	2
C11	Kolokacje związane ze stereotypami: przyimki: a/an, the, lub ich brak	4	2
C12	Ćwiczenia dodatkowe celem powtórzenia i utrwalenia materiału oraz przygotowanie do sprawdzianu.	2	2
C13	Sprawdzian.	2	2
C14	Angielski w praktyce – problemowa osoba	4	2
C15	Porażka i sukces, czasowniki modalne: can, could, be able to	4	2
C16	Współczesne maniery – język potrzeby do wykonywanie rozmów telefonicznych, czasowniki modalne: must, have to, should.	4	1
C17	Ćwiczenia dodatkowe celem powtórzenia i utrwalenia materiału oraz przygotowanie do sprawdzianu.	4	1
C18	Sprawdzian i zaliczenie semestru drugiego.	2	2
	SEMESTR III		
C19	Sport i aktywność fizyczna, czasy przeszłe: simple, continuous, perfect.	5	3
C20	Miłość i związki międzyludzkie , zwroty gramatyczny used to	5	2
C21	Ćwiczenia dodatkowe celem powtórzenia i utrwalenia materiału oraz przygotowanie do sprawdzianu.	4	2
C22	Sprawdzian.	2	2
C23	Angielski w praktyce – spotkanie ze starymi znajomymi i przyjaciółmi 2	6	3
C24	Słownictwo specjalistyczne dla danego kierunku i specjalizacji.	6	4
C25	Sprawdzian i zaliczenie semestru trzeciego.	2	2

	Razem liczba godzin ćwiczeń	90	54

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M3 – Metoda eksponująca Pokaz materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnej. M5 – Metoda praktyczna 1.Ćwiczenia z elementami prezentacji, wypowiedź ustna, 2. Ćwiczenia przedmiotowe, np. czytanie i analiza tekstu źródłowego, praca z tekstem źródłowym 4. Ćwiczenia produkcyjne, np. przygotowanie prezentacji 5.Ćwiczenia translatorskie i inne, np. ćwiczenia słuchania, mówienia, pisania i czytania, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, użycie określonych struktur w mowie i piśmie, słuchanie i rozpoznawanie, słuchanie i powtarzanie, czytanie na głos, ćwiczenia ze słownictwa, ćwiczenia leksykalne, słuchanie ze zrozumieniem, dialogi.	- tablica, - odtwarzacz CD, - projektor, - sprzęt multimedialny, - laptop;

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** sprawdzian pisemny - test **F2** obserwacja/aktywność; ocena bieżąca **F3** Przygotowanie krótkiego wystąpienia lub prezentacji	P1 –egzamin pisemny

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	F3	P1
EPW1	X	X		X
EPU1	X	X		X
EPU2		X	X	X
EPU3	X	X	X	X
EPU4	X	X	X	X
EPK1		X		
EPK2		X		

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	dostateczny dostateczny plus 3/3,5	Dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	Ma częściowo uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	Ma w większości uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	Ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.
EPU1	Wykonuje niektóre powierzone zadania: umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje w większości powierzonych zadań; rezultat jego pracy posiada nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zdania – rezultat jego pracy wykracza poza program zajęć.
EPU2	Wykonuje niektóre powierzone zadania dot. porozumiewania się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka; wykorzystuje różne kanały i techniki komunikacyjne, w języku swojej specjalności, w języku polskim i drugim języku obcym; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.
EPU3	Wykonuje niektóre powierzone zadania: analizuje różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystuje je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych;	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.

	popełnia nieznaczne błędy.		
EPU4	Wykonuje niektóre powierzone zadania zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.
EPK1	Nie w pełni rozumie potrzebę i nie zna skutków rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, niezbyt rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	Rozumie potrzebę, ale nie zna skutków rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, stara się rozumieć potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	Rozumie potrzebę i zna skutki rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, a także rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.
EPK2	Nie zawsze jest otwarty na współdziałanie w grupie, niechętnie przyjmuje w niej różne role.	Jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.	Jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną, egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 1. Latham–Koenig C., Oxenden C., English File Intermediate - Student's Book, Multipack A, Oxford University Press 2014. 2. Latham–Koenig C., Oxenden C., English File Pre-Intermediate - Student's Book, Multipack A, Oxford University Press 2014.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1.Słowniki polsko-angielski i angielsko-polskie 2.Materiały autentyczne - czasopisma angielskojęzyczne, fragmenty wybranych tekstów fachowych. 3.Dooley J., Evans V.,: Grammarway 2 oraz Grammarway 3, Express Publishing 1998. 4. Kędzior M., Kowalik-Alherwy M,: English Grammar Part 1 and Part 2. Wydawnictwo WiR. Wydanie II.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niesta**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	15
Czytanie literatury	10	15
Przygotowanie pracy pisemnej/wypowiedzi ustnej	10	20
Przygotowanie do zajęć	15	26

Przygotowanie do sprawdzianu	15	20
Suma godzin:	**150**	**150**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**6**	**6**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Bobin, mgr Grzegorz Surma
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jbobin@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		4/4

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Język francuski**
2. Punkty ECTS	**6**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**francuski**
5. Rok studiów	**I,II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Anna Bączkiewicz**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Student posługuje się językiem obcym na poziomie odpowiadającym standardom egzaminacyjnym określonym dla szkół ponadgimnazjalnych

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Wyposażenie studenta w wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.
	Umiejętności
CU1	Zdobycie umiejętności wykorzystywania języka swojej specjalności do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.
CU2	Zdobycie umiejętności porozumiewania się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku obcym.
CU3	Przygotowanie studenta do krótkich wystąpień ustnych w języku obcym.
CU4	Zdobycie umiejętności językowych w zakresie drugiego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

Kompetencje społeczne	
CK1	Uświadomienie potrzeby ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.
CK2	Uświadomienie potrzeby i otwartości na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.
CK3	Uświadomienie wykazywania bezstronności w podejściu do różnorodności językowej; doceniania różnorodności kultur, otwartości na odmienność kulturową.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW 1	Po ukończeniu przedmiotu student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	K_W14
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi wykorzystać język swojej specjalności do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.	K_U03
EPU2	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi porozumiewać się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w języku swojej specjalności, w języku polskim i drugim języku obcym	K_U11
EPU3	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych.	K_U11
EPU4	Po ukończeniu przedmiotu student posiada umiejętności językowe w zakresie drugiego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U13
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Po ukończeniu przedmiotu student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	K_K01
EPK2	Po ukończeniu przedmiotu student jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niest
	SEMESTR I		
C1	Zwyczaje żywieniowe Francuzów, typowe dania obiadowe, wina, desery; rodzajniki nieokreślone, określone, przymiotniki określające, ilości;	8	5

	wyrażenie grzecznościowe		
C2	W domu, w biurze, u lekarza – rozmowy telefoniczne prywatne i służbowe - dobieranie zakresu języka odpowiednio do sytuacji (prywatne, służbowe).	6	4
C3	Plan pracy; określanie dat, godzin, podawanie numeru telefonu; stawianie pytań;	6	3
C4	Życie codzienne, rozrywki; przeczenie, zaimki dzierżawcze.	4	2
C5	Praca, nauka języków obcych; liczby złożone; wiadomości elektroniczne.	4	2
C6	Kolokwium i zaliczenie semestru pierwszego.	2	2
	SEMESTR II		
C7	Urlopy, planowanie podróży, rezerwacja hotelu telefonicznie, przez Internet; czasowniki nieregularne; przyimki, liczebniki porządkowe;	6	4
C8	Wakacje, pocztówki z wakacji; główne święta we Francji i związane z nimi tradycje, zwyczaje, wydarzenia historyczne.	6	4
C9	W bibliotece, w banku, załatwianie formalności, proponowanie usług, typowe dokumenty; zdania warunkowe, pytania z inwersją; sztuka dyskusji we Francji	4	2
C10	Na dworcu –prośby o udzielanie informacji, załatwianie formalności; czasowniki pół-posiłkowe, konstrukcje z bezokolicznikiem,	4	2
C11	Wokół niemowlęcia – rodzina, ciąża, narodziny dziecka, urlop macierzyński, ślub; czasowniki zwrotne, czas *futur proche*.	4	2
C12	Kolokwium i zaliczenie semestru drugiego.	2	2
	SEMESTR III		
C13	Obyczaje we Francji związane ze ślubem, narodzinami, aktywnością zawodową kobiet; zaimki akcentowane w funkcji podmiotu.	4	2
C14	Nasze ciało i zdrowie, choroby i ich leczenie; troska o dobrą formę; tryb rozkazujący, wyrażenia przyimkowe, rodzajniki cząstkowe.	4	2
C15	Troska o dobrą formę; pytania o podmiot-osobę i podmiot-rzecz; organizacja opieki medycznej we Francji.	4	2
C16	Relacje międzyludzkie, zawieranie i pielęgnowanie znajomości; czas *passé composé*, zaprzeczenie ilościowe, przysłówki.	6	4
C17	Opis charakteru, wyglądu, stylu ubierania się; życie towarzyskie, celebracja posiłków w kulturze francuskiej.	6	2
C18	Dziedzictwo kulturowe we Francji, charakterystyka głównych regionów historycznych; czas *passé composé* czasowników zwrotnych	4	2
C19	Główne atrakcje turystyczne Francji; uzgadnianie imiesłowów.	4	2
C20	Kolokwium i zaliczenie semestru trzeciego.	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	90	54

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 Metody podające M2 metody problemowe M5 Metody praktyczne	Podręcznik +CD, Internet, słowniki, mapa Francji, artykuły prasowe, tablice gramatyczne projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** sprawdzian pisemny - test **F2** obserwacja/aktywność; ocena bieżąca **F3** Przygotowanie krótkiego wystąpienia lub prezentacji	P1 –egzamin pisemny

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	F3	P1
EPW1	X	X		X
EPU1	X	X		X
EPU2		X	X	X
EPU3	X	X	X	X
EPU4	X	X	X	X
EPK1		X		
EPK2		X		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	dostateczny dostateczny plus 3/3,5	Dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	Ma częściowo uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	Ma w większości uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	Ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.

EPU1	Wykonuje niektóre powierzone zadania: umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje w większości powierzonych zadań; rezultat jego pracy posiada nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zdania – rezultat jego pracy wykracza poza program zajęć.
EPU2	Wykonuje niektóre powierzone zadania dot. porozumiewania się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka; wykorzystuje różne kanały i techniki komunikacyjne, w języku swojej specjalności, w języku polskim i drugim języku obcym; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.
EPU3	Wykonuje niektóre powierzone zadania: analizuje różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystuje je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.
EPU4	Wykonuje niektóre powierzone zadania zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.
EPK1	Nie w pełni rozumie potrzebę i nie zna skutków rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, niezbyt rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	Rozumie potrzebę, ale nie zna skutków rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, stara się rozumieć potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	Rozumie potrzebę i zna skutki rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, a także rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.
EPK2	Nie zawsze jest otwarty na współdziałanie w grupie, niechętnie przyjmuje w niej różne role.	Jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.	Jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną, egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 1. Miquel C., *Vite et bien,* CLE INTERNATIONAL, 2010. 2. Flumian C., Labascoule J., Royer C., *ROND-POINT*, PUG 2004.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Sirejols E., Tempesta G., *Grammaire 450 nouveaux exercices,* CLE INTERNATIONAL, 2002. 2. Brillant C., ,*Le Nouvel Edito*, Didier, 2010.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niesta**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	15
Czytanie literatury	10	15
Przygotowanie pracy pisemnej/wypowiedzi ustnej	10	20
Przygotowanie do zajęć	15	26
Przygotowanie do sprawdzianu	15	20
Suma godzin:	**150**	**150**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**6**	**6**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Jolanta Plust, Anna Bączkiewicz
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	abaczkiewicz@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		4/4

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Język rosyjski
2. Punkty ECTS	6
3. Rodzaj przedmiotu	Obowiązkowy
4. Język przedmiotu	Język rosyjski
5. Rok studiów	I, II
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	Prof. AJP dr Halina Uchto

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	90	54

C - Wymagania wstępne

Posługiwanie się językiem rosyjskim na poziomie odpowiadającym standardom egzaminacyjnym określonym dla szkół ponadgimnazjalnych.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Wyposażenie studenta w wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.
	Umiejętności
CU1	Zdobycie umiejętności wykorzystywania języka swojej specjalności do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.
CU2	Zdobycie umiejętności porozumiewania się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku obcym.
CU3	Przygotowanie studenta do krótkich wystąpień ustnych w języku obcym.
CU4	Zdobycie umiejętności językowych w zakresie drugiego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
	Kompetencje społeczne
CK1	Uświadomienie potrzeby ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.
CK2	Uświadomienie potrzeby i otwartości na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.

CK3	Uświadomienie wykazywania bezstronności w podejściu do różnorodności językowej; doceniania różnorodności kultur, otwartości na odmienność kulturową.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Po ukończeniu przedmiotu student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	K_W14
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi wykorzystać język swojej specjalności do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.	K_U03
EPU2	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi porozumiewać się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w języku swojej specjalności, w języku polskim i drugim języku obcym	K_U11
EPU3	Po ukończeniu przedmiotu student potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych.	K_U11
EPU4	Po ukończeniu przedmiotu student posiada umiejętności językowe w zakresie drugiego języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U13
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Po ukończeniu przedmiotu student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	K_K01
EPK2	Po ukończeniu przedmiotu student jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**Niest.**
Semestr I			
Ćw. 1	Życie studenckie: uczelnia, zaliczenia, egzaminy.	2	2
Ćw. 2	Znajomość języków obcych: certyfikaty i kursy językowe. Europejskie Portfolio Językowe (EPJ).	2	2
Ćw. 3	Profesjonalne CV. Zawody, kwalifikacje i specjalności.	2	2
Ćw. 4	Mieszkanie studenta: dom studenta, mieszkanie u rodziny, mieszkanie studenckie.	2	1
Ćw. 5	Czas wolny studenta: wolontariat i praca zarobkowa.	2	1
Ćw. 6	Aktywny styl życia studenta. Sport to zdrowie.	2	1
Ćw. 7	Kluby sportowe i sale treningowe. Sporty ekstremalne.	2	1
Ćw. 8	Powtórka materiału.	2	1
Ćw. 9	Portale internetowe dla studentów.	2	1
Ćw. 10	Reklama w Internecie. Pisanie wiadomości.	2	1
Ćw. 11	Przedmioty, które można kolekcjonować.	2	1
Ćw. 12	Ważne wydarzenia w życiu: określanie czasu.	2	1
Ćw. 13	Wygląd zewnętrzny człowieka: ubiór, cechy charakteru, uczucia, hobby.	2	1
Ćw. 14	Ideał mężczyzny/kobiety; przyjaciela/przyjaciółki.	2	1

Ćw. 15	Powtórka materiału	2	1
	Suma godzin na I semestr	**30**	**18**
Semestr II			
Ćw. 16 Ćw. 17	O Rosji (Federacji Rosyjskiej) i Rosjanach; symbole państwowe, strefy czasowe, grupy etniczne, podział terytorialny; wszystkie stolice.	4	3
Ćw. 18 Ćw. 19	Dzisiejsza Moskwa: położenie, pogoda, metro, zabytki. Wielki Pałac Kremlowski.	4	3
Ćw. 20	Teatry moskiewskie: Teatr Bolszoj i Moskiewski Akademicki Teatr Artystyczny w Moskwie.	2	1
Ćw. 21 Ćw. 22	Muzea i galerie sztuki: Państwowa Galeria Trietiakowska w Moskwie. Państwowe Muzeum Ermitażu w Sankt Petersburgu.	4	2
Ćw. 23	Powtórka materiału	2	1
Ćw. 24 Ćw. 25	Największe miasta Rosji. Największe miasta Polski.	4	2
Ćw. 26	Wycieczka do Sankt Petersburga: białe noce.	2	1
Ćw. 27 Ćw. 28	Tajemnicza i mroźna Syberia: kolej transsyberyjska.	4	3
Ćw. 29	Bajkał – „błękitne oko Syberii".	2	1
Ćw. 30	Powtórka materiału.	2	1
	Suma godzin na II semestr	**30**	**18**
Semestr III			
Ćw. 31 Ćw. 32	Święta w Rosji: państwowe, religijne i inne; życzenia, atrybuty świąteczne i prezenty.	4	3
Ćw. 33 Ćw. 34	Promocja kultury rosyjskiej w Polsce.	4	2
Ćw. 35	Rosyjski Ośrodek Nauki i Kultury w Warszawie.	2	1
Ćw. 36 Ćw. 37	Kuchnia rosyjska: wybrane przepisy kulinarne. Dania i produkty kuchni polskiej.	4	2
Ćw. 38	Powtórka materiału	2	1
Ćw. 39 Ćw. 40	Przygoda z kolekcjonowaniem: akcesoria.	4	2
Ćw. 41 Ćw. 42	Zakupy w różnych sklepach: produkty, prezenty.	4	2
Ćw. 43 Ćw. 44	Problemy współczesnego świata; konflikty zbrojne, bezrobocie, choroby, degradacja środowiska naturalnego.	4	2
Ćw. 45	Powtórka materiału	2	2
	Suma godzin na III semestr	**30**	**18**
Struktury gramatyczne w ramach realizacji wyszczególnionych powyżej treści. Dodatkowe umiejętności: wyszukiwanie informacji na stronach rosyjskiego Internetu (Runet-u), korzystanie ze słowników dwujęzycznych oraz kształtowanie postawy otwartości wobec współczesnej Rosji.			
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**90**	**54**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M1 Metody podające M2 metody problemowe M5 Metody praktyczne	Podręcznik +CD, Internet, słowniki, mapa Rosji, artykuły prasowe, tablice gramatyczne projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**

Ćwiczenia	**F1** sprawdzian pisemny - test **F2** obserwacja/aktywność; ocena bieżąca **F3** Przygotowanie krótkiego wystąpienia lub prezentacji	P1 –egzamin pisemny

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	F3	P1
EPW1	X	X		X
EPU1	X	X		X
EPU2		X	X	X
EPU3	X	X	X	X
EPU4	X	X	X	X
EPK1		X		
EPK2		X		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	dostateczny dostateczny plus 3/3,5	Dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	Ma częściowo uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	Ma w większości uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	Ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.
EPU1	Wykonuje niektóre powierzone zadania: umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje w większości powierzonych zadań; rezultat jego pracy posiada nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zdania – rezultat jego pracy wykracza poza program zajęć.
EPU2	Wykonuje niektóre powierzone zadania dot. porozumiewania się ze specjalistami i innymi użytkownikami języka; wykorzystuje różne kanały i techniki komunikacyjne, w języku swojej specjalności, w języku polskim i drugim języku obcym; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.
EPU3	Wykonuje niektóre powierzone zadania: analizuje różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystuje je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy.	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny

EP	e niektóre powierzone zgodne z niami określonymi dla B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; popełnia nieznaczne błędy.	Wykonuje większość powierzonych zadań; popełnia nieliczne błędy	Wykonuje wszystkie powierzone zadania – jego umiejętności wykraczają poza program zajęć.
EPK1	Nie w pełni rozumie potrzebę i nie zna skutków rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, niezbyt rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	Rozumie potrzebę, ale nie zna skutków rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, stara się rozumieć potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	Rozumie potrzebę i zna skutki rozwijania swojej wiedzy i umiejętności, a także rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.
EPK2	Nie zawsze jest otwarty na współdziałanie w grupie, niechętnie przyjmuje w niej różne role.	Jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.	Jest otwarty na współdziałanie w grupie, przyjmując w niej różne role.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną, egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Pado A., start.ru2 język rosyjski dla średnio zaawansowanych , Warszawa 2008.
2. Rodimkina A., Landsman N., *Rosja - dzień dzisiejszy. Teksty i ćwiczenia,* Warszawa 2008.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1) Telepnev A., Ziomek M., *Влюбиться в Россию*, Warszawa 2011.
2) Szczęsny A., *Jak pisać po rosyjsku listy, kartki, sms-y, e-maile, ogłoszenia*, Warszawa 2008.

Ponadto: rosyjskojęzyczne czasopisma, fragmenty wybranych tekstów specjalistycznych, słowniki dwujęzyczne, materiały autentyczne (widokówki, mapa Rosji, plan metra, bilety, druki)..

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacjon.	**Niestacj.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	15
Czytanie literatury	10	15
Przygotowanie pracy pisemnej/wypowiedzi ustnej	10	20
Przygotowanie do zajęć	15	26
Przygotowanie do sprawdzianu	15	20
Suma godzin:	**150**	**150**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin 150 : 25 godz.):	**6**	**6**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Halina Uchto
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	huchto@ajp.edu.pl;
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		5/5

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Kultura języka polskiego**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**I rok**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr Maria Maczel**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	**Studia stacjonarne**	**Studia niestacjonarne**
Semestr 1	**W**: 20 **Ćw.**: 30	**W**: 12; **Ćw.**: 18
Liczba godzin ogółem	**50**	**30**

C - Wymagania wstępne

Podstawowe wiadomości o języku na poziomie szkoły ponadgimnazjalnej

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Poznanie podstawy teoretycznej z zakresu kultury języka.
CW2	Zapoznanie z obowiązującą normą językową.
	Umiejętności
CU1	Wykształcenie umiejętności analizy i oceny zjawisk językowych.
CU2	Doskonalenie poprawności i sprawności językowej.
	Kompetencje społeczne
CK1	Uświadomienie potrzeby samokształcenia i samodzielnego poszukiwania rozwiązań kwestii językowych.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	Zna podstawową terminologię z zakresu kultury języka.	K_W04; K_W06
EPW2	Zdobywa wiedzę o zróżnicowaniu i tendencjach rozwojowych współczesnej polszczyzny.	K_W11

EPW3	Poznaje najważniejsze zasady normatywne.	K_W14
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Umie interpretować zjawiska współczesnej polszczyzny na poziomie fonetycznym, morfologicznym, leksykalnym, składniowym, stylistycznym.	K_U03; K_U06
EPU2	Umie oceniać innowacje językowe, rozpoznawać błędy i dokonywać ich korekty.	K_U03; K_U11
EPU3	Doskonali umiejętność korzystanie ze słowników, wydawnictw poprawnościowych i innych źródeł wiedzy o języku.	K_U10
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Efektywnie organizuje własną pracę i krytycznie ocenia stopień jej zaawansowania.	K_K02
EPK2	Rozumie potrzebę rozwijania sprawności językowej.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Język jako wartość – podstawa tożsamości narodowej, miara bogactwa kultury. Funkcje języka.	2	1
W2	Kultura języka – przedmiot badań. Składniki kultury języka.	2	1
W3	Podstawowe terminy kultury języka. Norma językowa i jej zróżnicowanie.	4	2
W4	Kryteria poprawności językowej. Postawy Polaków wobec języka.	2	1
W5	Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny. Odmiany języka i style współczesnej polszczyzny.	4	3
W6	Charakterystyczne zjawiska, procesy, tendencje rozwojowe we współczesnej polszczyźnie. Czynniki wpływające na język.	4	3
W7	Estetyka słowa i etyka wypowiedzi. Brutalizacja języka publicznego.	1	0,5
W8	Wybrane zagadnienia dotyczące grzeczności językowej.	1	0,5
	Razem liczba godzin wykładów	20	12

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
C1	Zajęcia organizacyjne. Literatura przedmiotu, omówienie tematyki zajęć i zakresu wymagań. Rozumienie terminu kultura języka.	2	1
C2	Poradnictwo językowe w Polsce . Prezentacja wybranych publikacji normatywnych (m. in. słowników poprawnościowych).	2	1
C3	Podstawowe pojęcie teoretyczne z zakresu kultury języka (norma, uzus, system, tekst).	2	2
C4	Innowacje językowe, błędy językowe – ich klasyfikacje.	2	1
C5	Ocena innowacji. Kryteria poprawnościowe.	2	1
C6	Poprawność w zakresie wymowy. Najczęstsze odstępstwa od normy fonetycznej. Ćwiczenia z ortofonii.	2	1
C7	Poprawność leksykalna. Leksyka współczesnej polszczyzny.	2	1

C8	Sposoby wzbogacania języka. Neologizmy słowotwórcze, neosemantyzmy, neofrazeologizmy – ich ocena.	2	1
C9	Zapożyczenia z języków obcych. Zasady posługiwanie się wyrazami obcego pochodzenia.	2	2
C10	Zjawisko mody językowej.	2	1
C11	Frazeologia. Właściwe użycia frazeologizmów. Zmiany w zasobie frazeologicznym polszczyzny.	2	1
C12	Wybrane zagadnienia poprawnościowe z zakresu fleksji rzeczownika (m. in. odmiana nazwisk, nazw miejscowości) i czasownika.	2	2
C13	Wybrane zagadnienia poprawnościowe z zakresu składni i stylistyki.	2	1
C14	Wybrane zagadnienia dotyczące poprawności w zakresie ortografii i interpunkcji.	2	1
C15	Analiza wybranych zjawisk, tendencji rozwojowych współczesnej polszczyzny – próba oceny.	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	M1, M2 wykład informacyjny, konwersacyjny, metoda problemowa z elementami dyskusji.	Fragmenty prac naukowych, popularno-naukowych.
Ćwiczenia	M5 analiza materiału językowego (programów radiowych, telewizyjnych, tekstów prasowych i in.). Prezentacja wybranych zagadnień, przegląd literatury przedmiotu, słowników normatywnych, analiza fragmentów tekstów naukowych, popularnonaukowych.	Słowniki normatywne, publikacje naukowe i popularnonaukowe, źródła internetowe. Możliwe wykorzystanie sprzętu multimedialnego do prezentacji referowanych zagadnień.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	F2 obserwacja/aktywność	P2 rozmowa podsumowująca przedmiot
Ćwiczenia	F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność F4 dyskusja, formułowanie dłuższych wypowiedzi na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego.	P3 ocena powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia			
	F2	P2	F2	F4	….	….
EPW1	x	x	x			
EPW2	x	x	x			
EPW3	x	x	x			
EPU1		x	x	x		

EPU2			x	x		
EPU3			x	x		
EPK1			x			
EPK2		x	x			

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student zna wybiórczo terminy z zakresu kultury języka.	Student zna i w zasadzie poprawnie posługuje się terminologią z zakresu przedmiotu.	Student dobrze zna terminologię związaną z przedmiotem, właściwie wykorzystuje ją w analizach i dyskusjach.
EPW2	Student ma podstawową wiedzę dotyczącą tendencji rozwojowych języka.	Student dobrze orientuje się w zróżnicowaniu języka i zna jego podstawowe tendencje rozwojowe.	Student ma poszerzoną wiedzę podstawową o współczesnej polszczyźnie, jej zróżnicowaniu i tendencjach rozwojowych. Umie wskazać czynniki zewnętrzno językowe mające wpływ na jej rozwój.
EPW3	Student zna wybiórczo normę językową na różnych jej poziomach.	Student ma uporządkowaną wiedzę podstawową na temat zasad poprawnego posługiwania się językiem.	Student zna normę językową - jej zróżnicowanie. Opanował bardzo dobrze wiedzę przekazaną w trakcie wykładów i wykazuje dużą orientację w specyfice języka.
EPU1	Student wykonuje niektóre analizy dobrze, ale zdarzają się błędy, nie poszukuje samodzielnie dodatkowych informacji.	Student poprawnie wykonuje zadania, minimalne błędy nie wpływają na rezultat jego pracy. Poszukuje samodzielnie rozwiązań i bierze udział w dyskusji.	Wykonuje wszystkie wymagane zadania, wykazuje się dużą samodzielnością, prowadzi merytoryczną dyskusję.
EPU2	Student radzi sobie z oceną niektórych innowacji i potrafi skorygować poważniejsze błędy językowe.	Student dobrze ocenia większość zjawisk innowacyjnych, zauważa błędy i potrafi większość z nich poprawić.	Student umie zająć właściwe stanowisko wobec innowacji językowych. Dostrzega błędy, dokonuje korekty. Umie znaleźć rozstrzygnięcia wielu kwestii językowych, wykorzystując bogatą literaturę przedmiotu.
EPU3	Student umie na poziomie podstawowym korzystać ze słowników i innych źródeł.	Student potrafi wykorzystywać zarówno słowniki normatywne, jak i inne źródła.	Student potrafi wykorzystywać słowniki, literaturę naukową i inne źródła poszerzające wiedzę o języku i poszukuje właściwych rozwiązań.

EPK1	Student rozumie potrzebę właściwej organizacji pracy, ale nie zawsze jest ona dobrze przeprowadzona.	Student rozumie potrzebę właściwej organizacji pracy i realizuje powierzone zadania, wykazując się pewną samodzielnością.	Student rozumie potrzebę właściwej organizacji pracy i bardzo dobrze realizuje wyznaczone zadania, wykazuje się dużą samodzielnością.
EPK2	Student ma świadomość potrzeby podnoszenia sprawności językowej.	Student ma świadomość znaczenia wartości języka i potrzeby samodoskonalenia się w jego używaniu.	Student ma rozwiniętą świadomość wartości języka i zdaje sobie sprawę z potrzeby doskonalenia sprawności językowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. 1.*Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, pod red. K. Musiołek-Kłosińskiej, Warszawa 2001.
2. A. Markowski, *Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne*, Warszawa 2005.
3. H. Jadacka, *Kultura języka polskiego. Fleksja. Słowotwórstwo. Składnia*, Warszawa 2005.
4. T. Karpowicz, *Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja*, Warszawa 2009.
5. J. Miodek, *Kultura języka w teorii i praktyce*, Wrocław 1983.
6. J. Miodek, *O zagrożeniach i bogactwie polszczyzny*, Wrocław 1996.
7. W. Pisarek, *Słowa między ludźmi*, Warszawa 1985.
8. *Polszczyzna płata nam figle. Poradnik językowy dla każdego*, pod red. J. Podrackiego, Warszawa 1993.
9. Słowniki normatywne – *Nowy słownik poprawnej polszczyzny*, pod red. A. Markowskiego; *Nowy słownik ortograficzny*, pod red. E. Polańskiego.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. D. Buttler, H. Kurkowska, H. Satkiewicz, *Kultura języka polskiego*, cz. I, warszawa 1971, cz. II, Warszawa 1982.
2. S. Bąba, B. Walczak, *Na końcu języka. Poradnik leksykalno-gramatyczny*, Poznań 1992.
3. M. Bugajski, *Językoznawstwo normatywne*, Warszawa 1993.
4. A. Cegieła, A. Markowski, *Z polszczyzną za pan brat*, Warszawa 1982.
5. *Język polski. Poradnik Andrzeja Markowskiego*, Warszawa 2003.
6. B. Klebanowska, W. Kochański, A. markowski, O dobrej i złej polszczyźnie, Warszawa 1985.
7. Współczesny język polski, pod red. J. Bartmińskiego, Lublin 2001.

(oraz różne publikacje popularnonaukowe – J, Miodka, j. Bralczyka, A. Markowskiego, E. Kołodziejek i in.).

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	50	30
Konsultacje		10
Czytanie literatury		10
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Maria Maczel
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	mariamaczel@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		6/6

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Ochrona własności intelektualnej**
2. Punkty ECTS	**1**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Marcin Szott**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 1	**Wykłady**: 5
Liczba godzin ogółem	**5**

C - Wymagania wstępne

Brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	przekazanie podstawowej wiedzy z zakresu prawa autorskiego i praw pokrewnych
	Umiejętności
CU1	wykształcenie umiejętności samodzielnego gromadzenia i przetwarzania informacji, poszerzania wiedzy i rozwiązywania problemów zawodowych w zakresie prawa autorskiego i praw pokrewnych
	Kompetencje społeczne
CK1	rozwijanie umiejętności gwarantujących możliwość dalszego samokształcenia w zakresie prawa autorskiego i praw pokrewnych

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	K_W17
	Umiejętności (EPU…)	
EPU1	potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	K_U08
	Kompetencje społeczne (EPK…)	
EPK1	rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność	K_K03

	przekazanej wiedzy i znaczeń, kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin	
		Stacj.	niestacj
W1	źródła prawa autorskiego i praw pokrewnych, autorskie prawa osobiste tzw. autorskie dobra osobiste	2	2
W2	autorskie prawa majątkowe, ograniczenia treści autorskich praw majątkowych oraz regulacje szczególne	2	2
W3	ochrona praw autorskich i praw pokrewnych oraz organizacje zbiorowego zarządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi	1	1
	Razem liczba godzin wykładów	5	5

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	M2 – wykład konwersatoryjny, wykład problemowy połączony z dyskusją.	projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	F1 – sprawdzian (ustny wiedzy, umiejętności), F2 – obserwacja /aktywność.	P2 – kolokwium (ustne)

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		
	Metoda oceny sprawdzian	Metoda oceny obserwacja/aktywność	Metoda oceny kolokwium
EPW1	X	X	X
EPU1	X	X	X
EPK1	X	X	X

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	zna wybrane zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	Zna większość zasad pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie większość pojęć i zasad z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego	Zna wszystkie wymagane zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie wszystkie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego
EPU1	Formułuje i rozpoznaje niektóre różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną	Formułuje i rozpoznaje większość różnych rodzajów wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną	Formułuje i rozpoznaje wszystkie rodzaje wytworów kultury będące przedmiotem wykładu oraz przeprowadza

	analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym
EPK1	Nie rozumie problematyki etycznej związanej z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń, ale kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	Rozumie wybrane zagadnienia problematyki etycznej związanej z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń oraz kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych	Rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazanej wiedzy i znaczeń oraz kieruje się uczciwością i rzetelnością w sytuacjach zawodowych

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. J. Barta, R. Markiewicz, *Prawo autorskie i prawa pokrewne*, Oficyna a Wolters Kluwer business, Warszawa 2008,
2. Ustawa z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych *(tj. Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, ze zm.)*

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. J. Barta, M. Czajkowska-Dąbrowska, Z. Ćwiąkalski, R. Markiewicz, E. Traple, *Prawo autorski i prawa pokrewne – komentarz*, Zakamycze 2005.
2. J. Sieńczyło-Chlabicz (red.), *Prawo własności intelektualnej*, LexisNexis 2009.
3. R. Golat, *Dobra niematerialne – kompendium prawne*, Oficyna Wydawnicza Branta 2006.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację Stacjonarne i niestacjonarne**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	5
Konsultacje	0
Czytanie literatury	10
Przygotowanie do kolokwium	5
Przygotowanie do sprawdzianu	5
Suma godzin:	**25**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**1**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Mgr Marcin Szott
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	szottmarcin@gmail.com
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		7/-

PROGRAM PRZEDMIOTU/MODUŁU

A - Informacje ogólne

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wychowanie fizyczne**
2. Punkty ECTS	**0**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Koordynator: mgr Małgorzata Madej, mgr Beata Bukowska, mgr Tadeusz Babij, mgr Ewa Sobolewska, mgr Olaf Zamirowski**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: (15)
Semestr 2	**Ćwiczenia**: (15)
Liczba godzin ogółem	**30**

C - Wymagania wstępne

Brak przeciwwskazań zdrowotnych

D - Cele kształcenia

	Umiejętności
CU1	**Kształtowanie umiejętności samodzielnego zdobywania wiedzy o ogólnych przepisach i zasadach wybranej przez siebie dyscypliny.**
	Kompetencje społeczne
CK1	**Przekonanie o potrzebie całożyciowej dbałości o zdrowie poprzez aktywność ruchową.**
CK2	**Kształtowanie umiejętności współpracy w grupie zgodnie z zasadami „ fair play".**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Umiejętności (EPU…)	
EPU1	Potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę na temat ogólnych przepisów i zasad	K_U05

	wybranej przez siebie dyscypliny.	
Kompetencje społeczne (EPK...)		
EPK1	Rozumie potrzebę całożyciowej dbałości o zdrowie poprzez aktywność ruchową.	K_K01
EPK2	Potrafi współpracować w grupie zgodnie z zasadami „ fair play".	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin
		Stacj.
C1	Gry zespołowe (siatkówka, piłka nożna, koszykówka) : gry i zabawy oswajające z elementami techniki, nauka podstawowych elementów techniki i taktyki oraz przepisów gry; doskonalenie; gra szkolna, gra właściwa	7
C2	Fitness (aerobik, callanetiks, stretching, spinning, joga, zumba, UPB – Uda, pośladki, brzuch): teoria treningu fitness, doskonalenie sprawności ruchowej poprzez ćwiczenia wzmacniające poszczególne partie ciała, ćwiczenia kształtujące wytrzymałość i siłę, ćwiczenia rozciągające, ćwiczenia relaksujące. Zajęcia przy muzyce.	8
C3	Trening siłowy : teoria treningu siłowego, doskonalenie siły i wytrzymałości ruchowej poprzez ćwiczenia wzmacniające poszczególne partie mięśniowe z pomocą maszyn ćwiczebnych; nauka obsługi poszczególnych maszyn, zaznajomienie z zasadami BHP obowiązującymi na siłowni, nauka doboru ćwiczeń zgodnych z oczekiwaniami; trening ogólnorozwojowy – obwodowy, trening ukierunkowany na poszczególne partie mięśniowe np. mięśnie ramion, mięśnie klatki piersiowej, mięśnie kończyn dolnych lub mięśnie brzucha.	8
C4	Tenis stołowy, badminton: gry i zabawy oswajające z elementami techniki, nauka elementów techniki, taktyki i przepisów gry; doskonalenie; gra szkolna; gra właściwa pojedyncza i deblowa ; turniej.	7
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	Praktyczna M5 - pokaz Podająca M1 - objaśnienia	Sprzęt sportowy – przybory, przyrządy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	Obserwacja podczas zajęć / aktywność F2	

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	Obserwacja F2	... ...	... .	....
EPU1	x			
EPK1	x			
EPK2	x			

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Zaliczenie

K – Literatura przedmiotu

Literatura zalecana / fakultatywna: **1.przepisy PZKOSZ, PZPN, PZPS, PZTS, PZB** **2. „ Światło jogi" B.K.S. Iyengar, Akademia hata – joga 1976** **3. „Aerobik czy fitness" Elżbieta Grodzka – Kubiak, AWF Poznań 2002** **4. „ Kulturystyka dla każdego" Kruszewski Marek, Lucien Demeills , Siedmioróg 2015**

L – Obciążenia pracą studenta

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30
Suma godzin:	**30**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**0**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	mgr Małgorzata Madej
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	gosmad1@gmail.com
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	pierwszy
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		8/7

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wykład ogólnowydziałowy1**
2. Punkty ECTS	**1**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr hab. Arkadiusz Kalin, prof. AJP**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 3	**W**: (15);	**W**: (9);
Liczba godzin ogółem	**15**	**9**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Nabycie przez studenta wiedzy ogólnej i szczegółowej dotyczącej problematyki kultury, w tym kultury literackiej, jej złożoności i zmienności w zależności od czasu i miejsca.
	Umiejętności
CU1	Rozwój umiejętności umożliwiających dalsze samokształcenie w zakresie problematyki kulturowej oraz samodzielne gromadzenie i przetwarzanie informacji, poszerzanie wiedzy i rozwiązywanie problemów zawodowych.
	Kompetencje społeczne
CK1	Uświadomienie konieczności poznania korzeni swojej tożsamości kulturowej wynikających ze źródeł obcych i wykształcenia postawy empatii kulturowej.
CK2	Podniesienie kompetencji interdyscyplinarnych, które predysponują do pracy w różnych dziedzinach, np. instytucjach oświaty, kultury.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zna terminologię charakterystyczną dla opisu różnych dziedzin i systemów życia składających się na kulturę.	K_W12
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym.	K_U11
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student docenia różnorodność kultur; jest otwarty na odmienność kulturową, ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego regionu, kraju, Europy.	K_K04 K_K07
EPK2	Student nabywa większych kompetencji do uczestnictwa w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i form; świadomego kształtowania własnych upodobań kulturalnych. Student nabywa umiejętności interkulturowych, które predysponują go do pracy w sektorze kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy, turystyce, itp.	K_K05 K_K08

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		Stacjonarnych	**Niestacjonarnych**
W1	Rozumienie pojęcia „kultura” w ujęciu diachronicznym i synchronicznym. Badania nad kulturą – kulturoznawstwo i antropologia kulturowa. Identyfikacja kultury w początkach cywilizacji europejskiej: Grecja (paideia, oikumene, barbarzyńcy) i Rzym (wprowadzenie terminu „kultura”). Rozróżnienie kultura – cywilizacja. Początki teoretycznej refleksji nad kulturą (Johann Gottfried Herder). Współczesne rozumienie pojęcia „kultura” w zależności od kultur narodowych – na przykładzie różnojęzycznych definicji z Wikipedii.	2	1
W2	Stratyfikacja kultury w zależności od medium: kultura oralna – kultura pisma – kultura typograficzna (druku) – kultura posttypograficzna (cyfrowa).	2	0,5
W3	Rozróżnienie tradycja kulturowa (literacka) – dziedzictwo kulturowe (literackie). Problem kanonu kulturowego (literackiego). Kultura wysoka (elitarna) a kultura masowa (popularna).	1	0,5
W4	Stratyfikacja ideowo-przestrzenna kultur: kultura (resp. literatura) regionalna – kultura narodowa – kultura europejska – kultura światowa. Problem *Weltliteratur* (literatury światowej) na przykładzie terytorialnego i językowego zakresu nagród literackich łącznie z nagrodą Nobla.	3	2

W5	Istotne składniki kultury narodowej: kultura ludowa – kultura szlachecka – arystokracja – inteligencja – mieszczaństwo, instytucje państwowe i religijne. Rola tradycji i literatury narodowej a wpływy obce. Nacjonalizm a kultura narodowa. Stereotypy kulturowe.	3	2
W6	Pojęcie „kontrkultury" i jego różne znaczenia (szerokie i wąskie, kultura alternatywna). Początki kontrkultury w USA (*beat generation*). Założenia i postulaty kontrkultury zachodniej lat 60.-70. z uwzględnieniem komponentu niemieckiego. Dziedzictwo kontrkultury.	4	3
	Razem liczba godzin wykładów	**15**	**9**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	wykład problemowy, konwersatoryjny, metoda problemowa (zagadnienia problemowe), dyskusja, elementy wykładu dodatkowych zjawisk historycznokulturowych	zasoby internetowe, prezentacje multimedialne, grafika, fragmenty lub filmy w całości (ilustracje poruszanej problematyki i kontekstów humanistycznych, filmy dokumentalne itp.)

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	F2 – obserwacja /aktywność	P2 – kolokwium ustne/pisemne

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F2	P2
EPW1		X
EPU1		X
EPK1	X	X
EPK2	X	X

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**

EPW1	**Student:** (1) opanował wybiórczo wiedzę przekazaną w trakcie wykładów; (2) ma podstawową wiedzę o wybranych zjawiskach i problematyce kulturowej; (3) zna wybrane wymagane podstawowe pojęcia	**Student:** (1) opanował wiedzę przekazaną w trakcie wykładów oraz pochodzącą z zalecanej literatury,; (2) ma poszerzoną podstawową wiedzę o wybranych zjawiskach kulturowych ; (3) zna większość wymaganych podstawowych pojęć	**Student:** (1) opanował wiedzę przekazaną w trakcie wykładów oraz pochodzącą z zalecanej literatury, co pozwala mu na rozpoznawanie specyficznej problematyki kulturowej i orientację w ich specyfice ideowej; (2) potrafi krytycznie ocenić zjawiska kulturowe; (3) wykazuje się wiedzą wykraczającą poza podstawowy zakres problemowy wykładów
EPU1	rozumie kulturowe znaczenie omawianej problematyki	rozumie kulturowe znaczenie omawianej problematyki i próbuje uzupełniać ją własnymi spostrzeżeniami	rozumie kulturowe znaczenie omawianej problematyki, podchodzi do niej krytycznie i próbuje uzupełniać ją własnymi spostrzeżeniami
EPK1	próbuje zająć własne stanowisko wobec poznawanych treści kulturalnych	zajmuje własne, krytyczne stanowisko wobec poznawanych treści kulturalnych	jest świadomym i krytycznym odbiorcą treści kulturalnych i potrafi umiejętnie uzupełnić je w wyniku własnych poszukiwań
EPK2	próbuje odnieść nabytą wiedzę do własnych doświadczeń związanych z życiem społecznym i kulturalnym	potrafi odnieść nabytą wiedzę do własnych doświadczeń związanych z życiem społecznym i kulturalnym	potrafi odnieść nabytą wiedzę do własnych doświadczeń związanych z życiem społecznym i kulturalnym, przystosować ją do wyzwań zawodowych

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Ch. Jenks, *Kultura*.
2. J. Szacki, *Tradycja*.
3. *Encyklopedia socjologii* (wybrane hasła).
4. J. W. Ong, *Oralność i piśmienność. Słowo poddane technologii* (wybrane rozdziały).
5. A. Jawłowska, *Kontrkultura*.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	15	9
Czytanie literatury	5	6
Przygotowanie wystąpień		

Przygotowanie do zaliczenia	5	10
Suma godzin:		
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**1**	**1**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr hab. Arkadiusz Kalin
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	akalin@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	pierwszy
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		9/8

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wykład ogólnowydziałowy2**
2. Punkty ECTS	**1**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr hab. Arkadiusz Kalin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 3	**W**: (15);	**W**: (9);
Liczba godzin ogółem	**15**	**9**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Nabycie przez studenta poszerzonej wiedzy ogólnej i szczegółowej dotyczącej kultura pogranicza polsko-niemieckiego w kontekście historycznym i literackim, jej złożoności i zmienności w zależności od czasu i miejsca.
	Umiejętności
CU1	Rozwój umiejętności umożliwiających dalsze samokształcenie w zakresie problematyki kulturowej pogranicza polsko-niemieckiego oraz samodzielne gromadzenie i przetwarzanie informacji, poszerzanie wiedzy i rozwiązywanie problemów zawodowych.
	Kompetencje społeczne
CK1	Uświadomienie konieczności poznania korzeni swojej tożsamości kulturowej na pograniczu i wykształcenia postawy empatii kulturowej.
CK2	Podniesienie kompetencji interdyscyplinarnych, które predysponują do pracy w różnych dziedzinach, np. instytucjach oświaty, kultury.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zna terminologię charakterystyczną dla opisu różnych dziedzin i systemów życia składających się na kulturę pogranicza. Poznał w stopniu podstawowym historię i kulturę krajów studiowanego obszaru językowego oraz historyczny kontekst kultury.	K_W12 K_W13
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym. Potrafi dokonać analizy porównawczej wybranych aspektów kultury rodzimej i kultury języka docelowego.	K_U11 K_U12
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student docenia różnorodność kultur; jest otwarty na odmienność kulturową, ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego regionu, kraju, Europy.	K_K04 K_K07
EPK2	Student nabywa większych kompetencji do uczestnictwa w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i form; świadomego kształtowania własnych upodobań kulturalnych. Student nabywa umiejętności interkulturowych, które predysponują go do pracy w sektorze kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy, turystyce, itp.	K_K05 K_K08

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		Stacjonarnych	**Niestacjonarnych**
W1	Kultura pogranicza polsko-niemieckiego w kontekście historycznym i literackim – zagadnienia ogólne.	1	1
W2	Rola mitów etnogenetycznych i dziejów bajecznych w relacjach interkulturowych. Pojęcie nacjonalizmu i pokrewne (patriotyzm, szowinizm, kosmpolityzm, internacjonalizm itp.) – narodziny i rozwój polskiego i niemieckiego nacjonalizmu (wiek XIX) i wpływ na relacje polsko-niemieckie. Pojęcie kulturowych „miejsc pamięci" (P. Nora).	2	1
W3	Przykłady polskich i niemieckich mitów etnogenetycznych (np. bitwa w Lesie Teutoburskim, bitwy pod Cedynią i Grunwaldem, mit sarmacki, mit piastowski) i stereotypów kulturowych (m.in. *polnische Wirtschaft*, *Drang nach Osten*, przeciwstawienie Germanie – Słowianie). Zjawisko słowianofilstwa i panslawizmu m.in. jako reakcji na germanizację – słowiański stereotyp Niemca, mit Prasłowiańszczyzny – ziemi macierzystej.	3	2

W4	Obopólne (polsko-niemieckie) dyskursy ziemi utraconej i odzyskanej: zabór pruski, „niemiecki Wschód" (*Deutsche Ostmarken*), *Heimatliteratur*, polskie Kresy Wschodnie, terytoria stracone i zyskane po I i po II wojnie światowej.	2	1
W5	Polityczna i kulturowa narracja Ziem Odzyskanych po II wojnie światowej jako mit kulturowy (mit piastowski, ziemia macierzysta, rola autochtonów, „repolonizacja" ziem poniemieckich, problem osadnictwa jako kolonizacji itd.). Dyskursy utraty (kresowiacy, *Flucht und Vertreibung*) i Ziem Odzyskanych – ich rola kulturowa w dziesięcioleciach powojennych.	4	2
W6	Pojęcie „poniemieckości" i pojednanie polsko-niemieckie po 1989 r. Rola niemieckiej krytycznej *Heimatliteratur* (G. Grass, S. Lenz, H. Bienek, Ch. Wolf) i polskiej literatury „małych ojczyzn". Konteksty lokalne: lubusko-gorzowskie. Zjawisko transgraniczności.	3	2
	Razem liczba godzin wykładów	**15**	**9**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	wykład problemowy, konwersatoryjny, metoda problemowa (zagadnienia problemowe), dyskusja, elementy wykładu dodatkowych zjawisk historycznokulturowych	zasoby internetowe, prezentacje multimedialne, grafika, fragmenty lub filmy w całości (ilustracje poruszanej problematyki i kontekstów humanistycznych, filmy dokumentalne itp.)

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	F2 – obserwacja /aktywność	P2 – kolokwium ustne/pisemne

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F2	P2
EPW1		X
EPU1		X
EPK1	X	X
EPK2	X	X

I – Kryteria oceniania

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	**Student:** (1) opanował wybiórczo wiedzę przekazaną w trakcie wykładów; (2) ma podstawową wiedzę o wybranych zjawiskach i problematyce kulturowej; (3) zna wybrane wymagane podstawowe pojęcia	**Student:** (1) opanował wiedzę przekazaną w trakcie wykładów oraz pochodzącą z zalecanej literatury,; (2) ma poszerzoną podstawową wiedzę o wybranych zjawiskach kulturowych ; (3) zna większość wymaganych podstawowych pojęć	**Student:** (1) opanował wiedzę przekazaną w trakcie wykładów oraz pochodzącą z zalecanej literatury, co pozwala mu na rozpoznawanie specyficznej problematyki kulturowej i orientację w ich specyfice ideowej; (2) potrafi krytycznie ocenić zjawiska kulturowe; (3) wykazuje się wiedzą wykraczającą poza podstawowy zakres problemowy wykładów
EPU1	rozumie kulturowe znaczenie omawianej problematyki	rozumie kulturowe znaczenie omawianej problematyki i próbuje uzupełniać ją własnymi spostrzeżeniami	rozumie kulturowe znaczenie omawianej problematyki, podchodzi do niej krytycznie i próbuje uzupełniać ją własnymi spostrzeżeniami
EPK1	próbuje zająć własne stanowisko wobec poznawanych treści kulturalnych	zajmuje własne, krytyczne stanowisko wobec poznawanych treści kulturalnych	jest świadomym i krytycznym odbiorcą treści kulturalnych i potrafi umiejętnie uzupełnić je w wyniku własnych poszukiwań
EPK2	próbuje odnieść nabytą wiedzę do własnych doświadczeń związanych z życiem społecznym i kulturalnym	potrafi odnieść nabytą wiedzę do własnych doświadczeń związanych z życiem społecznym i kulturalnym	potrafi odnieść nabytą wiedzę do własnych doświadczeń związanych z życiem społecznym i kulturalnym, przystosować ją do wyzwań zawodowych

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. *Polsko-niemieckie miejsca pamięci/ Deutsch-Polnische Erinnerungsorte*, t. 1-3, red. R. Traba, H. H. Hahn, Warszawa / Paderborn 2012-2015, wybrane artykuły.
2. *Polacy i Niemcy. Historia – kultura – polityka / Deutsche und Polen. Geschichte, Kultur, Politik*, red. A. Lawaty, H. Orłowski, Poznań / München 2003 (wybrane hasła).
3. *Erinnerungsorte, Mythen und Stereotypen in Europa / Miejsca pamięci, mity i stereotypy w Europie*, red. H. Hein-Kircher, J. Suchoples, H. H. Hahn, Wrocław 2008 (fragm.).
4. *„Niemiecki Wschód". Wyobrażenie – misja – dziedzictwo*, przeł. I. Drozdowska -Broering, J. Kałążny, red. Ch. Kleßmann, Poznań 2014 (wybrane artykuły).
5. A. D. Smith, *Nacjonalizm. Teoria, ideologia, historia*, przeł. E. Chomicka, Warszawa 2007 (fragm.).
6. K. Ćwiklak, *Ewolucja zjawiska Heimatliteratur w literaturze niemieckiej (od afirmacji do negacji i z powrotem)*, [w:] tejże, *Bliscy nieznajomi. Górnośląskie pogranicze w polskiej i niemieckiej prozie współczesnej*, Kraków 2013.
7. K. Kuszyk, *Poniemieckie*, Wołowiec 2019.
8. A. Szpociński, *Miejsca pamięci ('lieux de mémoire')*, „Teksty Drugie" 2008, nr 4 .
9. K. Taborska, *Literatura miejsca. Piśmiennictwo postlandsberskie*, Gorzów Wielkopolski 2017 (fragm.).
10. A. Kalin, *Mit Ziem Odzyskanych w literaturze. Postkolonialny przypadek Ziemi Lubuskiej*, Gorzów Wielkopolski 2019

11. Fragmenty filmów: M. Kowalska, Z. Sejwa *Wspomnienia z miasta L.*, *Opowieści z miasta G.*; M. Majerski *Meines Vaters Haus / Dom mojego ojca*

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	na studiach stacjonarnych	**na studiach niestacjonarnych**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	15	9
Konsultacje		
Czytanie literatury	5	11
Przygotowanie wystąpień		
Przygotowanie do zaliczenia	5	5
Suma godzin:		
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**1**	**1**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	**Prof. AJP dr hab. Arkadiusz Kalin**
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	akalin@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów		10-14

PROGRAM MODUŁU

Praktyczna nauka języka niemieckiego

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	**Konwersacje**
	Praca z tekstem
	Pisanie
	Gramatyka praktyczna
	Fonetyka praktyczna
2. Punkty ECTS	**61**
3. Rodzaj przedmiotów	**obowiązkowe**
4. Język przedmiotów	**język niemiecki**
5. Rok studiów	**I, II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów:	**Dr Joanna Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik, prof. AJP dr M. Czabańska-Rosada, mgr Sł. Szenwald, mgr D. Łężak, mgr P.Kotek**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: (180)	**Ćwiczenia**: (108)
Semestr 2	**Ćwiczenia**: (240)	**Ćwiczenia**: (144)
Semestr 3	**Ćwiczenia**: (120)	**Ćwiczenia**: (72)
Semestr 4	**Ćwiczenia**: (120)	**Ćwiczenia**: (72)
Semestr 5	**Ćwiczenia**: (120)	**Ćwiczenia**: (72)
Semestr 6	**Ćwiczenia**: (105)	**Ćwiczenia**: (63)
Liczba godzin ogółem	**885**	**534**

C - Wymagania wstępne

Zakłada się, że student zna język niemiecki na poziomie podstawowym lub rozszerzonym zgodnie ze standardami kształcenia językowego określonymi dla szkoły ponadgimnazjalnej lub posiada kompetencję językową porównywalną z ww., którą zdobył w toku innych form kształcenia językowego.

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości przyswajanego

	języka w różnych dziedzinach życia oraz uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.
Umiejętności	
CU1	Student opanował język niemiecki na poziomie biegłości językowej C1 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego w zakresie sprawności receptywnych i produktywnych, w tym: słuchania, czytania, mówienia i pisania.
CU2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności językowe.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student posiada kompetencje interdyscyplinarne i interpersonalne (m.in. nawiązywanie kontaktu z innymi, umiejętność uważnego słuchania, formułowania krótkich i dłuższych komunikatów, przemówień), które predysponują go do pracy w różnych dziedzinach, np. instytucjach oświaty, kultury; ponadto działa w sposób autonomiczny na rzecz ciągłego dokształcania się, szczególnie w zakresie rozwijania własnych kompetencji lingwistycznych i doskonalenia zawodowego, stosując efektywne sposoby pracy samodzielnej i grupowej.

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW)		
EW1	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka niemieckiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	K_W05
EW2	Student zna i rozumie funkcję języka, rolę komunikacji językowej, ma świadomość społecznego zróżnicowania języka oraz wpływu czynników społecznych na język.	K_W11
EW3	Student zna terminologię charakterystyczną dla opisu różnych dziedzin i systemów życia składających się na kulturę.	K_W12
EW4	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka.	K_W14
Umiejętności (EU)		
EU1	Student potrafi wykorzystać język niemiecki jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji z rodzimymi użytkownikami języka.	K_U01 K_U14
EU2	Student potrafi wykorzystać język niemiecki do rozwoju własnych kompetencji lingwistycznych; umie korzystać ze słowników, gramatyk, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.	K_U02 K_U03
EU3	Student potrafi wykorzystać kompetencje językowe do uzyskania bezpośredniego dostępu do zasobów i materiałów, w celu zdobycia wiedzy źródłowej o szeroko rozumianej kulturze i krajach swojej specjalności językowej.	K_U04 K_U05
EU4	Student potrafi uczestniczyć w dyskusji na różne tematy, formułując płynne wypowiedzi w języku niemieckim i przedstawiając własne stanowisko.	K_U10
EU5	Student posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych w języku swej specjalności.	K_U15
EU6	Student potrafi analizować różne modele poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania wypowiedzi ustnych i pisemnych.	K_U17
EU7	Student posiada umiejętności językowe: czytania, pisania, słuchania i mówienia w zakresie studiowanego języka zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu	K_U18

	C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	
Kompetencje społeczne (EK)		
EK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, potrafi wyznaczać sobie przy tym cele uczeniowe, dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru przyswajanej wiedzy czy umiejętności, również pracując w grupie, dysponuje ponadto umiejętnościami komunikacyjnymi i interpersonalnymi, wykazując postawę otwartości na odmienność kulturową.	K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K06 K_K10

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Treści programowe, formy zajęć, metody pracy oraz sposób oceniania (warunki zaliczenia) i obciążenia studenta pracą zostały przedstawione szczegółowo w kartach przedmiotów składających się na niniejszy moduł i realizujących jego założenia.

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rnadobnik@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		10/9

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyczna Nauka Języka Niemieckiego - konwersacje**
2. Punkty ECTS	**12**
3. Rodzaj przedmiotu	**ćwiczenia**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki**
5. Rok studiów	**I, II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Joanna Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik, prof. AJP dr M. Czabańska-Rosada, mgr Sł. Szenwald, mgr D. Łężak, mgr P.Kotek**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonaene**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 5	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 6	**Ćwiczenia**: 15	**Ćwiczenia**: 9
Liczba godzin ogółem	**165**	**99**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student ma wiedzę interdyscyplinarną pozwalającą mu na wykorzystanie znajomości języka niemieckiego do formułowania wypowiedzi ustnych na różne tematy.
CW2	Student opanował zakres słownictwa i struktur gramatycznych w języku niemieckim na poziomie C1 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego, co pozwala mu na swobodne tworzenie płynnych wypowiedzi ustnych, również na tematy złożone.
	Umiejętności
CU1	Student potrafi poprawnie formułować wypowiedzi ustne w języku niemieckim zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
CU2	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, dbając o doskonalenie własnych kompetencji językowych przy wykorzystaniu różnych

	źródeł wiedzy o języku.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności oraz rozumie potrzebą doskonalenia własnej kompetencji językowej, potrafi w tym celu pracować samodzielnie i współdziałać w grupie, wykazuje tolerancję w odniesieniu do poglądów innych osób i wobec odmienności kulturowej, umie dostosować styl wypowiedzi ustnej do zamierzonego celu i odbiorcy tekstu.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza		
EPW1	Student zna i rozumie funkcje języka i rolę komunikacji językowej, w tym zna zasady i strategie potrzebne do formułowania w języku niemieckim wypowiedzi ustnych w oparciu o zdobytą wiedzę interdyscyplinarną.	K_W05 K_W11
EPW2	Student zna słownictwo niezbędne do wyrażania swojej opinii oraz zrozumienia wypowiedzi ustnej w standardowej odmianie języka, zarówno na tematy sobie znane jak i nieznane, zazwyczaj spotykane w życiu osobistym, społecznym, akademickim, a także ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka na poziomie C1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego..	K_W12 K_W14
Umiejętności		
EPU1	Student potrafi formułować różne wypowiedzi ustne w języku niemieckim, w tym opisywać, prezentować zagadnienia w szerokim zakresie tematów, porządkując i rozwijając poszczególne punkty, wspierając je odpowiednimi przykładami, formułować wnioski, także uczestniczyć w dyskusji i wygłaszać oświadczenia na tematy ogólne.	K_U01 K_U10 K_U17 K_U18
EPU2	Student potrafi rozwijać i doskonalić własną kompetencję lingwistyczną z pomocą dostępnych źródeł wiedzy o języku.	K_U02 K_U05
Kompetencje społeczne		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy, wykazuje tolerancję w odniesieniu do poglądów innych niż własne i wobec odmienności kulturowej, umie dostosować styl wypowiedzi ustnej do zamierzonego celu i odbiorcy tekstu, rozumie potrzebę doskonalenia własnej kompetencji językowej.	K_K01 K_K02 K_K06 K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		Stacj.	**Niestac.**
Semestr pierwszy i drugi			
C1-C10	**Kurs integracyjny:** ćwiczenie słownictwa i struktur, rozwój strategii komunikacyjnych- gry i zabawy językowe, ćwiczenia w mówieniu według wzorca)	20	12
C11-C30	**Rozwój sprawności „mówienie" obejmuje:** ćwiczenia i zadania przygotowujące wypowiedź ustną w następujących formach: dialog, odgrywanie ról, wywiad, dyskusja, mediacja, wypowiedzi o charakterze monologu, w tym: opowiadanie, streszczenie tekstu wysłuchanego i przeczytanego, wyrażenie opinii i jej uzasadnienie, relacja, opis i interpretacja, przemówienie, referat,	40	24

	w następującym zakresie tematycznym: 1. Familie und Verwandtschaft 2. Feste, Feiertage, Erholung 3. Schule, Ausbildung, Lernen 4. Berufsleben, Arbeit 5. Wohnen 6. Alt und jung 7. Rollenverteilung 8. Gesunder Lebensstil 9. Konsum – Einkaufen, Reklamationen 10. Personenbeschreibung und -charakteristik 11. Modebegriff 12.Touristik, Sport 13. Natur und Umwelt		
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36
	Semestr trzeci i czwarty		
C31-C55	**Rozwój sprawności „mówienie" obejmuje:** ćwiczenia i zadania przygotowujące wypowiedź ustną w następujących formach: dialog, odgrywanie ról, wywiad, dyskusja, mediacja, wypowiedzi o charakterze monologu, w tym: opowiadanie, streszczenie tekstu wysłuchanego i przeczytanego, wyrażenie opinii i jej uzasadnienie, relacja, opis i interpretacja, przemówienie, referat, **w następującym zakresie tematycznym:** 1. Familien- und Gesellschaftsleben 2. Religion, Philosophie 3. Kulturleben 4. Literatur 5. Wissenschaft 6. Wirtschaft 7. Geschichte 8. Politik 9. Natur, Umweltschutz 10. Technik 11. Medizin 12. Psychologie, Pädagogik	60	36
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	
	Semestr piąty i szósty		
C56-C85	**Rozwój sprawności „mówienie" obejmuje:** ćwiczenia i zadania przygotowujące wypowiedź ustną w następujących formach: dialog, odgrywanie ról, wywiad, dyskusja, mediacja, wypowiedzi o charakterze monologu, w tym: opowiadanie, streszczenie tekstu wysłuchanego i przeczytanego, wyrażenie opinii i jej uzasadnienie, relacja, opis i interpretacja, przemówienie, referat, **w następującym zakresie tematycznym:** 1. Gesellschaftsleben 2. Religion, Philosophie, Ethik 3. Kulturleben 4. Literatur 5. Wissenschaft 6. Wirtschaft 7. Geschichte 8. Politik 9. Umweltschutz 10. Technik 11. Medizin 12. Psychologie	45	27

	Razem liczba godzin ćwiczeń	45	27
	Razem liczba godzin ćwiczeń w semestrach: I, II, III, IV, V, VI	165	99

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne** (wybór z listy)	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	**M2** – burza mózgów, mapa myśli, rozmowa sterowana, dyskusja dydaktyczna, **M3** – pokaz prezentacji multimedialnej, **M5** – ćwiczenia przedmiotowe (ćwiczenia leksykalne i strukturalne, czytanie i analiza tekstu wzorcowego, prezentacja wybranych zagadnień, prezentacja różnych form wypowiedzi, przegląd słowników i pomocy dydaktycznych, wygłoszenie przemówienia przez studenta, wypowiedź ustna).	**Środki dydaktyczne:** projektor, prezentacja multimedialna, płyty CD, arkusze pracy, zdjęcia i ilustracje, podręczniki, czasopisma, poradniki formułowania tekstów użytkowych.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdzian (pisemny i ustny), F2 – obserwacja/aktywność, F4 – wypowiedź/wystąpienie (dyskusja, prowadzenie rozmowy na określony temat, debata, rozwiązywanie problemu, przemówienie).	P1 egzamin ustny P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych przez studenta w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia				
	F1	F2	F4	P1	P3
EPW1	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x
EPU2		x	x		x
EPK1		x	x		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student zna i rozumie podstawowe funkcje języka i rolę komunikacji językowej, co potwierdza poziom formułowanych przez niego wypowiedzi ustnych, zarówno pod względem formy, jak i treści.	Student dobrze zna i rozumie funkcję języka i rolę komunikacji językowej, co potwierdza poziom formułowanych przez niego wypowiedzi ustnych, zarówno pod względem formy, jak i treści.	Student bardzo dobrze zna i rozumie funkcję języka i rolę komunikacji językowej, co potwierdza poziom formułowanych przez niego wypowiedzi ustnych, zarówno pod względem formy, jak i treści.

EPW2	Student zna podstawowe słownictwo w zakresie tematyki kursu niezbędne do wyrażania opinii oraz zrozumienia wypowiedzi ustnej w standardowej odmianie języka, (2) ma podstawową wiedzę o kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka na poziomie C1 według ESOKJ.	Student zna większość słownictwa w zakresie tematyki kursu niezbędnego do wyrażania opinii oraz zrozumienia wypowiedzi ustnej w standardowej odmianie języka, (2) ma dobrą wiedzę o kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka na poziomie C1 według ESOKJ.	Student (1) zna całe słownictwo w zakresie tematyki przedmiotu niezbędne do wyrażania opinii oraz zrozumienia wypowiedzi ustnych w standardowej odmianie języka, (2) ma bardzo dobrą wiedzę o kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka na poziomie C1 według ESOKJ.
EPU1	Student (1) ma pewne trudności, aby efektywnie wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, potrafi (2) opisywać, (3) wyrażać opinię, (4) prezentować zagadnienia złożone (porządkując i rozwijając tylko wybrane punkty, wspierając je nielicznymi przykładami), (5) formułować wnioski, (6) uczestniczyć w dyskusji i (7) wygłaszać oświadczenia na tematy ogólne – (8) lecz posługuje się przy tym dość podstawowym zasobem środków językowych i (9) popełnia dość błędy językowe niezakłócające komunikacji.	Student potrafi (1) w większości sytuacji efektywnie wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, w tym potrafi (2) opisywać, (3) wyrażać opinię, (4) prezentować zagadnienia złożone, porządkując i rozwijając poszczególne punkty, wspierając je odpowiednimi przykładami, (5) formułować wnioski, (6) uczestniczyć w dyskusji i (7) wygłaszać oświadczenia na tematy ogólne – (8) posługując się dość bogatym zasobem środków językowych, (9) popełniając niekiedy błędy językowe niezakłócające komunikacji.	Student potrafi (1) w każdej sytuacji efektywnie wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, w tym potrafi (2) opisywać, (3) wyrażać opinię, (4) prezentować zagadnienia złożone, porządkując i rozwijając poszczególne punkty, wspierając je odpowiednimi przykładami, (5) formułować wnioski, (6) uczestniczyć w dyskusji i (7) wygłaszać oświadczenia na tematy ogólne – (8) posługując się szerokim zasobem środków językowych i (9) zachowując pełną poprawność językową (lub popełniając sporadycznie błędy niezakłócające komunikacji).
EPU2	Student umie korzystać z niektórych źródeł wiedzy o języku w celach samokształceniowych.	Student potrafi w dużym stponiu korzystać z różnych źródeł wiedzy o języku w celach samokształceniowych.	Student potrafi w pełni wykorzystać różne źródła wiedzy o języku w celach samokształceniowych.
EPK1	Student (1) nie zawsze potrafi wyznaczać sobie krótkoterminowe cele uczeniowe i dobierać techniki pamięciowe do przyswojenia sobie materiału, (2) praca w zespole i/ lub praca samodzielna stanowi dla studenta trudność, oczekiwane efekty osiąga z pomocą z zewnątrz, (3) stara się wykazywać tolerancję w odniesieniu do poglądów innych osób i wobec odmienności kulturowej, (4) nie zawsze umie dostosować styl wypowiedzi ustnej do	Student (1) zazwyczaj potrafi wyznaczać sobie krótkoterminowe cele uczeniowe i dobierać techniki pamięciowe do przyswojenia sobie materiału, (2) w większości sytuacji potrafi pracować samodzielnie i w zespole, (3) wykazuje w większości sytuacji tolerancję w odniesieniu do poglądów innych niż własne i wobec odmienności kulturowej, (4) umie w większości sytuacji dostosować styl wypowiedzi ustnej do zamierzonego celu	Student potrafi (1) wyznaczać sobie krótkoterminowe cele uczeniowe i dobierać techniki pamięciowe do przyswojenia sobie materiału, (2) potrafi pracować samodzielnie oraz w zespole, (3) wykazuje tolerancję w odniesieniu do poglądów innych niż własne i wobec odmienności kulturowej, (4) umie dostosować styl wypowiedzi ustnej do zamierzonego celu i odbiorcy tekstu, (5) rozumie potrzebę

	zamierzonego celu i odbiorcy tekstu, (5) rozumie w podstawowym stopniu potrzebę doskonalenia własnej kompetencji językowej.	i odbiorcy tekstu, (5) rozumie w dużym stopniu potrzebę doskonalenia własnej kompetencji językowej.	doskonalenia własnej kompetencji językowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną po każdym semestrze.
Egzamin po 2., 4. i 6. Semestrze - wspólny dla całego modułu *praktyczna nauka języka niemieckiego*, który obejmuje przedmioty: *(PNJN) – konwersacje, PNJN – praca z tekstem, PNJN – pisanie, PNJN – gramatyka praktyczna*.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Braun B., Dengler S., Fügert N., Hohmann S., Mittelpunkt neu B1+. Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD, Berlin und München 2020.
2. Buscha A., Linthout G., Das Mittelstufenbuch. Deutsch als Fremdsprache. Teil 2, Leipzig 2013.
3. Buscha A., Linthout G., Das Mittelstufenbuch. Deutsch als Fremdsprache. Teil 2. Hörmaterialien mit CD, Leipzig 2016.
4. Buscha A., Linthout G., Das Oberstufenstufenbuch. Deutsch als Fremdsprache, Leipzig 2015.
5. Daniels A., Dengler S., Estermann Ch., Köhl-Kuhn R.., Sander I., Lanz M., Schlenker W., Tallowitz U., Mittelpunkt C1. Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene, Stuttgart 2018.
6. Glotz-Kastanis J., Tippmann D.: Sprechen. Schreiben. Mitreden. Ein Übungsbuch zum Training von Vortrag und Aufsatz in der Oberstufe, Athen 2014.
7. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R., Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 1, Berlin und München 2007.
8. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R., Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 1, Berlin und München 2014.
9. Köker A. Lemcke Ch., Rohrmann L., Rusch P., Scherling T., Sonntag R, Berliner Platz 3Deutsch im Alltag für Erwachsene, Berlin und München 2010.
10. Mit Erfolg zum Goethe-/ÖSD-Zertifikat B1 Testbuch + Audio-CD, Berlin und München 2008.
11. Mit Erfolg zum Goethe-/ÖSD-Zertifikat B1 Übungsbuch + Audio-CD, Berlin und München 2008.
12. Perlmann-Balme M., Schwalb S., em Brückenkurs, Ismaning 2017.
13. Perlmann-Balme M., Schwalb S., em Hauptkurs. Ismaning 2017.
14. Perlmann- Balme M., Schwalb S., Weers S., em Abschlusskurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe, Ismaning 2006.
15. Plauen, E.O., Vater und Sohn. Band 1 und 2. Ismaning 2004.
16. Willkop E.-M., Wiemer C., Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe. Ismaning 2003.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Bahlmann C., Breindl E., Dräxler H.-D., Ende, K., Storch, G., *Unterwegs. Lehrwerk für die Mittelstufe*, Berlin 2000.
2. Braun A., Dinsel S., Ende K., *Unterwegs zur Vorbereitung auf die Zentrale Mittelstufenprüfung Deutsch als Fremdsprache,* Berlin 2000.
3. Dreke M., Lind W., Wechselspiel – Interaktive Arbeitsblätter für die Partnerarbeit im Deutschunterricht, Berlin, München 1997.
4. Eggers D., Müller-Küppers E., Wiemer Neuf-Münkel,G., *Hörverstehen,. 18 Vorträge*, Ismaning: 1997.
5. Ferenbach M., Schüßler I., *Wörter zur Wahl*, Stuttgart 2002.
6. Frey, E., Kleines Deutsches Sprachdiplom . Übungsaufgaben mit Lösungen., München 2004.
7. Czasopisma niemieckie: "Spiegel", „Geo" i in.
8. Materiały opracowane przez prowadzących zajęcia.

L – Obciążenie pracą studenta:

I rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacj.	Niestac.

Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	25	31
Przygotowanie prezentacji	10	13
Przygotowanie wystąpień	10	13
Przygotowanie do sprawdzianu	10	13
Przygotowanie do egzaminu	10	13
Suma godzin:	**125**	**125**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin125: 25 godz.):	**5**	**5**

II rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacj.	Niestacj.
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	13	21
Przygotowanie prezentacji	6	10
Przygotowanie wystąpień	7	11
Przygotowanie do sprawdzianu	7	11
Przygotowanie do egzaminu	7	11
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin100: 25 godz.):	**4**	**4**

III rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacj.	Niestacj.
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	45	27
Czytanie literatury	10	16
Przygotowanie prezentacji	5	8
Przygotowanie wystąpień	5	8
Przygotowanie do sprawdzianu	5	8
Przygotowanie do egzaminu	5	8
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin75: 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rnadobnik@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		11/10

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyczna Nauka Języka Niemieckiego – praca z tekstem**
2. Punkty ECTS	**15**
3. Rodzaj przedmiotu	**ćwiczenia**
4. Język przedmiotu	**język niemiecki**
5. Rok studiów	**I, II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Joanna Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik, prof. AJP dr M. Czabańska-Rosada, mgr Sł. Szenwald, mgr D. Łężak, mgr P.Kotek**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 60	**Ćwiczenia**: 36
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr5	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 6	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**210**	**126**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student ma wiedzę interdyscyplinarną pozwalającą na wykorzystanie znajomości języka niemieckiego do rozumienia wypowiedzi pisemnych i ustnych dotyczących różnych zakresów tematycznych, w tym życia społecznego, zawodowego i akademickiego.
CW2	Student zna i rozumie funkcję języka, ma świadomość społecznego zróżnicowania języka, w tym rozróżnia cechy tekstów pisanych i mówionych.
	Umiejętności
CU1	Student posługuje się szerokim zakresem środków językowych i gramatycznych określonych dla poziomu C1 zgodnie z ESOKJ, umożliwiających odbiór i interpretację tekstów odnoszących się do szerokiego spektrum tematycznego.
CU2	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, dbając o doskonalenie własnych kompetencji językowych przy wykorzystaniu różnych źródeł wiedzy o języku.

Kompetencje społeczne	
CK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się również poprzez pracę w grupie.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza		
EPW1	Student zna róże rodzaje tekstów i ma wiedzę interdyscyplinarną umożliwiającą ich odbiór.	K_W05
EPW2	Student opanował zakres słownictwa i struktur gramatycznych w języku niemieckim na poziomie C1 zgodnie z ESOKJ, co pozwala mu na samodzielne czytanie i szczegółowe rozumienie (również długich) tekstów pisanych, a także mówionych.	K_W11 K_W12 K_W14
Umiejętności		
EPU1	Student posiada umiejętności językowe: słuchania, czytania i mówienia w zakresie studiowanego języka zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 ESOKJ, rozumie szczegółowo szeroki zakres tekstów, korzysta ze strategii kompensacyjnych, umie odgadywać znaczenie nieznanych słów z kontekstu.	K_U05 K_U10 K_U14 K_U17 K_U18
EPU2	Student doskonali własne kompetencje lingwistyczne poprzez analizę różnych modeli poprawnego użycia języka docelowego i wykorzystać je do konstruowania własnych wypowiedzi, potrafi przy tym korzystać ze słowników oraz innych źródeł wiedzy o języku w celach samokształceniowych.	K_U01 K_K02 K_K03
Kompetencje społeczne		
EPK1	Student dąży do stałego doskonalenia własnych kompetencji językowych poprzez konfrontację z szerokim zakresem tekstów, potrafi również współdziałać w grupie w celu rozwiązywania problemów zainicjowanych przeczytanym tekstem lub omawianym tematem, wchodząc w interakcje komunikacyjne.	K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niestac
	Semestr pierwszy i drugi		
	Rozwój sprawności „praca z tekstem" obejmuje: czytanie (z wykorzystaniem różnych strategii), słuchanie i analizę różnego rodzaju tekstów (np. opisów, opowiadań, instrukcji, korespondencji, artykułów, opracowań specjalistycznych, filmów, audycji radiowych i telewizyjnych) w języku niemieckim w zakresie tematów wyszczególnionych w programie.		
C1	Familie und Verwandtschaft	6	4
C2	Feste, Feiertage, Erholung	10	6
C3	Schule, Ausbildung, Lernen	10	6
C4	Berufsleben, Arbeit	10	6

C5	Wohnen	10	6
C6	Jung und Alt	4	2
C7	Rollenverteilung	10	6
C8	Gesunder Lebensstil	10	6
C9	Modebegriff	6	4
C10	Touristik, Sport	6	4
C11	Natur und Umwelt	8	4
	Razem liczba godzin ćwiczeń	90	54
Semestr trzeci i czwarty			
Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stac	**niestac**
C12	Gesellschaftsleben	5	3
C13	Religion, Philosophie	5	3
C14	Kulturleben	5	3
C15	Literatur	5	3
C16	Wissenschaft	5	3
C17	Wirtschaft	5	3
C18	Geschichte	5	3
C19	Politik	5	3
C20	Natur, Umweltschutz	5	3
C21	Medien	5	3
C22	Medizin	5	3
C23	Pädagogik	5	3
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36
Semestr piąty i szósty			
C24	Geschichte	7	4
C25	Philosophie, Ethik	7	4
C26	Kulturleben	7	5
C27	Literatur	7	5
C28	Wissenschaft	7	4
C29	Wirtschaft	3	2
C31	Politik, Gesellschaftsleben	3	2
C32	Umweltschutz	3	2

C33	Technik	3	2
C34	Medizin	7	4
C35	Psychologie	6	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36
	Razem liczba godzin ćwiczeń w semestrach: I, II, III, IV, V, VI	210	126

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	**M1** – analiza tekstu źródłowego, **M2** – analiza artykułów z czasopism**,** burza mózgów, mapa myśli, rozmowa sterowana, dyskusja dydaktyczna, **M3** – prezentacja multimedialna, **M5** – ćwiczenia przedmiotowe (ćwiczenia leksykalne i strukturalne, czytanie i analiza tekstu wzorcowego, interpretacja tekstu, sposoby wykorzystania słowników i pomocy dydaktycznych)	**Środki dydaktyczne:** teksty, arkusze pracy, podręczniki, testy językowe, słowniki projektor, prezentacja multimedialna, odtwarzacz CD.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** – sprawdziany (ustny, pisemny). **F2** – obserwacja/aktywność (m.in. przygotowanie do zajęć), **F3** – prezentacja	**P1** – egzamin pisemny **P3** – ocena podsumowująca powstała a podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	**Ćwiczenia**				
	Sprawdzian pisemny umiejętności	**Sprawdzian ustny umiejętności**	**Prezentacja**	**Obserwacja podczas zajęć / aktywność**	**Egzamin**
EPW1	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x
EPU2			x	x	
EPK1			x	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**

(EP..)			
EPW1	Student (1) zna co najmniej połowę omawianych podczas zajęć rodzajów tekstów i (2) ma wiedzę interdyscyplinarną umożliwiającą zrozumienie większości ich treści.	Student (1) zna dużą część omawianych podczas zajęć rodzajów tekstów i (2) ma dużą wiedzę interdyscyplinarną umożliwiającą ich odbiór.	Student (1) zna róże rodzaje tekstów i (2) ma szeroką wiedzę interdyscyplinarną umożliwiającą ich odbiór.
EPW2	Student zna słownictwo i struktury językowe umożliwiające zrozumienie co najmniej połowy informacji zawartych w różnego rodzaju tekstach czytanych i słuchanych omawianych podczas zajęć.	Student zna słownictwo i struktury językowe umożliwiające zrozumienie większości informacji zawartych w różnego rodzaju tekstach czytanych i słuchanych omawianych podczas zajęć.	Student zna słownictwo i struktury językowe umożliwiające zrozumienie wszystkich informacji zawartych w różnego rodzaju tekstach czytanych i słuchanych omawianych podczas zajęć.
EPU1	Student posiada podstawowe umiejętności językowe: (1) czytania i rozumienia różnego rodzaju tekstów (również długich), w tym rozumie znaczenie głównych wątków przekazu, lecz rozpoznaje tylko wybrane informacje szczegółowe lub znaczenia implikowane w omawianych podczas zajęć tekstach, (2) potrafi je odtworzyć, formułując własną wypowiedź ustną z zachowaniem wybranych elementów treści oraz (3) formułować wypowiedzi ustne odnoszące się do przeczytanych/ wysłuchanych tekstów, popełniając liczne błędy niezakłócające komunikacji i/lub nieliczne błędy zaburzające komunikację.	Student posiada wysokie umiejętności językowe: (1) samodzielnego czytania rozumienia różnego rodzaju tekstów (również długich), w tym rozumie znaczenie głównych wątków przekazu, lecz nie zawsze rozpoznaje wszystkie informacje szczegółowe czy znaczenia implikowane w omawianych podczas zajęć tekstach, (2) potrafi odtworzyć treść przeczytanego/wysłuchanego tekstu, formułując własną wypowiedź ustną z zachowaniem większości elementów treści oraz (3) formułować wypowiedzi ustne odnoszące się do przeczytanych /wysłuchanych tekstów, popełniając niekiedy błędy niezakłócające komunikacji.	Student posiada bardzo wysokie umiejętności językowe: (1) samodzielnego czytania i rozumienia różnego rodzaju tekstów (również długich), w tym rozumienia znaczenia głównych wątków przekazu, rozpoznawania informacji szczegółowych oraz znaczeń implikowanych, (2) potrafi odtworzyć treść przeczytanego/wysłuchanego tekstu, formułując wypowiedź ustną z zachowaniem wszystkich elementów treści, oraz (3) z łatwością formułować wypowiedzi ustne, odnoszące się do przeczytanych/ wysłuchanych tekstów, zachowując pełną poprawność językową (lub sporadycznie popełniając błędy niezakłócające komunikacji).
EPU2	Student (1) stara się wykorzystywać wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, włączając się w realizację wybranych zadań, (2) potrafi w satysfakcjonującym stopniu posługiwać się pomocniczo różnego rodzaju opracowaniami, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	Student (1) wykorzystuje wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, włączając się aktywnie w realizację wielu wyznaczonych zadań, (2) potrafi w dużym stopniu posługiwać się pomocniczo różnego rodzaju opracowaniami, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	Student (1) wykorzystuje w pełni wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, włączając się aktywnie w realizację wyznaczonych zadań, (2) potrafi posługiwać się pomocniczo różnego rodzaju opracowaniami, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.
EPK1	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego

	dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, włączając się w zadowalającym stopniu w realizację omawianych treści, (2) przy wykonywaniu poszczególnych zadań podejmuje próby dobierania odpowiednich metod, strategii i/lub technik pracy, (3) podejmuje próby interakcji, nawiązując do wypowiedzi innych.	dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, włączając się w realizację omawianych treści, (2) przy wykonywaniu poszczególnych zadań dobiera odpowiednie metody, strategie i/lub techniki pracy, (3) wchodzi w interakcję, nawiązując do wypowiedzi innych.	dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, aktywnie włączając się w realizację omawianych treści, (2) przy wykonywaniu poszczególnych zadań dobiera odpowiednie metody, strategie i/lub techniki pracy, (3) z łatwością wchodzi w interakcję, nawiązując do wypowiedzi innych.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Po każdym semestrze przewiduje się zaliczenie przedmiotu z oceną powstałą na podstawie ocen formujących uzyskanych w semestrze.

Egzamin wspólny po 2., 4. i 6. semestrze z całego modułu *praktyczna nauka języka niemieckiego (PNJN)*, który obejmuje przedmioty: *(PNJN) – konwersacje, PNJN – praca z tekstem, PNJN – pisanie, PNJN – gramatyka praktyczna*.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Braun B., Dengler S., Fügert N., Hohmann S., *Mittelpunkt neu B1+. Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene.Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD,* Berlin und München 2020.
2. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R., *Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 1,* Berlin und München 2021.
3. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R., *Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 1,* Berlin und München 2021.
4. Köker A. Lemcke Ch., Rohrmann L., Rusch P., Scherling T., Sonntag R, *Berliner Platz 3Deutsch im Alltag für Erwachsene,* Berlin und München 2012.
5. Mit Erfolg zum Goethe-/ÖSD-Zertifikat B1 Testbuch + Audio-CD, *Berlin und München 2008.*
6. Mit Erfolg zum Goethe-/ÖSD-Zertifikat B1 Übungsbuch + Audio-CD, *Berlin und München 2008.*
7. *Perlmann-Balme M., Schwalb S.,* em Brückenkurs, Ismaning 2004.
8. *Perlmann-Balme M., Schwalb S.,* em Hauptkurs. Ismaning 2010.
9. Materiały dydaktyczne prowadzącego zajęcia.
10. Strony internetowe instytucji certyfikujących kompetencje językowe, jak np. Goethe Institut, TELC

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Bahlmann C., Breindl E., Dräxler H.-D., Ende, K., Storch, G., *Unterwegs. Lehrwerk für die Mittelstufe*, Berlin 2019.
2. Braun A., Dinsel S., Ende K., *Unterwegs zur Vorbereitung auf die Zentrale Mittelstufenprüfung Deutsch als Fremdsprache,* Berlin 2019.
3. Dreke M., Lind W., Wechselspiel – Interaktive Arbeitsblätter für die Partnerarbeit im Deutschunterricht,Berlin, München 2018.
4. Eggers D., Müller-Küppers E., Wiemer Neuf-Münkel,G., *Hörverstehen,. 18 Vorträge*, Ismaning: 20014. Ferenbach M., Schüßler I., *Wörter zur Wahl*, Stuttgart 2012.
5. Czasopisma niemieckie: "Spiegel", Geo" i in.
6. Artykuły ze stron www służące zgłębieniu omawianych tematów.
7. Niemieckojęzyczne filmy, audycje radiowe.

L – Obciążenie pracą studenta:

I rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**

	stacj	**niestac**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Czytanie literatury	25	34
Przygotowanie prezentacji/wystąpienia	15	24
Przygotowanie do sprawdzianu	10	16
Przygotowanie do egzaminu	10	16
Suma godzin:	**175**	**175**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin 175: 25 godz.):	**7**	**7**

II rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestac**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	14	23
Przygotowanie prezentacji/wystąpienia	12	15
Przygotowanie do sprawdzianu	6	11
Przygotowanie do egzaminu	10	15
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin 100: 25 godz.):	**4**	**4**

III rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestac**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	18	25
Przygotowanie prezentacji/ wystąpienia	8	13
Przygotowanie do sprawdzianu	8	13
Przygotowanie do egzaminu	8	13
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin 100: 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rnadobnik@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		12/11

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyczna nauka języka niemieckiego - pisanie**
2. Punkty ECTS	**15**
3. Rodzaj przedmiotu	**ćwiczenia**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki**
5. Rok studiów	**I, II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Joanna Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik, prof. AJP dr M. Czabańska-Rosada, mgr Sł. Szenwald, mgr D. Łężak**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 60	**Ćwiczenia**: 36
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 5	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 6	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**210**	**126**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student ma wiedzę interdyscyplinarną pozwalającą mu na wykorzystanie znajomości języka niemieckiego do formułowania wypowiedzi pisemnych w odniesieniu do różnych obszarów życia.
CW2	Student opanował zakres słownictwa i struktur gramatycznych w języku niemieckim na poziomie C1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, pozwalający mu na swobodne tworzenie różnorodnych tekstów z zachowaniem poprawności językowej i stylistycznej.
	Umiejętności
CU1	Student posiada umiejętność pisania zgodnych z konwencją tekstów w określonym celu i o różnorodnej tematyce.
CU2	Student potrafi korzystać ze słowników jedno- i dwujęzycznych oraz innych źródeł wiedzy o języku

	w celu zdobycia informacji, dobrania środków językowych i stylistycznych, potrzebnych do logicznego i spójnego tworzenia różnych form wypowiedzi pisemnej.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy, posiada potrzebę stałego doskonalenia własnych kompetencji językowych (samodzielnie oraz w pracy w grupie) w zakresie formułowania wypowiedzi pisemnych, w tym rozwijania umiejętności dostosowania własnego stylu wypowiedzi do sytuacji i odbiorcy oraz poprawności językowej.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza		
EPW1	Student zna zasady formułowania tekstów i poszczególnych ich komponentów zgodnie z obowiązującymi konwencjami, zna zasady poprawności ortograficznej i stylistycznej; ma ponadto wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą mu wykorzystanie znajomości języka w różnych dziedzinach życia.	K_W05 K_W11
EPW2	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka przy tworzeniu wypowiedzi pisemnych.	K_W12 K_ W14
Umiejętności		
EPU1	Student formułuje poprawnie teksty (zachowując konwencje odpowiednie dla obranego gatunku), w tym także teksty na tematy złożone, zachowuje poprawność ortograficzną, spójność logiczną i stylistyczną opisu, rozwija wyrażane poglądy, uzasadniając je odpowiednio dobranymi przykładami.	K_U01 K_U14 K_U15 K_U18
EPU2	Student potrafi korzystać z różnych źródeł informacji wspomagających prawidłowe napisania różnego typu tekstów.	K_U02 K_U04 K_U05 K_U17
Kompetencje społeczne		
EPK1	Student potrafi właściwie ocenić poziom swojej wiedzy, wykonuje samodzielnie (również w realizacji projektu) zadania w celu poprawienia swojego poziomu językowego, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, w tym umie dostosować styl wypowiedzi pisemnej do zamierzonego celu i odbiorcy tekstu.	K_K01 K_K03 K_K04 K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stac	**niestac**
Semestr pierwszy i drugi			
C1	Ćwiczenia leksykalne, strukturalne i pisanie krótkich tekstów, których celem jest wyrażanie własnego zdania, uzasadnianie, wyrażanie aprobaty, niezgody, wątpliwości, dawanie rad i wskazówek, proponowanie, opis i inne. Zakres tematyczny: - życie codzienne - relacje międzyludzkie - mieszkanie, dom, dom rodzinny	20	14

	- czas wolny - sport i turystyka - znaczenie znajomości języków obcych we współczesnym świecie i inne.		
C2	Arbeitswelt - ćwiczenia leksykalne i strukturalne, analiza tekstów wzorcowych i pisanie według wzorca Formy pisemne: życiorys, list motywacyjny odpowiedź na ogłoszenie dotyczące pracy, podanie o pracę.	6	4
C3	Feste und Feiern, Familienleben – analiza tekstów wzorcowych , ćwiczenie struktury tekstu i słownictwa, pisanie zaproszeń z różnych okazji. Formy pisemne: zaproszenie, list prywatny dotyczący różnych wydarzeń z życia osobistego, Mail.	6	4
C4	Opis**:** ćwiczenia leksykalne, ustne przygotowanie opisu w grupach i jego prezentacja, Formy pisemne: opis obrazka, historyjki obrazkowej, osoby, przedmiotu, sytuacji na obrazku, sprawozdanie.	8 4	5 2
C5	Reklamacja, skarga (Beschwerdebrief) –analiza tekstu wzorcowego, omówienie formy i słownictwa potrzebnych do napisania zażalenia.	6	3
C6	Pisanie listu prywatnego - ćwiczenie struktury tekstu i słownictwa, opis przeżytych wydarzeń	4	2
C7	Pisanie listu formalnego - analiza tekstów wzorcowych i pisanie według wzorca	4	2
C8	Streszczenie a) tekstu przeczytanego- omówienie przeczytanego tekstu i jego rekonstrukcja, gromadzenie słownictwa i struktur gramatycznych potrzebnych do streszczenia b) tekstu słuchanego – omówienie wysłuchanego tekstu i jego rekonstrukcja, gromadzenie słownictwa i struktur gramatycznych potrzebnych do streszczenia.	6 6	3 3
C9	Rozprawka: Wyrażenie opinii, wątpliwości, argumentowanie, opis problemów, pozytywna i negatywna ocena zjawisk	6	3
C10	Mini-Projekt: Gruppenzeitung – opracowanie gazetki grupy, ustalenie tematyki, podział zadań, pisanie notatek i artykułów, prezentacja, omówienie rezultatów i efektywności pracy.	6	3
C11	Analiza błędów i pisanie popraw prac pisemnych.	4	3
C12	Ewaluacja przebiegu procesu uczenia się opisanie najefektywniejszej techniki każdego ze studentów, poprawienie prac kolegów z grupy, omówienie technik i strategii uczenia się stosowanych przez studentów.	4	3
	Zakres tematyczny ćwiczeń na I roku: a. Familie und Verwandtschaft**t** b. Feste, Feiertage, Erholung c. Schule, Ausbildung, Lernen d. Berufsleben, Arbeit e. Wohnen f. Alt und jung g. Rollenverteilung h. Gesunder Lebensstil i. Konsum – Einkaufen, Reklamationen j. Personenbeschreibung und -charakteristik. k. Modebegriff l. Touristik, Sport m. Natur und Umwelt		

	Razem liczba godzin ćwiczeń	90	54
	Semestr trzeci i czwarty		
C13	Pisanie rekonstrukcyjne (analiza tekstu wzorcowego, oraz omówienie formy, strategii stosowanych podczas przygotowania i pisania, wstępnych ćwiczeń leksykalnych i strukturalnych.) a) robienie notatek do przeczytanych lub usłyszanych tekstów b) streszczenie wywiadu, filmu, reportażu, wiadomości radiowych, telewizyjnych c) interpretacja danych statystycznych na podstawie grafik	12	8
C14	Pisanie tekstów zabarwionych emocjonalnie a) zażalenie, skarga b) list z gratulacjami c) zmiana stylistyczna tekstu listy opisujące wydarzenia radosne i smutne	10	6
C15	Pisanie tekstów wyrażających i uzasadniających własną opinię oraz analiza tekstu wzorcowego, omówienie formy, strategii stosowanych podczas przygotowania i pisania, wstępnych ćwiczeń leksykalnych i strukturalnych.. a) Leserbrief b) Wyrażenie opinii i uzasadnienie jej (impulsami są obrazek, teza , przysłowie itp.) c) Rozprawka d) Recenzja filmu, książki lub spektaklu teatralnego	14	8
C16	Opis historii miejsca lub miejscowości – mini- projekt i prezentacja prac.	6	4
C17	Sprawozdanie: analiza tekstu wzorcowego, omówienie formy, strategii stosowanych podczas przygotowania i pisania, wstępnych ćwiczeń leksykalnych i strukturalnych.. a) opis historyjki obrazkowej b) streszczenie wiadomości radiowych lub telewizyjnych c) opis wydarzenia d) sprawozdanie z wydarzenia	12	7
C18	Analiza błędów i pisanie popraw prac pisemnych, ewaluacja przebiegu procesu uczenia się	6	3
	Zakres tematyczny ćwiczeń na II roku 13. Familien- und Gesellschaftsleben 14. Religion, Philosophie 15. Kulturleben 16. Literatur 17. Wissenschaft 18. Wirtschaft 19. Geschichte 20. Politik 21. Natur, Umweltschutz 22. Technik 23. Medizin 24. Psychologie, Pädagogik		
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

	Semestr piąty i szósty		
C19	Pisanie tekstu apelacyjnego a) analiza tekstu wzorcowego, omówienie formy, strategii stosowanych podczas przygotowania i pisania, ćwiczenia leksykalne i strukturalne. Tekst zachęcający innych do podjęcia określonego działania – pisemna interpretacja reklamy wizualnej, – ulotka, tekst reklamowy, tekst apelacyjny do określonej grupy wiekowej (młodzieży, seniorów itp.).	12	8
C20	Pisanie tekstów informacyjnych a) analiza tekstów wzorcowych , omówienie formy, ćwiczenia leksykalne i strukturalne, b) streszczenie wykładu (HV), streszczenie tekstu specjalistycznego (LV) napisanie krótkiego wykładu z tematyki pracy dyplomowej, c) sprawozdaniez wydarzenia, protokół, d) streszczenie przemówienia (HV), napisanie przemówienia.	12	8
C21	Pisanie tekstów wyrażających i uzasadniających poglądy lub opinie a) omówienie formy, ćwiczenia leksykalne i strukturalne, b) wypowiedź na temat, wyrażenie opinii i uzasadnienie jej, c) przedstawienie postaci ulubionego artysty i jego twórczości d) pisanie eseju krytycznego	12	7
C22	Leserbrief: wypowiedź czytelnika na aktualny temat poruszany w czasopiśmie	8	4
C23	Analiza i interpretacja tekstu literackiego: (Inhaltsangabe, Nacherzählung) a) omówienie formy, ćwiczenia leksykalne i strukturalne. b) Prace na podstawie wybranych utworów literackich	10	6
C24	Analiza błędów i pisanie popraw prac pisemnych, ewaluacja przebiegu procesu uczenia się	6	3
	Zakres tematyczny ćwiczeń na III roku: 25. Familien- und Gesellschaftsleben 26. Religion, Philosophie 27. Kulturleben 28. Literatur 29. Wissenschaft 30. Wirtschaft 31. Geschichte 32. Politik 33. Natur, Umweltschutz 34. Technik 35. Medizin 36. Psychologie, Pädagogik		
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36
	Razem liczba godzin w semestrach: I, II, III, IV, V, VI	210	126

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne** (wybór z listy)	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	**M2** – burza mózgów, mapa myśli, rozmowa sterowana,	**Środki dydaktyczne:**

	dyskusja dydaktyczna, **M3** – prezentacja multimedialna, **M5** – ćwiczenia przedmiotowe (ćwiczenia leksykalne i strukturalne, czytanie i analiza tekstu wzorcowego, prezentacja pisemnych interpretacji, przegląd słowników i pomocy dydaktycznych, pisanie prac, miniprojekt.	projektor, prezentacja multimedialna, odtwarzacz CD, arkusze pracy, zdjęcia i ilustracje, podręczniki, poradniki pisania tekstów użytkowych, słowniki.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** – sprawdzian (pisemny), **F2** – obserwacja/aktywność, **F3** – prace pisemne, **F4** – wypowiedź/wystąpienie (przedstawienie i omówienie prezentacji multimedialnej oraz projektu).	**P1** egzamin pisemny **P3** ocena podsumowująca powstała a podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia					
	Sprawdzian	Praca pisemna	Obserwacja/aktywność	Wypowiedź/ wystąpienie	Ocena podsumowująca	P1
EPW1	x	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x		x	x
EPU1	x	x	x	x	x	x
EPU2		x	x	x	x	
EPK1		x	x	x	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student (1) zna wybrane zasady formułowania omawianych podczas zajęć typów tekstów i poszczególnych ich komponentów, (2) zna na poziomie satysfakcjonującym zasady poprawności ortograficznej, (3) zna wybrane zasady poprawności stylistycznej typowe dla wypowiedzi pisemnych, (4) posiada podstawową wiedzę interdyscyplinarną, którą wykorzystuje przy tworzeniu tekstów w języku niemieckim.	Student (1) zna większość zasad formułowania omawianych podczas zajęć typów tekstów i poszczególnych ich komponentów, (2) zna większość zasad poprawności ortograficznej, (3) zna większość zasad poprawności stylistycznej typowych dla wypowiedzi pisemnych, (4) posiada dosyć szeroką wiedzę interdyscyplinarną, którą wykorzystuje przy tworzeniu tekstów w języku niemieckim.	Student (1) zna zasady formułowania omawianych podczas zajęć typów tekstów i poszczególnych ich komponentów, (2) zna zasady poprawności ortograficznej, (3) zna zasady poprawności stylistycznej typowe dla wypowiedzi pisemnych, (4) posiada szeroką wiedzę interdyscyplinarną, którą w pełni wykorzystuje przy tworzeniu tekstów w języku niemieckim.
EPW2	Student ma (1) częściowo uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych	Student ma (1) w znacznym stopniu uporządkowaną wiedzę o jednostkach	Student ma uporządkowaną wiedzę (1) o jednostkach

	i (2) kategoriach gramatycznych języka docelowego (w odniesieniu do określonych w danym semestrze treści kształcenia), (3) ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka niemieckiego.	językowych i (2) kategoriach gramatycznych języka docelowego (w odniesieniu do określonych w danym semestrze treści kształcenia), (3) ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka niemieckiego.	językowych i (2) kategoriach gramatycznych języka docelowego (zgodnie z określonymi w danym semestrze treściami kształcenia), (3) ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka niemieckiego.
EPU1	Student (1) formułuje teksty, w których pojawiają się odstępstwa od konwencji przyjętych dla obranego gatunku (w odniesieniu do określonych w danym semestrze treści kształcenia), (2) popełnia dosyć liczne błędy ortograficzne (3) niekiedy także logiczne czy też (4) stylistyczne w tworzonych wypowiedziach pisemnych, (5) rozwija w sposób dosyć wąski wyrażane poglądy, uzasadniając je nielicznymi przykładami.	Student (1) formułuje poprawnie większość tekstów, w których niekiedy pojawiają się odstępstwa od konwencji przyjętych dla obranego gatunku (w odniesieniu do określonych w danym semestrze treści kształcenia) (2) popełnia niekiedy błędy ortograficzne (3) sporadycznie także logiczne czy też (4) stylistyczne w tworzonych wypowiedziach pisemnych, (5) rozwija w sposób dosyć szeroki wyrażane poglądy, uzasadniając je przykładami.	Student (1) formułuje poprawnie teksty, zachowując konwencje odpowiednie dla obranego gatunku (zgodnie z określonymi w danym semestrze treściami kształcenia), (2) zachowuje pełną poprawność ortograficzną (lub popełnia sporadycznie błędy w tym zakresie), (3) logiczną i (4) stylistyczną w tworzonych wypowiedziach pisemnych, (5) rozwija wyrażane poglądy, uzasadniając je odpowiednio dobranymi przykładami.
EPU2	Student umie korzystać z niektórych słowników, gramatyk, tezaurusów i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów językowych.	Student umie korzystać z większości słowników, gramatyk, tezaurusów i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów językowych.	Student umie korzystać ze słowników, gramatyk, tezaurusów i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów językowych.
EPK1	Student potrafi (1) ocenić poziom swojej wiedzy, podejmuje działania służące poprawieniu swojego poziomu językowego, wykorzystując wybrane metody i środki dydaktyczne, (2) ma świadomość potrzeby ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, (3) dysponuje umiejętnościam i komunikacyjnymi, lecz popełnia błędy w dostosowaniu stylu wypowiedzi pisemnej do zamierzonego celu i odbiorcy tekstu.	Student potrafi (1) w wysokim stopniu ocenić poziom swojej wiedzy, stara się wykonywać samodzielnie zadania w celu poprawienia swojego poziomu językowego, wykorzystując różne metody i środki dydaktyczne, (2) ma wysoką świadomość potrzeby ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, (3) dysponuje umiejętnościam i komunikacyjnymi, lecz niekiedy nie umie dostosować stylu wypowiedzi pisemnej do zamierzonego celu i odbiorcy tekstu.	Student potrafi (1) właściwie ocenić poziom swojej wiedzy, wykonuje samodzielnie zadania w celu poprawienia swojego poziomu językowego, wykorzystując dostępne metody i środki dydaktyczne, (2) w pełni rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, (3) dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, w tym umie dostosować styl

			wypowiedzi pisemnej do zamierzonego celu i odbiorcy tekstu.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną po każdym semestrze.
Egzamin wspólny po 2., 4. i 6. semestrze z całego modułu *praktyczna nauka języka*, który obejmuje przedmioty: *(PNJN) – konwersacje, PNJN – praca z tekstem, PNJN – pisanie, PNJN – gramatyka praktyczna,.*

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Braun B., Dengler S., Fügert N., Hohmann S., *Mittelpunkt neu B1+. Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD,* Berlin und München 2022.
2. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R., *Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 1,* Berlin und München 2014.
3. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R., *Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 1,* Berlin und München 2014.
4. Köker A. Lemcke Ch., Rohrmann L., Rusch P., Scherling T., Sonntag R, *Berliner Platz 3Deutsch im Alltag für*
Erwachsene, Berlin und München 2007.
5. Mit Erfolg zum Goethe-/ÖSD-Zertifikat B1 Testbuch + Audio-CD, Berlin und München 2008.
6. Mit Erfolg zum Goethe-/ÖSD-Zertifikat B1 Übungsbuch + Audio-CD, Berlin und München 2008.
7. Perlmann-Balme M., Schwalb S., em Brückenkurs, Ismaning 2008.
8. Perlmann-Balme M., Schwalb S., em Hauptkurs. Ismaning 2008.
9. Plauen, E.O., *Vater und Sohn. Band 1 und 2.* Ismaning 2010.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Bahlmann C., Breindl E., Dräxler H.-D., Ende, K., Storch, G., Unterwegs. Lehrwerk für die Mittelstufe, Berlin 2010.
2. Braun A., Dinsel S., Ende K., *Unterwegs zur Vorbereitung auf die Zentrale Mittelstufenprüfung Deutsch als Fremdsprache,* Berlin 2010.
3. Dreke M., Lind W., Wechselspiel – Interaktive Arbeitsblätter für die Partnerarbeit im Deutschunterricht,Berlin, München 2010.
4. Eggers D., Müller-Küppers E., Wiemer Neuf-Münkel,G., *Hörverstehen,. 18 Vorträge*, Ismaning: 2001.
5. Ferenbach M., Schüßler I., *Wörter zur Wahl*, Stuttgart 2012.
6. Czasopisma niemieckie "Spiegel", Geo" i in.
7. Materiały opracowane przez prowadzących zajęcia

L – Obciążenie pracą studenta:

Rok I:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stac	**niestac**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Czytanie literatury	14	20
Przygotowanie prac pisemnych	29	41
Przygotowanie wypowiedzi/wystąpienia (w tym prezentacji multimedialnej i projektu)	14	20
Przygotowanie do sprawdzianu	14	20

Przygotowanie do egzaminu	14	20
Suma godzin:	**175**	**175**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**7**	**7**

Rok II:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stac	**niestac**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	6	10
Przygotowanie prac pisemnych	14	22
Przygotowanie wypowiedzi/wystąpienia (w tym prezentacji multimedialnej i projektu)	6	10
Przygotowanie do sprawdzianu	6	10
Przygotowanie do egzaminu	8	12
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**4**	**4**

Rok III:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stac	**niestac**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury	6	10
Przygotowanie prac pisemnych	16	24
Przygotowanie wypowiedzi/wystąpienia (w tym prezentacji multimedialnej i projektu)	6	10
Przygotowanie do sprawdzianu	6	10
Przygotowanie do egzaminu	6	10
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rnadobnik@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		13/12

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyczna nauka języka niemieckiego - Gramatyka praktyczna**
2. Punkty ECTS	**15**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język niemiecki**
5. Rok studiów	**I, II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Joanna Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik, prof. AJP dr M. Czabańska-Rosada, mgr. Sł. Szenwald, mgr D. Łężak, mgr P.Kotek, prof. AJP dr hab. Igor Panasiuk**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: (60)	**Ćwiczenia**: (36)
Semestr 2	**Ćwiczenia**: (60)	**Ćwiczenia**: (36)
Semestr 3	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Semestr 4	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Semestr 5	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Semestr 6	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Liczba godzin ogółem	**240**	**144**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student posiada wiedzę umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka, w tym zna metajęzyk gramatyki, funkcje poszczególnych kategorii gramatycznych i normy umożliwiające odpowiednie ich użycie; poszerza zakres środków leksykalnych w ramach poszczególnych obszarów tematycznych.
	Umiejętności
CU1	Student opanował język obcy na poziomie biegłości C1 zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego, w tym potrafi stosować zdobytą wiedzę w zakresie struktury języka niemieckiego w wypowiedziach ustnych i pisemnych, właściwie dobierając słownictwo.

CU2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności w zakresie poprawnego użycia języka, wykorzystując w tym celu literaturę fachową w zakresie opisu struktury języka.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza rozwijania kompetencji lingwistycznych, również poprzez współpracę w grupie.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza		
EPW1	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka niemieckiego, ich funkcjach i normach umożliwiających użycie języka w komunikacji.	K_W05 K_W11 K_W14
Umiejętności		
EPU1	Student potrafi wykorzystać język niemiecki jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji.	K_U01 K_U17 K_U18
EPU2	Student potrafi wykorzystać wiedzę gramatyczną do rozwoju własnych kompetencji lingwistycznych; umie korzystać ze słowników, gramatyk, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych.	K_U02 K_U03 K_U04
Kompetencje społeczne		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, potrafi wyznaczać sobie przy tym cele uczeniowe, dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru przyswajanej wiedzy czy umiejętności, również pracując w grupie.	K_K01 K_U02 K_K04 K_U10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	Niestacj.
Semestr pierwszy			
C1	Koniugacja czasowników słabych i mocnych.	4	2
C2	Deklinacja rzeczownika, odmiana i użycie rodzajnika określonego, nieokreślonego i formy bez rodzajnika. Tworzenie liczby mnogiej rzeczownika.	6	3
C3	Deklinacja zaimka osobowego i dzierżawczego.	2	2
C4	Przyimki (z celownikiem i biernikiem).	2	2
C5	Czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone.	4	2
C6	Czasowniki zwrotne.	4	2
C7	Rekcja czasownika.	2	2
C8	Czasowniki modalne (w użyciu obiektywnym).	4	2
C9	Czasowniki posiłkowe używane jak modalne.	4	2
C10	Szyk wyrazów w zdaniu. Negacja w zdaniu.	2	2

C11	Tworzenie i użycie czasu Präteritum.	8	5
C12	Tworzenie i użycie czasu Perfekt.	8	5
C11	Czas Perfekt z czasownikiem posiłkowym haben lub/i sein.	4	2
C13	Rozpoznawanie i stosowanie poznanych struktur gramatycznych – praca z tekstem, ćwiczenia w mówieniu.	6	3
	Razem:	60	36
Semestr drugi			
C14	Deklinacja przymiotnika z rodzajnikiem określonym.	4	2
C15	Deklinacja przymiotnika z rodzajnikiem nieokreślonym.	4	2
C16	Deklinacja przymiotnika bez rodzajnika.	2	2
C17	Przymiotnik odczasownikowy (Gerundivum), apozycja.	1	1
C18	Stopniowanie przymiotnika, przysłówka.	2	2
C19	Tworzenie i użycie czasu Plusquamperfekt.	3	2
C20	Tworzenie i zastosowanie czasu Futur I.	2	2
C21	Tworzenie i zastosowanie czasu Futur II.	2	2
C22	Rekcja czasowników (ciąg dalszy).	4	2
C23	Tryb rozkazujący.	4	2
C24	Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie.	4	2
C25	Strona bierna.	6	4
C26	Strona bierna z czasownikami modalnymi.	4	2
C27	Tworzenie i zastosowanie trybu przypuszczającego (Konjunktiv II).	8	4
C28	Rozpoznawanie i stosowanie poznanych struktur gramatycznych – praca z tekstem, ćwiczenia w mówieniu.	10	5
	Razem:	60	36
Semestr trzeci			
C23	Szyk wyrazów w zdaniu. Spójniki w pozycji zerowej i pierwszej.	2	2
C24	Zdania poboczne czasowe.	2	2
C25	Zdania poboczne przyczynowe.	2	2
C26	Zdania poboczne skutkowe.	2	1
C27	Zdania poboczne warunkowe.	4	2
C28	Zdania przyzwalające.	2	1
C29	Zdania poboczne celu.	2	1
C30	Konstrukcje bezokolicznikowe z „zu”.	2	1
C31	Zdania poboczne sposobu.	2	1
C32	Zdania pytające jako zdania poboczne.	2	1
C33	Zdania przydawkowe.	4	2
C34	Rozpoznawanie i stosowanie poznanych struktur gramatycznych – praca z tekstem, ćwiczenia w mówieniu.	4	2
	Razem:	30	18
Semestr czwarty			
C35	Formy zastępcze strony biernej.	4	2
C36	Formy zastępcze trybu przypuszczającego.	4	2

C37	Mowa zależna i niezależna.	6	4
C38	Połączenia werbalno-nominalne (Funktionsverbgefüge).	6	4
C39	Czasowniki modalne – użycie subiektywne.	4	2
C40	Rekcja rzeczowników, czasowników (kontynuacja) i przymiotników.	4	2
C41	Rozpoznawanie i stosowanie poznanych struktur gramatycznych – praca z tekstem, ćwiczenia w mówieniu.	2	2
	Razem:	30	18
Semestr piąty			
C42	Zdania ze spójnikami wieloczłonowymi.	4	2
C43	Tworzenie form rzeczownikowych – Nominalizacja.	4	2
C44	Tworzenie form czasownikowych – Werbalizacja.	4	2
C45	Deklinacja rzeczownika i przymiotnika – ćwiczenia utrwalające.	4	3
C46	Przydawka rozwinięta – ćwiczenia.	2	2
C47	Ćwiczenia w zakresie słowotwórstwa, ćwiczenia leksykalne: synonimy, antonimy.	4	3
C48	Frazeologizmy (idiomy, połączenia werbalno-nominalne, przysłowia).	4	2
C49	Rozpoznawanie i stosowanie poznanych struktur gramatycznych – praca z tekstem, ćwiczenia w mówieniu.	4	2
	Razem:	30	18
Semestr szósty			
C50	Nominalizacja – ćwiczenia utrwalające.	4	3
C51	Werbalizacja – ćwiczenia utrwalające.	4	3
C52	Zdania podrzędnie złożone – ćwiczenia utrwalające.	4	3
C53	Tryb przypuszczający *Konjunktiv I*, *Konjunktiv II* – zakres użycia – ćwiczenia utrwalające.	4	3
C54	Strona bierna, formy zastępcze strony biernej – ćwiczenia utrwalające.	4	2
C55	Rozpoznawanie i stosowanie poznanych struktur gramatycznych – praca z tekstem, ćwiczenia w mówieniu.	10	4
	Razem:	30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**240**	**144**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – miniwykład interaktywny, **M5** – prezentacja wybranych zagadnień z wykorzystaniem materiałów multimedialnych, analiza przykładów, analiza tekstów w odniesieniu do omawianych kategorii językowych, formułowanie wypowiedzi ustnej i pisemnej.	materiały ćwiczeniowe opracowane przez prowadzącego, projektor, plansze, podręczniki do nauki gramatyki języka niemieckiego, programy multimedialne, słowniki (tradycyjne oraz on-line), gry dydaktyczne, testy sprawdzające wiedzę i umiejętności studentów.

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** – sprawdziany (pisemne), **F2** – obserwacja/aktywność (ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej). **F3** – praca pisemna, **F4** – wypowiedź ustna	**P1** – egzamin pisemny **P3** – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w danym semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia					
	F1	F2	F3	F4	P1	P3
EPW1	x	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x	x
EPU2	x	x	x	x		x
EPK1		x	x	x		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	dostateczny dostateczny plus **3/3,5**	dobry dobry plus **4/4,5**	bardzo dobry **5**
EPW1	Student (1) zna zadowalający zakres wymaganych środków językowych oraz struktur i form tworzących system języka niemieckiego, (2) zna na zadowalającym poziomie terminologię opisu kategorii gramatycznych języka niemieckiego, (3) zna w zadowalającym stopniu zależności pomiędzy różnorodnością środków i struktur językowych, a ich właściwym użyciem w kontekście.	Student (1) zna większość wymaganych środków językowych oraz struktur i form tworzących system języka niemieckiego, (2) zna większość wymaganych pojęć w zakresie terminologii opisu kategorii gramatycznych języka niemieckiego, (3) zna w dużym stopniu zależności pomiędzy różnorodnością środków i struktur językowych, a ich właściwym użyciem w kontekście.	Student (1) zna wymagane środki językowe oraz struktury i formy tworzące system języka niemieckiego, (2) zna podstawową terminologię opisu kategorii gramatycznych języka niemieckiego, (3) zna zależności pomiędzy różnorodnością środków i struktur językowych, a ich właściwym użyciem w kontekście.
EPU1	Student (1) operuje w wypowiedziach ustnych i pisemnych zadowalającym zasobem struktur językowych umożliwiających realizację różnych funkcji językowych, w tym aktów mowy, (2) wykazując przy tym zadowalający poziom poprawności (w doborze struktur, form i/lub środków	Student (1) operuje w wypowiedziach ustnych i pisemnych dosyć szerokim zasobem struktur językowych umożliwiających realizację różnych funkcji językowych, w tym aktów mowy, (2) popełniając przy tym nieliczne błędy (w doborze struktur, form i/lub środków językowych),	Student (1) operuje w wypowiedziach ustnych i pisemnych szerokim zasobem struktur językowych umożliwiających realizację różnych funkcji językowych, w tym aktów mowy, (2) wykazując przy tym wysoki poziom poprawności (w doborze struktur, form i środków językowych), (3)

	językowych), (3) dostrzega wybrane błędy językowe i potrafi dokonać ich korekty, (4) wykonuje zadania, wykazując zadowalający poziom zrozumienia instrukcji zawierającej terminologię opisu struktury języka.	(3) dostrzega większość błędów językowych i potrafi dokonać ich korekty, (4) wykonuje zadania w dużej części zgodnie z instrukcją zawierającą terminologię opisu struktury języka.	dostrzega błędy językowe i potrafi dokonać ich korekty, (4) wykonuje zadania zgodnie z instrukcją zawierającą terminologię opisu struktury języka.
EPU2	Student (1) wykorzystuje wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, uczestnicząc w zajęciach, (2) potrafi w satysfakcjonującym stopniu posługiwać się pomocniczo wybranymi rodzajami opracowań, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	Student (1) wykorzystuje w dużym stopniu wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, włączając się w realizację wyznaczonych zadań, (2) potrafi dobrze posługiwać się pomocniczo m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	Student (1) wykorzystuje wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, włączając się aktywnie w realizację wyznaczonych zadań, (2) potrafi efektywnie posługiwać się pomocniczo różnego rodzaju opracowaniami, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.
EPK1	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, włączając się w zadowalającym stopniu w realizację omawianych treści, (2) przy wykonywaniu poszczególnych zadań podejmuje próby dobierania odpowiednich metod, strategii i/lub technik pracy, (3) podejmuje próby interakcji, nawiązując do wypowiedzi innych.	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, włączając się w realizację omawianych treści, (2) przy wykonywaniu poszczególnych zadań dobiera odpowiednie metody, strategie i/lub techniki pracy, (3) wchodzi w interakcję, nawiązując do wypowiedzi innych.	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, aktywnie włączając się w realizację omawianych treści, (2) przy wykonywaniu poszczególnych zadań dobiera odpowiednie metody, strategie i/lub techniki pracy, (3) z łatwością wchodzi w interakcję, nawiązując do wypowiedzi innych.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Po każdym semestrze przewiduje się zaliczenie przedmiotu z oceną powstałą na podstawie ocen formujących uzyskanych w semestrze.
Po 2., 4. i 6. semestrze egzamin wspólny z całego modułu *praktyczna nauka języka niemieckiego*.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Dreyer H., Schmitt R., *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik – aktuell*, Hueber Verlag, Ismaning 2014.
2. Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M., *em-Übungsgrammatik*, Max Hueber Verlag, Ismaning 2011.
3. *Duden Grammatik*, http://www.duden.de/hilfe/grammatik.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Apelt M., Apelt H.-P., *Grammatik a la carte!* Band 1, Diesterweg, Frankfurt 2002.
2. Chrapek L., Kołsut S., Kotnowska J., Wielka gramatyka niemiecka z ćwiczeniami, LektorKlett, Poznań 2015.
3. Dreke M., Lind W., *Wechselspiel – Interaktive Arbeitsblätter für die Partnerarbeit im Deutschunterricht*,

Langenscheidt, Berlin, München 1997.
4. Ferenbach M., Schüßler I., *Wörter zur Wahl*, Ernst Klett International, Stuttgart, 2002.
5. Heidermann W., *Grammatiktraining Grundstufe*. Verlag für Deutsch, Ismaning 1997.
6. Helbig G., Buscha J., *Übungsgrammatik Deutsch*, Langenscheidt, Berlin, München 2000.
7. Lipczuk R., Nadobnik R. et al. *Niemiecko-Polski Słownik Frazeologizmów on-line*, www.frazeologizmy.univ.szczecin.pl.
8. Rug W., Tomaszewski A., *Grammatik mit Sinn und Verstand*, Klett Edition Deutsch, München 1993.
9. Wagner R., *Grammatiktraining Mittelstufe*, Verlag für Deutsch, Ismaning 1999.
10. Czasopisma niemieckojęzyczne dostępne w wersji on-line (np. Stern, Spiegel, Focus).
11. Słowniki jedno i dwujęzyczne (tradycyjne oraz w wersji on-line).
12. Strony internetowe z ćwiczeniami online.

L – Obciążenie pracą studenta:

I rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	**niestacj.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	120	72
Czytanie literatury przedmiotu	10	28
Przygotowanie wypowiedzi ustnej	15	20
Realizacja prac pisemnych	15	20
Przygotowanie do sprawdzianów	20	30
Przygotowanie do egzaminu	20	30
Suma godzin:	**200**	**200**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (200: 25 godz.):	**8**	**8**

II rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj.	**niestac.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury przedmiotu	2	4
Przygotowanie wypowiedzi ustnej	10	14
Realizacja prac pisemnych	13	13
Przygotowanie do sprawdzianów	9	12
Przygotowanie do egzaminu	7	21
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (100: 25 godz.):	**4**	**4**

III rok:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj.	**niestac.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36

Czytanie literatury przedmiotu	2	6
Przygotowanie wypowiedzi ustnej	2	6
Realizacja prac pisemnych	5	13
Przygotowanie do sprawdzianów	3	7
Przygotowanie do egzaminu	3	7
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (75: 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		14/13

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**PNJN - fonetyka praktyczna**
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język niemiecki**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Sławomir Szenwald**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	Stacj.	**Niestacj.**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Semestr 2	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	student zna cechy dystynktywne fonemów i niemiecką intonację zdaniową
Umiejętności	
CU1	student umiejętnie wykonuje ćwiczenia z fonetyki języka niemieckiego
Kompetencje społeczne	
CK1	docenia odmienność kulturową związaną z wariantowością języka

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW)		
EPW1	Student posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię	K_W03

	językoznawczą.	
EPW2	Student ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu fonologii i fonetyki.	K_W04
EPW3	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka	K_W14
Umiejętności (EPU)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, w tym ze specjalistami w zakresie dyscyplin filologicznych	K_U1
EPU2	Student potrafi wykorzystać wiedzę gramatyczną do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych,	K_U02
EPU3	Student potrafi wykorzystać wiedzę o teoriach przyswajania języków do uczenia się i nauczania języka obcego.	K_U03
Kompetencje społeczne (EPK)		
EPK1	Student wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej; docenia różnorodność kultur; jest otwarty na odmienność kulturową.	K_K06

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niestac
	Ćwiczenia	**S**	
	Ćw. 1. Praktyczna prezentacja dystynktywności.	4	**2**
	Ćw. 2. Samogłoski języka niemieckiego.	12	**8**
	Ćw. 3. Spółgłoskowe różnice alofoniczne niemiecko-polskie.	2	**2**
	Ćw. 4. Odmianki fonemów zwarto-wybuchowych.	2	**2**
	Ćw. 5. Odmianki fonemów szczelinowych.	2	**2**
	Ćw. 6. Odmianki fonemów nosowych.	4	**2**
	Ćw. 7. Upodobnienia spółgłoskowe.	4	**2**
	Ćw. 8. Sylaby.	4	**2**
	Ćw. 9. Zasady akcentuacji zdaniowej.	8	**4**
	Ćw. 10. Podział zdania na jednostki rytmiczne.	8	**4**
	Ćw. 11. Podstawowe typy melodii zdaniowej w zastosowaniu do różnych typów zdań.	10	**8**
	Razem liczba godzin ćwiczeń	**60**	**36**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – miniwykład interaktywny, **M5** – prezentacja wybranych zagadnień z wykorzystaniem materiałów multimedialnych, analiza przykładów, analiza tekstów w odniesieniu do omawianych kategorii językowych, mówienie jako realizacja fonetyczna słów, zdań, tekstów.	materiały ćwiczeniowe opracowane przez prowadzącego, projektor, plansze, podręczniki do nauki fonetyki, programy multimedialne, słowniki (tradycyjne oraz on-line), testy

		sprawdzające wiedzę i umiejętności studentów.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** – sprawdziany (ustne), **F2** – obserwacja/aktywność (ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej). **F3** – praca pisemna, **F4** – wypowiedź ustna	**P1** – egzamin **P3** – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w danym semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	….	…..	F1	F2	F3	F4	….	….	…	…	..	..	..
EPW1			x	x	x	x							
EPW2			x	x	x	x							
EPW3			x	x	x	x							
EPU1			x	x	x	x							
EPU2			x	x	x	x							
EPU3			x	x	x	x							
EPK1				x	x	x							

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	dostateczny dostateczny plus **3/3,5**	dobry dobry plus **4/4,5**	bardzo dobry **5**
EPW1	Student posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię językoznawczą na zadowalającym poziomie	Student posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię językoznawczą w prawie wyczerpującym zakresie	Student posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię językoznawczą w pełnym zakresie.
EPW2	Student (1) zna w zadowalającym stopniu zależności pomiędzy różnorodnością środków i struktur językowych, a ich właściwym użyciem w kontekście.	Student (1) zna w dużym stopniu zależności pomiędzy różnorodnością środków i struktur językowych, a ich właściwym użyciem w kontekście.	Student (1) zna zależności pomiędzy różnorodnością środków i struktur językowych, a ich właściwym użyciem w kontekście.
EPW3	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających odpowiednie użycie języka w	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających

	zakresie zadowalającym	normach umożliwiających odpowiednie użycie języka w zakresie bliskim kompletności	odpowiednie użycie języka w pełnym zakresie
EPU1	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, w tym ze specjalistami w zakresie dyscyplin filologicznych w zakresie zadowalającym	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, w tym ze specjalistami w zakresie dyscyplin filologicznych w zakresie bliskim kompletności	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, w tym ze specjalistami w zakresie dyscyplin filologicznych w pełnym zakresie
EPU2	Student potrafi wykorzystać wiedzę gramatyczną do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych w zakresie zadowalającym	Student potrafi wykorzystać wiedzę gramatyczną do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych w zakresie bliskim kompletności	Student potrafi wykorzystać wiedzę gramatyczną do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych w pełnym zakresie,
EPU3	Student potrafi wykorzystać wiedzę o teoriach przyswajania języków do uczenia się i nauczania języka obcego w zakresie zadowalającym	Student potrafi wykorzystać wiedzę o teoriach przyswajania języków do uczenia się i nauczania języka obcego w zakresie bliskim kompletności .	Student potrafi wykorzystać wiedzę o teoriach przyswajania języków do uczenia się i nauczania języka obcego w pełnym zakresie.
EPK1	Student wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej; docenia różnorodność kultur; jest otwarty na odmienność kulturową w zakresie zadowalającym	Student wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej; docenia różnorodność kultur; jest otwarty na odmienność kulturową w zakresie bliskim kompletności.	Student wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej; docenia różnorodność kultur; jest otwarty na odmienność kulturową w pełnym zakresie.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Po każdym semestrze przewiduje się zaliczenie przedmiotu z oceną powstałą na podstawie ocen formujących uzyskanych w semestrze.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Morciniec, N., Prędota S., (1973) *Fonetyka kontrastywna języka niemieckiego.* Wrocław.
2. Morciniec, N. (1979) *Zarys niemieckiej intonacji zdaniowej z ćwiczeniami.* Wrocław.
3. Morciniec, N. (1990) *Das Lautsystem des Deutschen und des Polnischen.* Heidelberg.
4. Stock, E. / Hirschfeld, U. (Hg.): PHONOTHEK Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch mit zwei Cassetten, Lehrerhandreichungen. Langenscheidt München 1996.
5. H. Göbel, H. Graffmann, E. Heumann, Ausspracheschulung Deutsch. Phonetikkurs, Bonn : Inter Nationes, 1986

Literatura zalecana / fakultatywna:

Hess, W. (2005): Grundlagen der Phonetik. Einführung: Grundlagen der akustischen Phonetik. Im

Internet unter: http://www.ikp.uni-bonn.de/dt/lehre/materialien/grundl_phon/gph_1b.pdf (03. 05. 2006).

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	stacj	niestac
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Czytanie literatury przedmiotu	20	33
Przygotowanie realizacji fonetycznej wypowiedzi ustnej	20	31
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (100 : 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	mgr Sławomir Szenwald
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	sszenwald@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Kod przedmiotu		15-20

PROGRAM GRUPY MODUŁU

Wiedza o języku i komunikacji

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	Wstęp do językoznawstwa
	Wstęp do językoznawstwa germańskiego
	Gramatyka opisowa
	Teoretyczne podstawy uczenia się języków obcych
	Wiedza o akwizycji i nauce języków (psycholingwistyka)
	Gramatyka kontrastywna
2. Punkty ECTS	16
3. Rodzaj przedmiotów	obowiązkowe
4. Język przedmiotów	Niemiecki / Polski
5. Rok studiów	I / II / III
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Joanna Dubiec-Stach**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Wykłady**: 30 **Ćwiczenia**: 50	**Wykłady**: 18 **Ćwiczenia**: 30
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 3	**Ćwiczenia**:45	**Ćwiczenia**:27
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 5	**Wykłady:** 30 **Ćwiczenia**:30	**Wykłady:** 18 **Ćwiczenia**:18
Liczba godzin ogółem	**245**	**147**

C - Wymagania wstępne

BRAK

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	student zna morfologie języka niemieckiego (części mowy odmienne, części mowy nieodmienne),
CW2	zna składnie języka niemieckiego (części zdania, i wiedza o zdaniach prostych i złożonych)
CW3	Student zna podstawowe teorie i pojęcia z zakresu akwizycji języka pierwszego, drugiego i

	kolejnych oraz ich powiązanie z dziedzinami pokrewnymi.
CW4	Student zna czynniki decydujące o przebiegu przyswajania języka ojczystego i języków obcych.
CW5	Studentowi znane są różne formy wystąpień publicznych, sposób ich przygotowania, w tym zasady użycia języka.
CW6	Student . posiada wiedzę z dziedziny uczenia się języków obcych, wie jakie czynniki decydują o sukcesie w nauce języka obcego
CW7	Student wie, jak zastosować wiedzę teoretyczną dla poprawienia efektów uczenia się.
CW8	Student posiada wiedzę propedeutyczną obejmującą podstawowe zagadnienia metodologiczne związane ze studiami porównawczymi nad językami naturalnymi, ze szczególnym uwzględnieniem genezy i specyfiki badań konfrontatywnych.
CW9	Student posiada usystematyzowaną wiedzę teoretyczną o ważniejszych kontrastach i podobieństwach pomiędzy językiem niemieckim i polskim w obrębie fonetyki i fonologii, morfologii (w tym wybranych struktur słowotwórczych) oraz składni, jak również wybranych zagadnień z zakresu leksykologii i frazeologii.
CW10	student poznaje elementarne zagadnienia językoznawcze i terminologię oraz najważniejsze zjawiska językowe.
CW11	student zna cechy dystynktywne fonemów i niemiecką intonację zdaniową
Umiejętności	
CU1	student potrafi rozpoznać i charakteryzować niemieckie części mowy;
CU2	potrafi analizować prostego i złożonego zdania niemieckiego
CU3	Student umie porównać procesy przyswajania języka pierwszego, drugiego i kolejnych .
CU4	Student potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę do analizy różnych przypadków akwizycji języka drugiego, w tym także własnego procesu uczenia się języka obcego.
CU5	Student umie przygotować i zrealizować różne formy wystąpień publicznych.
CU6	Student potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną z dziedziny przyswajania języków obcych do kształtowania własnego rozwoju językowego,
CU7	Student korzysta z tekstów specjalistycznych i operuje w języku niemieckim podstawowymi pojęciami w zakresie teorii uczenia się języków obcych.
CU8	Student posiada umiejętność zastosowań wiedzy o systemowych podobieństwach i różnicach pomiędzy obu językami w dziedzinie nauki o tłumaczeniach, praktyce nauczania języka niemieckiego i polskiego jako języków obcych.
CU9	Student potrafi wykorzystać wiedzę w zakresie studiów porównawczych do rozwijania własnych kompetencji lingwistycznych, rozumie przy tym (przez pryzmat języka) różnice kulturowe pomiędzy rodzimymi użytkownikami języka niemieckiego i polskiego.
CU10	Student potrafi rozpoznawać problematykę różnic i podobieństw pomiędzy językami również w innych dyscyplinach lingwistycznych: lingwistyce tekstu, pragmatyce lingwistycznej, socjolingwistyce, wykazując myślenie w kategoriach interdyscyplinarności w obrębie badań naukowych.
CU11	potrafi określić podstawowe zjawiska językowe.
CU12	student umiejętnie wykonuje ćwiczenia z fonetyki języka niemieckiego
Kompetencje społeczne	
CK1	potrafi krytycznie myśleć i rozwiązywać problemy
CK2	Student jest świadom zakresu swojej wiedzy i konieczności jej pogłębiania.
CK3	Student posiada umiejętność komunikacyjne, społeczne i interkulturowe, predysponujące go do

	pracy w różnych sektorach, np. kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy, turystyce.
CK4	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie konieczność pogłębiania swojej wiedzy, rozwija umiejętność analitycznego i refleksyjnego myślenia.
CK5	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza rozwijania kompetencji lingwistycznych.
CK6	jest świadomy konieczności dalszego kształcenia.
CK7	docenia odmienność kulturową związaną z wariantowością języka

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW…)		
EW1	ma uporządkowaną wiedzę o strukturze morfologicznej i składniowej języka niemieckiego	K_W06
EW2	zna subsystemy gramatyczne i kryteria wyodrębniania elementów językowych	K_W07
EW3	Student zna podstawowe pojęcia i teorie akwizycji języków pierwszego, drugiego i kolejnych oraz ich powiązanie z innymi dziedzinami pokrewnymi (np. psychologia, socjologia, pedagogika).	K_W04 K_W06 K_W10
EW4	Student zna czynniki determinujące proces przyswajania języka ojczystego i języków obcych.	K_W10
EW5	Student zna formy wystąpień publicznych, etapy ich przygotowania i zasady użycia języka.	K_W11 K_W15
EW6	Student zna pojęcia i posiada wiedzę teoretyczną o przebiegu, czynnikach determinujących i efektach procesu uczenia się języków obcych.	K_W04, K_W05 K_W07 K_W10
EW7	Student zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu językoznawstwa kontrastywnego; zna główne obszary badań porównawczych dla pary językowej niemiecko-polskiej.	K_W02 K_W06
EW8	Student rozumie znaczenie badań komparatywnych i ma wiedzę o ich zastosowaniu praktycznym, w tym w translatoryce, nauczaniu/uczeniu się języka, tworzeniu dwujęzycznych opracowań leksykograficznych.	K_W07
EW9	Student ma podstawową wiedzę na temat podobieństw i różnic systemu języka ojczystego i języka niemieckiego.	K_W10 K_W11 K_W15
EW10	student zna podstawową terminologię z zakresu językoznawstwa	K_W02 K_W06
EW11	zna hierarchiczną budowę języka	K_W03
EW12	Student posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię językoznawczą.	K_W03
EW13	Student ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu fonologii i fonetyki.	K_W04
EW14	Student ma uporządkowaną wiedzę o jednostkach językowych i kategoriach gramatycznych języka docelowego, ich funkcjach i normach umożliwiających	K_W14

	odpowiednie użycie języka	
EW15	zna zróżnicowanie języków oraz ich tendencje rozwojowe	K_W07
Umiejętności (EU…)		
EU1	student potrafi analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać struktury morfologiczne i syntaktyczne pochodzące z różnych źródeł	K_U04
EU2	Student potrafi porównać procesy przyswajania języka pierwszego i drugiego.	K_U01
EU3	Student potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę do analizy różnych przypadków akwizycji języka drugiego, w tym także własnego procesu uczenia się języka obcego.	K_U03
EU4	Student posiada umiejętność przygotowania i realizacji językowej różnych form wystąpień publicznych.	K_U1
EU5	Student potrafi wykorzystać wiedzę o teoriach przyswajania języków do analizy i efektywizacji procesu uczenia się języków obcych.	K_U01 K_U02 K_U03
EU6	Student potrafi wykorzystać język niemiecki jako narzędzie rozumienia, selekcjonowania, analizowania i tworzenia tekstów o procesie uczenia się języków obcych..	K_U01 K_U04
EU7	Student stosuje i wyjaśnia (przy rozwiązywaniu problemów zawodowych, badawczych lub w kontaktach ze specjalistami) podstawową terminologię dot. opisu metodologicznych aspektów językoznawstwa kontrastywnego, objaśnia podobieństwa i różnice pomiędzy językiem niemieckim i polskim.	K_U01 K_U04 K_U09 K_U10
EU8	Student wykorzystuje wiedzę w zakresie podobieństw i różnic pomiędzy językiem niemieckim i polskim w doskonaleniu własnej kompetencji lingwistycznej, wykazuje wrażliwość w doborze struktur, form i środków językowych, potrafi posługiwać się w tym celu pomocniczo różnego rodzaju opracowaniami, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	K_U01 K_U02 K_U04
EU9	Student rozpoznaje różnice i podobieństwa pomiędzy językami również w innych dyscyplinach lingwistycznych, wymieniając obszary zastosowania badań komparatywnych, charakteryzuje zakres ich wykorzystania w praktyce, podając przy tym przykłady w odniesieniu do pary językowej niemiecko-polskiej	K_U01 K_U04 K_U10
EU10	potrafi oceniać niektóre zjawiska językowe	K_U09
EU11	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, w tym ze specjalistami w zakresie dyscyplin filologicznych	K_U1
EU12	Student potrafi wykorzystać wiedzę gramatyczną do rozwoju kompetencji lingwistycznych – własnych i innych osób; umie korzystać ze słowników, gramatyk, TI i innych pomocy w celach samokształceniowych i do rozwiązywania problemów zawodowych,	K_U02
EU13	Student potrafi wykorzystać wiedzę o teoriach przyswajania języków do uczenia się i nauczania języka obcego.	K_U03
Kompetencje społeczne (EK…)		
EK1	posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację różnych założonych celów i potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	K_K03
EK2	Student zna zakres posiadanej wiedzy i jest świadom konieczności jej pogłębiania. potrafi dobrać właściwe strategie do opanowania wiedzy z zakresu akwizycji.	K_K01
EK3	Student posiada umiejętność komunikacyjne, społeczne i interkulturowe, umożliw	K_K10

	pracę zawodową w różnych sektorach, np. kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy, turystyce.	
EK4	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego pogłębiania wiedzy o możliwościach uczenia się języków obcych .	K_K01
EK5	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, potrafi wyznaczać sobie przy tym cele uczeniowe, dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru przyswajanej wiedzy czy umiejętności.	K_K01 K_K03 K_K04 K_K08
EK6	zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.	K_K01
EK7	Student wykazuje bezstronność w podejściu do różnorodności językowej; docenia różnorodność kultur; jest otwarty na odmienność kulturową.	K_K06

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w kartach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:
Wstęp do językoznawstwa
Gramatyka opisowa j. niemieckiego
Wiedza o akwizycji i nauce języków (psycholingwistyka)
Gramatyka kontrastywna
Retoryka i występowanie publiczne
Fonetyka praktyczna języka niemieckiego
Teoretyczne podstawy uczenia się

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Jdubiec1@wp.pl,
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		15/14

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wstęp do językoznawstwa**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**prof. dr hab. Bazyli Tichoniuk**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Wykłady**: 30;	**Wykłady: 18;**
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Brak.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student poznaje elementarne zagadnienia językoznawcze i terminologię oraz najważniejsze zjawiska językowe.
	Umiejętności
CU1	Student potrafi określić podstawowe zjawiska językowe.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student jest świadomy konieczności dalszego kształcenia.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	Student zna podstawową terminologię z zakresu językoznawstwa.	K_W02, K_W06
EPW2	Zna hierarchiczną budowę języka.	K_W03

EPW3	Zna zróżnicowanie języków oraz ich tendencje rozwojowe.	K_W07
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi oceniać niektóre zjawiska językowe.	K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin**	
		Stac.	**Niestac.**
W1	Przedmiot i zadania językoznawstwa. Rodzaje językoznawstwa	2	1
W2	Związki językoznawstwa z innymi dyscyplinami	2	1
W3	Części składowe systemu językowego	2	2
W4	System fonetyczny języka	2	1
W5	System gramatyczny języka. Formy gramatyczne	2	1
W6	Kategorie gramatyczne	2	2
W7	Płaszczyzna morfologiczna i płaszczyzna składniowa	2	1
W8	Klasyfikacja języków na podstawie cech gramatycznych	2	1
W9	System leksykalno-semantyczny. Leksykologia i semazjologia. Etymologia	2	2
W10	Podstawowe jednostki systemu leksykalno-semantycznego	2	1
W11	Typy relacji semantycznych (homonim, synonim, antonim, hiponim, oksymoron)	2	1
W12	Pole semantyczne. Stosunki systemowe w leksyce	2	1
W13	Pośrednie płaszczyzny językowe (morfonologia, słowotwórstwo, frazeologia)	2	1
W14	Język naturalny jako główny przedmiot badań językoznawczych. Języki żywe i martwe. Języki sztuczne	2	1
W15	Wielkie rodziny językowe świata	2	1
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykłady	**M1** – wykład informacyjny, objaśnienie, **M2** - wykład konwersatoryjny, dyskusja	-

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi,	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty

	stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F 2 – obserwacja / aktywność**	P2 – kolokwium podsumowujące

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	F2	P2	…..	……	….	….	….	….	…	…	..	..	..
EPW1	+	+											
EPW2	+	+											
EPU1	+	+											
EPU2	+	+											
EPU3	+	+											
EPK1	+												
EPK2	+												

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Student zna wybrane terminy z zakresu językoznawstwa.	Student zna większość omawianych terminów z zakresu językoznawstwa.	Student zna wszystkie omawiane terminy z zakresu językoznawstwa.
EPW2	Student częściowo omawia hierarchiczną budowę języka.	Student prawie poprawnie omawia hierarchiczną budowę języka.	Student szczegółowo i bezbłędnie omawia hierarchiczną budowę języka.
EPW3	Student próbuje przedstawiać zróżnicowanie języków i ich tendencje rozwojowe.	Student przedstawia zróżnicowanie języków i ich tendencje rozwojowe.	Student szczegółowo przedstawia zróżnicowanie języków, ich tendencje rozwojowe oraz ilustruje je przykładami.
EPU1	Z pomocą wykładowcy próbuje oceniać niektóre zjawiska językowe.	Ocenia niektóre zjawiska językowe.	Samodzielnie ocenia niektóre zjawiska językowe, formułując uzasadnienie oceny.
EPK1	Próbuje określić zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.	Określa zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.	Trafnie określa zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*, red. K. Polański, Wrocław 1999.

2. A. Furdal, *Językoznawstwo otwarte*, Wrocław 2000.
3. R. Grzegorczykowa, *Wstęp do językoznawstwa*, PWN, Warszawa 2008.
4. Cz. Lachur, *Zarys językoznawstwa ogólnego*, Opole 2004.
5. J. Lyons, *Wstęp do językoznawstwa*, Warszawa 1976.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. *Encyklopedia języka polskiego*, pod red. S. Urbańczyka, Wrocław 1993.
2. J. Fisiak, *Wstęp do współczesnych teorii lingwistycznych*, WSiP, Warszawa 1985.
3. *Kurs edynburski językoznawstwa stosowanego*, t. I-II, red. S. Pit. Order i J. P. B. Allen, Warszawa 1983.
4. T. Milewski, *Językoznawstwo*, Warszawa 1975.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacj.	**Niestacj.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje		
Czytanie literatury	10	16
Przygotowanie do kolokwium	10	16
Przygotowanie ……..		
……..		
Przygotowanie do sprawdzianu		
Przygotowanie do egzaminu		
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	prof. dr hab. Bazyli Tichoniuk
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	tichoniuk@op.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		16/15

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wstęp do językoznawstwa germańskiego**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**niemiecki**
5. Rok studiów	**III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**prof. dr hab. Igor Panasiuk, dr Joanna Dubiec-Stach, dr Renata Nadobnik**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 5	**Wykłady**: 30;	**Wykład: 18**
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Brak.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student poznaje elementarne zagadnienia językoznawcze i terminologię oraz najważniejsze zjawiska językowe.
	Umiejętności
CU1	Student potrafi określić podstawowe zjawiska językowe.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student jest świadomy konieczności dalszego kształcenia.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	Student zna podstawową terminologię z zakresu językoznawstwa.	K_W02, K_W06
EPW2	Zna hierarchiczną budowę języka.	K_W03

EPW3	Zna zróżnicowanie języków oraz ich tendencje rozwojowe.	K_W07
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi oceniać niektóre zjawiska językowe.	K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin**	
		Stac.	**Niestac.**
W1	Zapoznanie z przedmiotem badań językoznawstwa	2	1
W2	rodzajami językoznawstwa, podstawowymi pojęciami językoznawczymi	4	2
W3	Rys historyczny badań nad językiem ,Okres naukowy i przednaukowy w badaniach językoznawczych	4	2
W4	Ferdinand de Saussure jako twórca strukturalizmu	2	1
W5	Językoznawstwo 20 w.:, główne szkoły strukturalizmu klasycznego, gramatyka generatywno-transformacyjna, językoznawstwo kognitywne,	6	4
W6	Język jako system znaków, znaki językowe a znaki naturalne, cechy znaku językowego, Hierarchiczna struktura języka, podsystemy języka, Podsystemy języka na płaszczyźnie wyrażania:	2	2
W7	***1.*** Podsystemy języka na płaszczyźnie treści: morfologiczny wraz ze słowotwórczym, ***2.*** syntaktyczny (analiza na składniki bezpośrednie), ***3.*** semantyczny (leksykalny) (podstawowe pojęcia)	4	2
W8	Klasyfikacja typologiczna i genealogiczna języków (rodzina, liga językowa i typ językowy),	2	1
W9	Nauki z pogranicza językoznawstwa (psycholingwistyka, socjolingwistyka, etnolingwistyka pragmatyka językoznawcza)	2	2
W10	powtórzenie materiały	2	1
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykłady	**M1** – wykład informacyjny, objaśnienie, **M2** - wykład konwersatoryjny, dyskusja	-

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**

Wykład	**F 2 – obserwacja / aktywność**	P2 – kolokwium podsumowujące

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
	F2	P2	…..	……	….	….	….	….	…	…	..	..	..
EPW1	+	+											
EPW2	+	+											
EPU1	+	+											
EPU2	+	+											
EPU3	+	+											
EPK1	+												
EPK2	+												

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	Student zna wybrane terminy z zakresu językoznawstwa.	Student zna większość omawianych terminów z zakresu językoznawstwa.	Student zna wszystkie omawiane terminy z zakresu językoznawstwa.
EPW2	Student częściowo omawia hierarchiczną budowę języka.	Student prawie poprawnie omawia hierarchiczną budowę języka.	Student szczegółowo i bezbłędnie omawia hierarchiczną budowę języka.
EPW3	Student próbuje przedstawiać zróżnicowanie języków i ich tendencje rozwojowe.	Student przedstawia zróżnicowanie języków i ich tendencje rozwojowe.	Student szczegółowo przedstawia zróżnicowanie języków, ich tendencje rozwojowe oraz ilustruje je przykładami.
EPU1	Z pomocą wykładowcy próbuje oceniać niektóre zjawiska językowe.	Ocenia niektóre zjawiska językowe.	Samodzielnie ocenia niektóre zjawiska językowe, formułując uzasadnienie oceny.
EPK1	Próbuje określić zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.	Określa zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.	Trafnie określa zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z potrzeby ciągłego samokształcenia.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Fischer – Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft
2. Coseriu - Einführung in die allgemeine Sprachwissenschaft
3. Bußmann – Lexikon der Sprachwissenschaft

Literatura zalecana / fakultatywna:

1 *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*, red. K. Polański, Wrocław 1999.
2. A. Furdal, *Językoznawstwo otwarte*, Wrocław 2000.
3. R. Grzegorczykowa, *Wstęp do językoznawstwa*, PWN, Warszawa 2008.
4. Cz. Lachur, *Zarys językoznawstwa ogólnego*, Opole 2004.

Ł – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacj.	**Niestacj.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje		
Czytanie literatury	10	16
Przygotowanie do kolokwium	10	16
Przygotowanie ……..		
……..		
Przygotowanie do sprawdzianu		
Przygotowanie do egzaminu		
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin: 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		17/16

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Gramatyka opisowa**
2. Punkty ECTS	**6**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**niemiecki**
5. Rok studiów	**I,II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Joanna Dubiec-Stach**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 30
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 30
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 30
Liczba godzin ogółem	**Ćwiczenia: 90**	**Ćwiczenia: 90**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**student zna fonetykę i morfologie języka niemieckiego (części mowy odmienne, części mowy nieodmienne),**
CW2	**zna składnie języka niemieckiego (części zdania, i wiedza o zdaniach prostych i złożonych)**
	Umiejętności
CU1	**student potrafi rozpoznać i charakteryzować niemieckie części mowy;**
CU2	**potrafi analizować prostego i złożonego zdania niemieckiego**
	Kompetencje społeczne
CK1	**potrafi krytycznie myśleć i rozwiązywać problemy**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	ma uporządkowaną wiedzę o strukturze morfologicznej i składniowej języka niemieckiego	K_W06
EPW2	zna subsystemy gramatyczne i kryteria wyodrębniania elementów językowych	K_W07
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	student potrafi analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać struktury morfologiczne i syntaktyczne pochodzące z różnych źródeł	K_U04
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację różnych założonych celów i potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	K_K03

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Semestr I

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin**	
		Stacj.	**Niestac.**
C1	Pojęcie i budowa gramatyki (gramatyka deskryptywna, gramatyka normatywna, gramatyka generatywna)	**2**	**2**
C2	Kryteria klasyfikacji części mowy (semantyka, morfologia, dystrybucja)	2	2
C3	Rodzaje fonetyki	2	2
C4	Etapy produkcji języka	2	2
C5	opis samogłosek	4	2
C6	Opis spółgłosek	4	2
C7	ćwiczenia transkrypcyjne z koartykulacja i asymilacja	6	2
C8	ćwiczenia transkrypcyjne z wykazaniem akcentu i intonacji	6	2
C9	Fonetyka kontrastywna	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

Semestr II

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestac**
C1	ćwiczenia do określenia słowoform	5	3
C2	Klasyfikacje i kategorie czasowników w języku niemieckim, ćwiczenia z klasyfikacji czasownika według semantycznych, morfologicznych i syntaktycznych kryteriów	2	1
C3	ćwiczenia do poznawaniu i stworzenia bezokoliczników	2	1
	System czasów w języku niemieckim (znaczenia poszczególnych form czasowych)	2	1
C4	ćwiczenia do stworzenia czasów prostych (niezłożonych)	2	1
C5	ćwiczenia do stworzenia czasów złożonych	2	2
C6	ćwiczenia do użycia czasów prostych	2	1
C7	ćwiczenia do użycia czasów złożonych	2	1
C8	ćwiczenia do modus verbi	2	1
C9	ćwiczenia do genus verbi	2	1

C10	ćwiczenia do odmiany i stopniowaniu przymiotnika	2	2
C11	ćwiczenia do użycia (i odmiany) rodzajnika, przysłówka i zaimków	3	2
C12	ćwiczenia do użycia i odmiany rzeczowników	2	1
razem		30	18
Semerstr III			
C13	zdania i rodzaje zdań (Satzmodi)	2	1
C14	procedura rozkładania zdań (Operationelle Verfahren)	2	1
C15	podział zdania na człony, według gram. Tradycyjnej i współczesnej, człony: Podmiot – rodzaje, zjawisko kongruencji, podmiot w j. polskim i niemieckim, Orzeczenie – rodzaje	4	3
C16	podział zdania na człony, według gram. Tradycyjnej i współczesnej, człony: Dopełnienie – rodzaje i szyk,	4	3
C17	podział zdania na człony, według gram. Tradycyjnej i współczesnej, człony: okoliczniki – klasy semantyczne, Przydawka – rodzaje i szyk; apozycja	4	2
C18	zdania złożone	4	2
C19	zdania poboczne	4	2
C20	analiza zdań	6	4
razem		30	18
	Razem liczba godzin ćwiczeń	90	54

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	M2 wykład z elementami analizy źródłowej i dyskusji	projektor
Ćwiczenia	M5 ćwiczenia przedmiotowe - analiza tekstu źródłowego	Karty pracy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F2obserwacja/aktywność**	P1 egzamin pisemny lub P3 ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze egzamin ustny
Ćwiczenia	F1 sprawdzian pisemny F2 obserwacja / aktywność	P3 ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze egzamin ustny

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	P3	
EPW1	X	X	X	
EPW2	X	X	X	
EPU1	X	X	X	
EPK1		X		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	ma podstawową wiedzę o strukturze morfologicznej i składniowej języka niemieckiego	ma poszerzoną podstawową wiedzę o strukturze morfologicznej i składniowej języka niemieckiego	ma rozbudowaną i pogłębioną wiedzę o strukturze morfologicznej i składniowej języka niemieckiego
EPW2	zna wybrane podstawowe subsystemy gramatyczne i kryteria wyodrębniania elementów językowych	Zna większość subsystemy gramatyczne i kryteria wyodrębniania elementów językowych	Zna wszystkie subsystemy gramatyczne i kryteria wyodrębniania elementów językowych
EPU1	student potrafi analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać struktury morfologiczne i syntaktyczne pochodzące z różnych źródeł popełniając nieznaczne błędy	student potrafi analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać struktury morfologiczne i syntaktyczne pochodzące z różnych źródeł popełniając minimalne błędy	student potrafi analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać struktury morfologiczne i syntaktyczne pochodzące z różnych źródeł nie popełniając błędy
EPK1	posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację różnych założonych celów i potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania nie wykazując się samodzielnością	posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację różnych założonych celów i potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania wykazując się samodzielnością	posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację różnych założonych celów i potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania wykazując się w pełni samodzielnością

J – Forma zaliczenia przedmiotu

egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Duden Bd. 4 (1973 und neuere Auflagen) *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache.* Mannheim: BI.

2.Engel, Ulrich (1996) *Deutsche Grammatik.*. Heidelberg: Julius Groos.

3. Helbig, Gerhard; Buscha, Joachim (1986 und neuere Auflagen) *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht.* Leipzig.
4. Jung, Walter (1955) Kleine deutsche Grammatik

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Dürscheid, Christa (1991) *Modelle der Satzanalyse.* Kölner Linguistische Arbeiten - Germanistik 26. Gabel Verlag.

2. Gramatyka współczesnego języka polskiego (1984) T. 1 *Składnia* red. nauk. Stanisław Urbańczyk. T. 2 *Morfologia* pod redakcją Renaty Grzegorczykowej, Romana Laskowskiego, Henryka Wróbla. Warszawa PWN.

3. Vater, Heinz (1994, 2002[4]) *Einführung in die Sprachwissenschaft.* München: W. Fink.

L – Obciążenie pracą studenta:

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	**niestacjonarne**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	15
Czytanie literatury	10	20
Przygotowanie do zajęć	10	16
Przygotowanie do sprawdzianu	20	30
Przygotowanie do egzaminu	10	15
Suma godzin:	**150**	**150**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**6**	**6**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		18/17

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Teoretyczne podstawy uczenia się języków obcych**
2. Punkty ECTS	**1**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język niemiecki**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 20	**Ćwiczenia : 12**
Liczba godzin ogółem	**20**	**12**

C - Wymagania wstępne

brak

D – Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	**Student . posiada wiedzę z dziedziny uczenia się języków obcych, wie jakie czynniki decydują o sukcesie w nauce języka obcego**
CW2	**Student wie, jak zastosować wiedzę teoretyczną dla poprawienia efektów uczenia się.**
	Umiejętności
CU1	**Student potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną z dziedziny przyswajania języków obcych do kształtowania własnego rozwoju językowego,**
CU2	**Student korzysta z tekstów specjalistycznych i operuje w języku niemieckim podstawowymi pojęciami w zakresie teorii uczenia się języków obcych.**
	Kompetencje społeczne
CK1	**Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie konieczność pogłębiania swojej wiedzy, rozwija umiejętność analitycznego i refleksyjnego myślenia.**

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zna pojęcia i posiada wiedzę teoretyczną o przebiegu, czynnikach determinujących i efektach procesu uczenia się języków obcych.	K_W04, K_W05 K_W07 K_W10
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać wiedzę o teoriach przyswajania języków do analizy i efektywizacji procesu uczenia się języków obcych.	K_U01 K_U02 K_U03
EPU2	Student potrafi wykorzystać język niemiecki jako narzędzie rozumienia, selekcjonowania, analizowania i tworzenia tekstów o procesie uczenia się języków obcych..	K_U01 K_U04
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego pogłębiania wiedzy o możliwościach uczenia się języków obcych .	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niestac
C1	Istota uczenia się języków obcych. Rodzaje kompetencji.	2	2
C2	Określenie optymalnego sposobu uczenia się; dobór technik w zależności od typu uczącego się. Techniki uczenia się słownictwa.	2	2
C3	Warunki sukcesu w uczeniu się języka obcego. Rodzaje motywacji.	2	1
C4	Hamowanie proaktywne i retroaktywne, interferencja. Planowanie procesu uczenia się języka obcego. Krzywa wydajności. Zasady utrwalania materiału językowego.	2	1
C5	Systemy pamięci. Zadania pamięci sensorycznej i roboczej. Przetwarzanie , przechowywanie i przywoływanie z pamięci informacji językowych.	4	2
C6	Rodzaje strategii i technik uczenia się i ich zastosowanie. Rola monitoringu i refleksji językowej jako warunek efektywnego uczenia się.	4	2
C7	Uczenie się jako kompleks czynników warunkujących skuteczność akwizycji języków obcych. (czynniki biologiczne, indywidualne cechy osobowościowe ucznia, motywacja, kontakt z językiem, możliwość stosowania języka, poprawianie błędów).	2	1
C8	Wiedza deklaratywna i proceduralna i ich rola w uczeniu się języków obcych	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	20	12

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 miniwykład M2 wykład z elementami dyskusji, burza mózgów, mapa myśli, rozmowa sterowana, pytania i odpowiedzi, wypowiedzi kontrolowane i poprawiane,	Teksty specjalistyczne i artykuły z czasopism fachowych, projektor multimedialny, karty pracy

	M4 wykład z wykorzystaniem materiałów multimedialnych, M5 analiza artykułów z czasopism fachowych, analiza tekstów i przykładów, ćwiczenia pamięci, analiza tekstów z czasopism	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1 – sprawdzian** (pisemny,kolokwium cząstkowe) **F2 – obserwacja/aktywność** (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej) **F4 – wypowiedź/wystąpienie** (formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat,)	**P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze**

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	F4	P3
EPW1	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x
EPU2		x	x	
EPK1		x	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student zna wybrane pojęcia i opanował podstawową wiedzę teoretyczną o przebiegu, czynnikach determinujących i efektach procesu uczenia się języków obcych. (60%- 80% liczby punktów z wszystkich ocen cząstkowych)	Student zna większość pojęć i opanował duży zakres wiedzy teoretycznej o przebiegu, czynnikach determinujących i efektach procesu uczenia się języków obcych. (80,5%-90% liczby punktów z wszystkich ocen cząstkowych)	Student zna wszystkie pojęcia i opanował całą wiedzę teoretyczną o przebiegu, czynnikach determinujących i efektach procesu uczenia się języków obcych. (90,5%- 100% liczby punktów z wszystkich ocen cząstkowych)
EPU1	Student potrafi z pomocą innych wykorzystać wiedzę z przedmiotu do analizy i efektywizacji procesu uczenia się języków obcych.	Student potrafi samodzielnie, aczkolwiek nie zawsze w pełni prawidłowo wykorzystać wiedzę z przedmiotu do analizy i efektywizacji procesu uczenia się języków obcych,	Student potrafi samodzielnie i prawidłowo wykorzystać wiedzę z przedmiotu do analizy i efektywizacji procesu uczenia się

			języków obcych.
EPU2	Student nie zawsze potrafi wykorzystać język niemiecki jako narzędzie rozumienia, selekcjonowania, analizowania i tworzenia tekstów o procesie uczenia się języków obcych., często posługuje się językiem polskim.	Student najczęściej potrafi wykorzystać język niemiecki jako narzędzie rozumienia, selekcjonowania, analizowania i tworzenia tekstów o procesie uczenia się języków obcych., jednak czasami posługuje się językiem polskim.	Student potrafi wykorzystać język niemiecki jako narzędzie rozumienia, selekcjonowania, analizowania i tworzenia tekstów o procesie uczenia się języków obcych., stara się nie posługiwać językiem polskim.
EPK1	Student zna zakres posiadanej wiedzy , nie dąży jednak do jej pogłębiania.	Student zna zakres posiadanej wiedzy i stara się ją pogłębiać w miarę samodzielnie.	Student zna zakres posiadanej wiedzy i wykazuje samodzielność w pozyskiwaniu nowych informacji z dziedziny teorii uczenia się.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Hoberg G. Top- Training *Lern-und Arbeitsstrategien: Behalten-Verarbeiten-Anwenden*, Stuttgart 1990.
2. Rampillon, U., *Lernen leichter gemacht*, Ismaning 1998.
3. Rohrer J., *Zur Rolle des Gedächtnisses beim Sprachenlernen*, Bochum 1990.
4. Vester F., *Denken, Lernen, Vergessen*, Stuttgart 1991.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Bimml P., Rampillon, U, Lernerautonomie und Lernstrategien, München 2000
2. Heyd G., *Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache,* Frankfurt am Main 1991.
3. Storch G., *Deutsch als Fremdsprache – eine Didaktik,* München 1999.
4. Czasopisma „Fremdsprache Deutsch“, „Zielsprache Deutsch“.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	Stacj.	**Niestacj.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	20	12
Konsultacje	2	5
Czytanie literatury	2	5
Przygotowanie do sprawdzianu	1	3
Suma godzin:	**25**	**25**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**1**	**1**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		19/18

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wiedza o akwizycji i nauce języków (psycholingwistyka)**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język niemiecki**
5. Rok studiów	**III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 5	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia: 18**
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student zna podstawowe teorie i pojęcia z zakresu akwizycji języka pierwszego, drugiego i kolejnych oraz ich powiązanie z dziedzinami pokrewnymi.
CW2	Student zna czynniki decydujące o przebiegu przyswajania języka ojczystego i języków obcych.
	Umiejętności
CU1	Student umie porównać procesy przyswajania języka pierwszego, drugiego i kolejnych .
CU2	Student potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę do analizy różnych przypadków akwizycji języka drugiego, w tym także własnego procesu uczenia się języka obcego.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student jest świadom zakresu swojej wiedzy i konieczności jej pogłębiania.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	Student zna podstawowe pojęcia i teorie akwizycji języków pierwszego, drugiego i	K_W04

	kolejnych oraz ich powiązanie z innymi dziedzinami pokrewnymi (np. psychologia, socjologia, pedagogika).	K_W06 K_W10
EPW2	Student zna czynniki determinujące proces przyswajania języka ojczystego i języków obcych.	K_W10
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi porównać procesy przyswajania języka pierwszego i drugiego.	K_U01
EPU2	Student potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę do analizy różnych przypadków akwizycji języka drugiego, w tym także własnego procesu uczenia się języka obcego.	K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej wiedzy i jest świadom konieczności jej pogłębiania. potrafi dobrać właściwe strategie do opanowania wiedzy z zakresu akwizycji.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestac**
C1	Aspekty komunikacji. Strategie komunikacyjne uczących się języka obcego.	4	2
C2	Przyswajanie a uczenie się języka. Psychologiczne koncepcje rozwoju języka (behawiorystyczna, etologiczna, poznawcza, funkcjonalistyczna).	2	2
C3	Język w kontekście rozwoju i dojrzewania. Fazy rozwoju języka pierwszego.	2	2
C4	Akwizycja języka pierwszego i drugiego a rozwój kognitywny i socjalny. Koncepcja natywistyczna akwizycji języka (LAD, Gramatyka Uniwersalna).	4	2
C5	Lateralizacja. Hipoteza wieku krytycznego.	2	2
C6	Sterowana i niesterowana akwizycja języka drugiego.- porównanie.	2	2
C7	Teorie akwizycji języka drugiego/obcego (behawiorystyczna kognitywna, interakcyjna, Interlanguage- Hypothese).	6	2
C8	Hipotezy S. Krashena. Hipoteza sekwencji rozwojowych.	4	2
C9	Dwujęzyczność u dzieci i ludzi dorosłych.	2	1
C10	System językowy podczas procesu uczenia się. Uczący się jako twórca hipotez.	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	**M5** – analiza artykułów i tekstów naukowych **M2** – dyskusja dydaktyczna, wykład interaktywny, mapa myśli, analiza przypadków,	Artykuły i teksty naukowe, projektor, karty pracy, film, nagrania audio

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** – sprawdziany (sprawdzian pisemny wiedzy), **F2** – obserwacja/aktywność (udział w dyskusji), **F4** – wypowiedź/wystąpienie	**P3 –** ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	F4	P3
EPW1	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x
EPU2	x	x	x	x
EPK1		x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student zna najważniejsze pojęcia i teorie akwizycji języków, jednak nie potrafi wykazać ich powiązań z dziedzinami pokrewnymi. (60-80% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student zna większość pojęć i teorii akwizycji języków, oraz ich powiązania z dziedzinami pokrewnymi. (80,5-90,5% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student zna wszystkie omawiane pojęcia i teorie akwizycji języków oraz ich powiązanie z innymi dziedzinami pokrewnymi. (90,5-100% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)
EPW2	Student zna najważniejsze czynniki determinujące proces przyswajania języka ojczystego i języków obcych. (60-80% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student zna większość omawianych czynników determinujących proces przyswajania języka ojczystego i języków obcych. (80,5-90,5% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student zna wszystkie omawiane czynniki determinujące proces przyswajania języka ojczystego i języków obcych. (90,5-100% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)
EPU1	Student potrafi porównać niektóre elementy procesów przyswajania	Student potrafi porównać większość elementów procesów	Student potrafi szczegółowo porównać procesy przyswajania języka pierwszego i drugiego.

	języka pierwszego i drugiego.	przyswajania języka pierwszego i drugiego.	
EPU2	Student potrafi dokonać trafnej analizy niektórych przypadków akwizycji języka drugiego, nie dostrzega jednak związku z własnym procesem uczenia się języka obcego.	Student potrafi dokonać trafnej analizy większości omawianych przypadków akwizycji języka drugiego oraz w miarę trafnie analizuje własny proces uczenia się języka obcego.	Student potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę do trafnej analizy omawianych przypadków akwizycji języka drugiego, w tym także własnego procesu uczenia się języka obcego.
EPK1	Student zna zakres posiadanej wiedzy , nie dąży jednak do jej pogłębiania.	Student zna zakres posiadanej wiedzy i stara się ją pogłębiać w miarę samodzielnie.	Student zna zakres posiadanej wiedzy i wykazuje samodzielność w pozyskiwaniu nowych informacji dziedziny. z akwizycji języków

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Apeltauer E., *Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs,* Kassel 2003.
2. Klein W., () *Zweitspracherwerb*, Frankfurt am Main 1992.
3. Roche Jörg. , *Fremdsprachenerwerb Fremdsprachendidaktik*, Tübingen 2005.
4. Wode H., *Einführung in die Psycholinguistik*, Ismaning 1988.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Bausch K.-R., Christ H., Krumm H.-J., (Hrsg.) *Handbuch Fremdsprachenunterricht,* Tübingen 2003.
2. Butzkamm, W., *Psycholinguistik des Fremdsprachenunterrichts*, Tübingen1989.
3. Edmondson W., House J., *Einführung in die Sprachlehrforschung*, Tübingen 2000.
4. Heyd G., *Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*, Frankfurt am Main 1991.
5. Czasopisma „Fremdsprache Deutsch", „Zielsprache Deutsch".

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestaj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	5	7
Czytanie literatury	7	13
Przygotowanie prezentacji	3	5
Przygotowanie do sprawdzianu	5	7
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		20/19

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Gramatyka kontrastywna**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język niemiecki, język polski**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 3	**Ćwiczenia**: (15)	**Ćwiczenia**: (9)
Semestr 4	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Liczba godzin ogółem	**45**	**27**

C - Wymagania wstępne

Student zna podstawy gramatyki języka niemieckiego i polskiego.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student posiada wiedzę propedeutyczną obejmującą podstawowe zagadnienia metodologiczne związane ze studiami porównawczymi nad językami naturalnymi, ze szczególnym uwzględnieniem genezy i specyfiki badań konfrontatywnych.
CW2	Student posiada usystematyzowaną wiedzę teoretyczną o ważniejszych kontrastach i podobieństwach pomiędzy językiem niemieckim i polskim w obrębie fonetyki i fonologii, morfologii (w tym wybranych struktur słowotwórczych) oraz składni, jak również wybranych zagadnień z zakresu leksykologii i frazeologii.
	Umiejętności
CU1	Student posiada umiejętność zastosowań wiedzy o systemowych podobieństwach i różnicach pomiędzy obu językami w dziedzinie nauki o tłumaczeniach, praktyce nauczania języka niemieckiego i polskiego jako języków obcych.
CU2	Student potrafi wykorzystać wiedzę w zakresie studiów porównawczych do rozwijania własnych kompetencji lingwistycznych, rozumie przy tym (przez pryzmat języka) różnice kulturowe pomiędzy

	rodzimymi użytkownikami języka niemieckiego i polskiego.
CU3	Student potrafi rozpoznawać problematykę różnic i podobieństw pomiędzy językami również w innych dyscyplinach lingwistycznych: lingwistyce tekstu, pragmatyce lingwistycznej, socjolingwistyce, wykazując myślenie w kategoriach interdyscyplinarności w obrębie badań naukowych.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza rozwijania kompetencji lingwistycznych.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW)		
EPW1	Student zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu językoznawstwa kontrastywnego; zna główne obszary badań porównawczych dla pary językowej niemiecko-polskiej.	K_W02 K_W06
EPW2	Student rozumie znaczenie badań komparatywnych i ma wiedzę o ich zastosowaniu praktycznym, w tym w translatoryce, nauczaniu/uczeniu się języka, tworzeniu dwujęzycznych opracowań leksykograficznych.	K_W07
EPW3	Student ma podstawową wiedzę na temat podobieństw i różnic systemu języka ojczystego i języka niemieckiego.	K_W10 K_W11 K_W15
Umiejętności (EPU)		
EPU1	Student stosuje i wyjaśnia (przy rozwiązywaniu problemów zawodowych, badawczych lub w kontaktach ze specjalistami) podstawową terminologię dot. opisu metodologicznych aspektów językoznawstwa kontrastywnego, objaśnia podobieństwa i różnice pomiędzy językiem niemieckim i polskim.	K_U01 K_U04 K_U09 K_U10
EPU2	Student wykorzystuje wiedzę w zakresie podobieństw i różnic pomiędzy językiem niemieckim i polskim w doskonaleniu własnej kompetencji lingwistycznej, wykazuje wrażliwość w doborze struktur, form i środków językowych, potrafi posługiwać się w tym celu pomocniczo różnego rodzaju opracowaniami, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	K_U01 K_U02 K_U04
EPU3	Student rozpoznaje różnice i podobieństwa pomiędzy językami również w innych dyscyplinach lingwistycznych, wymieniając obszary zastosowania badań komparatywnych, charakteryzuje zakres ich wykorzystania w praktyce, podając przy tym przykłady w odniesieniu do pary językowej niemiecko-polskiej	K_U01 K_U04 K_U10
Kompetencje społeczne (EPK)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego, potrafi wyznaczać sobie przy tym cele uczeniowe, dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru przyswajanej wiedzy czy umiejętności.	K_K01 K_K03 K_K04 K_K08

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestac**

C1	Przedmiot gramatyki kontrastywnej – stan badań w zakresie językoznawstwa kontrastywnego dla pary językowej niemiecko-polskiej.	3	2
C2	Typologia języków.	4	2
C3	Metodologiczne aspekty językoznawstwa kontrastywnego (w zastosowaniu do teoretycznych badań synchronicznych, do nauczania języków oraz badań nad przekładem).	4	2
C4	Porównanie niemieckiego systemu fonologicznego z językiem polskim (kontrasty fonemiczne, alofoniczne i kombinatoryczne; kontrasty w zakresie akcentuacji i intonacji).	4	3
	Liczba godzin w semestrze IV:	**15**	**9**
C5	Kontrasty morfologiczne – wybrane zagadnienia w zakresie kategorii słowotwórczych i fleksyjnych.	7	4
C6	Kontrasty leksykalne (rodzaje międzyjęzykowych relacji semantycznych, *Faux amis* dla pary językowej niemiecko-polskiej, konwergencja, dywergencja).	7	4
C7	Wybrane zagadnienia w zakresie różnic składniowych.	4	2
C8	Kontrasty w zakresie frazeologii.	5	3
C9	Wybrane zagadnienia w zakresie pragmatyki językowej (m.in. formy adresatywne) – analiza porównawcza.	3	2
C10	Wybrane zagadnienia z leksykografii niemiecko-polskiej.	4	3
	Liczba godzin w semestrze V:	**30**	**18**
	Razem liczba godzin ćwiczeń:	**45**	**27**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M2** – dyskusja, miniwykład interaktywny, **M5** – prezentacja wybranych zagadnień z wykorzystaniem materiałów multimedialnych, analiza tekstów w odniesieniu do omawianych kategorii językowych, wygłoszenie referatu przez studenta, analiza artykułów (tekstów naukowych) z czasopism fachowych.	kserokopie artykułów naukowych, prezentacje PowerPoint, słowniki (tradycyjne oraz on-line), materiały ćwiczeniowe opracowane przez prowadzącego, testy sprawdzające wiedzę i umiejętności studentów

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** – sprawdzian (ustny i pisemny) **F2** – obserwacja/aktywność (ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej) **F3** – praca pisemna **F4** – wypowiedź (udział w dyskusji, wygłoszenie referatu)	**P1** – egzamin ustny **P3** – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w danym semestrze

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia					
	F1	F2	F3	F4	P1	P3
EPW1	x	x	x	x	x	x
EPW2		x		x	x	x
EPW3	x	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x	x
EPU2		x	x	x		x
EPU3	x	x		x	x	x
EPK1	x	x	x	x		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	dostateczny dostateczny plus **3/3,5**	dobry dobry plus **4/4,5**	bardzo dobry **5**
EPW1	Student (1) zna wybrane pojęcia z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, (2) charakteryzuje wybrany obszar badań porównawczych dla pary językowej niemiecko-polskiej.	Student (1) zna większość pojęć z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, (2) charakteryzuje kilka wybranych obszarów badań porównawczych dla pary językowej niemiecko-polskiej.	Student (1) zna wszystkie wymagane pojęcia z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, (2) charakteryzuje główne obszary badań porównawczych dla pary językowej niemiecko-polskiej.
EPW2	Student (1) wymienia wybrany obszar zastosowania badań komparatywnych, podając kilka przykładów ich wykorzystania w praktyce.	Student (1) wymienia większość poznanych obszarów zastosowania badań komparatywnych, podając przykłady ich wykorzystania w praktyce	Student (1) wymienia wszystkie poznane obszary zastosowania badań komparatywnych, podając liczne przykłady ich wykorzystania w praktyce.
EPW3	Student (1) zna wybrane podobieństwa i różnice systemu języka ojczystego i języka niemieckiego.	Student (1) zna większość omawianych podobieństw i róż-nic systemu języka ojczystego i języka niemieckiego.	Student (1) zna (prawie) wszystkie omawiane podobieństwa i różnice systemu języka ojczystego i języka niemieckiego.
EPU1	Student (1) stosuje wybrane (z omawianych) pojęcia w zakresie terminologii dot. opisu metodologicznych aspektów językoznawstwa kontrastywnego, (2) objaśnia kilka z poznanych podobieństw i różnic pomiędzy językiem niemieckim i polskim, podając przykłady.	Student (1) stosuje większość z omawianych pojęć w zakresie terminologii dot. opisu metodologicznych aspektów językoznawstwa kontrastywnego, (2) objaśnia większość z poznanych podobieństw i różnic pomiędzy językiem niemieckim i polskim, podając przykłady.	Student (1) stosuje podczas ćwiczeń wymaganą terminologię dot. opisu metodologicznych aspektów językoznawstwa kontrastywnego, (2) objaśnia podobieństwa i różnice pomiędzy językiem niemieckim i polskim, podając liczne przykłady.

EPU2	Student (1) stara się wykorzystywać wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, (2) nie zawsze poprawnie dobiera struktury, formy i środki językowe, prezentując efekty swojej pracy, (3) w satysfakcjonującym stopniu potrafi posługiwać się pomocniczo wybranymi rodzajami opracowań, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	Student (1) wykorzystuje w dużym stopniu wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, prezentując w sposób prosty i czytelny wyniki swojej pracy, (2) wykazuje dosyć wysoki poziom poprawności w doborze struktur, form i środków językowych, (3) potrafi dobrze posługiwać się pomocniczo m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.	Student (1) w pełni wykorzystuje wiedzę w zakresie przedmiotu w celu doskonalenia własnej kompetencji lingwistycznej, prezentując w sposób prosty i czytelny wyniki swojej pracy, (2) wykazuje wysoki poziom poprawności w doborze struktur, form i środków językowych, (3) potrafi efektywnie posługiwać się pomocniczo różnego rodzaju opracowaniami, w tym m.in. gramatykami, słownikami czy też innymi źródłami języka i wiedzy o języku.
EPU3	Student (1) rozpoznaje i charakteryzuje wybrane zasto-sowania badań kompara-tywnych w praktyce, podając przykłady w odniesieniu do pary językowej niemiecko-polskiej, (2) stara się realizować powierzone zadania, wykonując poprawnie co najmniej połowę z nich, (3) w niewielkim stopniu podejmuje działania samo-dzielnego dochodzenia do rozwiązań, (4) w bardzo prosty sposób prezentuje wyniki swojej pracy, nie podejmuje dyskusji.	Student (1) rozpoznaje i cha-rakteryzuje większość poznanych zastosowań badań komparatywnych w praktyce, podając przykłady w odniesieniu do pary językowej niemiecko-polskiej, (2) realizuje prawie wszystkie powierzone zadania, wykonując poprawnie większość z nich, (3) stara się samodzielnie poszukiwać rozwiązań, (4) prosto i czytelnie prezentuje wyniki swojej pracy, podejmując dyskusję.	Student (1) rozpoznaje i cha-rakteryzuje poznane zastosowania badań komparatywnych w prak-tyce, podając liczne przykłady w odniesieniu do pary językowej niemiecko-polskiej, (2) w pełni realizuje powierzone zadania, wykonując poprawnie (prawie) wszystkie z nich. (3) samodzielnie poszukuje rozwiązań, (4) poprawnie prezentuje wyniki swojej pracy, podejmując dyskusję.
EPK1	Student (1) stara się dokształcać i rozwijać własną kompetencję lingwistyczną, włączając się w realizację co najmniej połowy omawianych treści, (2) przy wykonywaniu zadań podejmuje próbę dobierania odpowiednich metod, strategii i/lub technik pracy.	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, włączając się w realizację większości omawianych treści, (2) przy wykonywaniu zadań wykazuje dużą samodzielność w dobieraniu odpowiednich metod, strategii i/lub technik pracy.	Student (1) przejawia potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwijania kompetencji lingwistycznej, aktywnie włączając się w realizację omawianych treści, (2) przy wykonywaniu po-szczególnych zadań dobiera odpowiednie metody, strategie i/lub techniki pracy.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Po czwartym i piątym semestrze przewiduje się zaliczenie przedmiotu z oceną powstałą na podstawie ocen formujących uzyskanych przez studenta w danym semestrze, a po piątym semestrze egzamin.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

6. Bąk P., *Gramatyka języka polskiego*, Warszawa 2007.

7. Błachut E., *Deutsch und Polnisch im Sprachkontakt. Zur wechselseitigen Beeinflussung der Nachbarsprachen im Bereich phraseologischer Modifikation*, w: I. Bartoszewicz, J. Szczęk, A. Tworek (red.), Fundamenta linguisticae, Wrocław/Dresden 2007, 61-72.
8. Bzdęga, Andrzej Z. (1986): *Schwerpunkte und Perspektiven synchronen Sprachvergleichs*, w: „Kwartalnik Neofilologiczny" 33, s. 301-306.
9. Engel U. et al, *Deutsch-polnische kontrastive Grammatik*, Heidelberg 1999.
10. Mikołajczyk B., *Deutsche Grammatik. Eine Einführung. Teil 1 Grundbegriffe. Phonetik und Phonologie*, Poznań 2005.
11. Morciniec N., *Wodurch unterscheiden sich Sprachen?*, w: I. Bartoszewicz, J. Szczęk, A. Tworek (red.), Fundamenta linguisticae, Wrocław/ Dresden 2007, 27-33.
12. Morciniec N., *Gramatyka kontrastywna. Wprowadzenie do niemiecko-polskiej gramatyki kontrastywnej*, Wrocław 2014.
13. Nadobnik R., *Zur Nützlichkeit von konfrontativen deutsch-polnischen Untersuchungen beim Erstellen der Schulwörterbücher für das Sprachenpaar Deutsch-Polnisch*, w: I. Bartoszewicz, M. Hałub, E. Tomiczek (red.), Analysen und Betrachtungen (=Germanica Wratislaviensia 135), Wrocław 2012, 99-113.
14. Smolińska M., *Kommunikative Nähe, Distanz und Höflichkeit in den polnischen Anrede- und Begrüßungsformeln einer E-mai*l, w: I. Bartoszewicz, M. Hałub, E. Tomiczek (red.), Analysen und Betrachtungen (=Germanica Wratislaviensia 135), Wrocław 2012, 155-165.
15. Stopyra J., *Zu einigen Modellen der deutschen und der polnischen Wortbildungsbeschreibung*, w: I. Bartoszewicz, J. Szczęk, A. Tworek (red.), Fundamenta linguisticae, Wrocław/Dresden 2007, 279-284.
16. *Porównywanie języków: socjologia języka, typologia języków i językoznawstwo kontrastywne*, w: Tabakowska E. (red.), Kognitywne podstawy języka i językoznawstwa, Kraków 2001, s. 305-335.

Literatura zalecana / fakultatywna:

13. Cirko L., Grimberg M. (red.), *Zwischen Lob und Kritik: sechs Jahre Erfahrung mit der Deutsch-Polnischen Grammatik (dpg)*, Wrocław/Dresden 2008.
14. Lipczuk R. et al., *Niemiecko-polski słownik tautonimów*, Warszawa 1995.
15. Lipczuk R., Nadobnik R. at al., *Niemiecko-Polski Słownik Frazeologizmów on-line* http://www.frazeologizmy.univ.szczecin.pl/
16. Nagórko A., *Zarys gramatyki polskiej (ze słowotwórstwem)*, Warszawa 2006.
17. Skibicki M., *Polnische Grammatik*, Hamburg 2007.

Ł – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj.	**niestac.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	45	27
Czytanie literatury	10	12
Realizacja prac pisemnych	5	10
Przygotowanie referatu	5	8
Przygotowanie do sprawdzianów	5	10
Przygotowanie do egzaminu	5	10
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (75: 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rnadobnik@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów		21-25

PROGRAM MODUŁU

Wiedza o literaturze i kulturze

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	**Wstęp do literaturoznawstwa** **Historia krajów niemieckiego obszaru językowego** **Wiedza o krajach niemieckiego obszaru językowego** **Historia literatury niemieckiego obszaru językowego** **Literatura pogranicza**
2. Punkty ECTS	**16**
3. Rodzaj przedmiotów	**obowiązkowe**
4. Język wykładowy	**niemiecki**
5. Rok studiów	**I, II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**dr Małgorzata Czabańska Rosada**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Wykłady:** 0 **Ćwiczenia**: 45	**Wykłady:** 0 **Ćwiczenia**: 27
Semestr 2	**Wykłady:3** 0 **Ćwiczenia**: 75	**Wykłady:18 Ćwiczenia**: 54
Semestr 3	**Wykłady:** 15 **Ćwiczenia**: 15	**Wykłady:** 9 **Ćwiczenia**: 9
Semestr 4	**Wykłady:** 15 **Ćwiczenia**: 15	**Wykłady:** 9 **Ćwiczenia**: 9
Semestr 5	**Wykłady:**15 **Ćwiczenia**: 15	**Wykłady:**9 **Ćwiczenia**: 9
Liczba godzin ogółem	**240**	**144**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	zapoznanie z najważniejszymi pojęciami oraz dziełami literatury niemieckiego obszaru językowego oraz przekazanie wiedzy o wybitnych przedstawicielach z kręgu kultury, literatury oraz historii krajów

	języka docelowego i Polski
CW2	przedstawienie powiązania między przemianami w kulturze, procesami historycznymi i twórczością literacką oraz ich znaczenia dla społeczeństw krajów języka docelowego i Polski
Umiejętności	
CU1	rozwinięcie umiejętności czytania ze zrozumieniem tekstów literackich, tekstów źródłowych oraz samodzielnego poszerzania wiedzy z zakresu kultury i historii krajów języka docelowego i Polski
CU2	rozwinięcie umiejętności wypowiadania się w formie pisemnej i ustnej oraz uczestniczenia w dyskusji na temat literatury, historii i kultury krajów obszaru języka docelowego i Polski
Kompetencje społeczne	
CK1	rozwinięcie umiejętności komunikacji, dyskusji, wyrażania opinii
CK2	wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego czytania zadanych tekstów, przygotowywanie prezentacji itp.

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW…)		
EW1	ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu literaturoznawstwa, historii literatury niemieckiego obszaru językowego oraz o kulturze krajów języka docelowego i Polski	K_W02 K_W03, K_W04, K_W08 K_W13
EW2	zna podstawową terminologię z zakresu wiedzy o literaturze i kulturze	K_W03 K_W08 K_W12 K_W14
EW3	zna i rozumie historyczny i społeczny kontekst kultury krajów obszaru języka docelowego; potrafi przywołać i rozpoznać powiązania między historią, literaturą i kulturą tych krajów	K_W03 K_W04 K_W09 K_W12 K_W16
Umiejętności (EU…)		
EU1	potrafi zastosować podstawową terminologię współczesnego literaturoznawstwa do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego i Polski	K_U05 K_U06 K_U10 K_U11 K_U12
EU2	potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym oraz wzajemnego oddziaływania pomiędzy kulturą, historią i literaturą krajów obszaru języka docelowego i Polski	K_U05 K_U06 K_U10, K_U11,
EU3	posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych, wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o literaturze, kulturze i historii krajów obszaru języka studiowanej specjalności i Polski	K_U04 K_U05 K_U06 K_U10,

Kompetencje społeczne (EK…)		
EK1	potrafi planować i organizować pracę długoterminowo, włączając w to poszukiwanie oraz własne opracowanie źródeł oraz czytanie obszernych tekstów literatury	K_K01 K_K02 K_K03 K_K04\ K_K07
EK2	potrafi zabierać głos w dyskusji, brać udział w interpretacji literatury oraz proponuje własną interpretację	K_K06 K_K07 K_K09
EK3	Jest otwarty na odmienność kulturową, doceniając różnorodność kultur; jest świadomym i krytycznym odbiorcą treści kulturowych	K_K06

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów (modułu)

Osiągnięcie efektów kształcenia modułu Wiedza o literaturze i kulturze umożliwiają treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne i formy oceniania opisane szczegółowo w kartach następujących przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu: Wstęp do literaturoznawstwa, Literatura pogranicza, Historia literatury niemieckiego obszaru językowego, Historia i cywilizacja niemieckiego obszaru językowego, Kultura krajów niemieckiego obszaru językowego,

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Małgorzata Czabańska-Rosada
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		21/20

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Wstęp do literaturoznawstwa
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Wykład (w)**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki / język polski**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 2	**Wykłady**: 30	**Wykład 18**
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	zapoznanie z metodami analizy literackiej
CW2	zapoznanie z najważniejszą terminologią dotyczącą teorii literatury
Umiejętności	
CU1	rozwinięcie umiejętności czytania ze zrozumieniem tekstów źródłowych na temat literaturoznawstwa i teorii literackich
CU2	rozwinięcie umiejętności wypowiadania się w formie pisemnej oraz interpretacji dzieła literackiego
Kompetencje społeczne	
CK1	rozwinięcie umiejętności wyrażania opinii na temat interpretowanych przykładów literatury

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	zna i prawidłowo posługuje się podstawowymi pojęciami z zakresu literaturoznawstwa	K_W03 KW_04
EPW2	zna wybrane metody analizy literackiej	KW_03 KW_08
EPW3	ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat teorii rodzajów i gatunków literackich	KW_03 KW_04
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	potrafi zaproponować własną interpretację tekstu literackiego (prozy, poezji, dramatu)	K_U05 KU_06
EPU2	rozwija umiejętność czytania dłuższych tekstów w celu krytycznego odniesienia się do ich treści	KU_05
EPU3	potrafi wykorzystać metajęzyk z zakresu literaturoznawstwa do dyskusji i analizy tekstów literackich	KU_06 KU_10
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	bierze udział w dyskusji i wyraża własną opinię	K_K02 K_K07
EPK2	rozwija umiejętność samodzielnego krytycznego myślenia w celu dyskusji o literaturze	K_K02 K_K07

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin**	
		stacjo	**niestacj**
W1	Nauka o literaturze i jej działy	2	2
W2	Budowa dzieła literackiego (tekst a dzieło, wielowarstwowość dzieła literackiego, struktura tekstu, treść i forma, styl i kompozycja, formy słownej organizacji tekstu i składniki świata przedstawionego	4	2
W3	Stylistyka (dzieło literackie jako szczególny rodzaj wypowiedzi językowej, style funkcjonalne i styl indywidualny, typy środków stylistycznych, stylizacja, gatunki mowy).	6	4
W4	Genologia (rodzaje i gatunki literackie, liryka, epika, dramat, tragizm, komizm, satyra, groteska).	18	10
	Razem liczba godzin wykładów	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	wykład problemowy i konwersatoryjny, pokaz prezentacji multimedialnych, dyskusja, burze mózgów, projekt domowy	sprzęt multimedialny, prezentacje multimedialne, teksty źródłowe

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**

Wykład	sprawdzian (ustny wiedzy), obserwacja/aktywność – udział w dyskusji, bieżący test wiedzy, projekt domowy „Ulubiony wiersz”	kolokwium (test pisemny lub ustny)

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x”)

Efekty przedmiotowe	Wykład			
	Aktywność	Test wiedzy/ odpytywanie	Projekt domowy	Kolokwium pisemne lub ustne
EPW1		x	x	x
EPW2		x	x	x
EPW3		x		x
EPU1	x	x	x	
EPU2	x	x	x	
EPU3	x	x	x	
EPK1	x			
EPK2	x			

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	W stopniu podstawowym zna i prawidłowo posługuje się podstawowymi pojęciami z zakresu literaturoznawstwa	Dobrze zna i zazwyczaj prawidłowo posługuje się podstawowymi pojęciami z zakresu literaturoznawstwa	Bardzo dobrze zna i prawidłowo posługuje się podstawowymi pojęciami z zakresu literaturoznawstwa
EPW2	W stopniu podstawowym zna wybrane metody analizy literackiej	Dobrze zna wybrane metody analizy literackiej	Bardzo dobrze zna wybrane metody analizy literackiej
EPW3	Ma słabo uporządkowaną wiedzę ogólną na temat teorii rodzajów i gatunków literackich	Wykazuje zazwyczaj dobrze uporządkowaną wiedzę ogólną na temat teorii rodzajów i gatunków literackich	Ma bardzo dobrze uporządkowaną wiedzę ogólną na temat teorii rodzajów i gatunków literackich
EPU1	Ma problemy z własną interpretacją tekstu literackiego (prozy, poezji, dramatu); potrafi zaproponować fragmentaryczną interpretację własną	Potrafi zaproponować dobrą choć niepełną własną interpretację tekstu literackiego (prozy, poezji, dramatu)	Potrafi zaproponować bardzo dobrą własną interpretację tekstu literackiego (prozy, poezji, dramatu)
EPU2	Wykazuje słabą umiejętność czytania dłuższych tekstów w celu krytycznego odniesienia się do ich treści	Wykazuje dobrą umiejętność czytania dłuższych tekstów w celu krytycznego odniesienia się do ich treści	Wykazuje bardzo dobrą umiejętność czytania dłuższych tekstów w celu krytycznego odniesienia się do ich treści
EPU3	W stopniu podstawowym	W stopniu dobrym oraz	Bardzo dobrze i trafnie potrafi

	lub zazwyczaj nietrafnie potrafi wykorzystać metajęzyk z zakresu literaturoznawstwa do dyskusji i analizy tekstów literackich	zazwyczaj trafnie potrafi wykorzystać metajęzyk z zakresu literaturoznawstwa do dyskusji i analizy tekstów literackich	wykorzystać metajęzyk z zakresu literaturoznawstwa do dyskusji i analizy tekstów literackich
EPK1	Rzadko bierze udział w dyskusji i ma problemy z wyrażeniem własnej opinii	Zazwyczaj bierze udział w dyskusji chociaż może mieć problemy z wyrażeniem własnej opinii	Chętnie bierze udział w dyskusji i bez problemu wyraża oraz uzasadnia własną opinię
EPK2	Wykazuje słabe umiejętności samodzielnego krytycznego myślenia w celu dyskusji o literaturze	Wykazuje zazwyczaj dobrą umiejętność samodzielnego krytycznego myślenia w celu dyskusji o literaturze	Wykazuje bardzo dobrą umiejętność samodzielnego krytycznego myślenia w celu dyskusji o literaturze

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Lexikon literarischer Gestalten : deutschsprachige Literatur / Annemarie und Wolfgang van Rinsum. - 2., durchges. Aufl. - Stuttgart : Alfred Kröner Verlag, cop. 1993.
2. Theorie der Literatur / René Wellek, Austin Warren ; mit einer Einf. von Heinz Ickstadt. - Durchges. Neuaufl. - Weinheim : Beltz Athenäum, 1995.
3. Einführung in die Literaturwissenschaft / Jochen Schulte-Sasse, Renate Werener. - wyd 8. - München : Wilhelm Fink Verlag, 1994.
4. Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft : ein Arbeitsbuch / von Dieter Gutzen, Norbert Oellers, Jürgen H. Petersen unter Mitarbeit von Eckart Strohmaier. - 6. neugefaŘte Aufl. - Berlin : Schmidt, 1989.
5. Einübung in die Literaturwissenschaft : Parodieren geht über Studieren / Rüdiger Zymner, Harald Fricke. - 5., überarb. und erw. Aufl. - Paderborn [etc.] : Ferdinand Schöningh, cop. 2007
6. Grundzüge der Literaturwissenschaft / Heinz Ludwig Arnold, Heinrich Detering. - München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997.
7. Literaturwissenschaft : ein Grundkurs / Herausgegeben Helmut Brackert , Jörn Stückrath. - Erweiterte Ausgabe. - Reinbek bei Hamburg : Rowohlt Taschenbuch Verl, 1995.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. A.Warren, R.Wellek, *Teoria literatury*,Warszawa 1970.
2. J.Krzyżanowski, *Nauka o literaturze*, Wrocław 1986.
3. H.Markiewicz, *Główne problemy wiedzy o literaturze*, Kraków 1976.
4. K.Wolny, *Teoria literatury. Zarys problematyki*, Rzeszów 2006
5. *Kulturowa teoria literatury. Główne pojęcia i problemy*, Red. M.P.Markowski, R.Nycz, Kraków 2006.
6. M.Głowiński, T.Kostkiewiczowa, A.Okopień-Sławińska, J.Sławiński, *Słownik terminów literackich*, Warszawa 1976.
7. *Einführung in die Literaturwissenschaft*, /Hrsg./ Jochen Schulte-Sasse, Renate Werener, München 1994.
8. *Grundzüge der Literaturwissenschaft,* /Hrsg./ Heinz Ludwig Arnold, Heinrich Detering, München 1997.
9. *Literaturwissenschaft : ein Grundkurs,* / Hrsg./ Helmut Brackert , Jörn Stückrath, Reinbek bei Hamburg 1995.
10. René Wellek, Austin Warren, *Theorie der Literatur*; Weinheim 1995.
11. *Wörterbuch der Literaturwissenschaft*, / Hrsg./ Claus Träger, Leipzig, 1986.
12. Paech J., *Literatur und Film*, Stuttgart, Weimar 1997.
13. Culler J., *Literaturtheorie. Eine kurze Einführung,* Stuttgart 2002.

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Ł – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestacj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	5	8
Czytanie literatury	5	8
Przygotowanie do sprawdzianu	5	8
Przygotowanie do kolokwium	5	8
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Małgorzata Czabańska-Rosada
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		22/21

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Historia krajów niemieckiego obszaru językowego
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia (Ćw.)
4. Język przedmiotu	**język polski / język niemiecki**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	dr hab. Przemysław Słowiński

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 1	**Ćwiczenia**: 15	**Ćwiczenia**: 9
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 15	**Ćwiczenia**: 9
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Zapoznanie z wydarzeniami i pojęciami z zakresu historii powszechnej w krajach niemieckiego obszaru językowego
CW2	Przedstawienie historycznego kontekstu kultury niemieckiego obszaru językowego oraz wpływu wydarzeń historycznych na język niemiecki, instytucje społeczno-publiczne, system prawny, obyczaje i święta tych krajów
	Umiejętności
CU1	Rozwinięcie umiejętności czytania ze zrozumieniem tekstów źródłowych oraz samodzielnego poszerzania wiedzy z zakresu historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego
CU2	Rozwinięcie umiejętności wypowiadania się w formie pisemnej i ustnej oraz uczestniczenia w dyskusji na temat historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego
	Kompetencje społeczne
CK1	Wyrobienie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację takich celów jak: planowanie samodzielnego czytania zadanych tekstów, przygotowywanie się do prezentacji, dyskusji, testów itp.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	ma podstawową wiedzę na temat historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego, zna i rozumie historyczny kontekst kultury	K_W13
EPW2	Zna i rozumie historyczny kontekst kultury krajów obszaru języka niemieckiego; potrafi przywołać i rozpoznać powiązania między historią i kulturą tych krajów	K_W_12
EPW3	ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym	K_W16
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	potrafi uczestniczyć w dyskusji o języku, literaturze, historii i kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego	K_U10
EPU2	potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	K_U11
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niestacj
C1	Einführung in die deutsche Geschichte / Wprowadzenie do historii Niemiec.	2	1
C2	Reformation und Begleiterscheinungen-Bauernkrieg, Dreißigjähriger Krieg / Reformacja i zjawiska towarzyszące – wojna chłopska w Niemczech, wojna trzydziestoletnia.	2	1
C3	Die Hugenotten in Deutschaland / Hugenoci w Niemczech.	2	1
C4	Zeitalter des Absolutismus/Napoleonische Zeit / Absolutyzm/Epoka Napoleońska.	3	2
C5	Restauration und Revolution / Restauracja i rewolucja.	3	2
C6	Reaktion und Bismarckzeit / Reakcja i epoka Bismarcka.	3	2
C7	Wilhelminische Zeit / Epoka wilhelmińska.	3	2
C8	Weimarer Republik/ Republika Weimarska.	3	2
C9	Das Dritte Reich und der 2. Weltkrieg / Trzecia Rzesza i II wojna światowa.	3	2
C10	Widerstandsbewegung in Deutschland / Opozycja w Niemczech.	3	2
C11	Adenauerzeit, Mauerbau und Grundlagenvertrag / Era Adenauera/budowa muru berlińskiego/układ NRD-RFN.	3	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	wykład interaktywny, dyskusja dydaktyczna, pokaz prezentacji multimedialnych.	sprzęt multimedialny, prezentacje multimedialne, filmy dokumentalne

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	sprawdziany (ustny – konwersacje, pisemny), obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, udział w dyskusji), wypowiedź/wystąpienie (przedstawienie referatu, przedstawienie i omówienie prezentacji multimedialnej).	ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze, kolokwium (test pisemny – podsumowujący zdobytą wiedzę).

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia				
	Sprawdziany	Obserwacja/ aktywność	Wypowiedź/ wystąpienie	Kolokwium	Ocena podsumowująca
EPW1	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x
EPW3	x	x	x	x	x
EPU1			x	x	
EPU2					x
EPK1		x	x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Posiada podstawową wiedzę ogólną z zakresu historii krajów niemieckiego obszaru językowego	Posiada dobrą wiedzę ogólną z zakresu historii krajów niemieckiego obszaru językowego	Posiada gruntowną wiedzę ogólną z zakresu historii krajów niemieckiego obszaru językowego
EPW2	Zna w stopniu podstawowym historyczny kontekst kultury krajów obszaru języka niemieckiego; potrafi przywołać i rozpoznać powiązania między historią i kulturą tych krajów	Zna i dobrze rozumie historyczny kontekst kultury krajów obszaru języka niemieckiego; potrafi przywołać i rozpoznać powiązania między historią i kulturą tych krajów	Bardzo dobrze zna i rozumie historyczny kontekst kultury krajów obszaru języka niemieckiego; potrafi przywołać i rozpoznać powiązania między historią i kulturą tych krajów
EPW3	Zna podstawową	Posiada dobrą	Posiada bardzo dobrą

	terminologię z zakresu wiedzy o historii powszechnej	znajomość terminologii z zakresu wiedzy o historii powszechnej	znajomość terminologii z zakresu wiedzy o historii powszechnej.
EPU1	Posiada podstawową umiejętność przygotowania wystąpień ustnych oraz krótkich wypowiedzi pisemnych, wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o historii krajów niemieckiego obszaru językowego	Posiada sprawność przygotowania wystąpień ustnych oraz krótkich wypowiedzi pisemnych, wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o historii krajów niemieckiego obszaru językowego	Posiada wysoką sprawność przygotowania wystąpień ustnych oraz krótkich wypowiedzi pisemnych, wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o historii krajów niemieckiego obszaru językowego
EPU2	Potrafi wyszukać i wykorzystać informacje na temat historii pochodzące z różnych źródeł	Potrafi sprawnie wyszukać i wykorzystać informacje na temat historii pochodzące z różnych źródeł	Wykazuje bardzo wysoką sprawność w wyszukiwaniu i wykorzystaniu informacji na temat historii pochodzących z różnych źródeł
EPK1	Potrafi w zadowalającym stopniu planować i organizować pracę krótko- i długoterminowo	Potrafi dobrze planować i organizować pracę krótko- i długoterminowo	Potrafi bardzo dobrze planować i organizować pracę krótko- i długoterminowo
EPK2	Potrafi wystąpić przed audytorium i zabierać głos w dyskusji	Potrafi dobrze występować przed audytorium i zabierać głos w dyskusji	Posiada bardzo wysokie umiejętności występowania przed audytorium i zabierania głosu w dyskusji

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Historia Niemiec / Władysław Czapliński, Adam Galos, Wacław Korta. - Wrocław, Warszawa, Kraków : Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1990.
2. Historia Niemiec / Jerzy Krasuski. - Wrocław : Zakład Narodowy im. Ossolińskich, cop. 1998.
3. Parry Ch., *Menschen, Werke, Epochen. Einführung in die deutsche Kulturgeschichte,* Hueber 2008.
4. Deutsche Geschichte in Schlaglichtern / red. Helmut Müller. - wyd 2, poprawione i uzupełnione. - Mannheim ; Wien ; Zürich : Meyers Lexikonverlag, 1990
5. Kleine deutsche Geschichte / Ulf Dirlmeier [et al.]. - Stuttgart : Philipp Reclam jun., 2006.
6. Schlaglichter der deutschen Geschichte / Helmuth M. Müller ; in Zsarb. mit weiteren Autoren und Brockhaus-Redaktion - 2., aktualisierte Aufl. 2003. - Bonn : Bundeszentrale für Politische Bildung, 2004.
7. Tage deutscher Geschichte : von der Reformation bis zur Wiedervereinigung / hrsg. von Eckart Conze und Thomas Nicklas. - München : Deutsche Verlags-Anstalt, 2004.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. materiały własne prowadzącego

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestacj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	2	4

Czytanie literatury	6	8
Przygotowanie wypowiedzi/wystąpienia (w tym referatu i prezentacji multimedialnej)	2	6
Przygotowanie do sprawdzianu	2	4
Przygotowanie do egzaminu	8	10
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		23/22

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Wiedza o krajach niemieckiego obszaru językowego
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki z elementami języka polskiego**
5. Rok studiów	**I**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 1	**Ćwiczenia**:30	**Ćwiczenia**:18
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

Brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Znajomość funkcjonowania państwa i realiów społeczno-kulturowych Niemiec, Austrii i Szwajcarii
	Umiejętności
CU1	Wykorzystanie wiedzy interkulturowej w analizie porównawczej wybranych aspektów kultury rodzimej i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego.
	Kompetencje społeczne
CK1	Rozwój postawy otwartości w stosunku do odmienności kulturowej i umiejętności wyrażania opinii na temat różnorodności kulturowej

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	Student posiada podstawową wiedzę na temat kultury krajów studiowanego obszaru językowego,	K_W13
EPW2	Zna terminologię charakterystyczną dla opisu różnych dziedzin i systemów życia składających się na kulturę krajów niemieckiego obszaru językowego,	K_W14
EPW3	Posiada podstawową wiedzę na temat współczesnego życia kulturalnego Niemiec, Austrii i Szwajcarii	K_W16
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	potrafi dokonać analizy porównawczej wybranych aspektów kultury polskiej i kultury języka docelowego,	K_U11 K_U012
EPU2	potrafi funkcjonować w dyskusji o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego;	K_U10
EPU3	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać informacje pochodzące z różnych źródeł w języku polskim i obcym.	K_U04 K_U05
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	potrafi współdziałać w grupie w celu omówienia problemów kulturowych,	K_K02
EPK2	wykazuje otwartość na różnorodność i odmienność kulturową; docenia obecność różnych form sztuki w naukach filologicznych oraz wkład nauk filologicznych w kreowanie pozytywnych relacji międzykulturowych i zachowanie dziedzictwa Polski i innych kultur świata	K_K06 K_K07 K_K09
EPK3		

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestacj**
C1	Położenie geograficzne, krainy geograficzne, najważniejsze zagadnienia demograficzne i struktura społeczna Niemiec, Austrii i Szwajcarii.	6	2
C2	System polityczny w Niemczech, Austrii i Szwajcarii – władze państwowe, parlament, partie polityczne, wybory.	8	6
C3	Kraje związkowe Niemiec	20	14
C4	Kraje związkowe Austrii	6	2
C5	.Kantony Szwajcarii	2	2
C6	Życie kulturalne Niemiec, Austrii, Szwajcarii.	4	2
C7	Najważniejsze zabytki kultury krajów niemieckiego obszaru językowego	6	2
C8	Osiągnięcia naukowe przedstawicieli krajów niemieckiego obszaru językowego	2	2
C9	Kultura stołu i kultura picia w krajach niemieckiego obszaru językowego.	3	2
C10	. Co jest typowo niemieckie a co typowo polskie. Podobieństwa, różnice, uprzedzenia.	3	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M1 – Mini-Wykłady słowno-graficzne z bieżącym wykorzystaniem źródeł internetowych, praca z tekstami źródłowymi, prezentacje materiałów audiowizualnych. M2 – Prezentacje przygotowane przez studentów. M3 – Moderowane debaty na wybrane tematy związane z historią krajów angielskiego obszaru językowego.	tekst, prezentacja multimedialna, film, nagranie video i audio, projekt/,praca pisemna, test.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 – sprawdziany pisemne lub ustne wiedzy F2 – ocena prezentacji F3 – aktywność podczas dyskusji	Egzamin pisemny lub ustny

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	Sprawdziany pisemne lub ustne wiedzy	ocena prezentacji	aktywność podczas dyskusji	Egzamin
EPW1	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x
EPW3	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x
EPU2		x		
EPU3		x	x	
EPK1	x	x		x
EPK2		x		x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student posiada podstawową wiedzę na temat krajów niemieckiego obszaru językowego	Student posiada dobrą wiedzę na temat krajów niemieckiego obszaru językowego	Student posiada bardzo dobrą wiedzę na temat krajów niemieckiego obszaru językowego
EPW2	Zna w stopniu podstawowym terminologię charakterystyczną dla opisu różnych dziedzin i systemów życia składających się na kulturę krajów niemieckiego obszaru językowego	Zna w stopniu dobrym terminologię charakterystyczną dla opisu różnych dziedzin i systemów życia składających się na kulturę krajów niemieckiego obszaru językowego	Zna w stopniu bardzo dobrym terminologię charakterystyczną dla opisu różnych dziedzin i systemów życia składających się na kulturę krajów niemieckiego obszaru językowego
EPW3	Posiada podstawową wiedzę na temat	Posiada dobrą wiedzę na temat współczesnego	Posiada bardzo dobrą wiedzę na temat współczesnego życia

	współczesnego życia kulturalnego Niemiec, Austrii i Szwajcarii	życia kulturalnego Niemiec, Austrii i Szwajcarii	kulturalnego Niemiec, Austrii i Szwajcarii
EPU1	Posiada podstawowe umiejętności analizy porównawczej wybranych aspektów kultury rodzimej i kultury języka docelowego.	Posiada dużą umiejętność analizy porównawczej wybranych aspektów kultury rodzimej i kultury języka docelowego.	Posiada bardzo wysoką umiejętność analizy porównawczej wybranych aspektów kultury rodzimej i kultury języka docelowego.
EPU2	Potrafi funkcjonować w dyskusji o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego.	Dobrze funkcjonuje w dyskusji o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego.	Bardzo dobrze funkcjonuje w dyskusji o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego.
EPU3	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać informacje pochodzące z różnych źródeł w języku polskim i obcym.	Potrafi sprawnie wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać informacje pochodzące z różnych źródeł w języku polskim i obcym.	Wykazuje bardzo wysoką sprawność w wyszukiwaniu, analizowaniu, ocenianiu, selekcjonowaniu i wykorzystywaniu informacji pochodzące z różnych źródeł w języku polskim i obcym.
EPK1	Potrafi współdziałać w grupie w celu omówienia problemów kulturowych.	Potrafi dobrze współdziałać w grupie w celu omówienia problemów kulturowych.	Potrafi bardzo dobrze współdziałać w grupie w celu omówienia problemów kulturowych.
EPK2	Wykazuje otwartość na różnorodność i odmienność kulturową; docenia obecność różnych form sztuki w naukach filologicznych oraz wkład nauk filologicznych w kreowanie pozytywnych relacji międzykulturowych i zachowanie dziedzictwa Polski i innych kultur świata	Wykazuje dużą otwartość na różnorodność i odmienność kulturową; docenia obecność różnych form sztuki w naukach filologicznych oraz wkład nauk filologicznych w kreowanie pozytywnych relacji międzykulturowych i zachowanie dziedzictwa Polski i innych kultur świata	Wykazuje bardzo dużą otwartość na różnorodność i odmienność kulturową; docenia obecność różnych form sztuki w naukach filologicznych oraz wkład nauk filologicznych w kreowanie pozytywnych relacji międzykulturowych i zachowanie dziedzictwa Polski i innych kultur świata

J – Forma zaliczenia przedmiotu

egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Bęza S., WsiP 2004.
2. Materiały własne prowadzącego
3. Landeskunde Deutschland : von der Wende bis heute : Daten, Texte, Aufgaben für Deutsch als Fremdsprache / Renate Luscher. - 1. Aufl. - München : Verlag für Deutsch Renate Luscher, 2005.
4. Zur Orientierung. Deutschland in 30 Stunden, Hueber 2010.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1.materiały własne prowadzącego

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Ł – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjo	**niestacj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Konsultacje	6	11
Czytanie literatury	8	13
Przygotowanie wypowiedzi/wystąpienia (w tym prezentacji multimedialnej)	7	10
Przygotowanie prac pisemnych / referatów ustnych	3	6
Przygotowanie do sprawdzianu	6	10
Przygotowanie do egzaminu	10	14
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		24/23

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Historia literatury niemieckiego obszaru językowego**
2. Punkty ECTS	**6**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada, dr Rafał Piechocki**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 3	**Wykłady**: 15; **Ćwiczenia**: 15	**Wykłady**: 9; **Ćwiczenia**: 9
Semestr 4	**Wykłady**: 15; **Ćwiczenia**: 15	**Wykłady**: 9; **Ćwiczenia**: 9
Semestr 5	**Wykłady**: 15; **Ćwiczenia**: 15	**Wykłady**: 9; **Ćwiczenia**: 9
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Zaliczony I rok studiów

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	zapoznanie z chronologią, terminologią i najważniejszymi dziełami literatury niemieckiego obszaru językowego; przekazanie wiedzy o wybitnych przedstawicielach z kręgu literatury niemieckojęzycznej
CW2	przedstawienie wpływu wydarzeń historii powszechnej i przemian w kulturze na literaturę oraz wskazanie relacji między wybranymi motywami kultury niemieckiego obszaru językowego i literaturą niemieckojęzyczną.
	Umiejętności
CU1	rozwinięcie umiejętności czytania ze zrozumieniem tekstów literackich i tekstów źródłowych.
CU2	doskonalenie umiejętności samodzielnego interpretowania tekstów literackich, charakteryzowania epok literackich w formie ustnej i pisemnej
	Kompetencje społeczne
CK1	doskonalenie umiejętności organizacyjnych umożliwiających realizację krótko- i długoterminowych celów, takich jak: planowanie samodzielnego czytania zadanej literatury, przygotowywanie do egzaminu itp.

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	ma uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu historii literatury niemieckiego obszaru językowego	K_W03 K_W08
EPW2	zna podstawową terminologię z zakresu wiedzy o literaturze	K_W03 K_W08
EPW3	zna i rozumie relację między historią, kulturą i literaturą krajów niemieckiego obszaru językowego.	K_W09 K_W12
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	potrafi zastosować podstawową terminologię współczesnego literaturoznawstwa do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego z zakresu literatury niemieckiej	K_U06 K_U10
EPU2	potrafi rozpoznać różne rodzaje utworów literackich oraz przeprowadzić ich analizę i interpretację,	K_U11
EPU3	posiada umiejętność wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o literaturze krajów niemieckiego obszaru językowego.	K_U06 K_U10
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	potrafi planować i organizować pracę krótko- i długoterminowo.	K_K03 K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin	
		stacj	niestacj
W1	Wprowadzenie do typologii tekstów literackich; podstawy ich interpretacji.	2	1
W2	Średniowiecze: kultura dworska i rycerska, literatura dworska, epos rycerski, Minnesang.	2	1
W3	Renesans, humanizm, reformacja: literatura moralistyczna, Meistersang.	2	1
W4	Barok: kontrreformacja, absolutyzm, klimat kulturowy baroku.	2	1
W5	Oświecenie: racjonalizm, empiryzm, prawo naturalne, idea tolerancji oświeceniowej.	2	1
W6	Okres Burzy i Naporu: wolność (polityczna, osobista, artystyczna), geniusz, natura, porównanie: myśl oświecenia – idee, okres Burzy i Naporu. Klasycyzm: Klasycyzm Weimarski, pojęcie harmonii.	2	1
W7	Romantyzm w jego trzech okresach: wczesnej (filozofia natury, idealizm), rozkwitu (ludowość, bajka, romantyczna ironia), później (trywializacja).	2	1
W8	Biedermeier i literatura Nowych Niemiec, liryka polityczna.	2	1
W9	Realizm mieszczański.	2	1
W10	Naturalizm.	2	1
W11	Przełom wieków: Moderna Wiedeńska, symbolizm, impresjonizm, kontynuacja realizmu mieszczańskiego.	4	2
W12	Ekspresjonizm i dadaizm.	2	2

W13	Franz Kafka i pojęcie „kafkowski”.	4	2
W14	Nowa Rzeczowość, Bertolt Brecht, literatura emigracyjna, literatura faszystowska.	4	2
W15	Literatura powojenna: niemiecka short story, literatura NRD.	2	2
W16	Teatr po Brechcie: Handke, Frisch, Dürrenmatt.	2	2
W17	Literatura po zjednoczeniu, „Ostalgia” i „Pop” – zjawiska literackie lat dziewięćdziesiątych.	2	2
W18	Nobliści niemieckojęzyczni.	2	1
W19	Najnowsze tendencje w literaturze.	3	2
	Razem liczba godzin wykładów	45	27

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestacj**
C1	Hildebrandslied	2	2
C2	Minnesang: Walther von der Vogelweide.	2	1
C3	H. Sachs „Der fahrende Schüler im Paradies”.	2	1
C4	S. Brant „Das Narrenschiff”.	2	1
C5	A. Gryphius Lyrik.	2	1
C6	I. Kant „Was ist Aufklärung“.	2	2
C7	G. E. Lessing „Emilia Galotti“, G. E.Lessing „Nathan der Weise“ Ringparabel	2	1
C8	J.W. Goethe „Prometheus“, „Die Leiden des jungen Werthers“, “Faust” I.	2	2
C9	F. Schiller „Kabale und Liebe”, F. Schiller Lyrik der Klassik.	2	1
C10	Novalis „Heinrich von Ofterdingen“, J. v. Eichendorff „Mondnacht“, E.T.A. Hoffmann „Der goldene Topf“.	2	1
C11	H. Heine Lyrik.: „Loreley“ (literatura i multimedia)	2	1
C12	G. Büchner „Woyzeck”.	2	1
C13	T. Fontane „Effi Briest”- na podstawie dwóch filmów (NRD i Fassbinder)	2	1
C14	G. Hauptmann „Die Weber”.	2	1
C15	A. Schnitzler „Anatol”.	2	1

C16	Impressionismus und Symbolismus: R. M. Rilke, S. George Lyrik, expressionistische Lyrik: G. Trakl, G. Benn, G.Heym.	2	1
C17	Bertolt Brecht „Wenn die Haifische Menschen wären", Lyrik.	2	1
C18	F. Kafka „Die Verwandlung", „Der Prozess".	2	1
C19	W. Borchert „Draußen vor der Tür", ausgewählte Kurzgeschichten	2	
C20	F. Dürrenmatt „Der Besuch der alten Dame".	2	1
C21	.M. Frisch „Homo Faber".	2	1
C22	Gedichte von der Nachkriegszeit bis heute.	1	1
C23	.E. Jelinek „Liebhaberinnen".	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	45	27

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	**M2** – wykład konwersatoryjny, dyskusja, **M5** - analiza tekstów źródłowych., **M3** – pokaz prezentacji multimedialnych	projektor , teksty źródłowe
Ćwiczenia	**M3** – pokaz prezentacji multimedialnych, **M5** – analiza tekstów źródłowych – utworów literackich, **M2** – burze mózgów, dyskusje.	teksty źródłowe, sprzęt multimedialny, prezentacje multimedialne.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F2 –** obserwacja/aktywność (udział w dyskusji, przygotowanie do zajęć).	egzamin ustny lub pisemny
Ćwiczenia	**F1 –** sprawdziany (pisemne wiedzy), **F2 –** obserwacja/aktywność (udział w dyskusji, przygotowanie do zajęć).	Zaliczenie pisemne lub ustnepraca pisemna

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia			
	Obserwacja/ aktywność	Egzamin	sprawdziany	Obserwacja/ aktywność	Egzamin	
EPW1	x	x	x	x	x	
EPW2	x	x	x	x	x	
EPW3	x	x	x	x	x	
EPU1	x	x		x	x	
EPU2	x	x		x	x	

EPU3	x			x		
EPK1	x			x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPW1	ma dostatecznie uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu historii literatury niemieckiego obszaru językowego	ma dobrze uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu historii literatury niemieckiego obszaru językowego	ma bardzo dobrze uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu historii literatury niemieckiego obszaru językowego
EPW2	dostatecznie zna podstawową terminologię z zakresu wiedzy o literaturze	dobrze zna podstawową terminologię z zakresu wiedzy o literaturze	bardzo dobrze zna podstawową terminologię z zakresu wiedzy o literaturze
EPW3	dostatecznie zna i rozumie relację między historią, kulturą i literaturą krajów niemieckiego obszaru językowego.	dobrze zna i rozumie relację między historią, kulturą i literaturą krajów niemieckiego obszaru językowego.	bardzo dobrze zna i rozumie relację między historią, kulturą i literaturą krajów niemieckiego obszaru językowego.
EPU1	dostatecznie stosuje podstawową terminologię współczesnego literaturoznawstwa do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego	dobrze stosuje podstawową terminologię współczesnego literaturoznawstwa do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego	Bardzo dobrze stosuje podstawową terminologię współczesnego literaturoznawstwa do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego z zakresu literatury niemieckiego obszaru językowego
EPU2	dostatecznie rozpoznaje różne rodzaje utworów literackich oraz przeprowadza ich analizę i interpretację,	Dobrze rozpoznaje różne rodzaje utworów literackich oraz przeprowadza ich analizę i interpretację,	Bardzo dobrze rozpoznaje różne rodzaje utworów literackich oraz przeprowadza ich analizę i interpretację,
EPU3	Posiada dostateczną umiejętność wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o literaturze krajów niemieckiego obszaru językowego.	Posiada dobrą umiejętność wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o literaturze krajów niemieckiego obszaru językowego.	Posiada bardzo dobrą umiejętność wyrażania i uzasadniania swojej opinii oraz udziału w dyskusji o literaturze krajów niemieckiego obszaru językowego.
EPK1	Posiada dostateczną umiejętność organizacji czasu w celu realizacji założonych celów przedmiotu. Jest częściowo przygotowany do zajęć.	Posiada dobrą umiejętność organizacji czasu w celu realizacji założonych celów przedmiotu. Zdarza mu się być nie należycie przygotowanym do zajęć	Posiada bardzo dobrą umiejętność organizacji czasu w celu realizacji założonych celów przedmiotu. Jest zawsze przygotowany do zajęć.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

EGZAMIN

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Aufgerissen : zur Literatur der 90er / Herausgegeben von Thomas Kraft. - München ; Zürich : Piper Verlag, 2000.
2. Aufklärung Sturm und Drang / Theo Herold, Hildegard Wittenberg. - Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 1991.
3. Aufklärung, Sturm und Drang, frühe Klassik : 1740-1789 / von Sven Aage Jørgensen, Klaus Bohnen, Per Øhrgaard. - München : C. H. Beck, 1990.
4. Aufklärung und Rokoko / hrsg. von Otto F. Best. - Stuttgart : Reclam, 1991.
5. Autorenlexikon : deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts / Herausgegeben von Manfred Brauneck unter Mitarbeit von Wolfgang Beck. - Hamburg : Rowohlt, 1995.
6. Barock / hrsg. von Renate Fischetti. - Stuttgart : Reclam, 1994.
7. Biedermeier-Vormärz Bürgerlicher Realismus / Joachim Bark. - Stuttgart : Ernst Klett Verlag, 1991.
8. Bürgerlicher Realismus / hrsg. Andreas Huyssen. - Stuttgart : Reclam, 1993.
9. Die deutsche Literatur : Ausgewälte Texte / Kurt Rothmann. - Stuttgart : Philipp Reclam jun, 1999.
10. Die deutsche Literatur 1945-1960 : Die Wunderkinder 1957-1960 / Heinz Ludwig Arnold. - München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 1995.
11. Die deutsche Literatur 1945-1960 : Doppelleben : 1949-1952 / red Heinz Ludwig Arnold. - München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 1995.
12. Die deutsche Literatur 1945-1960 : Draussen vor der Tür : 1945-1948 / red Heinz Ludwig Arnold. - München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 1995.
13. Die deutsche Literatur 1945-1960 : Im Treibhaus 1953-1956 / red Heinz Ludwig Arnold. - München : Deutscher Taschenbuch Verlag, 1995.
14. Die deutsche Literatur im späten Mittelalter. T. 1, 1250-1350 / von Helmut de Boor. - 5. Aufl. / neubearb. von Johannes Janota. - München : C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1997.
15. Deutsche Literatur in Epochen : Arbeitsaufgaben / Barbara Baumann, Brigitta Oberle. - Munchen : Max Hueber Verlag, 2001.
16. Deutsche Literatur in Epochen / Barbara Baumann, Brigitta Oberle. - 2 uberarbeitete Auflage. - Munchen : Max Hueber Verlag, 1996.
17. Deutsche Literatur in Schlaglichtern / red. Bernd Balzer. - Mannheim ; Wien ; Zürich : Meyers Lexikonverlag, 1990.
18. Deutsche Literatur seit 1945 : Texte und Bilder / Volker Bohn. - Frankfurt am Main : Suhrkamp, 1995.
19. Deutsche Zustände : Über Erinnerungen und Tatsachen, Heimat und Literatur / Günter de Bruyn , Fotos von Barbara Klemm. - 3. Auflage. - Frankfurt am Main : S. Fischer Verlag, 1999.
20. Die deutsche Literatur des 20. Jahrhunderts / Hermann Wiegmann. - Würzburg : Königshausen & Neumann, cop. 2005.
21. Geschichte der deutschen Literatur : von den Anfängen bis zur Gegenwart von Wolf Wucherpfennig. - 3. Aufl. - Stuttgart : Klett, 1998.
22. Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart / von Wilfried Barner [et al.] ; hrsg. von Wilfried Barner. - 2., aktualisierte und erw. Aufl. - München : C.H. Beck, 2006.
23. Kleine Geschichte der deutschen Literatur / Kurt Rothmann. - 19., erw. Aufl. - Stuttgart : Reclam, 2009.
24. Mirosława Czarnecka, Historia literatury niemieckiej. Zarys, Wrocław 2012

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Reclams Hefte zur Literaturgeschichte

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	stacj	**niestacj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	10
Czytanie literatury	20	46
Przygotowanie do zajęć, przygotowanie do dyskusji	10	15
Przygotowanie do egzaminu	20	25
Suma godzin:	**150**	**150**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**6**	**6**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		25/24

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Literatura pogranicza**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**ćwiczenia**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada, prof. AJP dr hab. Katarzyna Taborska, prof. AJP dr hab. Arkadiusz Kalin**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 2	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia: 18**
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Zdobycie wiedzy na temat zjawiska pogranicza w kontekście kulturowym, ideowym, społecznym; poznanie pojęć i metod analizy zjawiska pogranicza; rozumienie specyfiki literatury pogranicza; poznanie wybranych utworów literackich, poruszających problemy tożsamości, identyfikacji, alienacji, pamięci itp.,
CW2	Rozumienie związków literatury z sytuacją społeczno-kulturalną i polityczną.
	Umiejętności
CU1	Zdobycie umiejętności samodzielnego interpretowania dzieła literackiego oraz tekstów źródłowych w kontekście pogranicza.
CU2	Zdobycie umiejętności analizowania zjawisk i procesów literackich i kulturowych przeszłości ze szczególnym uwzględnieniem pogranicza.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student rozumie potrzebę bieżącego uczestnictwa w życiu kulturalnym, poprzez kontakt z literaturą, teatrem, kinem i w innych wydarzeniach kulturalnych,
CK2	Rozumie konieczność poznania korzeni swojej tożsamości kulturowej oraz bycia świadomym i krytycznym odbiorcą treści kulturalnych.

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Zna metody analizy i interpretacji tekstu literackiego i innych artefaktów piśmiennictwa związanych z pograniczem.	K_W02
EPW2	Zna najważniejsze teorie pogranicza oraz przedstawicieli zajmujących się tą tematyką w ujęciu diachronicznym i synchronicznym.	K_W08 K_W12
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Potrafi wykorzystać kompetencje językową do uzyskania bezpośredniego dostępu i zdobycia wiedzy źródłowej o literaturze i społecznościach regionu pogranicza,	K_U05
EPU2	Potrafi zastosować podstawową terminologię współczesnej humanistyki do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego oraz źródłowego w kontekście przenikania kultur w obszarze pogranicza,	K_U06
EPU3	Potrafi uczestniczyć w dyskusji o literaturze oraz zjawiskach społecznych i kulturowych pogranicza.	K_U10
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,	K_K01
EPK2	Potrafi współdziałać w grupie przyjmując w niej różne role,	K_K02
EPK3	Jest otwarty na odmienność kulturową, doceniając różnorodność kultur; jest świadomym i krytycznym odbiorcą treści kulturalnych.	K_K06

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacjo	**niestac**
C1	Teoretyczna problematyka pograniczy (w kontekście koncepcji najnowszych oraz tradycji – „małe ojczyzny", Kresy, regionalizm, transgraniczność, postkolonializm itp.) ze szczególnym uwzględnieniem pograniczy polsko-niemieckich (analiza artykułów naukowych, dyskusja).	6	4
C2	Literatura pograniczy – panorama (ćwiczenia interpretacyjne).	4	2
C3	Polska i niemiecka literatura o pograniczu (Günther Grass, Marion Dönhoff, Włodzimierz Nowak, Andrzej Chmielewski i inni). Problematyka przymusowych migracji, utraty ojczyzny.	6	4
C4	Problem podwójnej tożsamości ludzi pogranicza (Helga Hirsch).	2	1
C5	Koncept 'Heimatu' na przykładach literatury peryferyjnej.	2	1
C6	Klasyfikacje piśmiennictwa nowego pogranicza niemiecko-polskiego w drugiej połowie lat czterdziestych XX wieku na przykładzie literatury postlandsberskiej	2	1
C7	Mit w literaturze pogranicza niemiecko-polskiego.	2	1

C8	Pojęcie literackości w piśmiennictwie pogranicza niemiecko-polskiego drugiej polowy lat czterdziestych XX wieku.	2	1
C9	Konstrukcje i dekonstrukcje tożsamości w piśmiennictwie niemiecko-polskiego pogranicza.	2	1
C10	Kreowanie pamięci w piśmiennictwie niemiecko-polskiego pogranicza. Neokolonizm w literaturze pogranicza.	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	dyskusja, praca z tekstem źródłowym, analiza i interpretacja tekstów literackich, omówienie tekstów naukowych, elementy wykładu dodatkowych zjawisk historycznoliterackich, ćwiczenia z wykorzystaniem materiałów multimedialnych, prezentacja materiału audiowizualnego	fragmenty monografii naukowych, artykuły problemowe i syntetyzujące, teksty literackie i źródłowe (w tym czasopiśmiennicze), zasoby internetowe, prezentacje multimedialne, fragmenty lub filmy w całości (adaptacje dzieł literackich, ilustracje poruszanej problematyki i kontekstów humanistycznych, filmy dokumentalne itp.)

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F2** – obserwacja/aktywność (ocena przygotowania do zajęć na podstawie zadanych materiałów; udział w dyskusji) **F4** – wypowiedź - dyskusja podczas ćwiczeń, interpretacja tekstów	**P2** – kolokwia (pisemne i ustne) P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	Obserwacja	Aktywność	dyskusja	kolokwium
EPW1			x	x
EPW2	x		x	x
EPU1	x	x	x	x
EPU2			x	x
EPU3		x	x	
EPK1	x		x	x
EPK2	x	x		
EPK3	x	x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt	Dostateczny dostateczny plus	dobry dobry plus	bardzo dobry **5**

kształcenia (EP..)	3/3,5	4/4,5	
EPW1	W stopniu podstawowym zna metody analizy i interpretacji tekstu literackiego i innych artefaktów piśmiennictwa związanych z pograniczem.	W stopniu dobrym zna metody analizy i interpretacji tekstu literackiego i innych artefaktów piśmiennictwa związanych z pograniczem.	W stopniu bardzo dobrym zna metody analizy i interpretacji tekstu literackiego i innych artefaktów piśmiennictwa związanych z pograniczem.
EPW2	Zna w stopniu podstawowym najważniejsze teorie pogranicza oraz przedstawicieli zajmujących się tą tematyką; w stopniu dostatecznym rozumie ciągłość i przemiany w literaturze oraz jej powiązania z przemianami w kulturze i historii oraz znaczenie w życiu społeczeństw przenikających się w obszarze pogranicza.	Zna w stopniu dobrym najważniejsze teorie pogranicza oraz przedstawicieli zajmujących się tą tematyką; w stopniu dobrym rozumie ciągłość i przemiany w literaturze oraz jej powiązania z przemianami w kulturze i historii oraz znaczenie w życiu społeczeństw przenikających się w obszarze pogranicza.	Zna w stopniu bardzo dobrym najważniejsze teorie pogranicza oraz przedstawicieli zajmujących się tą tematyką; w stopniu bardzo dobrym rozumie ciągłość i przemiany w literaturze oraz jej powiązania z przemianami w kulturze i historii oraz znaczenie w życiu społeczeństw przenikających się w obszarze pogranicza.
EPU1	Dostatecznie potrafi wykorzystać kompetencje językową do uzyskania bezpośredniego dostępu i zdobycia wiedzy źródłowej o literaturze i społecznościach regionu pogranicza,	potrafi dobrze wykorzystać kompetencje językową do uzyskania bezpośredniego dostępu i zdobycia wiedzy źródłowej o literaturze i społecznościach regionu pogranicza,	potrafi bardzo dobrze wykorzystać kompetencje językową do uzyskania bezpośredniego dostępu i zdobycia wiedzy źródłowej o literaturze i społecznościach regionu pogranicza,
EPU2	Próbuje zastosować podstawową terminologię współczesnej humanistyki do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego oraz źródłowego w kontekście przenikania kultur w obszarze pogranicza,	Potrafi zastosować podstawową terminologię współczesnej humanistyki do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego oraz źródłowego w kontekście przenikania kultur w obszarze pogranicza,	Potrafi w pełni funkcjonalnie zastosować podstawową terminologię współczesnej humanistyki do odczytania, analizy i interpretacji tekstu literackiego oraz źródłowego w kontekście przenikania kultur w obszarze pogranicza.
EPU3	Podejmuje próby uczestnictwa w dyskusji o literaturze i zjawiskach społecznych w regionie pogranicza	Uczestniczy w dyskusji o literaturze i zjawiskach społecznych w regionie pogranicza	Bierze twórczy udział w dyskusji o literaturze i zjawiskach społecznych w regionie pogranicza
EPK1	Zadowalająco zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,	Dobrze zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,	Bardzo dobrze zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,
EPK2	Podejmuje próby współdziałania w grupie, przyjmując w niej różne role,	Potrafi współdziałać w grupie przyjmując w niej różne role,	Potrafi twórczo współdziałać w grupie przyjmując w niej różne role,
EPK3	Podejmuje próby otwarcia na odmienność kulturową, doceniając różnorodność kultur; jest dość świadomym i odbiorcą treści kulturalnych; podejmuje próby krytycznego odbioru treści kulturowych	Wykazuje otwartość na odmienność kulturową, doceniając różnorodność kultur; jest świadomym i krytycznym odbiorcą treści kulturalnych.	Jest w pełni otwarty na odmienność kulturową, doceniając różnorodność kultur; jest bardzo świadomym i krytycznym odbiorcą treści kulturalnych.

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

1. Helga Hirsch „Nie mam keine buty", WAB 2003 (wybrane reportaże)
2. Günther Grass „Wróżby kumaka"
3. Marion Dönhoff "Nazwy, których nikt nie wymienia", Borussia 2009.
4. Włodzimierz Nowak „Obwód głowy", Czarne 2007 (wybrane reportaże)
5. Andrzej Chmielewski „Widziałem Gomorę w Rokitnie", Wyd. Literat 2012.
6. Natalia Bukowiecka-Kruszona, „Rubież" przedmowa D. A. Rymar, Towarzystwo Przyjaciół Archiwum i Pamiątek Przeszłości, 1998.
7. Wybrane teksty źródłowe (z kręgu publicystyki i piśmiennictwa wspomnieniowego).
8. „Polsko-niemieckie miejsca pamięci/Deutsch-polnische Erinnerungsorte", red. H.H. Hahn, R. Traba (do wyboru tomy i artykuły) oraz inne opracowania dotyczące problematyki pogranicza podawane na bieżąco w trakcie zajęć.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestacj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Czytanie literatury	12	18
Przygotowanie do zajęć	2	4
Przygotowanie do kolokwium	6	10
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada, konsultacja prof. AJP dr hab. Arkadiusz Kalin, prof. AJP dr hab. Katarzyna Taborska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		26-28

PROGRAM MODUŁU Seminarium dyplomowe

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	**Seminarium dyplomowe literackie prof. AJP dr M.Czabańska-Rosada** **Seminarium dyplomowe językoznawcze dr J.Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, prof. AJP dr hab. Igor Panasiuk, prof. AJP dr Renata Nadobnik** **Wykład monograficzny** **Praca dyplomowa**
2. Punkty ECTS	**21**
3. Rodzaj przedmiotów	**obieralne**
4. Język wykładowy	**Niemiecki i język polski**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Prof. AJP Dr Małgorzata Czabańska-Rosada, dr Joanna Dubiec-Satch**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 4	**Wykłady:** 0 **Seminaria:** 30	**Wykłady:** 0 **Seminaria:** 18
Semestr 5	**Wykłady:** 0 **Seminaria:**: 30	**Wykłady:** 0 **Seminaria:**: 18
Semestr 6	**Wykłady:** 0 **Seminaria:** 30	**Wykłady:** 0 **Seminaria:** 18
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Seminarium językoznawcze: Znajomość podstaw językoznawstwa ogólnego oraz gramatyki języka niemieckiego i polskiego.
Seminarium literaturoznawcze: Znajomość podstaw literaturoznawstwa ogólnego oraz pozytywnie zaliczone przedmioty Historia Literatury, Literatura pogranicza, Historia i cywilizacja noj, Krajoznawstwo knoj.

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	student posiada wiedzę na temat produkcji tekstów naukowych.
CW2	student zna metody badań w zakresie współczesnego językoznawstwa lub literaturoznawstwa

Umiejętności	
CU1	potrafi analizować i interpretować teksty naukowe, dzieła sztuki literackiej oraz adaptacje filmowe dzieła literackiego; dokonuje syntezy i własnej oceny tych dzieł.
CU2	potrafi prowadzić kwerendy biblioteczne, sporządzić bibliografię, korzystać z wszelkich form literatury krytycznej przedmiotu.
CU3	posiada umiejętność pisania pracy z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa
Kompetencje społeczne	
CK1	jest świadomy powiązania zdobyczy współczesnego Językoznawstwa lub literaturoznawstwa i kultury z postępem społecznym.

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW)		
EPW1	Student posiada podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk oraz jej specyfiki przedmiotowej i metodologicznej, w tym posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, zna główne kierunki rozwoju i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności, rozumie podstawowe pojęcia z zakresu współczesnego językoznawstwa. / Student posiada podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk oraz jej specyfiki przedmiotowej i metodologicznej, w tym posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin literaturoznawstwa oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów literaturoznawstwa, zna główne kierunki rozwoju i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności, rozumie podstawowe pojęcia z zakresu współczesnego literaturoznawstwa.	K_W01 K_W02 K_W03 K_W04 K_W06 K_W08
EPW2	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	K_W05
EPW3	Student zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	K_W17
Umiejętności (EPU)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, również przy rozwiązywaniu problemów badawczych lub w kontaktach zawodowych ze specjalistami.	K_U01
EPU2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać informacje pochodzące z różnych źródeł języka/wiedzy o języku w języku niemieckim i polskim zarówno przy realizacji pracy badawczej, jak i rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej.	K_U02 K_U04
EPU3	Student posiada elementarne umiejętności badawcze, prowadzi na poziomie podstawowym pracę badawczą pod kierunkiem opiekuna naukowego, w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, samodzielnie zdobywając wiedzę i rozwijając swoje umiejętności.	K_U07 K_U08

EPU4	Student potrafi zastosować podstawowe pojęcia językoznawstwa do analizy różnych typów dyskursu w studiowanym języku, ze szczególnym uwzględnieniem tematów dotyczących zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej, demonstrując umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków w wypowiedziach pisemnych i ustnych.	K_U09 K_U15 K_U16
Kompetencje społeczne (EPK)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację złożonych celów badawczych, potrafi dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru podejmowanych działań, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,.	K_K01 K_K03 K_K04
EPK2	Student rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazywanej wiedzy i znaczeń, kieruje się uczciwością i rzetelnością w realizowanych pracach badawczych.	K_K05

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów (modułu)

Osiągnięcie efektów kształcenia modułu Seminarium dyplomowe umożliwiają treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne i formy oceniania opisane szczegółowo w kartach poszczególnych przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu.

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		26/25

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Seminarium dyplomowe**
2. Punkty ECTS	**9**
3. Rodzaj przedmiotu	**seminarium**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 4	**Seminaria:** 30	**Seminaria:** 18
Semestr 5	**Seminaria:** 30	**Seminaria:** 18
Semestr 6	**Seminaria:** 30	**Seminaria:** 18
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Znajomość podstaw literaturoznawstwa ogólnego oraz pozytywnie zaliczone przedmioty Historia Literatury, Literatura pogranicza, Historia i cywilizacja noj, Krajoznawstwo knoj.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student posiada wiedzę na temat produkcji tekstów naukowych.
CW2	student zna metody badań w zakresie współczesnego literaturoznawstwa
	Umiejętności
CU1	potrafi analizować i interpretować teksty naukowe, dzieła sztuki literackiej oraz adaptacje filmowe dzieła literackiego; dokonuje syntezy i własnej oceny tych dzieł.
CU2	potrafi prowadzić kwerendy biblioteczne, sporządzić bibliografię, korzystać z wszelkich form literatury krytycznej przedmiotu.
CU3	posiada umiejętność pisania pracy z zakresu literaturoznawstwa
	Kompetencje społeczne
CK1	jest świadomy powiązania zdobyczy współczesnego literaturoznawstwa i kultury z postępem społecznym.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**

Wiedza (EPW)		
EPW1	Student posiada podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk oraz jej specyfiki przedmiotowej i metodologicznej, w tym posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin literaturoznawstwa oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów literaturoznawstwa, zna główne kierunki rozwoju i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności, rozumie podstawowe pojęcia z zakresu współczesnego literaturoznawstwa.	K_W01 K_W02 K_W03 K_W04 K_W08
EPW2	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	K_W05
EPW3	Student zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	K_W17
Umiejętności (EPU)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, również przy rozwiązywaniu problemów badawczych lub w kontaktach zawodowych ze specjalistami.	K_U01
EPU2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać informacje pochodzące z różnych źródeł w języku niemieckim i polskim zarówno przy realizacji pracy badawczej, jak i rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej.	K_U02 K_U04
EPU3	Student posiada elementarne umiejętności badawcze, prowadzi na poziomie podstawowym pracę badawczą pod kierunkiem opiekuna naukowego, w zakresie wybranego obszaru literaturoznawstwa, samodzielnie zdobywając wiedzę i rozwijając swoje umiejętności.	K_U07 K_U08
EPU4	Student potrafi zastosować podstawowe pojęcia literaturoznawstwa do analizy różnych typów dyskursu w studiowanym języku, ze szczególnym uwzględnieniem tematów dotyczących zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej, demonstrując umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków w wypowiedziach pisemnych i ustnych.	K_U10 K_U15 K_U16
Kompetencje społeczne (EPK)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację złożonych celów badawczych, potrafi dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru podejmowanych działań, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,.	K_K01 K_K03 K_K04
EPK2	Student rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazywanej wiedzy i znaczeń, kieruje się uczciwością i rzetelnością w realizowanych pracach badawczych.	K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści seminariów**	**Liczba godzin**	
		stac	**niestacj**
S1	Wprowadzenie do tematyki związanej z pisaniem prac naukowych. Rola i znaczenie seminarium dyplomowego.	2	2
S2	Jak rozwiązywać problemy: fazy, naukowe metody rozwiązywania problemów, myślenie krytyczne.	2	2
S3	Przegląd metod badawczych współczesnej lingwistyki.	2	2
S4	Formułowanie tematu i tezy pracy: wybór tematu, cel i treść pracy	3	2

	dyplomowej.		
S5	Plan pracy i konspekt.	6	4
S6	Literatura przedmiotu i konspekt.	4	2
S7	Literatura przedmiotu i notatki – studiowanie literatury, zbieranie materiałów, poszukiwanie potrzebnej literatury, ocena i selekcja, materiały źródłowe, sporządzanie notek bibliograficznych artykułu, bibliografia książek, cytaty.	6	2
S8	Odnośniki i przypisy – opis bibliograficzny (książka, artykuł, praca niepublikowana), odsyłacze, porównania etc.	3	2
S9	Plagiat.	2	2
S10	Techniki pisania pracy naukowej.	5	2
S11	Zasady budowy eseju argumentacyjnego.	5	2
S12	Stylistyka eseju argumentacyjnego.	5	2
S13	Metody analizy tekstu.	5	2
S14	Analiza i interpretacja korpusu badawczego	5	2
S15	Klasyfikowanie, uogólnianie, wnioski, podsumowania.	5	4
S16	Prezentacja referatów, raportów z badań, rozdziałów pracy. Dyskusja	20	15
S16	Korekta tekstów.	10	5
	Razem liczba godzin seminariów	90	54

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Seminarium	analiza i interpretacja tekstów, wygłoszenie referatu przez studenta, kwerenda biblioteczna, **M2** – dyskusja, **M3** – prezentacja materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnych.	projektor, sprzęt multimedialny, prezentacje multimedialne.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Seminarium	sprawdzian (praktyczny umiejętności), **F2** – obserwacja/aktywność.(systematyczna praca, udział w dyskusji, przygotowywanie się do kolejnego seminarium, postęp w przygotowywaniu pracy dyplomowej).	P7 ocena pracy dyplomowej. **P3** – ocena powstała na podstawie ocen formujących.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Seminarium			
	F2	P3	P7	….
EPW1	X	X	X	
EPW2	X	X	X	
EPW3	X	X	X	
EPU1	X	X	X	
EPU2	X	X	X	
EPU3	X	X	X	

EPU4	X	X	X	
EPK1	X			
EPK2	X			

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	dostateczny dostateczny plus **3/3,5**	dobry dobry plus **4/4,5**	bardzo dobry **5**
EPW1	Student (1) opanował w satysfakcjonującym stopniu wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin literaturoznawstwa oraz (2) ma niepełną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów literaturoznawstwa, rozumie wybrane pojęcia, (3) zna główne kierunki rozwoju, wybrane pojęcia i osiągnięcia w zakresie obranej specjalności.	Student (1) posiada w dużym stopniu uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin literaturoznawstwa oraz (2) ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów literaturoznawstwa, w tym rozumie większość podstawowych pojęć, (3) zna główne kierunki rozwoju, większość pojęć i najnowszych osiągnięć w zakresie obranej specjalności.	Student (1) posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin literaturoznawstwa oraz (2) ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów literaturoznawstwa, w tym rozumie podstawowe pojęcia, (3) zna główne kierunki rozwoju, pojęcia i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności.
EPW2	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, w zadowalającym stopniu zgodnie z przyjętą metodologią.	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, w dużej zgodności z przyjętą metodologią.	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, zgodnie z przyjętą metodologią.
EPW3	Student (1) zna w zadowalającym stopniu zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	Student (1) zna w dużym stopniu zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	Student (1) zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.
EPU1	Student (1) posługuje się w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych zadowalającym zakresem środków i struktur językowych, (2) popełniając błędy niezakłócające komunikacji.	Student (1) posługuje się w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych dosyć szerokim zakresem środków i struktur językowych, (2) popełniając niekiedy błędy niezakłócające komunikacji.	Student (1) posługuje się w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych szerokim zakresem środków i struktur językowych, (2) zachowując pełną poprawność językową lub popełniając nieliczne

			błędy niezakłócające komunikacji.
EPU2	Student (1) w zadowalającym stopniu wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, dosyć często napotyka na problemy przy ich analizie, ocenie i selekcji w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) w zadowalającym stopniu pisze pracę dyplomową z zachowaniem zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza dużą część informacji zawartych w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) w sporządzanych przypisach i zapisach bibliograficznych popełnia niekiedy odstępstwa od przyjętych zasad.	Student (1) w dużym stopniu wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, sporadycznie napotyka na problemy przy ich analizie, ocenie i selekcji w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) pisze pracę dyplomową z zachowaniem głównych zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza większość informacji zawartych w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) w sporządzanych przypisach i zapisach bibliograficznych popełnia nieliczne odstępstwa od przyjętych zasad.	Student (1) w pełni wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, potrafi je analizować, oceniać i selekcjonować w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) pisze pracę dyplomową z zachowaniem zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza informacje zawarte w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) poprawnie sporządza przypisy i zapisy bibliograficzne.
EPU3	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru literaturoznawstwa, wykazując zadowalający poziom samodzielności w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru literaturoznawstwa, wykazując samodzielność w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru literaturoznawstwa, wykazując wysoki poziom samodzielności w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.
EPU4	Student (1) posługuje się w zadowalającym stopniu wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów literaturoznawstwa, (2) merytoryczne argumentowanie i formułowanie wniosków sprawia mu niekiedy problemy.	Student (1) posługuje się dosyć sprawnie wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów literaturoznawstwa, (2) merytoryczne argumentowanie i formułowanie wniosków nie sprawia mu większych problemów.	Student (1) posługuje się sprawnie wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów literaturoznawstwa, (2) demonstruje umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków.
EPK1	Student (2) realizuje w zadowalającym stopniu poprawną merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę badawczą, starając się dostosowywać strategie działania do wyznaczonych celów, (2) na realizację wyznaczonych zadań potrzebuje więcej czasu i wsparcia.	Student (2) realizuje samodzielnie w dużym stopniu w sposób poprawny merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę badawczą, odpowiednio dostosowując strategie działania do wyznaczonych celów, (2) w miarę aktywnie i systematycznie włącza się w realizację wyznaczonych	Student (1) realizuje samodzielnie, w sposób poprawny merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę badawczą, odpowiednio dostosowując strategie działania do wyznaczonych celów, (2) aktywnie i systematycznie włącza się w realizację wyznaczonych

		zadań.	zadań.
EPK2	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Esselborn-Krumbiegel Helga: *Von der Idee zum Text*, Paderborn 2008.
2. Karmasin Matthias, Ribing Rainer: *Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten*, Wien 2009.
3. Andermann Ulrich, Drees Martin, Grätz Frank: *Wie verfasst man wissenschaftliche Arbeiten*, Mannheim 2006.
4. Culler Jonathan: *Literaturtheorie. Eine kurze Einführung,* Stuttgart 2002.
5. Ingarden Roman: *Szkice z filozofii literatury*, Kraków 2000.
6. Allkemper Alo, Eke Norbert Otto: *Literaturwissenschaft,* Paderborn 2004.
7. Staiger Michael: *Literaturverfilmungen im Deutschunterricht*, München 2010.

Literatura zalecana / fakultatywna:

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestacj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	20
Czytanie literatury	40	46
Przygotowanie pracy dyplomowej	45	55
Przygotowanie do zajęć seminaryjnych	20	25
Przygotowanie do egzaminu dyplomowego	20	25
Suma godzin:	**225**	**225**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**9**	**9**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr Małgorzata Czabańska-Rosada
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rosada_xl@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		26/25

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Seminarium dyplomowe**
2. Punkty ECTS	**9**
3. Rodzaj przedmiotu	**seminarium**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, prof. Dr hab. Igor Panasiuk**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjoarne	**niestacjonarne**
Semestr 4	**Seminaria:** 30	**Seminaria:** 18
Semestr 5	**Seminaria:** 30	**Seminaria:** 18
Semestr 6	**Seminaria:** 30	**Seminaria:** 18
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Znajomość podstaw językoznawstwa ogólnego oraz gramatyki języka niemieckiego i polskiego.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student posiada wiedzę na temat produkcji tekstów naukowych.
CW2	student zna metody badań w zakresie lingwistyki współczesnej.
	Umiejętności
CU1	potrafi analizować i interpretować teksty naukowe, dzieła sztuki literackiej oraz adaptacje filmowe dzieła literackiego; dokonuje syntezy i własnej oceny tych dzieł.
CU2	potrafi prowadzić kwerendy biblioteczne, sporządzić bibliografię, korzystać z wszelkich form literatury krytycznej przedmiotu.
CU3	posiada umiejętność pisania pracy z zakresu językoznawstwa.
	Kompetencje społeczne
CK1	jest świadomy powiązania zdobyczy współczesnej lingwistyki z postępem społecznym.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**

Wiedza (EPW)		
EPW1	Student posiada podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk oraz jej specyfiki przedmiotowej i metodologicznej, w tym posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, zna główne kierunki rozwoju i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności, rozumie podstawowe pojęcia z zakresu współczesnego językoznawstwa.	K_W01 K_W02 K_W03 K_W04 K_W06
EPW2	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	K_W05
EPW3	Student zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	K_W17
Umiejętności (EPU)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, również przy rozwiązywaniu problemów badawczych lub w kontaktach zawodowych ze specjalistami.	K_U01
EPU2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać informacje pochodzące z różnych źródeł języka/wiedzy o języku w języku niemieckim i polskim zarówno przy realizacji pracy badawczej, jak i rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej.	K_U02 K_U04
EPU3	Student posiada elementarne umiejętności badawcze, prowadzi na poziomie podstawowym pracę badawczą pod kierunkiem opiekuna naukowego, w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, samodzielnie zdobywając wiedzę i rozwijając swoje umiejętności.	K_U07 K_U08
EPU4	Student potrafi zastosować podstawowe pojęcia językoznawstwa do analizy różnych typów dyskursu w studiowanym języku, ze szczególnym uwzględnieniem tematów dotyczących zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej, demonstrując umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków w wypowiedziach pisemnych i ustnych.	K_U09 K_U15 K_U16
Kompetencje społeczne (EPK)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację złożonych celów badawczych, potrafi dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru podejmowanych działań, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,.	K_K01 K_K03 K_K04
EPK2	Student rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazywanej wiedzy i znaczeń, kieruje się uczciwością i rzetelnością w realizowanych pracach badawczych.	K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści seminariów**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestac**
S1	Wprowadzenie do tematyki związanej z pisaniem prac naukowych. Rola i znaczenie seminarium dyplomowego.	2	2
S2	Jak rozwiązywać problemy: fazy, naukowe metody rozwiązywania problemów, myślenie krytyczne.	2	2
S3	Przegląd metod badawczych współczesnej lingwistyki.	2	2

S4	Formułowanie tematu i tezy pracy: wybór tematu, cel i treść pracy dyplomowej.	3	2
S5	Plan pracy i konspekt.	6	2
S6	Literatura przedmiotu i konspekt.	4	2
S7	Literatura przedmiotu i notatki – studiowanie literatury, zbieranie materiałów, poszukiwanie potrzebnej literatury, ocena i selekcja, materiały źródłowe, sporządzanie notek bibliograficznych artykułu, bibliografia książek, cytaty.	6	2
S8	Odnośniki i przypisy – opis bibliograficzny (książka, artykuł, praca niepublikowana), odsyłacze, porównania etc.	3	2
S9	Plagiat.	2	2
S10	Techniki pisania pracy naukowej.	5	2
S11	Zasady budowy eseju argumentacyjnego.	5	3
S12	Stylistyka eseju argumentacyjnego.	5	3
S13	Metody analizy tekstu.	5	3
S14	Analiza i interpretacja korpusu badawczego	5	4
S15	Klasyfikowanie, uogólnianie, wnioski, podsumowania.	5	4
S16	Prezentacja referatów, raportów z badań, rozdziałów pracy. Dyskusja	20	10
S16	Korekta tekstów.	10	7
	Razem liczba godzin seminariów	90	54

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Seminarium	analiza i interpretacja tekstów, wygłoszenie referatu przez studenta, kwerenda biblioteczna, **M2** – dyskusja, **M3** – prezentacja materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialnych.	projektor, sprzęt multimedialny, prezentacje multimedialne.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Seminarium	sprawdzian (praktyczny umiejętności), **F2** – obserwacja/aktywność.(systematyczna praca, udział w dyskusji, przygotowywanie się do kolejnego seminarium, postęp w przygotowywaniu pracy dyplomowej).	P7 ocena pracy dyplomowej. **P3** – ocena powstała na podstawie ocen formujących.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Seminarium			
	F2	P3	P7	….
EPW1	X	X	X	

EPW2	X	X	X	
EPW3	X	X	X	
EPU1	X	X	X	
EPU2	X	X	X	
EPU3	X	X	X	
EPU4	X	X	X	
EPK1	X			
EPK2	X			

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	dostateczny dostateczny plus **3/3,5**	dobry dobry plus **4/4,5**	bardzo dobry **5**
EPW1	Student (1) opanował w satysfakcjonującym stopniu wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz (2) ma niepełną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, rozumie wybrane pojęcia, (3) zna główne kierunki rozwoju, wybrane pojęcia i osiągnięcia w zakresie obranej specjalności.	Student (1) posiada w dużym stopniu uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz (2) ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, w tym rozumie większość podstawowych pojęć, (3) zna główne kierunki rozwoju, większość pojęć i najnowszych osiągnięć w zakresie obranej specjalności.	Student (1) posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz (2) ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, w tym rozumie podstawowe pojęcia, (3) zna główne kierunki rozwoju, pojęcia i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności.
EPW2	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, w zadowalającym stopniu zgodnie z przyjętą metodologią.	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, w dużej zgodności z przyjętą metodologią.	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, zgodnie z przyjętą metodologią.
EPW3	Student (1) zna w zadowalającym stopniu zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	Student (1) zna w dużym stopniu zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	Student (1) zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.
EPU1	Student (1) posługuje się	Student (1) posługuje się	Student (1) posługuje się

	w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych zadowalającym zakresem środków i struktur językowych, (2) popełniając błędy niezakłócające komunikacji.	w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych dosyć szerokim zakresem środków i struktur językowych, (2) popełniając niekiedy błędy niezakłócające komunikacji.	w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych szerokim zakresem środków i struktur językowych, (2) zachowując pełną poprawność językową lub popełniając nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.
EPU2	Student (1) w zadowalającym stopniu wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, dosyć często napotyka na problemy przy ich analizie, ocenie i selekcji w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) w zadowalającym stopniu pisze pracę dyplomową z zachowaniem zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza dużą część informacji zawartych w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) w sporządzanych przypisach i zapisach bibliograficznych popełnia niekiedy odstępstwa od przyjętych zasad.	Student (1) w dużym stopniu wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, sporadycznie napotyka na problemy przy ich analizie, ocenie i selekcji w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) pisze pracę dyplomową z zachowaniem głównych zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza większość informacji zawartych w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) w sporządzanych przypisach i zapisach bibliograficznych popełnia nieliczne odstępstwa od przyjętych zasad.	Student (1) w pełni wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, potrafi je analizować, oceniać i selekcjonować w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) pisze pracę dyplomową z zachowaniem zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza informacje zawarte w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) poprawnie sporządza przypisy i zapisy bibliograficzne.
EPU3	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, wykazując zadowalający poziom samodzielności w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, wykazując samodzielność w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, wykazując wysoki poziom samodzielności w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.
EPU4	Student (1) posługuje się w zadowalającym stopniu wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów językoznawstwa, (2) merytoryczne argumentowanie i formułowanie wniosków sprawia mu niekiedy problemy.	Student (1) posługuje się dosyć sprawnie wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów językoznawstwa, (2) merytoryczne argumentowanie i formułowanie wniosków nie sprawia mu większych problemów.	Student (1) posługuje się sprawnie wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów językoznawstwa, (2) demonstruje umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków.
EPK1	Student (2) realizuje w zadowalającym stopniu poprawną merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę badawczą,	Student (2) realizuje samodzielnie w dużym stopniu w sposób poprawny merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną	Student (1) realizuje samodzielnie, w sposób poprawny merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę

	starając się dostosowywać strategie działania do wyznaczonych celów, (2) na realizację wyznaczonych zadań potrzebuje więcej czasu i wsparcia.	pracę badawczą, odpowiednio dostosowując strategie działania do wyznaczonych celów, (2) w miarę aktywnie i systematycznie włącza się w realizację wyznaczonych zadań.	badawczą, odpowiednio dostosowując strategie działania do wyznaczonych celów, (2) aktywnie i systematycznie włącza się w realizację wyznaczonych zadań.
EPK2	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Grewendorf, Günther; Fritz Hamm; Wolfgang Sternefeld (1987, 1996) *Sprachliches Wissen. Eine Einführung in moderne Theorien der grammatischen Beschreibung.* Frankfurt/Main. Suhrkamp.
2. Schlobinski, Peter (2003): *Grammatikmodelle. Positionen und Perspektiven*. Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
3. Vater, Heinz (2005): *Einführung in die Sprachwissenschaft*. München: Wilhelm Fink Verlag.
4. Esselborn-Krumbiegel Helga: *Von der Idee zum Text*, Paderborn 2008.
5. Karmasin Matthias, Ribing Rainer: *Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten*, Wien 2009.
6. Andermann Ulrich, Drees Martin, Grätz Frank: *Wie verfasst man wissenschaftliche Arbeiten*, Mannheim 2006.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Polański, K., ed. (1993, 1999) *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego.* Ossolineum.
2. Stalmaszczyk P. (red.), *Metodologie językoznawstwa – podstawy teoretyczne*, Łódź, 2006.
3. Stalmaszczyk P. (red.), *Metodologie językoznawstwa – filozoficzne i empiryczne problemy w analizie języka*, Łódź, 2010.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacj	**niestacj**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	16
Czytanie literatury	40	50
Przygotowanie pracy dyplomowej	45	50
Przygotowanie do zajęć seminaryjnych	20	27
Przygotowanie do egzaminu dyplomowego	20	28
Suma godzin:	**225**	**225**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**9**	**9**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		26/25

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Seminarium dyplomowe (językoznawcze)**
2. Punkty ECTS	**9**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**język niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 4	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Semestr 5	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Semestr 6	**Ćwiczenia**: (30)	**Ćwiczenia**: (18)
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Student zna podstawy językoznawstwa ogólnego oraz gramatyki języka niemieckiego i polskiego.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student posiada uporządkowaną wiedzę z zakresu wybranej dyscypliny językoznawstwa oraz zna metody badań w tym zakresie.
	Umiejętności
CU1	Student posiada umiejętność pisania pracy badawczej z zakresu językoznawstwa.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student działa w sposób autonomiczny na rzecz ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW)	

EPW1	Student posiada podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk oraz jej specyfiki przedmiotowej i metodologicznej, w tym posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, zna główne kierunki rozwoju i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności, rozumie podstawowe pojęcia z zakresu współczesnego językoznawstwa.	K_W01 K_W02 K_W03 K_W04 K_W06
EPW2	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.	K_W05
EPW3	Student zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych; zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.	K_W17
Umiejętności (EPU)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać język swojej specjalności jako narzędzie rozumienia, ekspresji i komunikacji, również przy rozwiązywaniu problemów badawczych lub w kontaktach zawodowych ze specjalistami.	K_U01
EPU2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać informacje pochodzące z różnych źródeł języka/wiedzy o języku w języku niemieckim i polskim zarówno przy realizacji pracy badawczej, jak i rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej.	K_U02 K_U04
EPU3	Student posiada elementarne umiejętności badawcze, prowadzi na poziomie podstawowym pracę badawczą pod kierunkiem opiekuna naukowego, w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, samodzielnie zdobywając wiedzę i rozwijając swoje umiejętności.	K_U07 K_U08
EPU4	Student potrafi zastosować podstawowe pojęcia językoznawstwa do analizy różnych typów dyskursu w studiowanym języku, ze szczególnym uwzględnieniem tematów dotyczących zagadnień szczegółowych wybranej specjalizacji dyplomowej, demonstrując umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków w wypowiedziach pisemnych i ustnych.	K_U09 K_U15 K_U16
Kompetencje społeczne (EPK)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację złożonych celów badawczych, potrafi dobrać i zastosować strategie odpowiednio do charakteru podejmowanych działań, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego,.	K_K01 K_K03 K_K04
EPK2	Student rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność przekazywanej wiedzy i znaczeń, kieruje się uczciwością i rzetelnością w realizowanych pracach badawczych.	K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niestacj
C1	Wymogi dotyczące pracy dyplomowej.	4	2
C2	Struktura pracy dyplomowej.	5	3
C3	Sposoby pozyskiwania literatury przedmiotu. Kwerenda biblioteczna.	4	2
C4	Zasady sporządzania bibliografii oraz przypisów.	4	2
C5	Wybrane zagadnienia z językoznawstwa kontrastywnego, lingwistyki	6	4

	tekstu, pragmalingwistyki, a także leksykografii i frazeologii.		
C6	Przegląd metod badawczych współczesnej lingwistyki.	2	2
C7	Wybór obszaru badawczego – określenie tematu, celu i treści pracy dyplomowej.	7	5
	Liczba godzin w semestrze IV:	**30**	**18**
C8	Konspekt pracy dyplomowej.	6	4
C9	Materiały źródłowe - wyszukiwanie, analiza, ocena, selekcja.	6	4
C10	Zasady budowy eseju argumentacyjnego.	4	2
C11	Ćwiczenia stylistyczne – sposoby cytowania.	6	4
C12	Wybrane zagadnienia z językoznawstwa kontrastywnego, lingwistyki tekstu, pragmalingwistyki, a także leksykografii i frazeologii (kontynuacja).	8	4
	Liczba godzin w semestrze V:	**30**	**18**
C13	Prezentacja wyników badań. Dyskusja.	20	12
C14	Korekta tekstów. Dyskusja.	6	4
C15	Powtórzenie podstawowych pojęć, głównych kierunków rozwoju i najnowszych osiągnięć z wybranych zakresów językoznawstwa.	4	2
	Liczba godzin w semestrze VI:	**30**	**18**
	Razem:	**90**	**54**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	**M2** – dyskusja, miniwykład interaktywny, **M5** – prezentacja wybranych zagadnień z wykorzystaniem materiałów multimedialnych, wygłoszenie referatu przez studenta, kwerenda biblioteczna, analiza artykułów (tekstów naukowych) z czasopism fachowych.	kserokopie artykułów naukowych, projektor, sprzęt multimedialny, słowniki (tradycyjne oraz on-line), materiały ćwiczeniowe opracowane przez prowadzącego.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1** – sprawdzian (ustny) **F2** – obserwacja/aktywność **F3** – pisanie pracy dyplomowej **F4** – udział w dyskusji, wygłoszenie referatu	**P3** – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących uzyskanych w danym semestrze **P7** – ocena pracy dyplomowej **P8** – egzamin dyplomowy

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x”

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia						
	F1	F2	F3	F4	P3	P7	P8
EPW1	x	x	x	x	x		x

EPW2	x	x	x	x	x	x	
EPW3			x		x	x	x
EPU1	x	x	x	x	x	x	x
EPU2	x	x	x	x	x	x	
EPU3			x	x	x	x	
EPU4	x	x	x	x	x	x	x
EPK1		x	x	x	x	x	
EPK2			x	x	x	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP)	dostateczny dostateczny plus **3/3,5**	dobry dobry plus **4/4,5**	bardzo dobry **5**
EPW1	Student (1) opanował w satysfakcjonującym stopniu wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz (2) ma niepełną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, rozumie wybrane pojęcia, (3) zna główne kierunki rozwoju, wybrane pojęcia i osiągnięcia w zakresie obranej specjalności.	Student (1) posiada w dużym stopniu uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz (2) ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, w tym rozumie większość podstawowych pojęć, (3) zna główne kierunki rozwoju, większość pojęć i najnowszych osiągnięć w zakresie obranej specjalności.	Student (1) posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz (2) ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z wybranych zakresów językoznawstwa, w tym rozumie podstawowe pojęcia, (3) zna główne kierunki rozwoju, pojęcia i najnowsze osiągnięcia w zakresie obranej specjalności.
EPW2	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badaw-czego, w zadowalającym stopniu zgodnie z przyjętą metodologią.	Student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożli-wiającą wykorzystanie znajo-mości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, w dużej zgodności z przyjętą metodologią.	Student ma wiedzę inter-dyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka w teoretycznym opracowaniu wybranego zagadnienia badawczego, zgodnie z przyjętą metodologią.
EPW3	Student (1) zna w zadowalającym stopniu zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektu-alnej i prawa autorskiego.	Student (1) zna w dużym stopniu zasady pisania prac akademic-kich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa	Student (1) zna zasady pisania prac akademickich, stosowania cytatów, przypisów i zapisów bibliograficznych, (2) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.

		autorskiego.	
EPU1	Student (1) posługuje się w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych zadowalającym zakresem środków i struktur językowych, (2) popełniając błędy niezakłócające komunikacji.	Student (1) posługuje się w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych dosyć szerokim zakresem środków i struktur językowych, (2) popełniając niekiedy błędy niezakłócające komunikacji.	Student (1) posługuje się w formułowanych wypowiedziach ustnych i pisemnych szerokim zakresem środków i struktur językowych, (2) zachowując pełną poprawność językową lub popełniając nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.
EPU2	Student (1) w zadowalającym stopniu wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, dosyć często napotyka na problemy przy ich analizie, ocenie i selekcji w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) w zadowalającym stopniu pisze pracę dyplomową z zachowaniem zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza dużą część informacji zawartych w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) w sporządzanych przypisach i zapisach bibliograficznych popełnia niekiedy odstępstwa od przyjętych zasad.	Student (1) w dużym stopniu wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, sporadycznie napotyka na problemy przy ich analizie, ocenie i selekcji w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) pisze pracę dyplomową z zachowaniem głównych zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza większość informacji zawartych w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) w sporządzanych przypisach i zapisach bibliograficznych popełnia nieliczne odstępstwa od przyjętych zasad.	Student (1) w pełni wykorzystuje informacje pozyskane z różnych źródeł, potrafi je analizować, oceniać i selekcjonować w pracy badawczej i w rozwoju własnej kompetencji lingwistycznej, (2) pisze pracę dyplomową z zachowaniem zasad tworzenia tekstów naukowych, w tym poprawnie przytacza informacje zawarte w innych publikacjach i powołuje się na wyniki analizowanych prac badawczych, (3) poprawnie sporządza przypisy i zapisy bibliograficzne.
EPU3	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, wykazując zadowalający po-ziom samodzielności w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, wykazując samodzielność w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.	Student prowadzi pracę badawczą w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, wykazując wysoki poziom samodzielności w realizacji wyznaczonych celów, treści i stosowanych metod badawczych.
EPU4	Student (1) posługuje się w zadowalającym stopniu wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów językoznawstwa, (2) merytor-yczne argumentowanie i formułowanie wniosków sprawia mu niekiedy problemy.	Student (1) posługuje się dosyć sprawnie wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów językoznawstwa, (2) merytoryczne argumentowanie i formułowanie wniosków	Student (1) posługuje się sprawnie wymaganą terminologią dot. metodologicznych aspektów językoznawstwa, (2) demonstruje umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków.

		nie sprawia mu większych problemów.	
EPK1	Student (2) realizuje w zadowa-lającym stopniu poprawną merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę badawczą, starając się dostosowywać strategie działa-nia do wyznaczonych celów, (2) na realizację wyznaczonych zadań potrzebuje więcej czasu i wsparcia.	Student (2) realizuje samodziel-nie w dużym stopniu w sposób poprawny merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę badawczą, odpowiednio dostosowując strategie działania do wyznaczonych celów, (2) w miarę aktywnie i systematycznie włącza się w realizację wyznaczonych zadań.	Student (1) realizuje samodzielnie, w sposób poprawny merytorycznie (w oparciu o zdobytą wiedzę) wybraną pracę badawczą, odpowiednio dostosowując strategie działania do wyzna-czonych celów, (2) aktywnie i systematycznie włącza się w realizację wyznaczonych zadań.
EPK2	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.	Student realizuje wybraną pracę badawczą z zachowaniem odpowiedzialności za formułowane treści i poszanowaniem praw autorskich.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Po IV, V i VI semestrze przewiduje się zaliczenie przedmiotu z oceną powstałą na podstawie ocen formujących uzyskanych przez studenta w danym semestrze, po VI semestrze egzamin dyplomowy.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
Bibliografia przedmiotowa uzależniona od wyboru tematu pracy dyplomowej.

Literatura zalecana / fakultatywna:

Bußmann H. (red.), *Lexikon der Sprachwissenschaft*, Stuttgart 2002.
Glück H.(red.), *Metzler Lexikon Sprache*, Stuttgart, Weimar 2005.
Stalmaszczyk P. (red.), *Metodologie językoznawstwa – podstawy teoretyczne*, Łódź 2006.
Stalmaszczyk P. (red.), *Metodologie językoznawstwa. Od genu języka do dyskursu*, Łódź 2011.
Gabriele Graefen / Melanie Moll unter Mitarbeit von Angelika Steets „Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben". Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Peter Lang Frankfurt am Main 2011.
Agnes Lieberknecht / Yomb May „Wissenschaftlich formulieren: ein Arbeitsbuch. Mit zahlreichen Übungen für Schreibkurse und Selbststudium". Narr Francke Attempo Verlag Tübingen 2019.
Heike Rettig „Wissenschaftliche Arbeiten schreiben. Mit Abbildungen und Grafiken. J. B. Metzler Verlag Stuttgart 2017.
Pieter J., „Ogólna metodologia pracy naukowej", Wrocław-Warszawa 1997.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	stacj	niestac
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Kwerenda biblioteczna	10	15
Czytanie literatury przedmiotu	23	36
Realizacja prac pisemnych	57	70
Przygotowanie referatu	3	8

Suma godzin:	**225**	**225**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (225: 25 godz.):	**9**	**9**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr hab. Renata Nadobnik
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	rnadobnik@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		27/26

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wykład monograficzny**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**koordynator: dr Rafał Piechocki** **prowadzący: prof. AJP dr hab. Paweł Prüfer**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 5	**Wykłady**: (liczba godzin 30)	**Wykłady**: (liczba godzin 18)
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

Ogólna wiesza o starożytnej Grecji i Rzymie , zwłaszcza o literaturze

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Student posiada wiedzę z zakresu nauk społecznych; zna najważniejsze teorie i metodologie.
Umiejętności	
CU1	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności w wybranej dziedzinie; ma poczucie sprawczości.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student potrafi w krytyczny sposób podejść do swojego procesu edukacyjnego; potrafi dokonać diagnozy posiadanej przez siebie wiedzy.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Symbol efektu uczenia się	**Opis efektu uczenia się**	**Odniesienie do efektu kierunkowego**
WIEDZA		
W_01	Absolwent zna i rozumie teorie i metodologie z zakresu wybranych dyscyplin społecznych, zorientowaną na zastosowanie praktyczne w	K_W03

	wybranej dziedzinie działalności zawodowej i społecznej.	
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Absolwent potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, kształtować poczucie własnej sprawczości.	K_U24
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Absolwent jest gotów do diagnozy posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, ciągłego dokształcania się.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin na studiach	
		stacjonarnych	niestacjonarnych
W1	Nauki społeczne – aktywność badawcza człowieka a nauka	2	1
W2	Teorie społeczne (I): funkcjonalizm i konflikt	2	1
W3	Teorie społeczne (II): interakcjonizm symboliczny i wymiana społeczna	2	1
W4	Proces uspołecznienia – socjalizacja	2	1
W5	Biurokracja w życiu społecznym i instytucjonalnym	2	1
W6	Organizacja (formalna i nieformalna) i instytucjonalizacja	2	2
W7	Nierówności społeczne i rozwój społeczny	2	1
W8	Grupy społeczne – rodzaje oraz rola w życiu jednostkowym i społecznym	2	2
W9	Globalizacja i lokalizacja (glokalizacja	2	1
W10	Gospodarka i społeczeństwo – teorie ekonomiczne	2	1
W 11	Procesy sekularyzacji i desekularyzacji – religia w społeczeństwie	2	1
W12	Dewiacja społeczna i patologia	2	1
W13	Motywacja i komunikacja	2	2
W14	Kontrola społeczna	2	1
	Razem liczba godzin wykładów	**30**	**18**

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	Wykład informacyjny połączony z elementami konwersatorium	Projektor, mapy, albumy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F-2 Obserwacja udziału w zajęciach**	**P1 – egzamin ustny**

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F2	**P1**
EPW1	**x**	**x**
EPU1	**x**	**x**
EPK1		**x**

I – Kryteria oceniania

Zastosowanie systemu punktowego – oceny według następującej skali (wyrażone w %):
90%– 100% – ocena 5.0
80%– 89% - ocena 4.5
70% – 79% - ocena 4.0
60%– 69% - ocena 3.5
50%– 59% - ocena 3.0
0%– 49% - ocena 2.0

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

1. Anthony Giddens (współpraca Philip W. Sutton), *Socjologia*, Wydanie nowe, Warszawa 2012.
2. Earl Babbie, *Badania społeczne w praktyce*, Warszawa 2006.
3. *Encyklopedia socjologii*, W. Kwaśniewicz i inni (red.), Warszawa 1999-2004.
4. Paweł Prüfer, *Metamorfoza społeczeństwa. Zarys teorii maturacjonizmu linearno-cyklicznego*, Warszawa 2020.
5. Paweł Prüfer, Rekonstrukcja jakości życia. Teoretyczno-praktyczne atutu socjologii, Toruń 2021.
6. Piotr Sztompka, *Słownik socjologiczny. 1000 pojęć*, Kraków 2020.
7. Piotr Sztompka, *Socjologia. Analiza społeczeństwa*, Kraków 2012.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	**niestacjonarne**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	2	4
Czytanie literatury	8	12
Przygotowanie do egzaminu	10	16
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Prof. AJP dr hab. Paweł Prüfer
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	pprufer@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		29/28

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	Pedagogika ogólna
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**Język polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Prof.AJP. dr hab. Beata A. Orłowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 3	**Wykłady**: (30) / (18)
Liczba godzin ogółem	**30 / 18**

C - Wymagania wstępne

Student potrafi dokonać analizy zagadnień składających się na przedmiot badań pedagogiki, zwłaszcza kwestie dotyczące systemu edukacji, problemów wychowawczych szkoły, klasy szkolnej i rodziny.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student ma wiedzę z zakresu myśli pedagogicznej i jej źródeł oraz przemian procesów wychowawczych zachodzących w środowiskach wychowawczych, jak i czynników wyznaczających osiągnięcia uczniów.
	Umiejętności
CU1	posiada umiejętność komunikowania się ze specjalistami i osobami spoza tej grupy za pomocą różnych technik i kanałów komunikacyjnych w zakresie problemów pedagogicznych, potrzeb i zainteresowań uczniów w celu przygotowania do pracy zawodowej.
	Kompetencje społeczne
CK1	ma rozwinięte umiejętności gwarantujące możliwość dalszego samokształcenia zgodnie z etyką zawodową.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	opisuje myśl pedagogiczną i jej źródła,	K_W01
EPW2	definiuje tendencje przemian procesów wychowawczych w środowiskach wychowawczych	K_W02
EPW3	wymienia czynniki wyznaczające osiągnięcia uczniów.	K_W05
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	analizuje problemy pedagogiczne, potrzeby i zainteresowania ucznia,	K_U03
EPU2	wyjaśnia rolę autorytetu nauczyciela w wychowaniu.	K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	jest zdolny do podjęcia studiów II stopnia oraz postępowania zgodnego z etyką zawodową.	K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin stacjonarne/ niestacjonarne
W1	**Wychowanie a rozwój.** Pojęcie i funkcje wychowania. Proces wychowania, jego struktura i dynamika. Przymus i swoboda w wychowaniu. Wychowanie jako wspomaganie rozwoju i urabianie. Wychowanie adaptacyjne i emancypacyjne. Podmiotowość w wychowaniu. Podstawowe środowiska wychowawcze.	6 / 4
W2	**Szkoła jako instytucja wychowawcza**. Środowisko społeczne klasy i szkoły. Autokratyzm i demokracja w szkole. Ukryty program szkoły. Postawy nauczycieli i uczniów. Praca z grupą rówieśniczą. Tworzenie klimatu wychowawczego. Plan pracy wychowawczej. Metody wychowawcze. Trudności wychowawcze. Błędy wychowawcze. Współpraca szkoły ze środowiskiem.	4 / 2
W3	**Zawód nauczyciela.** Role zawodowe nauczyciela. Wzór osobowy. Wiedza potoczna a wiedza naukowa nauczyciela. Dokształcanie i doskonalenie zawodowe. Wypalenie zawodowe nauczycieli – przyczyny i profilaktyka.	4 / 3
W4	**Komunikacja i kultura języka.** Procesy i bariery komunikacji. Media i ich wpływ wychowawczy. Porozumiewanie się emocjonalne w klasie. Style komunikowania się.	4 / 2
W5	**Poznawanie uczniów.** Sposoby funkcjonowania uczniów w klasie. Pozycja społeczna ucznia w klasie. Uczeń ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Trudności i niepowodzenia szkolne. Regulacje prawne dotyczące osób z niepełnosprawnością.	4 / 2
W6	**Pojęcie normy i patologii.** Zaburzenia zachowania. Zaburzenia emocjonalne. Agresja i przemoc. Uzależnienia od komputera. Problemy zdrowotne ucznia. Niepełnosprawność fizyczna i intelektualna. Zaburzenia w rozwoju językowym.	4 / 2
W7	**Profilaktyka w szkole**. Konstruowanie programów profilaktycznych. Diagnoza i techniki diagnostyczne w pedagogice. Pomoc psychologiczno-pedagogiczna. Rola oceny szkolnej – kryteria oceniania, narzędzia, trudności. Pomoc ze strony specjalistycznych instytucji.	4 / 3
	Razem liczba godzin wykładów	30 / 18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne

Wykład	M2 - wykład informacyjny, dyskusja dydaktyczna M3 – pokaz prezentacji multimedialnej	Komputer, projektor

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	**F2 – obserwacja/aktywność**	Zaliczenie ustne, obecność na wykładach

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	Metoda oceny F2	… ..
EPW1	X	
EPW2	X	
EPW3	X	
EPU1	X	
EPU2	X	
EPK1	X	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane założenia myśli pedagogicznej	Zna większość założeń myśli pedagogicznej. Potrafi wymienić ich przedstawicieli.	Zna wszystkie wymagane założenia myśli pedagogicznej wraz z ich przedstawicielami i ich koncepcjami
EPW2	Potrafi wskazać na podstawowe tendencje występujących przemian wychowawczych.	Potrafi scharakteryzować podstawowe tendencje występujące w przemianach wychowawczych i omówić koncepcje wybranych przedstawicieli..	Potrafi wskazać wszystkie występujące obecnie tendencje występujących przemian wychowawczych w Polsce i wybranych krajach. Wskazuje na przedstawicieli tych zmian i ich główne kierunki.
EPW3	Potrafi wymienić 3 podstawowe czynniki wspomagające osiągnięcia uczniów.	Potrafi wymienić 5 podstawowych czynników wspomagających osiągnięcia uczniów.	Potrafi wymienić wszystkie czynniki wspomagające osiągnięcia uczniów i dokonać ich charakterystyki.
EPU1	Analizuje podstawowe problemy pedagogiczne, oraz potrzeby i zainteresowania ucznia.	Analizuje złożone problemy pedagogiczne, oraz potrafi zdiagnozować wybrane potrzeby i zainteresowania ucznia.	Analizuje przedstawione problemy pedagogiczne, oraz różne potrzeby i zainteresowania ucznia. Potrafi wspomóc jego potrzeby poprzez odpowiednie wsparcie lub skierowanie do pomocy psychologiczno – pedagogicznej.
EPU2	Potrafi wyjaśnić czym jest	Potrafi wyjaśnić czym	Potrafi wyjaśnić czym jest autorytet

	autorytet nauczyciela w wychowaniu.	jest autorytet nauczyciela w wychowaniu oraz wskazać na jego rolę.	nauczyciela w wychowaniu, wskazać różne rodzaje autorytetu i określić jego rolę w wychowaniu.
EPK1	Rozumie na czym polega postępowanie zgodne z etyką zawodową ale nie zna skutków wadliwego postępowania.	Rozumie i zna skutki postępowania zgodnego z etyką zawodową.	Rozumie i zna skutki postępowania zgodnego z etyką zawodową. Potrafi odnieść to do własnej działalności.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. 1. *Pedagogika: podręcznik akademicki*, red. nauk. Z. Kwieciński, B. Śliwerski, tom I i II, Warszawa 2003.
2. J. Gajda, *Media w edukacji*. Wyd. 5, Kraków 2005.
3. J. Gnitecki, *Zarys pedagogiki ogólnej*. Wyd. 3 rozszerz. i zm., Gorzów Wlkp. 1999.
4. S. Kunowski, *Podstawy współczesnej pedagogiki*. Wyd. 2, Warszawa 1993.
5. H. Kwiatkowska, *Pedeutologia*, Warszawa 2008.
6. M. Łobocki, *Teoria wychowania w zarysie*. Wyd. 2, Kraków 2005.
7. *Sztuka nauczania.* Cz. 1 i Cz. 2, pod red. K. Konarzewskiego, PWN, Warszawa 1992.
8. *Encyklopedia pedagogiczna XXI wieku*, red. T. Pilch, Warszawa 2003-2007.

Czasopisma: „Edukacja i Dialog", „Nowa Szkoła", „Nowe w Szkole", „Wychowanie Na Co Dzień".

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. 1. T. Hejnicka-Bezwińska, *O zmianach w edukacji. Konteksty, zagrożenia i możliwości*, Bydgoszcz 2000.
2. M. Łobocki, *ABC wychowania*. Wyd. 2, Warszawa 2003.
3. *Nauczyciel – uczeń. Między przemocą a dialogiem*, red. M. Dudzikowa, Kraków 1996.
4. R. Perry, *Teoria i praktyka. Proces stawania się nauczyciela*, Warszawa 2000.
5. T. Pilch, T. Bauman, *Zasady badań pedagogicznych: strategie ilościowe i jakościowe*. Wyd. 2. popr. i rozszerz., Warszawa 2001.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30 / 18
Czytanie literatury	10 / 20
Przygotowanie do zaliczenia	10 / 12
Suma godzin:	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Beata A. Orłowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	borlowska@ajp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Licencjackie
	Forma studiów	Stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		30/29

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Wprowadzenie do psychologii**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**Obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**Język polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Dorota Skrocka**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 3	**Wykłady**: 30 (stacjonarne) / 18. (niestacjonarne)
Liczba godzin ogółem	**30 / 18**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Zapoznanie studentów z teoretyczną wiedzą psychologiczną pozwalającą zrozumieć przebieg procesów psychicznych oraz mechanizmów budujących relacje międzyludzkie.
	.**Umiejętności**
CU1	Zapoznanie studentów z koniecznością kształtowania umiejętności prowadzenia dyskusji związanych z obszarami wiedzy psychologicznej oraz konsultacji ze specjalistami w celu wykorzystania wiedzy teoretycznej z zakresu psychologii do analizowania sytuacji edukacyjnych i wychowawczych.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	Student ma wiedzę ogólną obejmującą terminologię psychologiczną pozwalającą rozumieć uwarunkowania procesów psychicznych.	K_W01
EPW2	Student ma wiedzę o kierunkach psychologicznych pozwalającą dostrzegać odrębność niektórych ujęć i koncepcji psychologicznych.	K_W02
EPW3	Student ma wiedzę dotyczącą przebiegu procesów psychologicznych w ich	K_W05

	prawidłowym i patologicznym wymiarze.	
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną z zakresu psychologii w celu pełniejszego zrozumienia zachowań ludzkich i funkcjonowania człowieka w określonych sytuacjach.	K_U03

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin stacj./niestacj.
W1	Wprowadzenie w problematykę psychologii jako nauki o człowieku-krótki rys historyczny.	2 / 1
W2	Przedstawienie psychologii w jej znaczeniu potocznym i naukowym.	2 / 1
W3	Omówienie powiązania psychologii z innymi dyscyplinami naukowymi oraz przedstawienie stosowanych w jej obrębie metod badawczych.	2 / 1
W4	Wskazanie wybranych kierunków psychologicznych-psychoanaliza i behawioryzm.	2 / 1
W5	Wskazanie wybranych kierunków psychologicznych-psychologia poznawcza i psychologia humanistyczna	2 / 1
W6	Przedstawienie zagadnień dotyczących myślenia i inteligencji w kontekście rozwiązywania problemów.	2 / 2
W7	Przedstawienie mechanizmów pamięci i uczenia się.	2 / 2
W8	Przedstawienie zagadnień dotyczących emocji i ich regulacyjnego charakteru.	2 / 2
W9	Przedstawienie zagadnień dotyczących motywacji w kontekście procesu uczenia się.	2 / 1
W10	Przedstawienie zagadnień dotyczących osobowości i jej elementów.	2 / 1
W11	Przedstawienie zagadnień dotyczących osobowości dojrzałej. Kryteria wg G. Allporta.	2 / 1
W12	Omówienie zjawiska kryzysu rozumianego jako szansa i okazja do zmian.	2 / 1
W13	Omówienie zjawiska agresji i możliwości jej przeciwdziałania.	2 / 1
W14	Omówienie kryteriów zachowań psychopatologicznych.	2 / 1
W15	Przedstawienie zjawiska stresu i Syndromu Wypalania Zawodowego w kontekście pracy nauczyciela.	2 / 1
	Razem liczba godzin wykładów	30 / 18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Wykład	wykład problemowy z elementami dyskusji M2	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład	obserwacja podczas zajęć / aktywność F2	egzamin ustny P1

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x”)

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia			
	P1		F2	P3	….	….
EPW1	x			x		
EPW2	x			x		
EPW3	x			x		
EPU1	x		x	x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student ma podstawową wiedzę ogólną obejmującą wybraną terminologię psychologiczną pozwalającą rozumieć uwarunkowania procesów psychicznych.	Student ma wiedzę ogólną obejmującą większość zagadnień terminologii psychologicznej pozwalającej rozumieć uwarunkowania procesów psychicznych	Student ma wiedzę ogólną obejmującą wszystkie omawiane zagadnienia dotyczące terminologii psychologicznej pozwalającej rozumieć uwarunkowania procesów psychicznych.
EPW2	Student ma wiedzę o wybranych kierunkach psychologicznych pozwalającą dostrzegać odrębność niektórych ujęć i koncepcji psychologicznych.	Student ma wiedzę o większości kierunków psychologicznych pozwalającą dostrzegać odrębność niektórych ujęć i koncepcji psychologicznych.	Student ma wiedzę o wszystkich omawianych kierunkach psychologicznych pozwalającą dostrzegać odrębność niektórych ujęć i koncepcji psychologicznych.
EPW3	Student ma podstawową wiedzę dotyczącą przebiegu wybranych procesów psychologicznych w ich prawidłowym i patologicznym wymiarze.	Student ma wiedzę dotyczącą przebiegu większości procesów psychologicznych w ich prawidłowym i patologicznym wymiarze.	Student ma wiedzę dotyczącą przebiegu wszystkich omawianych procesów psychologicznych w ich prawidłowym i patologicznym wymiarze.
EPU1	Student potrafi wykorzystać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu wybranych zagadnień psychologicznych w celu pełniejszego zrozumienia zachowań ludzkich i funkcjonowania człowieka w określonych sytuacjach.	Student potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną z zakresu większości zagadnień psychologicznych w celu pełniejszego zrozumienia zachowań ludzkich i funkcjonowania człowieka w określonych sytuacjach.	Student potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną z zakresu wszystkich omawianych zagadnień psychologicznych w celu pełniejszego zrozumienia zachowań ludzkich i funkcjonowania człowieka w określonych sytuacjach.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

- Mietzel G., *Wprowadzenie do psychologii*, Gdańsk 2003.
- Kozielecki J., *Koncepcje psychologiczne człowieka*, Warszawa 2000.
- Fontana D., *Psychologia dla nauczycieli*, Poznań 1998.

Mika S., *Psychologia społeczna*, Warszawa 1982.

Literatura zalecana / fakultatywna:

- Lewis M., Haviland- Jenes J.M.,(red.), *Psychologia emocji*, Gdańsk 2005.
- Dąbrowski K., *Dezintegracja pozytywna*, Warszawa 1979.
- Mądrzycki T., *Deformacje w spostrzeganiu ludzi*, Warszawa 1986.
- Zimbardo Ph., *Psychologia i życie*, Warszawa 2002.
- Aronson E., Wilson T. D., Akert R. M., *Psychologia społeczna*, Poznań 1997.

Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30 / 18
Czytanie literatury	10 / 16
Przygotowanie do egzaminu / zaliczenia	6 / 8
Konsultacje	4 / 8
Suma godzin:	
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25):	**50**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dorota Skrocka
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	dskrocka@pwsz.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Licencjacki
	Forma studiów	Stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		31/30

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Psychologia rozwojowa i wychowawcza**
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**Wykład i ćwiczenia**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dorota Skrocka, Beata Maja Uchto**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 3	**Wykłady**: stacj. 15 / niestacj. 9. **Ćwiczenia**: stacj. 15 / niestacj. 9.
Semestr 4	**Wykłady**: stacj. 15 / niestacj. 9. **Ćwiczenia**: stacj. 15 / niestacj. 9.
Liczba godzin ogółem	**60 / 36**

C - Wymagania wstępne

Wiedza z przedmiotu *Wprowadzenie do psychologii*

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Zapoznanie studentów z podstawową terminologią dotyczącą psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej oraz wskazanie ich powiązań z innymi dyscyplinami naukowymi.
	Umiejętności
CU1	Kształtowanie umiejętności dostrzegania prawidłowości rozwojowych wynikających z ich sekwencyjności oraz analizowanie prawidłowości wychowawczych będących konsekwencją wpływów kulturowych.
	Kompetencje społeczne
CK1	Kształcenie umiejętności postrzegania rozwoju jako procesu trwającego całe życie, a wychowania jako zadania charakterystycznego dla danej grupy społecznej i kulturowej.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	Student definiuje pojęcia z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej oraz ma podstawową wiedzę na temat istoty rozwoju człowieka, także dzięki pokrewnym dyscyplinom naukowym.	K_W03
EPW2	Student charakteryzuje istotę mechanizmów rozwojowych dostrzegając stałe i przewidywalne tendencje rozwojowe w poszczególnych funkcjach.	K_W04
EPW3	Student zna podstawowe teorie dotyczące wychowania i rozumie kontekst społeczny oraz kulturowy uwarunkowań procesu wychowawczego.	K_W05
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej w celu analizowania i interpretowania problemów edukacyjnych, wychowawczych, a także motywów samorealizacji.	K_U05
EPU2	Student potrafi wypowiadać się na temat wybranych zagadnień opisujących rozwój i wychowanie z wykorzystaniem różnych ujęć psychologicznych.	K_U09
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student jest przygotowany do podjęcia studiów II stopnia oraz postępowania zgodnego z etyką zawodową	K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin
W1	Przedstawienie kontekstu historycznego naukowych badań nad rozwojem dziecka.	2 / 1
W2	Przestawienie zasad rozwoju i rodzajów zmian rozwojowych jako konsekwencji spożytkowania potencjału genetycznego.	2 / 1
W3	Odkrywanie natury dziecka-istota dzieciństwa.	2 / 1
W4	Spostrzeganie dziecka-perspektywa historyczna i kulturowa.	2 / 1
W5	Tworzenie związków- typy rodzin a rozwój dziecka.	2 / 1
W6	Omówienie zasad rozwoju poznawczego dziecka(teoria J. Piageta, J. Brunera, L. Wygotskiego).	2 / 2
W7	Omówienie zasad rozwoju społecznego i emocjonalnego dziecka.	2 / 2
W8	Omówienie powiązania psychologii rozwojowej z psychologią wychowawczą.	2 / 1
W9	Przegląd teorii psychologicznych w zastosowaniu do wychowania dzieci i młodzieży.	2 / 1
W10	Wychowanie „tradycyjne", czy „awangardowe"- próba dyskusji.	2 / 2
W11	Empatia jako narzędzie i cel wychowania.	2 / 1
W12	Autorytet wychowawczy.	2 / 1
W13	Zdrowie psychiczne wychowanka jako cel wychowawczy.	2 / 1
W14	Sytuacje trudne w procesie wychowawczym.	2 / 1
W15	Trudności wychowawcze (trudności definicyjne; przyczyny; środki zaradcze).	2 / 1
	Razem liczba godzin wykładów	30 / 18

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin

C1	Wprowadzenie w problematykę oraz zadania psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej przedstawienie ich wzajemnych powiązań. Omówienie kryteriów zaliczenia przedmiotu.	2 / 1
C2	Cele wychowawcze/planowanie rozwoju dziecka/wychowanie a manipulacja.	2 / 1
C3	Analiza poszczególnych faz rozwoju ze szczególnym uwzględnieniem okresu prenatalnego.	2 / 2
C4	Analiza poszczególnych funkcji rozwojowych – funkcja intelektualna/kontekst wychowawczy	2 / 1
C5	Analiza poszczególnych funkcji rozwojowych – funkcja emocjonalna/kontekst wychowawczy	2 / 1
C6	Analiza poszczególnych funkcji rozwojowych – funkcja społeczna/kontekst wychowawczy	2 / 1
C7	Analiza poszczególnych funkcji rozwojowych – funkcja moralna/kontekst wychowawczy	2 / 1
C8	Omówienie osiągnięć rozwojowych w poszczególnych okresach rozwoju/znaczenie sukcesów i porażek.	2 / 2
C9	Rozwód i jego skutki dla rozwoju dziecka/Śmierć osób znaczących a rozwój dziecka.	2 / 1
C10	Dziecko niepełnosprawne-jego sytuacja w środowisku rodzinnym i szkolnym.	2 / 2
C11	Lekcje wychowawcze – propozycje konkretnych działań.	2 / 1
C12	Znaczenie autorytetu wychowawczego w poszczególnych okresach rozwojowych.	2 / 1
C13	Trudności wychowawcze – problemy dydaktyczne.	2 / 1
C14	Trudności wychowawcze – problemy behawioralne.	2 / 1
C15	Zaliczenie ćwiczeń.	2 / 1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30 / 18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	wykład informacyjny M1	
Ćwiczenia	Prezentacja M5	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład		P1 Zaliczenie ustne
Ćwiczenia	obserwacja podczas zajęć / aktywność/ F2	F4 Prezentacja

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia			
	P1		F2	F4	….	….
EPW1	x		x	x		
EPW2	x		x	x		
EPW3	x		x	x		

EPU1	x		x	x		
EPU2	x		x	x		
EPK1			x	x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student definiuje wybrane pojęcia z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej oraz ma podstawową wiedzę na temat istoty rozwoju człowieka, także dzięki pokrewnym dyscyplinom naukowym.	Student definiuje pojęcia z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej oraz ma wiedzę na temat istoty rozwoju człowieka, także dzięki pokrewnym dyscyplinom naukowym.	Student definiuje wszystkie omawiane na zajęciach pojęcia z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej oraz ma wiedzę na temat istoty rozwoju człowieka, także dzięki pokrewnym dyscyplinom naukowym.
EPW2	Student podejmuje próbę charakterystyki istoty mechanizmów rozwojowych starając się dostrzegać stałe i przewidywalne tendencje rozwojowe w poszczególnych funkcjach.	Student charakteryzuje istotę mechanizmów rozwojowych dostrzegając stałe i przewidywalne tendencje rozwojowe w poszczególnych funkcjach.	Student charakteryzuje istotę wszystkich omawianych na zajęciach mechanizmów rozwojowych dostrzegając stałe i przewidywalne tendencje rozwojowe w poszczególnych funkcjach.
EPW3	Student zna wybrane teorie dotyczące wychowania i rozumie kontekst społeczny oraz kulturowy uwarunkowań procesu wychowawczego.	Student zna podstawowe teorie dotyczące wychowania i rozumie kontekst społeczny oraz kulturowy uwarunkowań procesu wychowawczego.	Student zna wszystkie omawiane na zajęciach teorie dotyczące wychowania i rozumie kontekst społeczny oraz kulturowy uwarunkowań procesu wychowawczego.
EPU1	Student stara się wykorzystywać wybraną wiedzę teoretyczną z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej w celu analizowania i interpretowania problemów edukacyjnych, wychowawczych, a także motywów samorealizacji.	Student potrafi wykorzystać wiedzę teoretyczną z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej w celu analizowania i interpretowania problemów edukacyjnych, wychowawczych, a także motywów samorealizacji.	Student potrafi wykorzystać całą, omawianą na zajęciach, wiedzę teoretyczną z zakresu psychologii rozwojowej i psychologii wychowawczej w celu analizowania i interpretowania problemów edukacyjnych, wychowawczych, a także motywów samorealizacji.
EPU2	Student potrafi wypowiadać się na temat wybranych zagadnień opisujących rozwój i wychowanie z wykorzystaniem różnych ujęć psychologicznych.	Student potrafi wypowiadać się na temat zagadnień opisujących rozwój i wychowanie z wykorzystaniem	Student potrafi wypowiadać się na temat wszystkich, omawianych na zajęciach, zagadnień opisujących rozwój i wychowanie z wykorzystaniem różnych ujęć psychologicznych.

		różnych ujęć psychologicznych.	
EPK1	Rozumie na czym polega postępowanie zgodne z etyką zawodową ale nie zna skutków wadliwego postępowania.	Rozumie i zna skutki postępowania zgodnego z etyką zawodową.	Rozumie i zna skutki postępowania zgodnego z etyką zawodową. Potrafi odnieść to do własnej działalności.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1.Harwas-Napierała, Trempała J.,(red.), *Psychologia rozwoju człowieka*, Warszawa 2003.
2.Przetacznik-Gierowska M., Tyszkowa M., *Psychologia rozwoju człowieka*, warszawa 1996.
3.Matczak A., Zarys *psychologii rozwoju*, Warszawa 2003.
4.Schaffer H. R., *Psychologia dziecka*, Warszawa 2012.
5.Dembo M., *Stosowana psychologia wychowawcza*, Warszawa 1997.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Erikson E. H., *Dzieciństwo i społeczeństwo*, Poznań 1997.
2. Bee H., *Psychologia rozwoju człowieka*, Poznań 2004.
3. Cialdini R., *Wywieranie wpływu na ludzi*, Gdańsk 1996.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60 / 36
Konsultacje	5 / 8
Czytanie literatury	15 / 30
Przygotowanie do prezentacji	5 / 10
Przygotowanie do zaliczenia	15 / 16
Suma godzin:	
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**100**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dorota Skrocka
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	dskrocka@pwsz.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	I stopnia
	Forma studiów	studia stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		32/31

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Pedagogika przedszkolna i wczesnoszkolna**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język wykładowy	**polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Agnieszka Olczak**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 4	**Wykłady**: (30)
Liczba godzin ogółem	**30**

C - Wymagania wstępne

Student posiada wiedzę i umiejętności, które zdobył podczas realizacji przedmiotu Dydaktyka ogólna.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student ma podstawową wiedzę z zakresu edukacji elementarnej.
CW2	Student zna zagadnienia z zakresu podstaw teoretycznych pracy nauczyciela edukacji wczesnoszkolnej i przedszkolnej, rozumie zasady planowana pracy w przedszkolu i w klasach I-III.
	Umiejętności
CU1	Studentów ma specjalistyczne umiejętności i kompetencje niezbędne do wykorzystania wiedzy do obserwowania, analizowania i diagnozowania problemów edukacyjnych związanych z wczesną edukacją.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student rozumie potrzebę całożyciowej edukacji, wykazuje się odpowiedzialnością w projektowaniu działań zawodowych

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student ma wiedzę dotyczącą współczesnych teorii dotyczących wychowania, uczenia się i nauczania oraz różnorodnych uwarunkowań tych procesów	K_W01
EPW2	Student zna główne środowiska wychowawcze, ich specyfikę i procesy w nich zachodzące	K_W07
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi pracować z uczniami, indywidualizować zadania i dostosowywać metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi)	K_U10
EPU2	Potrafi dokonywać obserwacji sytuacji i zdarzeń pedagogicznych	K_U01
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student ma świadomość znaczenia profesjonalizmu, refleksji na tematy etyczne i przestrzegania zasad etyki zawodowej; wykazuje cechy refleksyjnego praktyka	K_K04

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści wykładów	Liczba godzin
W1	Przedmiot i zadania pedagogiki wczesnoszkolnej i przedszkolnej.	2 / 1
W2	Podstawa programowa – zmiany w organizacji wychowania i nauczania przedszkolnego i wczesnoszkolnego	2 / 1
W3	Organizacja kształcenia w przedszkolach i klasach I-III – filozofia kształcenia zintegrowanego	2 / 1
W4	Konstruktywizm i behawioryzm jako teorie rzutujące na efekty kształcenia we wczesnej edukacji	2 / 1
W4	Metody, zasady, formy organizacyjne i środki dydaktyczne w edukacji najmłodszych	4 / 3
W5	Kontrola i ocena szkolna uczniów klas młodszych	2 / 2
W6	Indywidualizacja w kształceniu – możliwości i ograniczenia.	2 / 1
W7	Obszary wczesnej edukacji dziecka.	4 / 3
W8	Zabawa i zadania we wczesnej edukacji	4 / 2
W9	Aktywizujące metody w pracy z dziećmi w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym	4 / 2
W10	Proces wychowawczy – rola nauczyciela, metody, współpraca z rodzicami	2 / 1
	Razem liczba godzin wykładów	30 / 18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne	Środki dydaktyczne
Wykład	wykład informacyjny , dyskusja	projektor multimedialny

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia
Wykład	**F2 Obserwacja / aktywność**	P2 Kolokwium ustne

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F2	P2
EPW1	X	X
EPW2	X	X
EPU1	X	X
EPU2	X	X
EPK1	X	X

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane terminy związane z edukacją wczesnoszkolną i przedszkolną, zna główne różnice między omawianymi teoriami	Zna większość terminów dotyczących wczesnej edukacji, potrafi ogólnie scharakteryzować omawiane teorie i koncepcje	Zna wszystkie wymagane terminy kluczowe dla edukacji wczesnoszkolnej i przedszkolnej, bardzo dobrze charakteryzuje omawiane teorie, zna ich znaczenie dla kształtu edukacji najmłodszych
EPW2	Umie wymienić i bardzo ogólnie scharakteryzować środowiska wychowawcze dziecka	Student poprawnie wymienia i omawia środowiska wychowawcze, wymienia ich znaczenie dla rozwoju dziecka	Student szczegółowo różnicuje środowiska wychowawcze dzieci, ukazuje ich zróżnicowanie, procesy w nich zachodzące i skutki rozwojowe tych procesów dla dzieci
EPU1	Umie zaproponować pojedyncze sposoby indywidualizowania pracy z dzieckiem, dobiera metody pracy z grupy metod podstawowych	Ma umiejętność projektowania działań zindywidualizowanych, operuje szerszym zestawem metod i form pracy z dzieckiem także tym o specjalnych potrzebach edukacyjnych	Umie zaproponować metody, formy pracy w celu indywidualizacji działań, dobiera trafnie metody do pracy z dziećmi o specjalnych potrzebach edukacyjnych
EPU2	Umie prowadzić obserwacje pedagogiczne i wyprowadzać kilka głównych, podstawowych wniosków	Umie prowadzić obserwacje pedagogiczne, a wyprowadzane wnioski są szczegółowsze i bardziej wnikliwe	Umie prowadzić obserwacje pedagogiczne, wyprowadzać wnikliwe, refleksyjne wnioski o dużym stopniu szczegółowości

EPK1	Rozumie potrzebę profesjonalizmu i etycznej postawy nauczyciela, ale ma problem z oceną działań nauczycieli i ich motywów	Rozumie potrzebę profesjonalizmu nauczycieli i etycznej ich postawy, ale dokonuje pobieżnych, ogólnikowych ocen ich działań	Rozumie potrzebę profesjonalnego przygotowania nauczyciela do pracy z dziećmi, konieczność etycznych zachowań i ocen, potrafi poddawać zachowania te wnikliwej i refleksyjnej ocenie

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. D. Klus-Stańska, *Sensy i bezsensy edukacji wczesnoszkolnej*, Warszawa 2005
2. D. Klus-Stańska, M. Szczepska-Pustkowska, (red.), *Pedagogika wczesnoszkolna -dyskursy, problemy, rozwiązania*, Warszawa 2009
3. A. Olczak, BA. Orłowska, *Edukacja przedszkolna – odkrywanie jej znaczenia,* Gorzów Wlkp. 2013.

Literatura zalecana / fakultatywna:

H.R. Schaffer, *Psychologia dziecka*, Warszawa 2005
D. Wood, *Jak dzieci uczą się i myślą*, Kraków 2006
R. Michalak, *Aktywizowanie ucznia w edukacji wczesnoszkolnej*, Poznań 2004
A. Nalaskowski, *Przestrzenie i miejsca szkoły*, Kraków 2002

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30
Konsultacje	
Czytanie literatury	
Suma godzin:	**30**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**1**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Agnieszka Olczak
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	aolczak@pwsz.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia
	Poziom studiów	I stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		33/32

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Emisja głosu z ergonomią**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**język polski**
5. Rok studiów	**II i III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Rutkowska**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 4 **Semestr 5**	stac. 15 / niestac. 9 stac. 15 / niestac. 9
Liczba godzin ogółem	**30 / 18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

Wiedza	
	CW1: Wyposażenie w podstawową wiedzę z zakresu funkcjonowania i patologii narządu mowy.
Umiejętności	
CU1: Wykształcenie prawidłowych nawyków posługiwania się narządem mowy.	
Kompetencje społeczne	
	CK1: Rozwijanie umiejętności skutecznego komunikowania się..

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	zna podstawową terminologię z zakresu anatomii i fizjologii aparatu mowy	K_W03

EPW2	ma podstawową wiedzę na temat medycznych, psychologicznych, akustycznych i fonetycznych aspektów emisji głosu	K_W05
EPW3	ma podstawową wiedzę na temat powiązania emisji głosu z kulturą żywego słowa	KW05
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	potrafi wykorzystywać wiedzę teoretyczną z zakresu anatomii i fizjologii aparatu głosowego w procesie kształtowania prawidłowych odruchów w mowie	K_U13
EPU2	potrafi świadomie posługiwać się głosem, stosując techniki prawidłowej emisji głosu oraz zasady higieny głosu	K_U13
EPU3	potrafi wykorzystywać w swoich wypowiedziach właściwe środki foniczne, stosować obowiązujące zasady wymowy i normy ortofoniczne	K_U08
	Kompetencje społeczne (EPK…)	
EPK1	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania i doskonalenia zawodowego	K_K01 K_K02
EPK2	potrafi skutecznie wypowiadać się; ma świadomość wpływu formy i jakości wypowiedzi na tworzenie wizerunku mówcy	K_K01 K_K05
EPK3	ma świadomość odpowiedzialności za kształtowanie kultury języka swoich wychowanków	K_K07

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

	Treści ćwiczeń	stacj/ niestacj
Ćw 1	Fizyczne i psychologiczne aspekty emisji głosu.	3 / 2
2	Prawidłowy oddech podstawą emisji głosu.	7 / 5
3	Rezonans.	4 / 2
4	Fonacja i artykulacja.	6 / 4
5	Wybrane normy ortofoniczne. Wymowa, ekspresja i wyrazistość słowa.	7 / 3
6	Choroby narządu głosowego. Higiena głosu	3 / 2
	Liczba godzin ćwiczeń	30 / 18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
	Metody nauczania: M1 - wykład informacyjny, objaśnienie, **M5** - ćwiczenia przedmiotowe, **M2** - dyskusja.	DYKTAFON

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**F – formująca**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z list**
	F5 – ćwiczenia praktyczne (realizacja ćwiczeń wykonywanych przez studenta na zajęciach, zgodnie z instrukcją prowadzącego oraz ćwiczeń przygotowywanych	**P– podsumowująca** **P2** – kolokwium (test wiedzy).

	samodzielnie).F2 – obserwacja/aktywność (ocena zadań wykonywanych w trakcie ćwiczeń),	

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład	
	F2	P1
EPW1	x	x
EPW2	x	x
EPW3	x	x
EPU3		
EPK1	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1 i EPW2	Student w pewnym stopniu zdaje sobie sprawę ze zjawisk związanych z aparatem mowy, funkcjami mowy, zjawiskami fonetycznymi	Student zna dobrze zna podstawowe zagadnienia z zakresu emisji głosu	Student ma świadomość i bardzo dobrze zna zasady operowania głosem, bardzo dobrze zna teorie na ten temat i potrafi wykorzystywać ja w praktyce
EPW3	Student w pewnym stopniu wykonuje ćwiczenia z zakresu emisji glosu	Student dobrze wykonuje ćwiczenia	Student ma uporządkowaną i poszerzoną wiedzę, poprawnie wykonuje ćwiczenia z zakresu emisji głosu, wykazuje się dużą orientacją w literaturze przedmiotu.
EPK1	Student widzi swoje niedostatki i zdaje sobie sprawę z potrzeby poszerzania wiedzy.	Student zdaje sobie sprawę z potrzeby dokształcania.	Student wykazuje się dużą samodzielnością w poszukiwaniu rozwiązań, jest świadomy potrzeby poszerzania swojej wiedzy wiedzy swoich wychowanków

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach oraz przygotowania i oceny głosowej interpretacji tekstu.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
Literatura obowiązkowa:

1. Śliwińska – Kowalska Mariola, *Głos narzędziem pracy*, Instytut Medycyny Pracy, Łódź 1999.
2. Tarasiewicz Bogumiła, *Mówię i śpiewam świadomie*, Universitas, Kraków 2003.
3. Walczak-Deleżyńska Mieczysława, *Aby język giętki... Wybór ćwiczeń artykulacyjnych*, Wrocław 2004.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Górska Maria, *Zaopiekuj się swoim głosem*, WOMP, Gorzów Wlkp.
2. Łastik Aneta, *Poznaj swój głos*, Studio Emka, Warszawa 2006

3. Sobierajska Halina, *Uczymy się śpiewać*, PZWSz, Warszawa 1972
4. Toczyska Bogumiła, *Jak wyglądasz słowem*, Gdańsk 2004
5. Toczyska Bogumiła, *Sarabanda w chaszczach*, Wydawnictwo Podkowa, Gdańsk 1997
6. Toczyska Bogumiła, *Łamańce z dedykacją*, Wydawnictwo Podkowa, Gdańsk
7. Toczyska Bogumiła, *Elementarne ćwiczenia dykcji*, Centrum Edukacji Teatralnej, Gdańska1994
8. Wojtyński Czesław, *Emisja głosu*, PZWSz, Warszawa 1970
9. Zalesska-Kręcicka Maria, *Głos i jego zaburzenia*, Polskie Stowarzyszenie Pedagogów Śpiewu, Wrocław 2004.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30 / 18
Konsultacje	5 / 5
Czytanie literatury	10 / 12
Przygotowanie do zaliczenia	5/ 5
Przygotowanie do sprawdzianu	
Cwiczenia indywidualne	25 / 35
Suma godzin:	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Rutkowska
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jrutkowska@ajp.edu.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	pierwszy
	Forma studiów	stacjonarne i niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		34/33

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Elementy pedagogiki specjalnej**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**kierunkowy**
4. Język przedmiotu	**polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Anna Lis-Zaldivar**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Nr semestru	Studia stacjonarne	Studia niestacjonarne
Semestr 4	**W**: (15); **Ćw.**: (30);	**W**: (9); **Ćw.**: (18);
Liczba godzin ogółem	**45**	**27**

C - Wymagania wstępne

Uzyskanie wiedzy, umiejętności, kompetencji społecznych wynikających z pozytywnego zaliczenia przedmiotów: wprowadzenia do psychologii, pedagogiki ogólnej.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Przedstawienie wiedzy pozwalającej zrozumieć niepełnosprawności w sferach edukacyjnych i społecznych. (C_W2)
	Umiejętności
CU1	Kształtowanie samodzielności w zdobywaniu wiedzy oraz umiejętności pracy w zespole. (C_U2)
	Kompetencje społeczne
CK1	Kształtowanie wrażliwości społecznej, postaw prospołecznych szczególnie w odniesieniu do dzieci i osób z niepełnosprawnością. (C_K1)

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	Posiada podstawową wiedzę w zakresie rozwoju człowieka w aspekcie biologicznym, psychologicznym oraz społecznym oraz jego nieprawidłowości.	K_W05
EPW2	Ma podstawową wiedzę o celach i funkcjach systemu edukacji i wybranych organizacji powołanych do działań na rzecz dzieci i osób z niepełnosprawnością.	K_W11
Umiejętności (EPU...)		
EPU1	umie pracować nad własnym rozwojem z wykorzystaniem różnorodnych źródeł i sposobów uczenia się	K_U08 K_U14, K_U20
Kompetencje społeczne (EPK...)		
EPK1	jest gotów do pracy nad własnym rozwojem dokształcania się zawodowego	K_K01 K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści wykładów**	**Liczba godzin na studiach**	
		Stacjonarnych	**Niestacjonarnych**
W1	Zajęcia organizacyjne- przedstawienie założeń i tematyki przedmiotu. Omówienie celów, założeń, aktualnych problemów i wyzwań pedagogiki specjalnej.	1	0,5
W2	Omówienie procesu słyszenia w normie i patologii.	2	1
W3	Przedstawienie specyfiki procesów poznawczych oraz kształtowania mowy u dzieci z uszkodzonym narządem słuchu.	2	1
W4	Przedstawienie procesu widzenia w normie i patologii.	2	1
W5	Omówienie specyfiki procesów poznawczych, społecznych oraz orientacji przestrzennej u dzieci z uszkodzonym narządem wzroku.	2	2
W6	Omówienie specyfiki rozwojowej dzieci i osób dorosłych o różnym stopniu niepełnosprawności intelektualnej.	2	2
W7	Przedstawienie systemu edukacji i nauczania dzieci z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim i umiarkowanym.	2	1
W8	Omówienie aktywizacji zawodowej osób z niepełnosprawnością. Rozwiązania prawne.	2	0,5
	Razem liczba godzin wykładów	**15**	**9**

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin na studiach**	
		Stacjonarnych	**Niestacjonarnych**
C1	Omówienie warunków zaliczenia przedmiotu oraz zakresu i sposobów pracy na ćwiczeniach.	1	0,5
C2	Zdrowie a niepełnosprawność w aspekcie biologicznym, psychicznym i społecznym. Procedury orzekania o stopniu niepełnosprawności.	2	0,5
C3	Postawy rodziców wobec niepełnosprawności dziecka.	2	1
C4	Poszukiwanie odpowiedzi na pytania: *Co należy zrobić, aby rodzina posiadająca osobę z niepełnosprawnością w stopniu głębokim nie zatraciła radości życia i szczęśliwości? Czy w tej sytuacji możliwa jest realizacja zawodowa, pasji pozostałych członków rodziny? Jeśli tak, to, jakie widzisz rozwiązanie?*	2	1

C5	Omówienie różnych metod rehabilitacji dzieci z wadą słuchu: metoda audytywno-werbalna, daktylografia, fonogesty, język migowy/ migany. Szkolnictwo dla dzieci w wadami słuchu.	3	3
C6	Określanie stopnia i rodzaju niedosłuchu na postawie badań audiometrycznych. Omówienie ochrony słuchu przed hałasem i profilaktyki uszkodzeń słuchu. Zaprezentowanie metod rehabilitacji dzieci z uszkodzonym narządem słuchu. Omówienie znaczenia i etapów treningu słuchowego.	4	2
C7	Adoptowanie tekstu literackiego na poziomie szkoły podstawowej do możliwości dzieci z uszkodzonym słuchem. Omówienie zaleceń do pracy z dzieckiem niedosłyszącym w szkole integracyjnej i ogólnodostępnej.	4	2
C8	Omówienie różnic w poznawaniu otoczenia pomiędzy osobami w pełni zdrowymi i niewidomymi. Rozwijanie orientacji przestrzennej u osób niewidomych i ociemniałych.	2	2
C9	Scharakteryzowanie systemu nauczania i pracy zawodowej osób z wadą wzroku.	2	1
C10	Dostosowywanie materiału dydaktycznego na poziomie edukacji przedszkolnej i wczesnoszkolnej do poziomu poznawczego dzieci z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu lekkim.	4	3
C11	Segregacja- integracja- autonomia, jako różne formy współżycia społecznego osób sprawnych i niepełnosprawnych.	2	1
C12	Kolokwium zaliczeniowe.	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	wykład konserwatoryjny, wykład problemowy	projektor, teksty źródłowe
Ćwiczenia	burza mózgów, dyskusja dydaktyczna, klasyczna metoda problemowa, praca w grupach, analiza tekstu źródłowego	teksty źródłowe, pomoce dydaktyczne

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład		P2 kolokwium pisemne
Ćwiczenia	F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność F4 wypowiedź/ wystąpienie F5 ćwiczenia praktyczne	P2 kolokwium pisemne P3 ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze;

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia			
	Metoda oceny P2	.....	F2	F4	F5	P2
EPW1	x			x	x	x

EPW2	x			x	x	x
EPU1	x		x	x	x	x
EPK1	x		x	x	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	ma podstawową wiedzę na temat cyklu życia człowieka zarówno w aspekcie biologicznym, psychologicznym i społecznym	ma wiedzę na temat cyklu życia człowieka zarówno w aspekcie biologicznym, psychologicznym i społecznym	ma rozszerzoną wiedzę na temat cyklu życia człowieka zarówno w aspekcie biologicznym, psychologicznym i społecznym
EPW2	ma wybiórczą wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji i funkcjonowaniu różnych instytucji edukacyjnych, wychowawczych, opiekuńczych, terapeutycznych	ma podstawową wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji i funkcjonowaniu różnych instytucji edukacyjnych, wychowawczych, opiekuńczych, terapeutycznych	ma rozszerzoną wiedzę o strukturze i funkcjach systemu edukacji i funkcjonowaniu różnych instytucji edukacyjnych, wychowawczych, opiekuńczych, terapeutycznych
EPU1	potrzebuje pomocy w zdobywaniu wiedzy i rozwijaniu swoich profesjonalnych umiejętności	samodzielnie zdobywa wiedzę i rozwija swoje profesjonalne umiejętności	samodzielnie zdobywa wiedzę i rozwija swoje profesjonalne umiejętności korzystając ze źródeł w języku polskim i obcym.
EPK1	potrafi w niewielkim stopniu samodzielnie zdobywać wiedzę	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę korzystając z różnych źródeł

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. A. Clarke, A. D. B. Clarke, *Upośledzenie umysłowe. Nowe poglądy.* PWN, Warszawa 1969.
2. W. Dykcik, *pedagogika specjalna,* Wydawnictwo Naukowe WAM, Poznań 2001,

Podniesienie efektywności kształcenia uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Materiały dla nauczycieli, MEN 2010..

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. A. Adamowicz-Hummel, *Posługiwanie się wzrokiem przez dzieci słabo widzące,*[w:] *Poradnik dydaktyczny dla nauczycieli realizujących podstawę programową w zakresie szkoły podstawowej i gimnazjum z uczniami niewidomymi i słabo widzącymi,* MEN Warszawa 2001.
2. N. C. Barraga, J. M. Morris, *Program rozwijania umiejętności posługiwania się wzrokiem,*WSPS-PZN, Warszawa 1997.
3. E. Bendych, *Przygotowanie dzieci niewidomych do nauki szkolnej,* WSiP, Warszawa 1985.
4. U. Eckert, *Przygotowanie dzieci z wadą słuchu do nauki szkolnej,* WSiP, Warszawa
5. 1986.
6. M. Gadomska, M*apy i plany w nauczaniu orientacji przestrzennej osób niewidomych,* Szkoła Specjalna nr 1/2003, s. 40-45.
7. Z. Gajdzica (red.), *Człowiek z niepełnosprawnością w rezerwacie przestrzeni publicznej,* Impuls, Kraków 2013.

8. M. Góralówna, B. Hołyńska, *Rehabilitacja małych dzieci z wadą słuchu,* PZWL, Warszawa
9. E. Kulesza, *Rozwój poznawczy dzieci z lekkim i umiarkowanym stopniem upośledzenia umysłowego- diagnoza i wspomaganie. Studia empiryczne,* Wydawnictwo APS, Warszawa 2004.
10. S. Olszewski, K. Parys, *Rozumieć chaos. Rzecz o terminach i znaczeniach im nadawanych w pedagogice specjalnej.* Wyd. Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2016.
11. B. Orłowska, P. Prüfer (red.), *Edukacja i niepełnosprawność w wyobraźni socjopedagogicznej,* Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jakuba z Paradyża, Gorzów Wielkopolski 2013.
12. A. Rakowska, *Jak porozumiewają się dzieci niesłyszące z osobami słyszącymi. Analiza wybranych interakcji komunikacyjnych,* Wydawnictwo naukowe Akademii Pedagogicznej, Kraków 2000.
13. B. Szczygieł, *Jak pracować z dzieckiem niepełnosprawnym? Konstruowanie programu zajęć, organizowanie klasy integracyjnej,* Oficyna Wydawnicza „Impuls", Kraków 2005.
14. H. Siwek, *Możliwości matematyczne uczniów szkoły specjalnej,* WSiP, Warszawa 1995.
15. D. Umiastowska, J. Gebreselassie (red.), *Dzieci o specjalnych potrzebach edukacyjnych- implikacje dydaktyczne i wychowawcze,* Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jakuba z Paradyża, Gorzów Wielkopolski 2014.
16. *Aktywizacja zawodowa osób niepełnosprawnych, nr 1 (13),* Krajowa Izba Gospodarczo- Rehabilitacyjna, Warszaw 2008.
17. *Aktywizacja zawodowa osób niepełnosprawnych, nr 2 (14),* Krajowa Izba Gospodarczo- Rehabilitacyjna, Warszaw 2008.
18. *Aktywizacja zawodowa osób niepełnosprawnych, nr 3 (15),* Krajowa Izba Gospodarczo- Rehabilitacyjna, Warszaw 2008.
19. *Aktywizacja zawodowa osób niepełnosprawnych, nr 4 (16),* Krajowa Izba Gospodarczo- Rehabilitacyjna, Warszaw 2008.
20. R.Walthes, *Tyflopedagogika,* GWP, Gdańsk 2007.

Ł – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	Liczba godzin na realizację	
	na studiach stacjonarnych	na studiach niestacjonarnych
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	45	27
Konsultacje	0	3
Czytanie literatury	5	15
Przygotowanie wystąpień	5	5
Przygotowanie do zaliczenia	5	10
Suma godzin:	**60**	**60**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Anna Lis-Zaldivar
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		35-37

PROGRAM MODUŁU Dydaktyka

1. Nazwy przedmiotów	**Dydaktyka ogólna** **Dydaktyka języka niemieckiego** **Projekt edukacyjny**
2. Punkty ECTS	**18**
3. Rodzaj przedmiotów	**obieralne**
4. Język wykładowy	**niemiecki, polski**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 3	Ćwiczenia : 30	Ćwiczenia : 18
Semestr 4	Ćwiczenia: 60	Ćwiczenia: 36
Semestr 5	Ćwiczenia: 60	Ćwiczenia: 36
Semestr 6	Ćwiczenia: 60	Ćwiczenia: 36
Liczba godzin ogółem	**Ćwiczenia: 210**	**Ćwiczenia: 126**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka na poziomie B1

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	Student posiada wiedzę z zakresu dydaktyki ogólnej i dydaktyki języka niemieckiego, która umożliwia planowanie procesu nauczania języka niemieckiego, jego efektywne stymulowanie, kontrolowanie, ocenianie i diagnozowanie postępów i umiejętności językowych uczniów na I i II etapie edukacyjnym.
CW2	Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu dydaktyki języków obcych i rozwiniętą wiedzę interdyscyplinarną, zna literaturę specjalistyczną, potrzebną w życiu zawodowym .
Umiejętności	
CU1	Student posiada umiejętność zastosowania nabytej wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki języka niemieckiego, aby zaplanować, przeprowadzić i konstruktywnie ocenić działania dydaktyczne , efektywnie stymulować proces uczenia się języka obcego oraz diagnozować, oceniać i kontrolować postępy w nauce uczniów na etapie przedszkola i szkoły podstawowej.

CU2	Student posiada umiejętność przygotowania zajęć szkolnych w oparciu o wiedzę i umiejętności z zakresu dydaktyki języka niemieckiego i projektu kulturoznawczego euro regionalnego.
CU3	Student potrafi samodzielnie analizować i interpretować w języku niemieckim zjawiska i procesy kulturowe.
CU4	Student umiejętnie operuje pojęciami z zakresu dydaktyki, aby korzystać z tekstów i czasopism fachowych oraz samodzielnie interpretować ich treść.
Kompetencje społeczne	
CK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności , potrafi konstruktywnie oceniać własne osiągnięcia i jest świadomy konieczności stałego doskonalenia swojej wiedzy i umiejętności zawodowych
CK2	Student rozumie potrzebę bieżącego uczestnictwa w życiu kulturalnym poprzez kontakt z literaturą, teatrem, kinem i w innych wydarzeniach kulturalnych, jest świadomy konieczności poznania korzeni swojej tożsamości kulturowej oraz krytycznego odbioru treści kulturowych

Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student posiada wiedzę z dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin pokrewnych w zakresie zasad, metod, norm i procedur odnośnie przekazywania wiedzy i kształtowania umiejętności językowych oraz testowania, oceniania i diagnozowania możliwości uczniów w wieku przedszkolnym i szkół podstawowych.	K_W04 K_W06 K_W10
EPW2	Student zna zasady planowania kursu, treści programowe, podręczniki i środki dydaktyczne stosowane do nauczania języka niemieckiego w przedszkolu i szkole podstawowej.	K_W07 K_W10
EPW3	Student zna pojęcia, terminy, i metody typowe dla nauk filologicznych oraz dziedzin analizujących i interpretujących zjawiska kulturalne, w tym utwory literackie,	K_W02 K_W12 K_W08
EPW4	Student posiada wiedzę ogólną i interdyscyplinarną z różnych dziedzin, gwarantująca właściwe użycie języka niemieckiego w rozmaitych sytuacjach życiowych oraz w pracy zawodowej.	K_W05
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi planować , przeprowadzić i ocenić zajęcia z języka niemieckiego z wykorzystaniem wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego, projektu kulturoznawczego euroregionalnego i dziedzin im pokrewnych.	K_U03 K_U04
EPU2	Student potrafi stymulować proces uczenia się języka niemieckiego oraz diagnozować, oceniać i kontrolować postępy w nauce uczniów	K_U03
EPU3	Student posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego, literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego.	K_U05 K_U2
EPU4	Student posiada umiejętności językowe umożliwiające zrozumienie cudzej opinii i własnego zdania na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej.	K_U01 K_U10
EPU5	Student posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji.	K_U11 K_U12
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student ma świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania,	K_K01

	aby sprostać wymaganiom zawodowym.	
EPK2	potrafi pracować samodzielnie i w grupie dzięki właściwemu podziałowi zadań i doborowi strategii odpowiednich do postawionych celów,	K_K05
EPK3	posiada kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej.	K_K10

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów (modułu)

Treści programowe, formy zajęć, metody pracy oraz sposób oceniania (warunki zaliczenia) i obciążenia studenta pracą zostały przedstawione szczegółowo w kartach przedmiotów składających się na niniejszy moduł i realizujących jego założenia.

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		35/34

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Dydaktyka ogólna**
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia 18**
Liczba godzin ogółem	**Ćwiczenia: 30**	**18**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student zna teorię z zakresu planowania lekcji na I i II etapie edukacyjnym.
CW2	Student zna formy i funkcje diagnozy, oceny i kontroli postępów w nauce.
CW3	Student zna sposoby poprawienia wyników nauczania.
	Umiejętności
CU1	student potrafi planować lekcje w przedszkolu i szkole podstawowej.
CU2	potrafi diagnozować, oceniać i kontrolować postępy w nauce uczniów.
CU3	potrafi efektywnie stymulować proces uczenia się języka obcego.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt**

		kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student zna teorię z zakresu planowania lekcji na I i II etapie edukacyjnym,	K_W06
EPW2	Student zna formy i funkcje diagnozy, oceny i kontroli postępów w nauce.	K_W06
EPW3	Student zna techniki i środki zwiększające efektywność pracy uczniów.	K_W07
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi planować lekcje na I i II etapie edukacyjnym,	K_U03
EPU2	Student potrafi diagnozować, oceniać i kontrolować postępy w nauce uczniów,	K_U03
EPU3	Student potrafi efektywnie stymulować proces uczenia się języka obcego,	K_U03
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i przyswojonych umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin
C1	Przedmiot i funkcje dydaktyki. Dydaktyka ogólna a dydaktyki szczegółowe.	2
C2	Charakterystyka ucznia w aspekcie wieku.	2
C3	Motywacja do nauki języków obcych.	2
C4	Treści nauczania i plany pracy dydaktycznej. Podstawa programowa dla języka obcego na I i II etapie edukacyjnym.	2
C5	Środki dydaktyczne – funkcje i klasyfikacja.	2
C6	Organizacja procesu uczenia się i pracy ucznia.	2
C7	Formy organizacji pracy uczniów i możliwości ich stosowania w różnych grupach wiekowych.	2
C8	Praca z klasą szkolną – style kierowania, procesy społeczne, utrzymanie dyscypliny, integracja klasy.	2
C9	Lekcja jako podstawowa forma kształcenia: struktura lekcji, typy lekcji i ich charakterystyka, rodzaje toków lekcyjnych.	2
C10	Uczniowie ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (charakterystyka ich funkcjonowania oraz sposoby niepowodzenia w nauce szkolnej – rodzaje, przyczyny i pokonywanie niepowodzeń w nauce.	2
C11	Praca z uczniem zdolnym	2
C12	Diagnoza, kontrola i ocena wyników kształcenia – wewnątrzszkolny system oceniania, sprawdziany i egzaminy zewnętrzne	2
C13	Ocenianie osiągnięć szkolnych uczniów. Formy i metody sprawdzania, funkcje oceny szkolnej.	2
C14	Rola nauczyciela w różnych grupach wiekowych.	2
C15	Użycie języka w komunikacji z uczniami – przekazywanie wiedzy, rodzaje i sposoby zadawania pytań.. Sposoby zwiększania aktywności komunikacyjnej uczniów.	2

	Razem liczba godzin ćwiczeń	30

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M2 symulacja danej sytuacji, symulacja lekcji, mapa myśli, rozwiązywanie problemu, rozmowa sterowana, wypowiedzi kontrolowane i poprawiane, M4 miniwykład z wykorzystaniem materiałów multimedialnych M5 przegląd literatury przedmiotu, wygłoszenie referatu przez studenta, analiza artykułów z czasopism fachowych, analiza przeczytanych treści z literatury przedmiotu,	Teksty z literatury przedmiotu, artykuły z czasopism specjalistycznych, sprzęt multimedialny, tablica interaktywna,

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1 – sprawdzian** (pisemny, kolokwium cząstkowe) **F2 – obserwacja/aktywność** (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej **)** **F3 – praca pisemna (**referat) **F4 – wypowiedź/wystąpienie** (formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego)	**P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze**

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia					
	F1	F2	F3	F4		P3
EPW1	x	x	x	x		x
EPW2	x	x		x		x
EPW3	x	x	x	x		x
EPU1	x	x		x		x
EPU2	x	x				x
EPU3		x		x		x
EPK1		x		x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**

(EP..)			
EPW1	Student opanował niektóre elementy przewidzianego programem materiału z zakresu planowania lekcji na I i II etapie edukacyjnym. (60-80% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student opanował większość przewidzianego programem materiału z zakresu planowania lekcji na I i II etapie edukacyjnym. (80,5 - 90% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student opanował cały przewidziany programem materiał z zakresu planowania lekcji na I i II etapie edukacyjnym. (90,5 - 100% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)
EPW2	Student zna niektóre formy i funkcje diagnozy, oceny i kontroli postępów w nauce. (60-80% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student zna większość form i funkcji diagnozy, oceny i kontroli postępów w nauce. (80,5 - 90% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student zna wszystkie formy i funkcje diagnozy, oceny i kontroli postępów w nauce. (90,5 - 100% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)
EPW3	Student zna niektóre techniki i środki zwiększające efektywność pracy uczniów. (60-80% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)	Student zna większość technik i środków zwiększających efektywność pracy uczniów. (80,5 - 90% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)…	Student zna wszystkie techniki i środki zwiększające efektywność pracy uczniów. (90,5 - 100% punktów możliwych do zdobycia w ciągu semestru)
EPU1	Student potrafi planować tylko niektóre lekcje na I i II etapie edukacyjnym, wymaga jednak pomocy przy wykonaniu zadania.	Student potrafi planować wszystkie rodzaje lekcji na I i II etapie edukacyjnym, jednak potrzebuje pomocy przy wykonaniu zadania.	Student potrafi całkowicie samodzielnie planować wszystkie rodzaje lekcji na I i II etapie edukacyjnym.
EPU2	Student potrafi tylko z pomocą innych adekwatnie diagnozować, oceniać i kontrolować postępy w nauce uczniów.	Student potrafi adekwatnie diagnozować, oceniać i kontrolować postępy w nauce uczniów, aczkolwiek czasami wymaga to pomocy ze strony innych	Student potrafi samodzielnie i adekwatnie diagnozować, oceniać i kontrolować postępy w nauce uczniów.
EPU3	Student stara się stymulować proces uczenia się języka obcego, aczkolwiek nie zawsze stosuje właściwe sposoby i środki.	Student stara się stymulować proces uczenia się języka obcego i zazwyczaj stosuje właściwe sposoby i środki.	Student potrafi efektywnie stymulować proces uczenia się języka obcego, umiejętnie stosując różnorodne środki i sposoby.
EPK1	Student zna zakres posiadanej wiedzy , nie dąży jednak do jej pogłębiania.	Student zna zakres posiadanej wiedzy i stara się ją pogłębiać w	Student zna zakres posiadanej wiedzy i wykazuje samodzielność w pozyskiwaniu nowych informacji

		miarę samodzielnie.	z dziedziny dydaktyki.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 1. Heyd G., *Deutsch lehren*, Frankfurt am Main 1990. 2. Henrici G. Riemer C. (Hrsg.), *Einführung in die Didaktik des Unterrichts,* 1996. 4. Komorowska H. *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2001. 5. Maier W., *Fremdsprachen in der Grundschule*, Berlin, München 1991.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Bausch K.-R., Christ, H., Krumm, H.-J., *Handbuch Fremdsprachenunterricht,* Tübingen, Basel: 1995. 2. Desselmann G., *Didaktik des Fremdsprachenunterrichts,* Leipzig 1986. 3. Siek - Piskozub T., *Gry i zabawy w nauczaniu języków obcych.* Warszawa 1994. 4. Szulc A., *Słownik dydaktyki języków obcych,* Warszawa, 1994. 5. Storch G., *Deutsch als Fremdsprache :eine Didaktik,* München, 1999. 6. Czasopisma specjalistyczne

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	**Niestacj.**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	30	18
Konsultacje	15	22
Czytanie literatury	25	30
Przygotowanie referatu	20	20
Przygotowanie prezentacji	5	6
Przygotowanie do sprawdzianu	5	5
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		36/35

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Dydaktyka języka niemieckiego**
2. Punkty ECTS	**7**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**Język niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**Dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 4	Ćwiczenia: 30	Ćwiczenia: 18
Semestr 5	Ćwiczenia: 30	Ćwiczenia: 18
Semestr 6	Ćwiczenia: 30	Ćwiczenia: 18
Liczba godzin ogółem	Ćwiczenia**:: 90**	Ćwiczenia**:: 54**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	Student posiada wiedzę z zakresu dydaktyki języka niemieckiego, która umożliwia nauczanie, testowanie, ocenianie i diagnozowanie postępów i umiejętności językowych uczniów.
CW2	Student ma uporządkowane pojęcia i zna literaturę specjalistyczną z zakresu dydaktyki języków obcych.
	Umiejętności
CU1	Student posiada umiejętność zastosowania nabytej wiedzy teoretycznej z zakresu dydaktyki języka niemieckiego, aby zaplanować, przeprowadzić i konstruktywnie ocenić działania dydaktyczne w ramach nauczania języka niemieckiego na etapie przedszkola i szkoły podstawowej.
CU2	Student umiejętnie operuje pojęciami z zakresu dydaktyki, aby korzystać z tekstów i czasopism fachowych oraz samodzielnie interpretować ich treść.
	Kompetencje społeczne
CK1	Student potrafi konstruktywnie oceniać własne osiągnięcia w zakresie dydaktyki i jest świadomy konieczności stałego doskonalenia swojej wiedzy i umiejętności zawodowych.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		Kierunkowy efekt kształcenia
Wiedza (EPW…)		
EPW1	Student posiada wiedzę z dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin pokrewnych w zakresie zasad, metod, norm i procedur odnośnie przekazywania wiedzy i kształtowania umiejętności językowych oraz testowania, oceniania i diagnozowania możliwości uczniów w wieku przedszkolnym i szkół podstawowych.	K_W04 K_W06 K_W10
EPW2	Student zna zasady planowania kursu, treści programowe, podręczniki i środki dydaktyczne stosowane do nauczania języka niemieckiego.	K_W07 K_W10
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi planować, przeprowadzić i ocenić zajęcia z języka niemieckiego w przedszkolu i szkole podstawowej z wykorzystaniem wiedzy dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin jej pokrewnych.	K_U03 K_U04
EPU2	Student potrafi diagnozować, kontrolować i oceniać wiedzę i możliwości językowe uczniów.	K_U03 K_U04
EPU3	Student operuje pojęciami fachowymi w języku niemieckim w celach zawodowych, w tym do prowadzenia lekcji oraz korzystania z literatury specjalistycznej.	K_U02
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student adekwatnie ocenia zakres własnej wiedzy i jest w stanie samodzielnie uzupełnić ewentualne deficyty, pogłębiać wiedzę i zadbać o swój rozwój zawodowy.	K_K01

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacj	niestacj
C1	Nürnberger Empfehlungen – zasady nauczania języków obcych dzieci w odniesieniu do treści, celów i warunków nauki.	2	2
C2	Konwencjonalne i alternatywne metody nauczania języków obcych. Możliwości zastosowania poszczególnych metod bądź ich elementów w nauczaniu języka niemieckiego na I i II etapie edukacyjnym.	4	2
C3	Cele nauczania języka niemieckiego na I i II etapie edukacyjnym.	2	2
C4	Treści nauczania na I i II etapie edukacyjnym.	2	2
C5	Warunki uczenia się (wystrój klasy, pomoce, rekwizyty, atmosfera na lekcji). Miniprojekt: Wyposażenie pracowni językowej w klasach 1-3	4	2
C6	Fazy lekcji języka obcego – funkcje i treści faz.	2	1
C7	Opracowanie modelu lekcji według podręcznika.	2	2
C8	Gry i zabawy – funkcje, rodzaje, możliwości ich wykorzystania.	2	1
C9	Nauczanie języka obcego przez sztukę – formy teatralne, lekcja z lalką.	2	1
C10	Nauczanie języka obcego przez sztukę – elementy plastyki. Obrazek i rysunek w nauczaniu języków obcych.	2	2
C11	Nauczanie języka obcego przez sztukę – literatura dziecięca, wiersze, rymowanki, wyliczanki, piosenki.	2	1

C12	Opracowanie modeli lekcji, ćwiczeń i zadań z wykorzystaniem treści zajęć 9-11.	2	2
C13	Kryteria doboru podręcznika, analiza podręczników do nauki języka niemieckiego dla przedszkola i klas 1-3. Miniprojekt: Materiały do nauczania języka niemieckiego w przedszkolu.	4	2
C14	Kryteria doboru podręcznika, analiza podręczników do nauki języka niemieckiego dla przedszkola i klas 4-8.	2	2
C15	Nauczanie wymowy (szczególne predyspozycje dzieci, techniki i ćwiczenia do nauki wymowy). Opracowanie ćwiczeń wymowy i ich przeprowadzenie (symulacja sytuacji lekcyjnej).	2	2
C16	Słownictwo – funkcje pamięci a nauczanie słownictwa, wykorzystanie zmysłów do semantyzacji i zapamiętywania słownictwa, fazy pracy ze słownictwem. Sposoby semantyzacji nowych jednostek leksykalnych. Ćwiczenia leksykalne do poszczególnych faz pracy nad słownictwem.	4	2
C17	Gramatyka w nauczaniu języków obcych a wiek ucznia. Signalgrammatik. Interaktywne ćwiczenie struktur językowych. Typologia ćwiczeń gramatycznych. Ćwiczenia pisemne.	4	2
C18	Funkcje tekstu w nauce języka obcego. Rodzaje tekstów i fazy pracy.	2	1
C19	Praca z tekstem typu „Präsentationstext" konspekt lekcji.	2	1
C20	Praca z tekstem narracyjnym – model lekcji „Erzählender Text". Rola narracji w nauczaniu dzieci młodszych.	2	2
C21	Rozwój sprawności mówienia. Formy interakcji i jej sterowania na lekcji języka, sytuacje komunikacyjne w klasie, czynniki determinujące mówienie.	2	1
C23	Dialogi jako forma mówienia – wariacja, podział na role, symulacja. Konspekt lekcji. Praca z dialogiem – model lekcji „Arbeit mit einem einfachen Dialog".	4	2
C24	Ćwiczenia przedkomunikacyjne w odniesieniu do aspektów produkcji językowej.	2	1
C25	Błędy językowe i sposoby ich poprawiania.	2	1
C26	Rodzaje ćwiczeń kontrolujących i rozwijających rozumienie tekstu. Wykorzystanie antycypacji i inferencji do ćwiczeń językowych.	2	1
C27	Rozwój sprawności rozumienia ze słuchu – cele i strategie słuchania, ćwiczenia i zadania stymulujące rozwój sprawności słuchania, opracowanie ćwiczeń na rozumienie ze słuchu.	3	2
C28	Sprawność czytania ze zrozumieniem – ćwiczenia rozwijające różne strategie czytania, opracowanie lekcji i ćwiczeń na rozumienie tekstu czytanego.	3	2
C29	Możliwości alfabetyzacji na lekcji języka niemieckiego.	2	1
C30	Ćwiczenia i zadania zapewniające integrację sprawności językowych. Miniprojekt: Gry i zabawy w nauczaniu języka niemieckiego w klasach 4 -8	2	1
C31	Ocenianie postępów ucznia – formy oceniania, rodzaje testów, błędy w planowaniu testów. Opracowanie i ewaluacja testów językowych. Portfolio językowe uczniów.	4	2
C32	Formy lekcji promujące samodzielność ucznia: Stationenlernen, projekt.	4	2
C33	Programy nauczania języka niemieckiego w klasach 1-3 i 4-8. Opracowanie planu kursu językowego w oparciu o program nauczania.	4	2
C34	Wykorzystanie materiałów autentycznych i mediów do nauczania języka niemieckiego.	2	1
C35	Opracowanie i prezentacja artykułu z dziedziny metodyki nauczania języka niemieckiego	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	90	54

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	**M1** miniwykład. **M2** gry dydaktyczne, np. symulacja danej sytuacji, symulacja lekcji , burza mózgów, mapa myśli, rozmowa sterowana, dyskusja, pytania i odpowiedzi, kontrolowane i poprawiane, wypowiedzi rozmowa/dyskusja na temat doświadczeń w czasie praktyk, **M3** prezentacja materiału audiowizualnego, pokaz prezentacji multimedialne **M5** przegląd literatury przedmiotu, przegląd słowników i pomocy dydaktycznych, wygłoszenie referatu przez studenta, analiza artykułów z czasopism fachowych, analiza tekstów naukowych, analiza referatów, analiza dokumentacji z praktyki, analiza przeczytanych treści z literatury przedmiotu, omówienie konspektu lekcji, omówienie lekcji lub fragmentów lekcji prowadzonych przez studenta, pisanie konspektów lekcji, przygotowanie referatu, opracowanie referatu, wyszukiwanie i selekcjonowanie informacji, kreowanie materiału dydaktycznego, przygotowanie prezentacji **M5** miniprojekt.	Tekst z literatury przedmiotu, podręczniki i pomoce do nauczania języka niemieckiego, sprzęt audiowizualny, arkusze pracy,

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	**F1 -** sprawdzian praktyczny umiejętności, kolokwium cząstkowe, sprawdzian praktyczny umiejętności wyszukiwania i prezentacji informacji i materiałów źródłowych, przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej **F2 – obserwacja/aktywność** **F3 – praca pisemna**, referat, opracowanie konspektu lekcji języka niemieckiego **F4** – **wypowiedź/wystąpienie** opis prezentacji multimedialnej, formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat	**P1 –** egzamin ustny **P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze**

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia					
	F1	F2	F3	F4	P1	P3
EPW1	x	x	x	x	x	x
EPW2	x	x	x	x	x	x
EPU1	x	x	x	x		x
EPU2		x		x		x
EPU3	x	x	x	x	x	x
EPK1		x				

I – Kryteria oceniania

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Student opanował podstawową określoną programem wiedzę z dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin pokrewnych, zna niektóre zasady, metody, normy i procedury odnośnie przekazywania wiedzy i kształtowania umiejętności językowych oraz testowania, oceniania i diagnozowania możliwości uczniów w wieku przedszkolnym i szkół podstawowych. (60- 80% możliwych do zdobycia punktów w ciągu semestru)	Student opanował większość określonej programem wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin pokrewnych, zna większość zasad, metod, norm i procedur odnośnie przekazywania wiedzy i kształtowania umiejętności językowych oraz testowania, oceniania i diagnozowania możliwości uczniów w wieku przedszkolnym i szkół podstawowych. (80,5- 90% możliwych do zdobycia punktów w ciągu semestru)	Student opanował całą określoną programem wiedzę z dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin pokrewnych, zna zasady, metody, normy i procedury odnośnie przekazywania wiedzy i kształtowania umiejętności językowych oraz testowania, oceniania i diagnozowania możliwości uczniów w wieku przedszkolnym i szkół podstawowych. (90,5- 100% możliwych do zdobycia punktów w ciągu semestru)
EPW2	Student zna niektóre zasady planowania kursu, treści programowe, podręczniki i środki dydaktyczne stosowane do nauczania języka niemieckiego. (60-80% możliwych do zdobycia punktów w ciągu semestru)	Student zna większość zasad planowania kursu, treści programowych, podręczników i środków dydaktycznych stosowanych do nauczania języka niemieckiego. (80,5-90% możliwych do zdobycia punktów w ciągu semestru)	Student zna wszystkie zasady planowania kursu, treści programowe, podręczniki i środki dydaktyczne stosowane do nauczania języka niemieckiego.(90,5- 100% możliwych do zdobycia punktów w ciągu semestru)
EPU1	Student potrafi z pomocą innych planować, ocenić i przeprowadzić zajęcia z języka niemieckiego w przedszkolu i szkole podstawowej, przy czym posługuje się tylko częścią potrzebnej wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin jej pokrewnych.	Student potrafi samodzielnie lub niewielką pomocą planować, ocenić i przeprowadzić z języka niemieckiego w przedszkolu i szkole podstawowej, przy czym wykorzystuje duży zasób potrzebnej wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin jej pokrewnych.	Student potrafi całkowicie samodzielnie planować, ocenić i przeprowadzić zajęcia z języka niemieckiego w przedszkolu i szkole podstawowej z kreatywnym wykorzystaniem całej potrzebnej wiedzy dydaktyki języka niemieckiego i dziedzin jej pokrewnych.
EPU2	Student potrafi diagnozować, kontrolować i oceniać wiedzę i możliwości	Student potrafi w większości przypadków adekwatnie diagnozować,	Student potrafi adekwatnie diagnozować, kontrolować i oceniać wiedzę i możliwości

	językowe uczniów, jednak nie zawsze jest to adekwatne do osiągnięć uczniów.	kontrolować i oceniać wiedzę i możliwości językowe uczniów.	językowe uczniów.
EPU3	Student ma trudności z używaniem pojęć fachowych w języku niemieckim, zarówno podczas prowadzenia lekcji , jak i przy korzystaniu z literatury specjalistycznej.	Student zazwyczaj prawidłowo operuje pojęciami fachowymi w języku niemieckim podczas prowadzenia lekcji oraz korzystania z literatury specjalistycznej.	Student operuje swobodnie pojęciami fachowymi w języku niemieckim w celach zawodowych, zarówno podczas prowadzenia lekcji , jak i przy korzystaniu z literatury specjalistycznej.
EPK1	Student nie zawsze adekwatnie ocenia zakres własnej wiedzy i jest zainteresowany samodzielnym uzupełnianiem ewentualnych deficytów przez pogłębianie wiedzy. Nie jest w stanie bez pomocy z zewnątrz zadbać o swój rozwój zawodowy.	Student zawsze adekwatnie ocenia zakres własnej wiedzy i jest w stanie z niewielką pomocą innych uzupełnić ewentualne deficyty, pogłębiać wiedzę. Jest wyraźnie zainteresowany swoim rozwojem zawodowym.	Student zawsze adekwatnie ocenia zakres własnej wiedzy i jest w stanie zupełnie samodzielnie uzupełnić ewentualne deficyty, pogłębiać wiedzę i zadbać o swój rozwój zawodowy.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną, egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:
Literatura obowiązkowa:
1. Henrici G., Riemer C., *Einführung in die Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache*, Baltmannsweiler 1995.
2. Komorowska H., *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa 2002.
3. Komorowska, H., *Ćwiczenia komunikacyjne w nauce języka obcego,* Warszawa, 1988.
4. Maier, W., *Fremdsprachen in der Grundschule*, Berlin, München 1991
5. Storch G.,*Deutsch als Fremdsprache :eine Didaktik*, München 1999.
6. Weigmann J., *Unterrichtsmodelle für Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning 1996.

Literatura zalecana / fakultatywna:
1. Baur, R. S., *Superlearning und Suggestopädie.* Berlin u.a, 1990.
2. Bausch K.-R., Christ H., Krumm H.-J. (Hrsg.) *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, Tübingen 2003.
3. Heyd G., *Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*, Frankfurt am Main 1991.
4. Heyd G., *Aufbauwissen für den Fremdsprachenunterricht – ein Arbeitsbuch*, Tübingen 1997.
5. Rampillon, U.: *Aufgabentypologie zum autonomen Lernen. Deutsch als Fremdsprache*, Ismaning: 2000.
6. Goethe – Institut, *Fernstudienbriefe*, München.
7. Czasopisma: „Deutsch als Fremdsprache“, „Zielsprache Deutsch“ „Primar“ i in.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	**niestacjonarne**

Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	10	15
Czytanie literatury	20	35
Przygotowanie prezentacji multimedialnej	10	10
Przygotowanie konspektów lekcji	15	20
Praca nad projektami	10	13
Przygotowanie do sprawdzianu	10	14
Przygotowanie do egzaminu	10	14
Suma godzin:	**175**	**175**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**7**	**7**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		37/36

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Projekt edukacyjny**
2. Punkty ECTS	**7**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Sławomir Szenwald , dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30;	**Ćwiczenia**: 18;
Semestr 5	**Ćwiczenia**: 30;	**Ćwiczenia**: 18;
Semestr 6	**Ćwiczenia**: 30;	**Ćwiczenia**: 18;
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka na poziomie B2, zaliczenie modułu praktyczna nauka języka niemieckiego po I roku.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	CW1: student zna region pogranicza polsko-niemieckiego z jego wielokulturowym nawarstwieniem w sferze języka, literatury, przekazu ustnego, tradycji, obyczajowości i pamięci,
CW2	CW2: ma rozwiniętą wiedzę interdyscyplinarną, która znajdzie zastosowanie w życiu zawodowym
	Umiejętności
CU1	student potrafi samodzielnie interpretować zjawiska kulturowe oraz źródła w kontekście pogranicza,
CU2	potrafi analizować i interpretować w języku niemieckim zjawiska i procesy kulturowych przeszłości.
CU3	Student posiada umiejętność przygotowania zajęć szkolnych w oparciu o wiedzę i umiejętności z zakresu dydaktyki języka niemieckiego i projektu kulturoznawczego euro regionalnego.

Kompetencje społeczne	
CK1	rozumie potrzebę bieżącego uczestnictwa w życiu kulturalnym, poprzez kontakt z literaturą, teatrem, kinem i w innych wydarzeniach kulturalnych.
CK2	jest świadomy konieczności poznania korzeni swojej tożsamości kulturowej oraz krytycznego odbioru treści kulturowych

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	student zna pojęcia, terminy, i metody typowe dla nauk filologicznych oraz dziedzin analizujących i interpretujących zjawiska kulturalne, w tym utwory literackie,	K_W02 K_W12 K_W08
EPW2	posiada wiedzę ogólną i interdyscyplinarną z różnych dziedzin, gwarantująca właściwe użycie języka niemieckiego w rozmaitych sytuacjach życiowych oraz w pracy zawodowej.	K_W05
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	posiada umiejętności językowe umożliwiające zrozumienie cudzej opinii i własnego zdania na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej,	K_U01 K_U10
EPU2	posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego oraz dydaktyki nauczania języka niemieckiego.	K_U05 K_U2
EPU3	posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji	K_U11 K_U12
EPU4	Student potrafi planować , przeprowadzić i ocenić zajęcia z języka niemieckiego z wykorzystaniem wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego projektu kulturoznawczego euroregionalnego i dziedzin im pokrewnych.	K_U03 K_U04
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	student ma świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,	K_K01
EPK2	potrafi pracować samodzielnie i w grupie dzięki właściwemu podziałowi zadań i doborowi strategii odpowiednich do postawionych celów,	K_K02 K_K04
EPK3	posiada kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej.	K_K06 K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**
C1	Dziedzictwo w sferze przekazu literackiego (z wykorzystaniem źródeł).	7
C2	Dziedzictwo w architekturze (architekci, założenia architektoniczne, zabytki	5

	architektury).	
C3	Dziedzictwo w sferze języka (nazwy miejscowości, dzielnic, ulic).	5
C4	Historia małej ojczyzny.	5
C5	Wymiana kulturalna, naukowa i gospodarcza w regionie pogranicza.	5
C6	Dyskusje, oceny, prezentacje podsumowujące.	3
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30

Lp.	**Treści projektów**	**Liczba godzin**
P1	Dziedzictwo w sferze przekazu literackiego (z wykorzystaniem źródeł). Opracowanie konspektu lekcji w oparciu o wybrane elementy projektu kulturoznawczego.	20
P2	Dziedzictwo w architekturze (architekci, założenia architektoniczne, zabytki architektury). Opracowanie konspektu lekcji w oparciu o wybrane elementy projektu kulturoznawczego.	15
P3	Dziedzictwo w sferze języka (nazwy miejscowości, dzielnic, ulic). Opracowanie konspektu lekcji w oparciu o wybrane elementy projektu kulturoznawczego.	15
P4	Historia małej ojczyzny. Opracowanie konspektu lekcji w oparciu o wybrane elementy projektu kulturoznawczego.	15
P5	Wymiana kulturalna, naukowa i gospodarcza w regionie pogranicza. Opracowanie konspektu lekcji w oparciu o wybrane elementy projektu kulturoznawczego.	15
P6	Dyskusje, oceny, prezentacje podsumowujące. Opracowanie konspektu lekcji w oparciu o wybrane elementy projektu kulturoznawczego.	10
	Razem liczba godzin projektów	90

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	analiza tekstu źródłowego, analiza zawartości portali internetowych, wywiad	Teksty źródłowe, film, sprzęt audiowizualny, strony internetowe
Projekt	analiza tekstu źródłowego, analiza zawartości portali internetowych, wywiad, prezentacja, pisanie konspektu lekcji	Teksty źródłowe, film, sprzęt audiowizualny, strony internetowe, materiały z zakresu metodyki języka niemieckiego

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład		Np. egzamin ustny

Ćwiczenia	**F2 – obserwacja/aktywność**	Np. praca pisemna
Laboratoria		
Projekt	**F2 – obserwacja/aktywność** **F3 – praca pisemna** (przygotowanie konspektu lekcji) **F4 – wypowiedź/wystąpienie (**omówienie konspektu lekcji)	**P3 – ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze,**

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia			
	Metoda oceny ….	1	2.	3	4	5
EPW1		x	x	x	x	x
EPW2		x	x	x	x	x
EPU1		x	x	x	x	x
EPU2		x	x	x	x	x
EPU3		x	x	x	x	x
EPK1		x	x	x	x	x
EPK2		x	x	x	x	x
EPK3		x	x	x	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane terminy filologiczne	Zna większość terminów filologicznych	Zna wszystkie wymagane terminy filologiczne
EPW2	Zna wybrane zagadnienia z zakresu wiedzy interdyscyplinarnej	Zna większość zagadnień z zakresu wiedzy interdyscyplinarnej	Posiada obszerną wiedzę w zakresie zagadnień interdyscyplinarnych
EPU1	Potrafi w sposób niepełny wypowiadać się na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej	Potrafi adekwatnie z drobnymi nieścisłościami wypowiadać się na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej	Potrafi w pełni adekwatnie wypowiadać się na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej
EPU2	… posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego,	… posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego,	… posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego,

EPU3	posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji …	… posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji	… posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji
EPU4	Student wymaga pomocy przy planowaniu zajęć z języka niemieckiego z wykorzystaniem wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego projektu kulturoznawczego euroregionalnego , przeprowadza je prawidłowo i w miarę trafnie ocenia.	Student potrafi z niewielką pomocą innych planować , prawidłowo przeprowadzić i trafnie ocenić zajęcia z języka niemieckiego z wykorzystaniem wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego projektu kulturoznawczego euroregionalnego i dziedzin im pokrewnych.	Student potrafi zupełnie samodzielnie i prawidłowo planować , sprawnie przeprowadzić i konstruktywnie ocenić zajęcia z języka niemieckiego z wykorzystaniem wiedzy z dydaktyki języka niemieckiego projektu kulturoznawczego euroregionalnego i dziedzin im pokrewnych
EPK1	student ma niepełną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,	student w większości świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,	student ma pełną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,
EPK2	potrafi pracować z niedociągnięciami samodzielnie i w grupie, zadanie dzieli z dużymi problemami, strategie dobiera częściowo niewłaściwe do postawionych celów,	Potrafi z małymi brakami pracować samodzielnie i w grupie dzięki w miarę odpowiedniemu podziałowi zadań i właściwemu z małymi brakami doborowi strategii do postawionych celów,	potrafi w pełni pracować samodzielnie i w grupie dzięki właściwemu podziałowi zadań i doborowi strategii odpowiednich do postawionych celów,
EPK3	posiada częściowo nieefektywne kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do wykorzystania języka w pracy zawodowej	posiada odpowiednie kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej	posiada w pełni odpowiednie kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie semestru 3 i 5 na podstawie prezentacji studenta z przebiegu realizacji własnego projektu, zaliczenie semestru 4 i 6 na podstawie prezentacji końcowej własnego projektu,

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 1. Polsko-niemieckie miejsca pamięci/Deutsch-polnische Erinnerungsorte, t. 1-4, red. H.H. Hahn, R. Traba, Warszawa 2012 (wybrane artykuły). 2. Frey, K., Schäfer, U. Knoll, M., Die Projektmethode. Der Weg zum bildenden Tun, Weinheim 2002. 3. Wicke, R.., Vom Text zum Projekt, Berlin 1997. 4. Wybrane teksty literackie oraz źródłowe dostępne w regionie pogranicza polsko-niemieckiego, wybrane materiały z różnych dziedzin działalności gospodarczej, artystycznej, kulturalnej itp.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Wicke, R., Aktiv und kreativ lernen. Projektorientierte Spracharbeit im Unterricht, Ismaning 2004.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	**niestacjonarne**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	15	26
Czytanie literatury	10	15
Opracowanie metodyczne zajęć w szkole	20	30
Przygotowanie projektu.	40	50
Suma godzin:	**175**	**175**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**7**	**7**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Dr Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	studia I stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu		38/37

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyka** **(metodyczna – specjalizacja nauczycielska)**
2. Punkty ECTS	**18**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język wykładowy	**język niemiecki, język polski**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 3	**Ćwiczenia**: 15
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 25
Semestr 5 i Semestr 6	**Ćwiczenia**: 60
Liczba godzin ogółem	**100**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2, zainteresowanie zawodem nauczyciela języka niemieckiego.

D - Cele kształcenia

	Umiejętności
CU1	Student rozwija umiejętności niezbędne w pracy nauczyciela (m.in. obserwacja, planowanie i prowadzenie lekcji, ewaluacja lekcji, testowanie i ocenianie postępów ucznia, kierowanie klasą, zachowanie dyscypliny, dobór materiałów dydaktycznych).
CU2	potrafi w praktyce zastosować teoretyczną wiedzę o uczeniu się i nauczaniu zdobytą na zajęciach metodyki, psychologii, pedagogiki, językoznawstwa i innych przedmiotów,
CU3	potrafi oceniać własną pracę, kierować własnym rozwojem zawodowym, omawiać sprawy zawodowe z kolegami-nauczycielami.
	Kompetencje społeczne

CK1	Student jest świadomy zakresu własnej wiedzy i konieczność jej pogłębiania,
CK2	rozwija umiejętność współpracy z innymi, pracy pod kierunkiem opiekunów praktyk przy równoczesnym zachowaniu autonomii i poczucia pewności siebie w roli nauczyciela, a także umiejętności komunikacyjne, interpersonalne i interkulturowe.
CK3	rozumie konieczność ciągłego rozwoju zawodowego oraz rozwija poczucie odpowiedzialności zawodowej.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student potrafi wykorzystać wiedzę językową i teoretyczną z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka niemieckiego na I i II etapie edukacyjnym,	K_U01 K_U02 K_U03 K_U12 K_U17
EPU2	potrafi kierować procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy,	K_U04 K_U05
EPU3	umie konstruktywnie ocenić własne i cudze osiągnięcia, kreatywnie rozwiązać problemy dydaktyczne.	K_U10 K_U13 K_U14
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	jest świadomy zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania,	K_K01
EPK2	efektywnie pracuje samodzielnie i współdziała w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym,	K_K02 K_K03 K_K04
EPK3	zachowuje się zgodnie z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.	K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Treści programowe zawierają szczegółowe instrukcje praktyk, dołączone do programu studiów.

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

nie dotyczy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia
Ćwiczenia	zaliczenie praktyki - omówienie przez	dokumentacja praktyki (wymagania

	studenta przebiegu praktyki.	dotyczące dokumentacji praktyki znajdują się w szczegółowej instrukcji praktyki).

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia	
	Zaliczenie praktyki (omówienie przez studenta przebiegu praktyki)	**Dokumentacja praktyki**
EPU1	x	x
EPU2	x	x
EPU3	x	x
EPK1	x	
EPK2	x	
EPK3	x	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPU1	Student potrafi wykorzystać wiedzę językową i wymaganą wiedzę teoretyczną z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka niemieckiego na I i II etapie edukacyjnym,	Student potrafi wykorzystać wiedzę językową i większość wymaganej wiedzy teoretycznej z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka niemieckiego na I i II etapie edukacyjnym,	Student potrafi wykorzystać wiedzę językową i całą wymaganą wiedze teoretyczną z dydaktyki i dziedzin pokrewnych do planowania i przeprowadzania zajęć języka niemieckiego na I i II etapie edukacyjnym,
EPU2	potrafi kierować procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy,	potrafi dobrze kierować procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, dobrze potrafi też porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy,	potrafi dobrze kierować procesami kształcenia i wychowania dobierając odpowiednie do potrzeb językowych uczniów środki i materiały dydaktyczne, bardzo dobrze potrafi porozumieć się z uczniami w różnych sytuacjach stymulując ich do efektywnej pracy,
EPU3	umie konstruktywnie ocenić własne i cudze osiągnięcia, kreatywnie rozwiązać problemy dydaktyczne.	umie dobrze, konstruktywnie ocenić własne i cudze osiągnięcia, kreatywnie rozwiązać problemy dydaktyczne.	umie bardzo dobrze, konstruktywnie ocenić własne i cudze osiągnięcia, kreatywnie rozwiązać problemy dydaktyczne.
EPK1	Jest świadomy zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania,	Ma dobrą świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania,	Jest w pełni świadomy zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania,
EPK2	efektywnie pracuje samodzielnie i współdziała w	bardzo efektywnie pracuje samodzielnie i dobrze	bardzo efektywnie pracuje samodzielnie i bardzo dobrze

	grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym,	współdziała w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym,	współdziała w grupie dzięki umiejętnościom organizacyjnym, komunikacyjnym, interpersonalnym i interkulturowym,
EPK3	zachowuje się zgodnie z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.	zachowuje się zgodnie z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.	zachowuje się zgodnie z zasadami etyki i odpowiedzialności zawodowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: nie dotyczy
Literatura zalecana / fakultatywna: nie dotyczy

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację studia stacjonarne, niestacjonarne**
Godziny zajęć z opiekunami praktyki	210
Konsultacje	
Przygotowanie konspektów lekcji	65
Przygotowanie pomocy dydaktycznych	50
Przygotowanie do portfolio	15
Przygotowanie do rozmowy podsumowującej praktykę	10
Suma godzin:	**450**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**18**

L – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	anna-bd@o2.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	studia I stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu		29-34

PROGRAM NAUCZANIA MODUŁU translatorskiego

A - Informacje ogólne

1. Nazwy przedmiotów	**Podstawy translatoryki** **Tłumaczenie pisemne** **Tłumaczenie ustne** **Tłumaczenie tekstów fachowych** **Metajęzyk biznesu** **Projekt translatorski**
2. Punkty ECTS	**17**
3. Rodzaj przedmiotów	**obieralny**
4. Język przedmiotów	**polski, niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora grupy przedmiotów	**Dr Joanna Dubiec-Stach, dr Anna Bielewicz-Dubiec, dr Renata Nadobnik, dr M. Czabańska-Rosada, dr R. Piechocki, mgr. Sł. Szenwald, mgr D. Łężak, prof. AJP dr hab. Igor Panasiuk**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 3	**Ćwiczenia**: 120	**Ćwiczenia**: 72
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 120	**Ćwiczenia**: 72
Semestr 5	**Ćwiczenia**: 75	**Ćwiczenia**: 45
Semestr 6	**Ćwiczenia**: 60	**Ćwiczenia**: 36
Liczba godzin ogółem	**Ćwiczenia: 375**	**225**

C - Wymagania wstępne

Zdany egzamin z PNJN po I roku

D - Cele kształcenia

Wiedza	
CW1	**Posiada podstawową wiedzę teoretyczną oraz praktyczną związaną z procesem tłumaczenia.**
Umiejętności	
CU1	**Posiada podstawową umiejętność tłumaczenia tekstów z zachowaniem ich specyfiki posługując się odpowiednimi pomocami.**
Kompetencje społeczne	

CK1	**Ma świadomość konieczności zachowania jakości i ciągłego rozwoju zawodowego.**

E - Efekty kształcenia dla grupy przedmiotów

Efekty kształcenia (E) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EW…)		
EW1	Student posiada uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu teorii przekładu oraz zna terminologię obranej specjalności	K_W03
EW2	Student posiada wiedzę ogólną i interdyscyplinarną z różnych dziedzin, gwarantującą właściwe użycie języka niemieckiego w rozmaitych sytuacjach życiowych oraz w pracy zawodowej	K_W05
EW3	Student zna podstawowe słownictwo specjalistyczne z zakresu biznesu	K_W12
Umiejętności (EU…)		
EU1	Student potrafi stosować pojęcia teorii przekładu w praktyce w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych	K_U09
EU2	Posiada umiejętności wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego	K_U11, KU_12
EU3	Posiada umiejętności tłumaczenia tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej	K_U17
Kompetencje społeczne (EK…)		
EK1	Student potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej różne role	K_K02
EK2	Posiada kompetencje komunikacyjne i społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej	K_K06, K_K10
EK1	Posiada kompetencje i umiejętności pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życia społecznego	K_K10

F – Warunki realizacji i zaliczenia grupy przedmiotów

Efekty kształcenia, treści programowe, formy zajęć, narzędzia dydaktyczne, oceniania i obciążenie pracy studenta, założone dla realizacji efektów kształcenia dla analizowanego modułu, zostały zaprezentowane szczegółowo w sylabusach przedmiotów wchodzących w skład niniejszego modułu i realizujących jego założenia:
Podstawy translatoryki
Tłumaczenie tekstów fachowych
Tłumaczenie pisemne
Tłumaczenie ustne
Metajęzyk biznesu
Projekt kulturoznawczy euroregionalny

G – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		29/28

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Podstawy translatoryki**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**niemiecki, polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Dubiec-Stach, prof. Dr hab. Igor Panasiuk**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 3	**Ćwiczenia:** 30	**Ćwiczenia: 18**
Liczba godzin ogółem	**30**	**18**

C - Wymagania wstępne

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student posiada podstawową wiedzę z zakresu dyscyplin językoznawstwa oraz translatoryki,
CW2	ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka studiowanego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego; opanował podstawy warsztatu tłumacza pisemnego i ustnego.
	Umiejętności
CU1	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności w teorii i praktyce sztuki tłumaczenia.
	Kompetencje społeczne
CK2	działa w sposób autonomiczny na rzecz ciągłego dokształcania się i doskonalenia zawodowego jako tłumacz.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	student posiada uporządkowaną wiedzę ogólną z zakresu teorii przekładu oraz zna terminologię obranej specjalności,	K_W03
	Umiejętności (EPU…)	

EPU1	potrafi stosować pojęcia z teorii przekładu w praktyce w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych.	K_U09
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	zachowuje bezstronność i rzetelność w podejściu do zróżnicowania językowego i kulturowego, gwarantując przy tym poufność i wysoką jakość tłumaczenia.	K_K06

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	Liczba godzin	
		stacjonarne	niestacjonarne
C1	Krótki zarys historii na temat przekładu.	3	2
C2	Przekład pisemny – definicja i rodzaje.	2	1
C3	Tłumaczenie jako proces i rezultat procesu translacji.	2	1
C4	Tłumaczenie ustne – definicja i rodzaje.	2	1
C5	Tłumaczenie konsekutywne i symultaniczne – strategie i techniki translacji.	2	1
C6	Ekwiwalencja i jej typy.	2	1
C7	Kompetencje tłumacza.	2	1
C8	Der Übersetzungsprozess – Beispiele.	2	2
C9	Übungen zur rezeptiven Phase des Übersetzens.	2	2
C10	Übungen zur Entwicklung des Verstehens.	2	1
C11	Übungen zur produktiven Phase des Übersetzens.	2	1
C12	Übungen zum konsekutiven Dolmetschen.	2	1
C13	Übungen zum Dolmetschen.	3	2
C14	Evaluierung des Überetzens und Dolmetschens.	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	30	18

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Wykład	M1 - wykład informacyjny, M3 – pokaz prezentacji multimedialnych	projektor
Ćwiczenia	M5 - analiza tekstu źródłowego	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 - obserwacja podczas zajęć / aktywność F5 – ćwiczenia praktyczne	P4 - praca pisemna

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F2	F5	P4	….
EPW1	x			
EPU1		x	x	
EPK1		x		

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wyłącznie niektóre zagadnienia z zakresu teorii przekładu oraz zna podstawową terminologię obranej specjalności.	Student zna większość zagadnień z zakresu teorii przekładu oraz zna dobrze terminologię obranej specjalności.	Student posiada poszerzoną wiedzę z zakresu teorii przekładu oraz zna bardzo dobrze terminologię obranej specjalności.
EPU1	Potrafi stosować tylko wybrane pojęcia z teorii przekładu w praktyce w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych.	Potrafi stosować większość poznanych pojęć z teorii przekładu w praktyce w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych.	Potrafi stosować wszystkie pojęcia z teorii przekładu w praktyce w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych.
EPK1	Ma świadomość istnienia zróżnicowania językowego i kulturowego.	Ma świadomość istnienia zróżnicowania językowego i kulturowego, zachowuje rzetelność i bezstronność w przekładzie.	Ma świadomość istnienia zróżnicowania językowego i kulturowego, zachowuje rzetelność, bezstronność tłumaczenia, gwarantując przy tym wysoką jakość.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Egzamin

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Kautz, Ulrich: Handbuch, Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens, 2002.
2. Handbuch Translation, 2000.
3. Koller, Werner: Einführung in die Übersetzungswissenschaft, 2011.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Brockhaus Enzyklopädie (1994): 19. Auflage, Wiesbaden 1974-1994, Bd. 22.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	niestacjonarne
Godziny zajęć z nauczycielem	30	18
Konsultacje	3	5
Czytanie literatury	3	5
Przygotowanie zajęć	4	6
Przygotowanie pracy pisemnej	4	6
Przygotowanie do zajęć	2	4
Przygotowanie do egzaminu	4	6
Suma godzin:	**50**	**50**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		30/29

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Tłumaczenia pisemne**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**niemiecki, polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Dubiec-Stach, prof. Dr hab. Igor Panasiuk, mgr Sł. Szenwald, mgr D. Łężak**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 3	**Ćwiczenia:** 30	**Ćwiczenia:18**
Semestr 4	**Ćwiczenia:** 30	**Ćwiczenia: 18**
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

Zaliczenie I roku studiów.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student posiada podstawową wiedzę teoretyczną oraz praktyczną, związaną z procesem tłumaczenia.
	Umiejętności
CU1	posiada podstawową umiejętność tłumaczenia tekstów z zachowaniem ich specyfiki, posługując się odpowiednimi pomocami.
	Kompetencje społeczne
CK2	student ma świadomość konieczności zachowania jakości i ciągłego rozwoju zawodowego.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	posiada wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne	K_W05

	oraz błędy tłumaczeniowe,	
EPW2	posiada wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego,	K_W14
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	stosuje różnorodne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej,	K_U14
EPU2	posiada umiejętności tłumaczenia tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.	K_U17
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	posiada kompetencje i umiejętności pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacjonarne	**niestacjonarne**
C1	Elektroniczne narzędzia pracy tłumacza.	5	3
C2	Tłumaczenia pisemne na język polski.	25	15
C3	Tłumaczenie pisemne na język obcy.	25	15
C4	Podsumowanie.	5	3
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M5 - ćwiczenia przedmiotowe, translatorskie M2 - dyskusja	brak

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 - obserwacja podczas zajęć / aktywność F1 – sprawdziany (praktyczne umiejętności)	P2 - kolokwium pisemne

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia				Laboratoria				Projekt		
			F2	F1	P2	….	….	….	…	…	..	..	..
EPW1			x										
EPW2			x										
EPU1				x	x								
EPU2				x	x								
EPK1			x										

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5

(EP..)			
EPW1	Posiada niewielką wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.	Opanował wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.	Wykazuje się wiedzą wykraczającą poza zakres problemowy zajęć, o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.
EPW2	Ma ogólną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.	Ma poszerzoną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.	Ma znacznie rozbudowaną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.
EPU1	Stosuje kilka technik i strategii komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.	Stosuje główne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.	Stosuje różnorodne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.
EPU2	Wykorzystuje podstawowe umiejętności w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.	Poprawnie stosuje nabyte umiejętności w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.	Samodzielnie i poprawnie stosuje nabyte umiejętności w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.
EPK1	Prezentuje nieznaczne kompetencje i umiejętności, pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	Prosto i czytelnie prezentuje kompetencje i umiejętności, pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	W pełni prezentuje kompetencje i ponadprzeciętne umiejętności, pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: 4. Teksty źródłowe wybrane przez wykładowcę.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Kautz, Ulrich: Handbuch, Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens, 2002. 2. G. Milińska: Übersetzungen Polnisch-Deutsch und Deutsch-Polnisch. R. Oldenburg Verlag München Wien 1998

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	niestacjonarne
Godziny zajęć z nauczycielem	60	36
Konsultacje	2	6
Czytanie literatury	2	6
Przygotowanie zajęć	2	6
Przygotowanie do pracy pisemnej	3	7

Przygotowanie do zajęć	3	7
Przygotowanie do ćwiczeń praktycznych	3	7
Suma godzin:	**75**	**75**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		31/30

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Tłumaczenia ustne**
2. Punkty ECTS	**4**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**niemiecki, polski**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Dubiec-Stach, mgr Sławomir Szenwald**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 3	**Ćwiczenia:** 30	**Ćwiczenia:** 18
Semestr 4	**Ćwiczenia:** 30	**Ćwiczenia:** 18
Semestr 5	**Ćwiczenia:** 15	**Ćwiczenia:** 9
Liczba godzin ogółem	**75**	**45**

C - Wymagania wstępne

Zaliczenie I roku studiów.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student posiada podstawową wiedzę teoretyczną oraz praktyczną, związaną z procesem tłumaczenia.
	Umiejętności
CU1	posiada podstawową umiejętność tłumaczenia tekstów z zachowaniem ich specyfiki, posługując się odpowiednimi pomocami.
	Kompetencje społeczne
CK2	student ma świadomość konieczności zachowania jakości i ciągłego rozwoju zawodowego.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	posiada wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe,	K_W05

EPW2	posiada wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego,	K_W14
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	stosuje różnorodne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej,	K_U14
EPU2	posiada umiejętności tłumaczenia tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.	K_U17
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	posiada kompetencje i umiejętności pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestacj**
C1	Wprowadzenie. Opinie dotyczące tłumacza ustnego, wymagania.	2	2
C2	Język, klasyfikacja języków, strategie przygotowania do pracy tłumacza: czytanie, słuchanie.	4	2
C3	Retour – ćwiczenia wzbogacające język i wiedzę ogólną.	4	2
C4	Teoria doskonalenia tłumaczenia ustnego: podstawowe zasady, materiały.	4	2
C5	Praktyka doskonalenia tłumaczenia ustnego: czytanie tekstów związanych z daną dziedziną, przegląd bieżących wydarzeń.	4	2
C6	Sesja treningowa: umiejętność publicznych wystąpień.	10	7
C7	Sesja treningowa: aktywne słuchanie/pamięć.	10	6
C8	Tłumaczenie symultaniczne – wprowadzenie.	2	2
C9	Tłumaczenie symultaniczne – umiejętność publicznych wystąpień, wiedza ogólna, podzielność uwagi, przewidywanie, radzenie sobie ze stresem.	4	2
C10	Sesja treningowa: skojarzenia, metoda zapamiętywania.	4	2
C11	Sesja treningowa: przeformułowanie, rejestry.	4	2
C12	Sesja treningowa: zmiany gramatyczne.	4	2
C13	Sesja treningowa: użycie metafory i synonimów z zachowaniem znaczenia.	4	2
C14	Sesja treningowa: umiejętność streszczania, „pustosłowie”.	8	6
C15	Kryteria ocena tłumacza	7	4
	Razem liczba godzin ćwiczeń	75	45

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	M5 - ćwiczenia przedmiotowe, translatorskie M2 - dyskusja	brak

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 - obserwacja podczas zajęć / aktywność F1 – sprawdziany (praktyczne umiejętności)	P2 - kolokwium ustne

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		F2	F1	P2
EPW1			x		
EPW2			x		
EPU1				x	x
EPU2				x	x
EPK1			x		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	Posiada niewielką wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.	Opanował wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.	Wykazuje się wiedzą wykraczającą poza zakres problemowy zajęć o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.
EPW2	Ma wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.	Ma poszerzoną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.	Ma znacznie rozbudowaną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.
EPU1	Stosuje kilka technik i strategii komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.	Stosuje główne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.	Stosuje różnorodne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.
EPU2	Wykorzystuje podstawowe umiejętności w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.	Poprawnie stosuje nabyte umiejętności w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.	Samodzielnie i poprawnie stosuje nabyte umiejętności w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.
EPK1	Prezentuje nieznaczne kompetencje i umiejętności pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	Prosto i czytelnie prezentuje kompetencje i umiejętności pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	W pełni prezentuje kompetencje i ponadprzeciętne umiejętności pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

5. Teksty źródłowe wybrane przez wykładowcę.

6. Adrew Gillies „Tłumaczenia ustne”.
Literatura zalecana / fakultatywna: 3. H. Köhler: Reden und Interviews. 4. Kalina S.: Strategische Prozesse beim Dolmetschen: Theoretische Grundlagen, empirische Fallstudien, didaktische Konsequenzen.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	niestacjonarne
Godziny zajęć z nauczycielem	75	45
Konsultacje	4	9
Czytanie literatury	4	9
Przygotowanie zajęć	5	10
Przygotowanie do zadań	4	9
Przygotowanie do zajęć	4	9
Przygotowanie do ćwiczeń praktycznych	4	9
Suma godzin:	**100**	**100**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**4**	**4**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		32/31

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Tłumaczenie tekstów fachowych**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**niemiecki, polski**
5. Rok studiów	**II**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Dubiec-Stach, mgr. Sł. Szenwald, mgr D. Łężak**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	**niestacjonarne**
Semestr 3	**Ćwiczenia:** 30	**Ćwiczenia:** 18
Semestr 4	**Ćwiczenia:** 30	**Ćwiczenia:** 18
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

Zaliczenie I roku studiów.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student posiada podstawową wiedzę teoretyczną oraz praktyczną, związaną z procesem tłumaczenia.
	Umiejętności
CU1	posiada podstawową umiejętność tłumaczenia tekstów z zachowaniem ich specyfiki, posługując się odpowiednimi pomocami.
	Kompetencje społeczne
CK2	student ma świadomość konieczności zachowania jakości i ciągłego rozwoju zawodowego.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
	Wiedza (EPW…)	
EPW1	posiada wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe,	K_W05

EPW2	posiada wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego,	K_W14
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	posiada umiejętności tłumaczenia tekstów z języka niemieckiego o tematyce ogólnej i specjalistycznej.	K_U17
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	posiada kompetencje i umiejętności pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	Treści ćwiczeń	Liczba godzin	
		stacjonarne	niestacjonarne
C1	Wprowadzenie do rozumienia tekstów, rodzaje tekstów.	10	6
C2	Korespondencja urzędowa.	6	4
C3	Mitteilung.	2	2
C4	Bestätigung.	4	2
C5	Bescheinigung.	4	2
C6	Beschluss (eines Gerichts).	2	2
C7	Steuerbescheid.	2	2
C8	Antrag.	4	2
C9	Vertrag (z.B. Kaufvertrag, Schenkungsvertrag…).	8	4
C10	Zeugnisse und Auszüge.	8	4
C11	Urteil.	4	2
C12	Vollmacht.	4	2
C13	Podsumowanie.	2	2
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M5 - ćwiczenia translatorskie	brak

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F2 - obserwacja podczas zajęć / aktywność F5 – ćwiczenia praktyczne	P4 - praca pisemna

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F2	F5	P4	….
EPW1	x			
EPW2	x			

EPU1		x	x	
EPK1	x			

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry 5
EPW1	Posiada niewielką wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.	Opanował wiedzę o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.	Wykazuje się wiedzą wykraczającą poza zakres problemowy zajęć, o praktycznych aspektach pracy tłumacza takich jak: prawa autorskie, tłumacz przysięgły, warsztat pracy tłumacza, maksymy konwersacyjne oraz błędy tłumaczeniowe.
EPW2	Ma ogólną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.	Ma poszerzoną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.	Ma znacznie rozbudowaną wiedzę w zakresie poprawności gramatycznej, stylistycznej oraz leksykalnej języka docelowego.
EPU1	Stosuje kilka technik i strategii komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.	Stosuje główne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.	Stosuje różnorodne techniki i strategie komunikacji w swojej pracy tłumaczeniowej.
EPK1	Prezentuje nieznaczne kompetencje i umiejętności, pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	Prosto i czytelnie prezentuje kompetencje i umiejętności, pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.	W pełni prezentuje kompetencje i ponadprzeciętne umiejętności, pozwalające na podjęcie pracy zawodowej w różnych obszarach życie społecznego.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

7. Teksty źródłowe wybrane przez wykładowcę.

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Kodeks tłumacza przysięgłego
2. G. Jäger, H. Laudel : Gekonnt formuliert. Das grosse Buch der Briefe, Reden und Verträge, Hamburg 1992.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	niestacjonarne
Godziny zajęć z nauczycielem	60	36
Konsultacje	5	9

Czytanie literatury	5	9
Przygotowanie zajęć	5	9
Przygotowanie do pracy pisemnej	5	9
Przygotowanie do zajęć	5	9
Przygotowanie do ćwiczeń praktycznych	5	9
Suma godzin:	**90**	**90**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 30 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	Jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		33/32

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Metajęzyk biznesu**
2. Punkty ECTS	**2**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język przedmiotu	**niemiecki**
5. Rok studiów	**III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Joanna Dubiec-Stach, dr Rafał Piechocki**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 5	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Semestr 6	**Ćwiczenia**: 30	**Ćwiczenia**: 18
Liczba godzin ogółem	**60**	**36**

C - Wymagania wstępne

brak

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	student ma wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka studiowanego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego
	Umiejętności
CU1	potrafi posługiwać się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej biegłości w języku obcym,
CU2	**CU2:** student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności językowe z dziedziny ekonomicznej
	Kompetencje społeczne
CK1	student posiada kompetencje interdyscyplinarne i interpersonalne, które predysponują go do pracy w różnych dziedzinach

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)	

EPW1	Student zna podstawowe słownictwo specjalistyczne z zakresu biznesu	K_W012
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	Student rozumie wybrane teksty specjalistyczne	K_U01
EPU2	Student potrafi wypowiedzieć się na wybrane tematy ekonomiczne	K_U14
EPU3	Student potrafi przygotować wyczerpujące prace pisemne na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych z wykorzystaniem literatury przedmiotu	K_U15
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej różne role	K_K02

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacjonarne	**niestacjonarne**
C1	Ausgewählte Fachbegriffe aus dem Bereich Wirtschaft.	3	1
C2	Ausgewählte Wendungen aus dem Bereich Wirtschaft.	3	1
C3	Typische Fax-Mitteilungen im Geschäftsverkehr, Abkürzungen, Wörter und Wendungen.	2	2
C4	Ausgewählte Grammatikuebungen zum Bereich Wirtschaft	2	2
C5	Typische Schreiben im Geschäftsverkehr, Wörter und Wendungen.	2	2
C6	Sprache der Werbung, Werbeschreiben, wichtigere Wörter und Wendungen.	4	2
C7	Wortschatz zum Wortfeld: Gesellschaften und Stellenbezeichnungen.	4	2
C8	Stellensuche und Bewerbung, Lebenslauf	4	2
C9	Bewerbungsgespräch	4	2
C10	Anstellungsvertrag	4	2
C11	Kündigung	4	2
C12	Erstellung von Anfrage, Angebot, Werbebrief,	4	2
C13	Erstellung von Bestellung, Bestellungsannahme,	3	2
C14	Erstellung von Rechnung, Mahnung, Reklamation	3	2
C15	Ausgewählter Wortschatz zum Thema: Änderungen in der Firma.	3	2
C16	Gratulationen und Glückwunsch im Geschäftsverkehr.	2	2
C17	Präsentation eines Produktes- Wortschatz und Wendungen.	2	2
C18	Geschäftsbesuch und Sitzung eines Gremiums, Wortschatz und Wendungen.	2	1
C19	Wortfeld: Verhandeln.	3	2
C20	Typische Telefongespräche in den Firmen	2	1
	Razem liczba godzin ćwiczeń	60	36

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	Metody dydaktyczne (wybór z listy)	Środki dydaktyczne
Ćwiczenia	M5 – prezentacja prac M5 – ćwiczenia przedmiotowe, czytanie, analiza tekstu źródłowego	Karty pracy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	Ocena formująca (F) – wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	Ocena podsumowująca (P) – podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Ćwiczenia	F1 sprawdzian pisemny F2 obserwacja podczas zajęć / aktywność F3 praca pisemna	P1 –egzamin pisemny lub P3 – ocena na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia			
	F1	F2	F3	P1/P3
EPW1	X	X	X	X
EPU1	X	X	X	X
EPU2	X	X	X	X
EPU3	X	X	X	X
EPK1		X		

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane terminy z słownictwa specjalistycznego	Zna większość terminów z słownictwa specjalistycznego	Zna wszystkie wymagane terminy z słownictwa specjalistycznego
EPU1	Student rozumie jedynie podstawowe informacje z wybranych tekstów specjalistycznych	Student rozumie większość informacji z wybranych tekstów specjalistycznych	Student rozumie wszystkie informacje z wybranych tekstów specjalistycznych
EPU2	Student potrafi wypowiedzieć się na wybrane tematy ekonomiczne popełniając nieznaczne błędy	Student potrafi wypowiedzieć się na wybrane tematy ekonomiczne popełniając minimalne błędy	Student potrafi wypowiedzieć się na wybrane tematy ekonomiczne bezbłędnie
EPU3	Student potrafi przygotować wyczerpujące prace pisemne na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych z wykorzystaniem literatury przedmiotu popełniając nieznaczne błędy	Student potrafi przygotować wyczerpujące prace pisemne na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych z wykorzystaniem literatury przedmiotu popełniając minimalne błędy	Student potrafi przygotować wyczerpujące prace pisemne na tematy dotyczące zagadnień szczegółowych z wykorzystaniem literatury przedmiotu bezbłędnie
EPK1	Student potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej	Student potrafi pracować w grupie, przyjmując w	Student potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej różne role – w

	różne role	niej różne role – wykazuję się samodzielnością	pełni samodzielnie

J – Forma zaliczenia przedmiotu

EGZAMIN

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. I.Kienzler, *Deutschsprachige Geschäftsbriefe,* IVAX, 1995, Gdynia.
2. Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch ,Margarete Riegler-Poyet / Bernard Straub / Paul Thiele Langenscheidt
3. Deutsch im Buro und Geschaftsleben / Stanisław Bęza, Anke Kleinschmidt. - nowe zaktualizowane wydanie. - Warszawa : "Poltext", 2008
4. Handelskorrespondenz : Neu, Moderne deutsche / Stanisław Bęza. - wyd II zmienione i poprawione. - Warszawa : Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne, 2000
5. Training Deutsch fur den Beruf/ Dienst, Koll, Rabofski, 2011 Ismaning

Literatura zalecana / fakultatywna:

1. Pons, Słownik dla firm i instytucji, LektorKlett, 2004, Poznań.
2. Aktuelles zu Wirtschaft und Politik Polens : Unterrichtsbuch / Włodzimierz Kafka [et al.] ; konsultacja jęz. Joanna Ziemska. - Warszawa : Wydawnictwo C. H. Beck, 2008.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	niestacjonarne
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	60	36
Konsultacje	0	4
Czytanie literatury	0	4
Przygotowanie do prac pisemnych	0	4
Przygotowanie do zajęć	0	4
Przygotowanie do sprawdzianu	0	4
Przygotowanie do egzaminu	0	4
Suma godzin:	**60**	**60**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 30 godz.):	**2**	**2**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	Joanna Dubiec-Stach
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	jdubiec1@wp.pl
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	Studia I stopnia
	Forma studiów	Studia stacjonarne i niestacjonarne
	Profil studiów	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		34/33

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Projekt translatorski**
2. Punkty ECTS	**3**
3. Rodzaj przedmiotu	**obowiązkowy**
4. Język przedmiotu	**niemiecki**
5. Rok studiów	**II, III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**mgr Sławomir Szenwald**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

	stacjonarne	niestacjonarne
Semestr 4	**Ćwiczenia**: 30;	**Ćwiczenia**: 18;
Semestr 5	**Ćwiczenia**: 30;	**Ćwiczenia**: 18;
Semestr 6	**Ćwiczenia**: 30;	**Ćwiczenia**: 18;
Liczba godzin ogółem	**90**	**54**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka na poziomie B2, zaliczenie modułu praktyczna nauka języka niemieckiego po I roku.

D - Cele kształcenia

	Wiedza
CW1	CW1: student zna region pogranicza polsko-niemieckiego z jego wielokulturowym nawarstwieniem w sferze języka, literatury, przekazu ustnego, tradycji, obyczajowości i pamięci,
CW2	CW2: ma rozwiniętą wiedzę interdyscyplinarną, która znajdzie zastosowanie w życiu zawodowym
	Umiejętności
CU1	CU1: student potrafi samodzielnie interpretować zjawiska kulturowe oraz źródła w kontekście pogranicza,
CU2	CU2: potrafi analizować i interpretować w języku niemieckim zjawiska i procesy kulturowych przeszłości.
	Kompetencje społeczne
CK1	CK1: rozumie potrzebę bieżącego uczestnictwa w życiu kulturalnym, poprzez kontakt z literaturą, teatrem, kinem i w innych wydarzeniach kulturalnych.

CK2	CK2: jest świadomy konieczności poznania korzeni swojej tożsamości kulturowej oraz krytycznego odbioru treści kulturowych

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)		**Kierunkowy efekt kształcenia**
Wiedza (EPW…)		
EPW1	student zna pojęcia, terminy, i metody typowe dla nauk filologicznych oraz dziedzin analizujących i interpretujących zjawiska kulturalne, w tym utwory literackie,	K_W02 K_W12 K_W08
EPW2	posiada wiedzę ogólną i interdyscyplinarną z różnych dziedzin, gwarantująca właściwe użycie języka niemieckiego w rozmaitych sytuacjach życiowych oraz w pracy zawodowej.	K_W05
Umiejętności (EPU…)		
EPU1	posiada umiejętności językowe umożliwiające zrozumienie cudzej opinii i własnego zdania na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej,	K_U01 K_U10
EPU2	posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego,	K_U05
EPU3	posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji	K_U11 K_U12
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	student ma świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,	K_K01
EPK2	potrafi pracować samodzielnie i w grupie dzięki właściwemu podziałowi zadań i doborowi strategii odpowiednich do postawionych celów,	K_K02 K_K04
EPK3	posiada kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej.	K_K06 K_K10

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Lp.	**Treści ćwiczeń**	**Liczba godzin**	
		stacj	**niestacj**
C1	Dziedzictwo w sferze przekazu literackiego (z wykorzystaniem źródeł).	15	9
C2	Dziedzictwo w architekturze (architekci, założenia architektoniczne, zabytki architektury).	15	9
C3	Dziedzictwo w sferze języka (nazwy miejscowości, dzielnic, ulic).	15	9
C4	Historia małej ojczyzny.	15	9
C5	Wymiana kulturalna, naukowa i gospodarcza w regionie pogranicza.	15	9
C6	Dyskusje, oceny, prezentacje podsumowujące. R	15	9

	Razem liczba godzin ćwiczeń	90	54

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

Forma zajęć	**Metody dydaktyczne (wybór z listy)**	**Środki dydaktyczne**
Ćwiczenia	analiza tekstu źródłowego, analiza zawartości portali internetowych, wywiad	

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy **(wybór z listy)**	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia **(wybór z listy)**
Wykład		Np. egzamin ustny
Ćwiczenia	Np. obserwacja podczas zajęć / aktywność	Np. praca pisemna
Laboratoria		
Projekt		

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Wykład		Ćwiczenia			
	Metoda oceny ….	1	2.	3	4	5
EPW1		x	x	x	x	x
EPW2		x	x	x	x	x
EPU1		x	x	x	x	x
EPU2		x	x	x	x	x
EPU3		x	x	x	x	x
EPK1		x	x	x	x	x
EPK2		x	x	x	x	x
EPK3		x	x	x	x	x

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie			
Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	**Dostateczny dostateczny plus 3/3,5**	**dobry dobry plus 4/4,5**	**bardzo dobry 5**
EPW1	Zna wybrane terminy filologiczne	Zna większość terminów filologicznych	Zna wszystkie wymagane terminy filologiczne
EPW2	Zna wybrane zagadnienia z zakresu wiedzy interdyscyplinarnej	Zna większość zagadnień z zakresu wiedzy interdyscyplinarnej	Posiada obszerną wiedzę w zakresie zagadnień interdyscyplinarnych
EPU1	Potrafi w sposób niepełny wypowiadać się na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej	Potrafi adekwatnie z drobnymi nieścisłościami wypowiadać się na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i	Potrafi w pełni adekwatnie wypowiadać się na temat języka, literatury i kultury niemieckiej i polskiej

		polskiej	
EPU2	… posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego,	… posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego,	… posiada umiejętność wykorzystania języka niemieckiego w celu poznania wiedzy z zakresu literatury, historii i kultury krajów niemieckiego obszaru językowego,
EPU3	posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji …	… posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji	… posiada umiejętność wielopłaszczyznowego postrzegania elementów kultury polskiej i niemieckiej dzięki właściwie przeprowadzonej analizie, analizie porównawczej i interpretacji
EPK1	student ma niepełną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,	student w większości świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,	student ma pełną świadomość zakresu posiadanej wiedzy i konieczności jej pogłębiania, aby sprostać wymaganiom zawodowym,
EPK2	potrafi pracować z niedociągnięciami samodzielnie i w grupie, zadanie dzieli z dużymi problemami, strategie dobiera częściowo niewłaściwe do postawionych celów,	Potrafi z małymi brakami pracować samodzielnie i w grupie dzięki w miarę odpowiedniemu podziałowi zadań i właściwemu z małymi brakami doborowi strategii do postawionych celów,	potrafi w pełni pracować samodzielnie i w grupie dzięki właściwemu podziałowi zadań i doborowi strategii odpowiednich do postawionych celów,
EPK3	posiada częściowo nieefektywne kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do wykorzystania języka w pracy zawodowej	posiada odpowiednie kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej	posiada w pełni odpowiednie kompetencje komunikacyjne oraz społeczno-kulturowe, niezbędne do właściwego wykorzystania języka w pracy zawodowej

J – Forma zaliczenia przedmiotu

Zaliczenie semestru 5 na podstawie prezentacji studenta z przebiegu realizacji własnego projektu, zaliczenie semestru 4 i 6 na podstawie prezentacji końcowej własnego projektu,

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa:

1. Polsko-niemieckie miejsca pamięci/Deutsch-polnische Erinnerungsorte, t. 1-4, red. H.H. Hahn, R. Traba, Warszawa 2012 (wybrane artykuły).
2. Frey, K., Schäfer, U. Knoll, M., Die Projektmethode. Der Weg zum bildenden Tun, Weinheim 2002.
3. Wicke, R.., Vom Text zum Projekt, Berlin 1997.

4. Wybrane teksty literackie oraz źródłowe dostępne w regionie pogranicza polsko-niemieckiego, wybrane materiały z różnych dziedzin działalności gospodarczej, artystycznej, kulturalnej itp.
Literatura zalecana / fakultatywna: 1. Wicke, R., Aktiv und kreativ lernen. Projektorientierte Spracharbeit im Unterricht, Ismaning 2004.

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację**	
	stacjonarne	**niestacjonarne**
Godziny zajęć z nauczycielem/ami	90	54
Konsultacje	0	9
Czytanie literatury	10	18
Przygotowanie projektu.	0	8
Suma godzin:	**90**	**90**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 30 godz.):	**3**	**3**

Ł – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	mgr Sławomir Szenwald
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	
Podpis	

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

	Wydział	Humanistyczny
	Kierunek	Filologia w zakresie języka niemieckiego
	Poziom studiów	studia I stopnia
	Forma studiów	stacjonarne / niestacjonarne
	Profil kształcenia	praktyczny
Pozycja w planie studiów (lub kod przedmiotu)		35/34

PROGRAM PRZEDMIOTU

A - Informacje ogólne

1. Nazwa przedmiotu	**Praktyka (translatorska)**
2. Punkty ECTS	**32**
3. Rodzaj przedmiotu	**obieralny**
4. Język wykładowy	**język niemiecki, język polski**
5. Rok studiów	**III**
6. Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu oraz prowadzących zajęcia	**dr Anna Bielewicz-Dubiec**

B – Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze

Semestr 5 i Semestr 6	**Ćwiczenia**:
Liczba godzin ogółem	**800**

C - Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2.

D - Cele kształcenia

Umiejętności	
CU1	student rozwija umiejętności tłumaczenia ustnego i pisemnego tekstów ogólnych oraz łatwiejszych tekstów specjalistycznych; właściwie dobiera narzędzia pracy w zależności od charakteru tłumaczonego tekstu; właściwie dobiera styl językowy w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.
Kompetencje społeczne	
CK1	student jest świadomy konieczności ciągłego dokształcania się i stałego treningu umiejętności**;** rozwija umiejętności pracy samodzielnej i w grupie oraz poczucie odpowiedzialności w pracy tłumacza i świadomości interkulturowej.

E - Efekty kształcenia przedmiotowe i kierunkowe

Przedmiotowy efekt kształcenia (EP) w zakresie wiedzy (W), umiejętności (U) i kompetencji społecznych (K)	**Kierunkowy efekt kształcenia**
Umiejętności (EPU…)	

EPU1	Student posiada umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów ogólnych i niektórych specjalistycznych,	K_U17
EPU2	posiada umiejętność doboru właściwego stylu w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.	K_U17
Kompetencje społeczne (EPK…)		
EPK1	Student jest świadomy poziomu posiadanych umiejętności i konieczności stałego doskonalenia zawodowego,	K_K01
EPK2	efektywnie pracuje samodzielnie i w grupie dzięki właściwej organizacji pracy poprzez dobranie odpowiednich strategii,	K_K02
EPK3	ma poczucie odpowiedzialności za rzetelne wykonywanie obowiązków tłumacza i zdolność empatii interkulturowej.	K_K05

F - Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć

Treści programowe zawierają szczegółowe instrukcje praktyk, dołączone do programu studiów.

G – Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć

nie dotyczy

H - Metody oceniania osiągnięcia efektów kształcenia na poszczególnych formach zajęć

Forma zajęć	**Ocena formująca (F) –** wskazuje studentowi na potrzebę uzupełniania wiedzy lub stosowania określonych metod i narzędzi, stymulujące do doskonalenia efektów pracy	**Ocena podsumowująca (P) –** podsumowuje osiągnięte efekty kształcenia
Ćwiczenia	zaliczenie praktyki - omówienie przez studenta przebiegu praktyki.	dokumentacja praktyki (wymagania dotyczące dokumentacji praktyki znajdują się w szczegółowej instrukcji praktyki).

H-1 Metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia (wstawić „x")

Efekty przedmiotowe	Ćwiczenia	
	Zaliczenie praktyki (omówienie przez studenta przebiegu praktyki)	**Dokumentacja praktyki**
EPU1	X	X
EPU2	X	X
EPK1	X	
EPK2	X	
EPK3	X	

I – Kryteria oceniania

Wymagania określające kryteria uzyskania oceny w danym efekcie

Ocena			
Przedmiotowy efekt kształcenia (EP..)	Dostateczny dostateczny plus 3/3,5	dobry dobry plus 4/4,5	bardzo dobry **5**
EPU1	Student posiada umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów ogólnych i niektórych specjalistycznych,	Student posiada dobrą umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów ogólnych i niektórych specjalistycznych,	Student posiada bardzo dobrą umiejętność tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów ogólnych i niektórych specjalistycznych,
EPU2	posiada umiejętność doboru właściwego stylu w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.	posiada dobrą umiejętność doboru właściwego stylu w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.	posiada bardzo dobrą umiejętność doboru właściwego stylu w celu wiernego przetłumaczenia tekstu.
EPK1	Student jest świadomy poziomu posiadanych umiejętności i konieczności stałego doskonalenia zawodowego,	Student ma dobrą świadomość poziomu posiadanych umiejętności i konieczności stałego doskonalenia zawodowego,	Student jest w pełni świadomy poziomu posiadanych umiejętności i konieczności stałego doskonalenia zawodowego,
EPK2	efektywnie pracuje samodzielnie i w grupie dzięki właściwej organizacji pracy poprzez dobranie odpowiednich strategii,	bardzo efektywnie pracuje samodzielnie i w grupie dzięki właściwej i sprawnej organizacji pracy poprzez dobranie odpowiednich strategii,	bardzo efektywnie pracuje samodzielnie i w grupie dzięki właściwej i bardzo sprawnej organizacji pracy poprzez dobranie odpowiednich strategii,
EPK3	ma poczucie odpowiedzialności za rzetelne wykonywanie obowiązków tłumacza i zdolność empatii interkulturowej.	ma duże poczucie odpowiedzialności za rzetelne wykonywanie obowiązków tłumacza i zdolność empatii interkulturowej.	ma bardzo duże poczucie odpowiedzialności za rzetelne wykonywanie obowiązków tłumacza i zdolność empatii interkulturowej.

J – Forma zaliczenia przedmiotu

zaliczenie z oceną

K – Literatura przedmiotu

Literatura obowiązkowa: nie dotyczy
Literatura zalecana / fakultatywna: nie dotyczy

L – Obciążenie pracą studenta:

Forma aktywności studenta	**Liczba godzin na realizację Studia stacjonarne, nst**
Godziny zajęć z opiekunem praktyk	
Konsultacje	
Omawianie obserwacji pracy tłumacza	90
Przygotowanie warsztatu pracy tłumacza	200
Przygotowanie tekstów	500
Przygotowanie do rozmowy zaliczeniowej oraz raportu	10
Suma godzin:	**800**
Liczba punktów ECTS dla przedmiotu (suma godzin : 25 godz.):	**32**

Załącznik nr 3
do Uchwały nr 52/000/2023 Senatu AJP
z dnia 26 września 2023 r.

L – Informacje dodatkowe

Imię i nazwisko sporządzającego	dr Anna Bielewicz-Dubiec
Data sporządzenia / aktualizacji	19.06.2020/19.09.2023
Dane kontaktowe (e-mail, telefon)	anna-bd@o2.pl
Podpis	